SMART TOILET SEAT

DE	|	Montage- und Bedienungsanleitung	2
EN	|	Assembly and operating instructions	22
FR	|	Manuel d'installation et de l'utilisateur	42
IT	|	Manuale d'installazione e d'uso	63
NL	|	Installatie- en gebruiksaanwijzing	84
SV	|	Installations- och bruksanvisning	105
CZ	|	Montážní a uživatelský manuál	125
SK	|	Inštalačná a používateľská príručka	145
RO	|	Manual de instalare şi utilizare	165
PL	|	Instrukcja montażu i obsługi	186

12203565
12203725

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim/Germany, www.hornbach.com, product@hornbach.com
V1.0_25/01

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	2	Montage	9
Verwendete Symbole	5	Halterung Fernbedienung	11
Technische Daten	5	Verwendung	12
Lieferumfang	6	Wartung und Pflege	15
Benötigtes Material und Werkzeug	6	Fehlersuche	19
Übersicht	7	Ersatzteile	21
Fernbedienung	8	Entsorgung	21
Seitliche Bedienung	9		

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITS-HINWEISE FÜR ELEKTRISCHE GERÄTE

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen.
Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch auf.

- Dieses Produkt ist ein elektrisches Produkt.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.
- Verwenden Sie kein defektes Gerät. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Das Produkt darf in keiner Weise verändert werden. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Gerät gelangen. Gefahr von elektrischem Schlag und Unfällen.
- Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Die Lichtquelle und das Betriebsgerät dieses Produkts sind nicht austauschbar. Sobald die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss das gesamte Produkt ersetzt werden.
- Die Auswechselbarkeit der Lichtquelle und des Betriebsgerätes würde den sicheren Betrieb in der vorgesehenen Umgebung beeinträchtigen.
- Verwenden und warten Sie das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als unsachgemäße Verwendung und kann zu Gefahren führen. Achten Sie immer darauf, dass das Produkt an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist (siehe technische Daten und Typenschild).
- Verwenden Sie keine scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Beachten Sie bei der Verwendung von Reini-

gungsmitteln immer die Anweisungen des Herstellers.
- Stecken Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen ein oder aus. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und von Verletzungen.
- Gefahr von Verbrennungen. Achten Sie bei älteren Menschen, Kindern und Personen mit empfindlicher Haut darauf, die Temperatur nach der Benutzung des Toilettensitzes bei hohen Temperaturen wieder herunterzudrehen.
- Vorsicht! Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät warten oder von der Toilettenschüssel abnehmen. Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vor Wartungsarbeiten die Wasserzufuhr absperren.
- Nur an die öffentliche Wasserversorgung anschließen. Schließen Sie das Gerät niemals an Brauch- oder Grauwasser an. Dieses Produkt kann von Kindern ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Produkt muss geerdet sein.
- Verwenden Sie auf der Außenseite des Toilettensitzes keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel, die flüchtige Säuren oder Ameisen- oder Essigsäure enthalten. Sprühen Sie keine Lufterfrischer oder parfümierte Produkte auf den Sitz, um Gerüche zu beseitigen. Das Produkt kann dadurch beschädigt werden.
- Feuer- und Stromschlaggefahr: Halten Sie Zigaretten und brennbare Stoffe vom Produkt fern. Gefahr von Stromschlag und Verletzungen.
- Lassen Sie die Sprühdüse und den Auslass der Lufttrocknungsdüse niemals mit Urin in Berührung kommen. Dies kann zu Geruchsbildung und Beschädigung des Geräts führen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht ihre Hände oder Fremdkörper in den Auslass des Lufttrockners oder den Sprühkopf stecken. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, von Verbrennungen und Verletzungen.
- Stellen Sie sich niemals auf den Deckel oder den Sitz des Produkts. Gefahr von Beschädigung des Produkts.
- Ziehen, schieben oder drücken Sie nicht gewaltsam an der Sprühdüse, da dies zu Beschädigungen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Ziehen oder knicken Sie niemals das Anschlussrohr. Gefahr von Wasseraustritt und Problemen mit der Wasserversorgung.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Gefahr eines elektrischen Schlages und Beschädigung des Produkts.
- Wenn Sie das Produkt reinigen oder längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker

und lassen Sie das Wasser aus dem Produkt ab.

VERWENDUNG VON BATTERIEN

- Vorsicht! Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt ausgetauscht werden.
- Ersetzen Sie die Batterien nur durch Batterien desselben Typs.
- Achten Sie auf die richtige Polarität und setzen Sie die Batterien nicht übermäßiger Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw. aus. Vor mechanischen Stößen schützen.
- Trocken und sauber halten.
- Die Batterien dürfen nicht geöffnet, zerlegt, aufgeschnitten oder kurzgeschlossen werden.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und sonstigen Hinweise auf der Batterie und der Verpackung.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien und reinigen Sie das Batteriefach gründlich. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Haut.
- Verschlucken Sie die Batterie nicht, Verätzungsgefahr.
- Laden Sie nicht wiederaufladbare Batterien nicht auf.
- Mischen Sie nicht verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen.
- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, müssen die Batterien entfernt werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

VERWENDETE SYMBOLE

	Vorsicht! Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch!
	Vorsicht! Gefahr eines elektrischen Schlages!
	Isoliermaterial verwenden
	Akustisches Signal
	Kreuzschlitzschraubendreher verwenden
	Schlitzschraubendreher verwenden
	Maßband verwenden

	Warnung! Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen und schwere Sachschäden.
	Inspektion notwendig
	Von Hand festziehen / lösen
	Verwenden Sie einen Kombischlüssel
	Mit freiem Sitz betreiben
	Im Sitzen betreiben

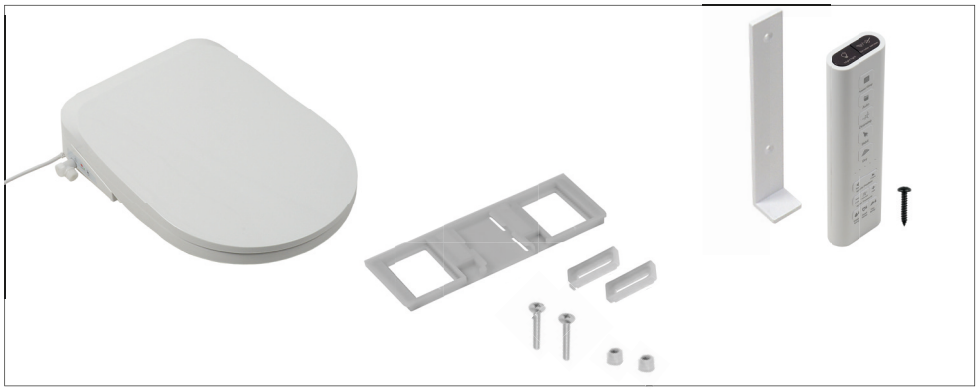
TECHNISCHE DATEN

Nennleistung	1200 W
Betriebswasserdruck	0,08 - 0,6 MPa
Nennspannung	220-240 V ~, 50-60 Hz
Schutzgrad	IPX4
Schutzklasse	I
Ausmaße	500 x 370 x 113 mm
Gewicht	4 kg
Spüldauer	90 Sek
Wassertemperatur	3-40 °C
Betriebstemperatur	3-40 °C
Max. Belastung des Toilettensitzes	125 kg

Remote control:

Batterie	2x 1,5 V AAA
Max.Sendeleistung	<-5dBm
Frequenzband	433,92 MHz ±50 KHz

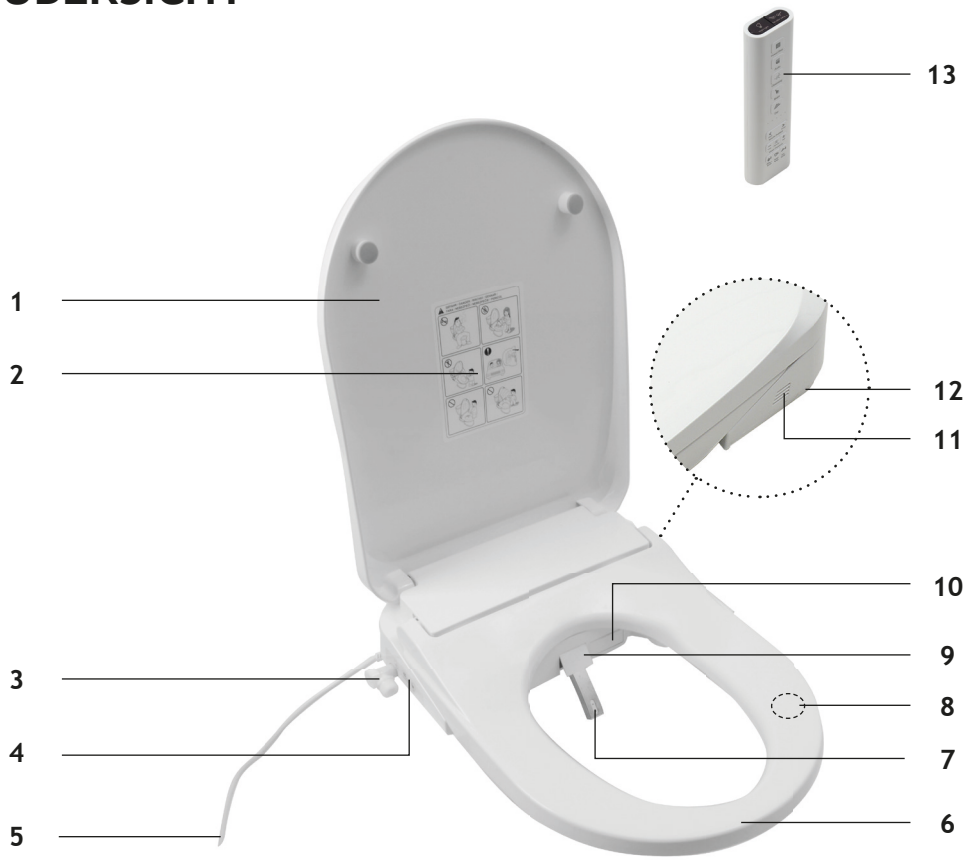
LIEFERUMFANG



BENÖTIGTES MATERIAL UND WERKZEUG

2x 1,5 V AAA-Batterien	T-Stück F3/8”xM3/8”xM3/8”	Wasserschlauch F3/8”xF3/8”
Kreuzschlitz-schraubendreher	Schlitzschraubendreher	Behälter
Kombischlüssel	Maßband	Tuch
Isolationsmaterial		

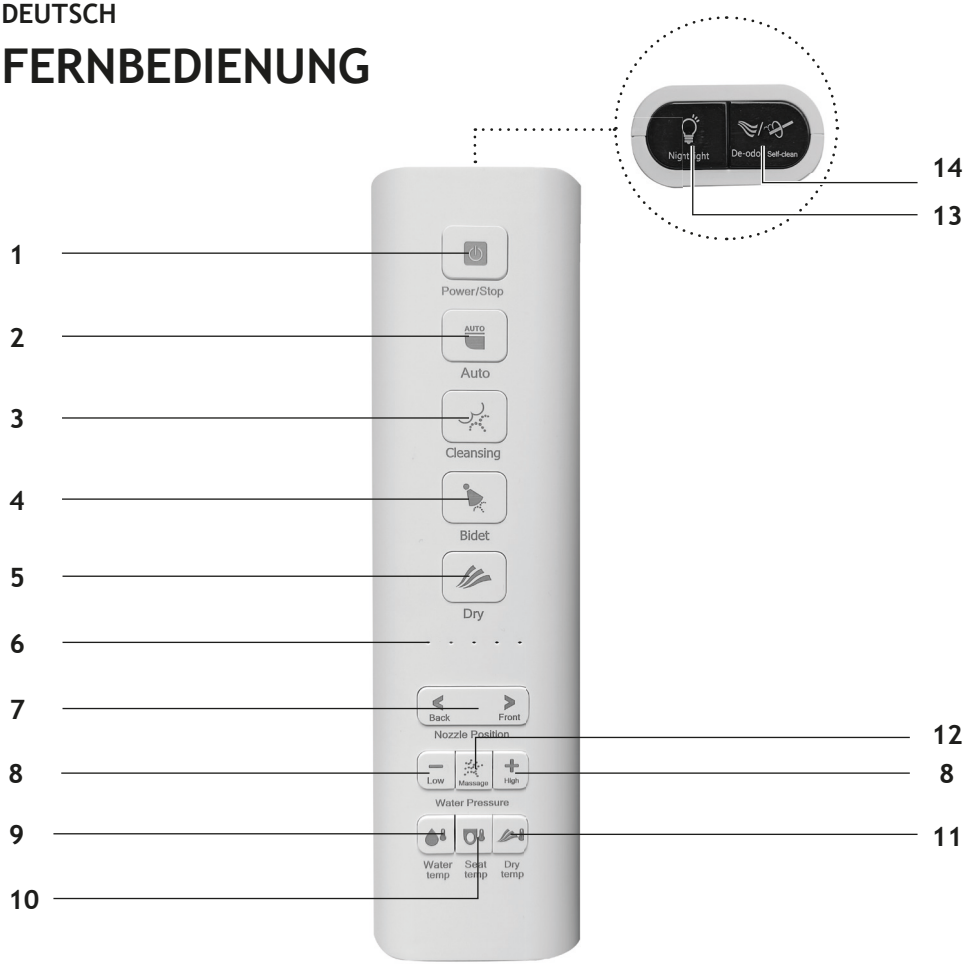
ÜBERSICHT



1	Deckel	**8**	Kontaktsensor
2	Sicherheitshinweise	**9**	Deckel des Sprühkopfes
3	Wasseranschluss mit Eingangsfilter	**10**	Warmluftdüse
4	Seitliche Bedienung	**11**	Geruchsbeseitigungsdüse
5	Anschlusskabel	**12**	Entsperrknopf
6	Beheizbarer Sitz	**13**	Fernbedienung
7	Sprühkopf mit Düse		

DEUTSCH

FERNBEDIENUNG



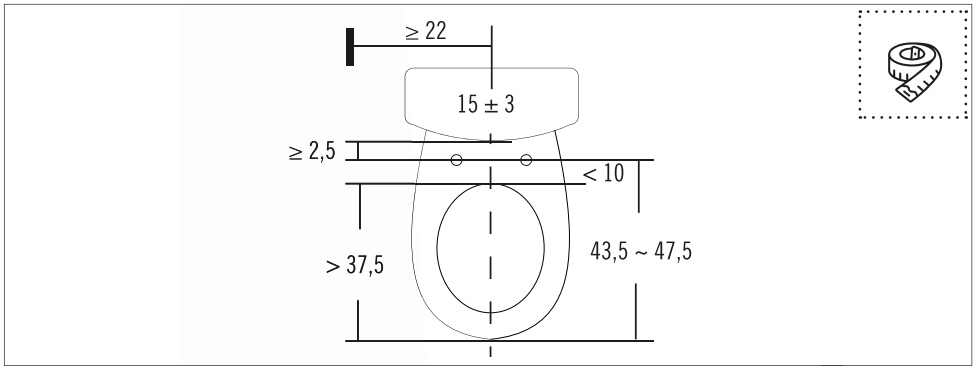
1	Ein-Aus/Energiesparmodus/Pause	**8**	Einstellung Wasserdruck
2	Automatisches Programm	**9**	Einstellung Wassertemperatur
3	Reinigung Gesäß	**10**	Einstellung Sitztemperatur
4	Reinigung Schritt / Bidet	**11**	Einstellung Lufttemperatur
5	Warmlufttrocknung	**12**	Massagefunktion
6	LED Kontrollleuchten	**13**	Nachtbeleuchtung
7	Einstellung der Düsenposition	**14**	Geruchsbeseitigung / Selbstreinigung

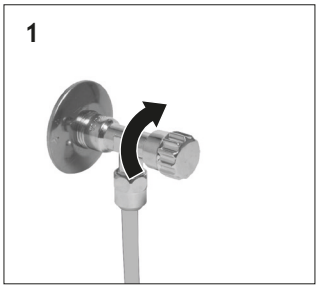
SEITLICHE BEDIENUNG

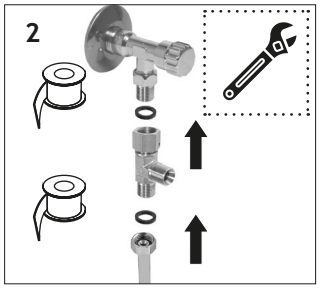
1	Reinigung Gesäß	**3**	Reinigung Schritt / Bidet
2	Ein-Aus/Energiesparmodus/Pause		

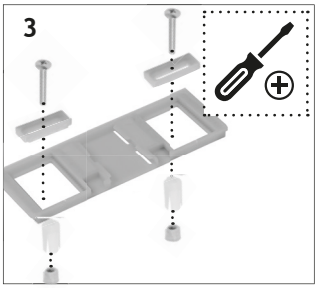
MONTAGE

Benötigtes Werkzeug:

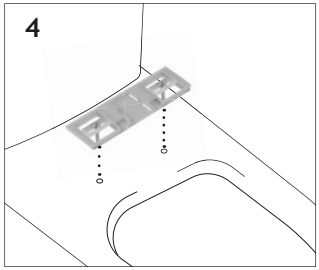


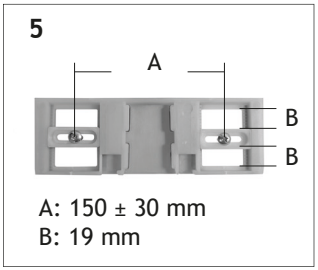


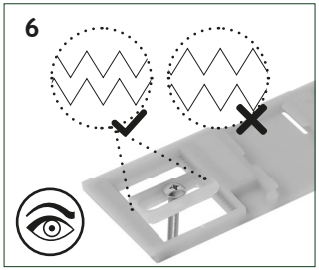


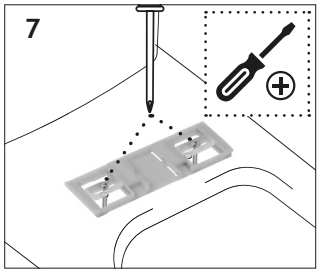


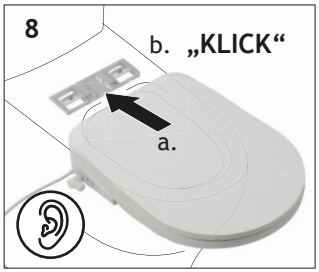
DEUTSCH

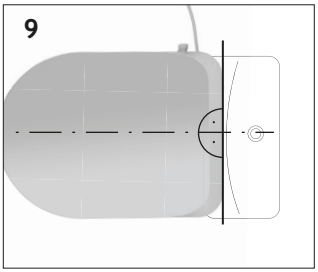

4

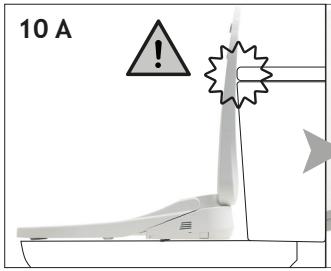

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

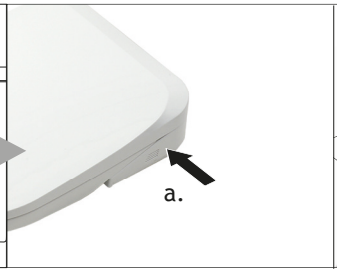

6

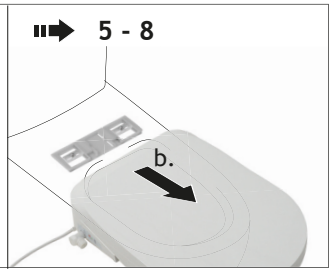

7

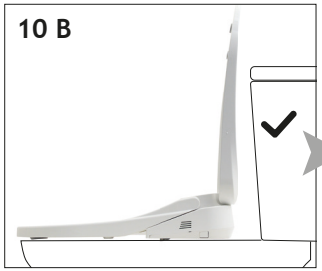

8
b. „KLICK“
a.

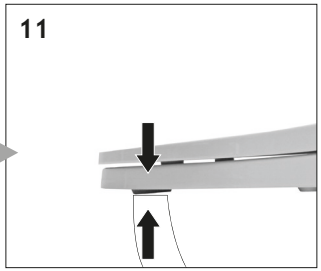

9

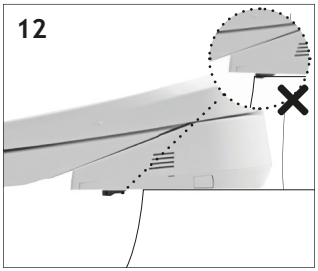

10 A

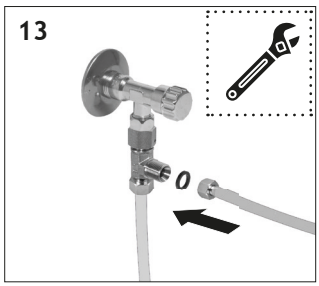

a.

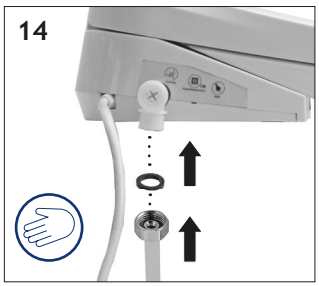

5 - 8
b.

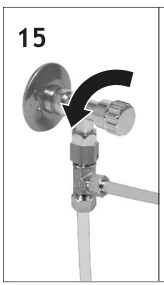

10 B


11


12


13

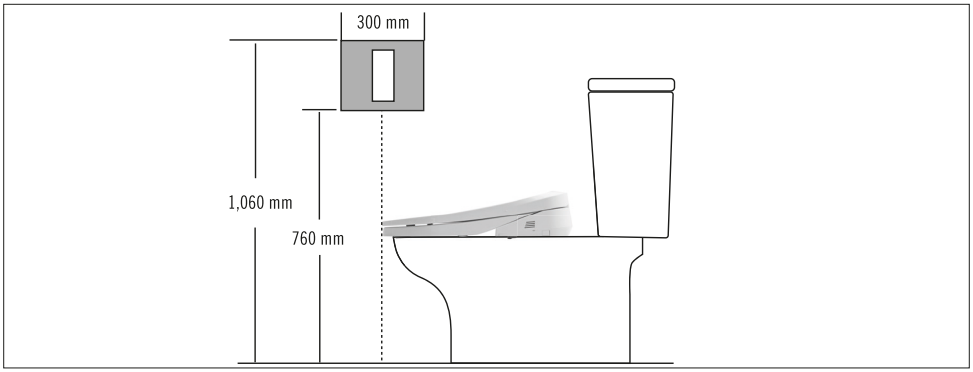

14

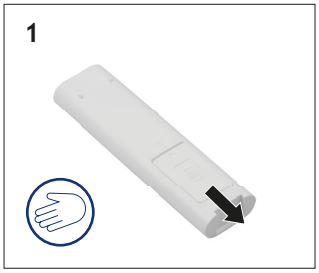

15

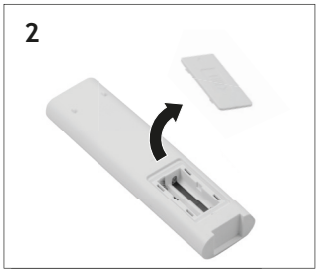
16

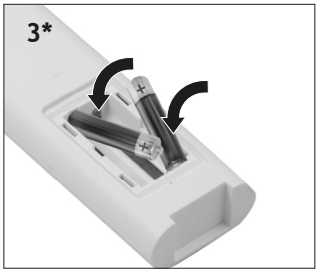
HALTERUNG FERNBEDIENUNG

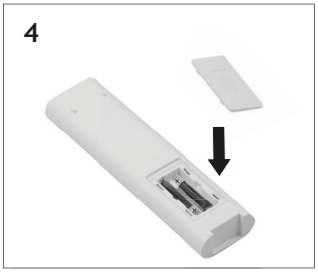
Benötigtes Werkzeug:

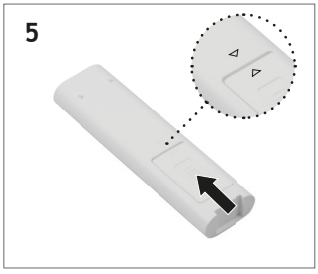


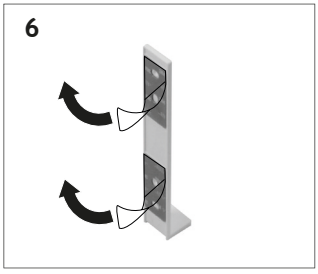


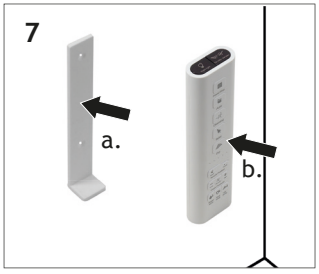












** Polarität beachten*

VERWENDUNG

1 EIN-AUS / ENERGIESPARMODUS / PAUSE

EIN: Die Taste drücken. Ein Summton ist zu hören, die Nachtbeleuchtung schaltet sich ein und die Selbstreinigungsfunktion des Sprüharms startet automatisch.
ENERGIESPARMODUS: Die Taste erneut drücken für den Energiesparmodus. Zwei Pieptöne sind zu hören und die Nachtbeleuchtung wird gedimmt. Erneut drücken, um in den normalen Modus zurückzukehren.
AUS: Die Taste gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten. Ein Summton ist zu hören und die Nachtbeleuchtung schaltet sich aus.

Auf den Toilettensitz setzen, um den Kontaktsensor zu aktivieren. Der Toilettensitz ist jetzt betriebsbereit.

PAUSE: Im Sitzen die Taste auf der Fernbedienung oder auf der seitlichen Bedienung drücken um die Funktionen 2, 3, 4 und 5 zu unterbrechen.

2 AUTOMATISCHES PROGRAMM

Hinweis: Wenn 4 Tage lang niemand auf dem Gerät gesessen hat, wechselt es in den Energiesparmodus und führt automatisch ein Düsen-Selbstreinigungsprogramm durch.

Im Sitzen die Taste AUTO drücken. Die Selbstreinigungsfunktion des Sprühkopfes wird automatisch aktiviert. Die Gesäßreinigung beginnt. Sie ist beendet, wenn das Trocknen abgeschlossen ist. 15 Sekunden nach dem Aufstehen wird die Selbstreinigung des Sprühkopfs erneut aktiviert.

3 REINIGUNGSFUNKTION

Im Sitzen die Taste für Gesäßreinigung ( ) oder Schrittreinigung ( ) drücken, um den jeweiligen Reinigungsprozess auszulösen.

Drücken Sie die jeweilige Taste 2x: Die hintere Waschdüse bewegt sich vor und zurück.
Jedes wiederholte Drücken der jeweiligen Taste wechselt zwischen stehender und bewegter Reinigung.

4 WARMLUFT-TROCKNUNG

Drücken Sie die Taste , um die Gesäßtrocknung zu starten. Der Gebrauch von Toilettenpapier kann die Trocknung beschleunigen.
Drücken Sie die Taste , um das Programm zu beenden.

Andernfalls schaltet es automatisch nach 90 Sekunden (für Reinigung mit Wasser) oder nach 180 Sekunden (für Trocknung) ab.

5 EINSTELLUNG DER DÜSENPOSITION

Drücken Sie im Sitzen < oder >, um die Düse in 5 Positionen einzustellen.
Die Standardeinstellung ist Position 3.

Wenn niemand auf dem Gerät sitzt, halten Sie < oder > gedrückt, um den Sprühkopf für die manuelle Reinigung weiter auszufahren (siehe „Wartung und Pflege“).

6 EINSTELLUNG DES WASSERDRUCKS

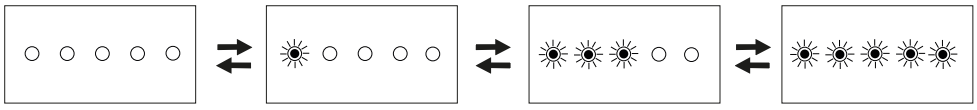
Das Drücken der Tasten + oder – auf der Fernbedienung reguliert den Wasserdruck während des Reinigungsprozesses in 5 Stufen. Die Standardeinstellung ist Stufe 3.

7 WASSER-, SITZ- UND LUFTTEMPERATUR

Durch Drücken der Tasten für Wasser, für den Sitz und für den Lufttrockner auf der Fernbedienung können Sie die jeweiligen Temperaturen in drei Stufen regulieren: hoch, mittel und niedrig. Die Kontrollleuchte auf der Fernbedienung zeigt den jeweiligen Status an.

Die Standardeinstellung für Lufttrocknung ist „hoch“, die Standardeinstellung für Wasser und Sitz ist „aus“.

Drücken Sie wiederholt die entsprechende Taste, um zwischen den Einstellungen zu wechseln, die von den Kontrollleuchten angezeigt werden:



Temperatur aus | niedrig | mittel | hoch

8 MASSAGE

Nachdem Sie eine der Reinigungsfunktionen aktiviert haben, drücken Sie diese Taste, um den Massagemodus zu aktivieren. Es ist ein doppelter Summton zu hören. Bei erneutem Drücken wird die Funktion mit einem einfachen Summton deaktiviert.

Hinweis: Wenn Sie sich so weit wie möglich zurücklehnen, können Sie die Reinigungsposition besser ausrichten und das Spritzen von Wasser reduzieren.

9 NACHTBELEUCHTUNG

Drücken Sie die Taste, um die Nachtbeleuchtung einzuschalten. Wiederholt drücken, um die Helligkeit in 5 Stufen zu ändern: 20% / 40% / 70% / 100% / AUS.

10 GERUCHSBESEITIGUNG / SELBSTREINIGUNG

Drücken Sie im Sitzen die Taste, um die Funktion einzuschalten. Drücken Sie erneut, um sie auszuschalten. Wenn Sie eine Reinigungsfunktion einschalten, wird die Funktion automatisch ausgeschaltet, nachdem Sie den Toilettensitz verlassen haben.

Wenn niemand auf dem Gerät sitzt, drücken Sie die Taste, um die Selbstreinigungsfunktion des Sprühkopfs auszuführen. Die Reinigung stoppt automatisch nach 2 Minuten oder manuell durch Drücken der Taste .

11 ENERGIESPARMODUS

Wenn niemand auf dem Gerät sitzt, drücken Sie die Taste an der Seitensteuerung, um Energie zu sparen. Ein doppelter Piepton ist zu hören, die Nachtbeleuchtung wird gedimmt.

Drücken Sie erneut, das Gerät kehrt mit einem Summton in den Normalmodus zurück. Die Nachtbeleuchtung schaltet sich ein.

WARTUNG UND PFLEGE

1 REINIGUNG VON SITZ UND DECKEL

1. Schalten Sie den Toilettensitz mit der Ein-Aus-Taste ⏻ aus. Ziehen Sie den Stecker heraus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr.

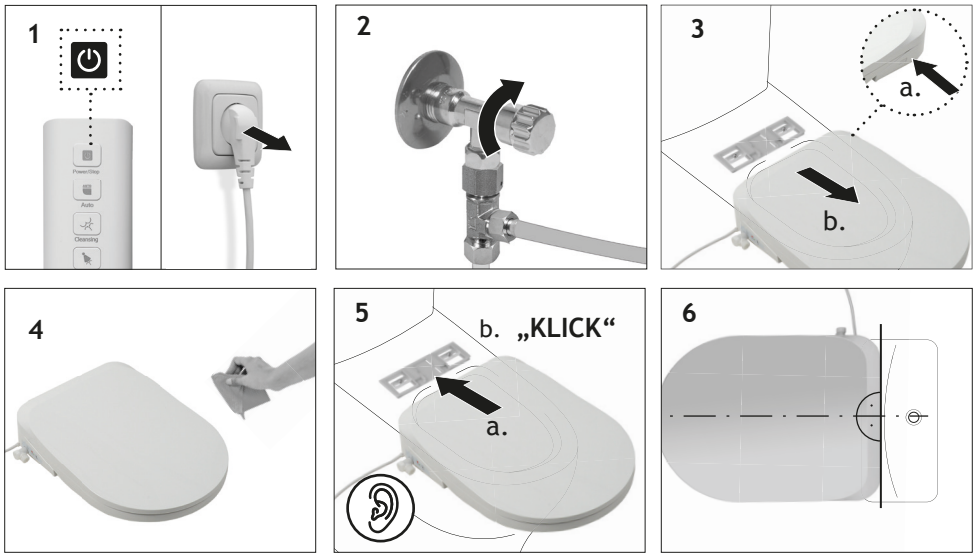
   WARNUNG!: Trennen Sie vor Wartungs- und Inspektionsarbeiten unbedingt die Stromzufuhr. Gefahr eines Stromschlags oder einer Fehlfunktion.

2. Schließen Sie das Eckventil am Einlass.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste auf der rechten Seite des Toilettensitzes und ziehen Sie den Sitz vorsichtig in Ihre Richtung.

   VORSICHT! Ziehen Sie den Sitz nicht mit Gewalt heraus. Achten Sie auf den Wasserzulaufschlauch und das Netzkabel.

4. Reinigen Sie den Toilettensitz mit einem weichen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie zum Reinigen des Toilettensitzes keine Scheuermittel oder Reinigungsmittel, die flüchtige Säuren, Ameisen- oder Essigsäure enthalten. Verwenden Sie nur ein mildes Reinigungsmittel und Wasser. Heben Sie den Sitz an und reinigen Sie die Toilettenschüssel. Achten Sie darauf, den Wasserzulaufschlauch nicht gewaltsam zu verbiegen.
5. Richten Sie die Mitte des Sitzes mittig auf der Montageplatte aus und drücken Sie, bis er hörbar einrastet. Achten Sie dabei auf den Wasserzulaufschlauch und das Netzkabel.
6. Stellen Sie sicher, dass der Toilettensitz in einer geraden Linie mit der Toilettenschüssel steht.

Empfohlenes Reinigungsintervall:
Monatlich



2 REINIGUNG DES EINLASSFILTERS

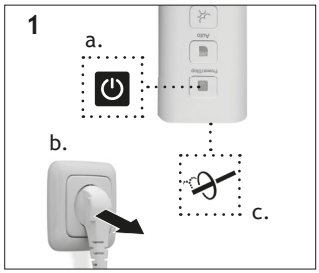
Benötigtes Werkzeug:

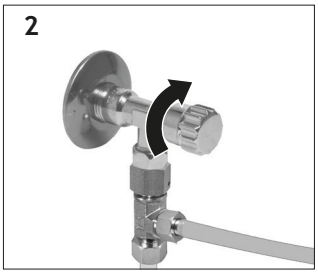
1. Schalten Sie das Gerät mit der Ein-Aus-Taste aus. Ziehen Sie den Stecker und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Drücken Sie die Selbstreinigungs-Taste.
2. Schließen Sie das Eckventil am Einlass.
3. Drehen Sie den Wasserzulauffilter an der Seite des Toilettensitzes mit einem Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie ihn vorsichtig.

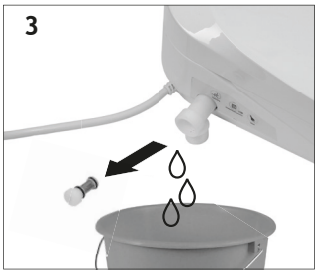
VORSICHT! Entfernen Sie den Wasserzulauffilter nicht, solange das Eckventil geöffnet ist. Gefahr von Wasseraustritt.

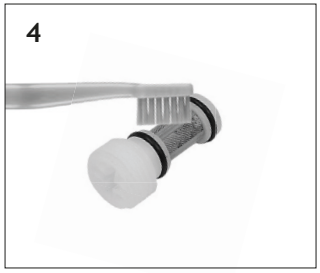
4. Verwenden Sie eine Zahnbürste oder ein ähnliches Werkzeug, um Staub und Schmutz aus dem Filter zu entfernen.
5. Bauen Sie den Filter wieder ein.

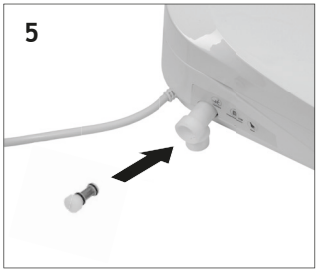
Empfohlenes Reinigungsintervall:
6 Monate, oder wenn der Wasserdruck niedrig ist.









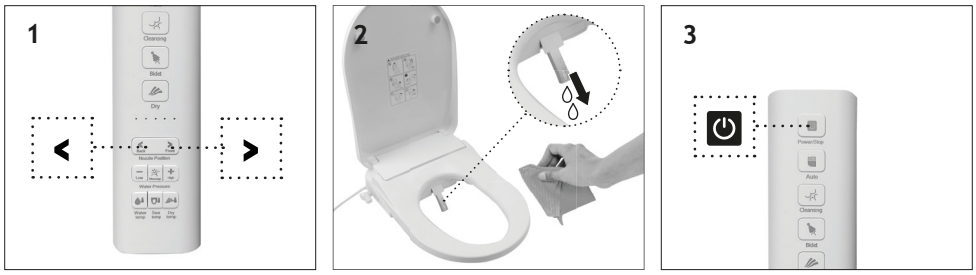


3 MANUELLE REINIGUNG DES SPRÜHKOPFES

1. Während niemand auf dem Gerät sitzt, halten Sie die Taste < oder > auf der Fernbedienung gedrückt.
2. Während der Sprühkopf ausfährt, fließt Reinigungswasser aus. Reinigen Sie den Sprühkopf mit einem weichen, mit Wasser getränkten Tuch. Verwenden Sie kein Toilettenpapier, trockene Tücher, Bürsten oder ähnliche Hilfsmittel.
3. Drücken Sie nach der Reinigung die Ein-Aus-Taste ⏻, um den Sprühkopf wieder einzufahren. Der Sprühkopf zieht sich nach 2 Minuten automatisch zurück.

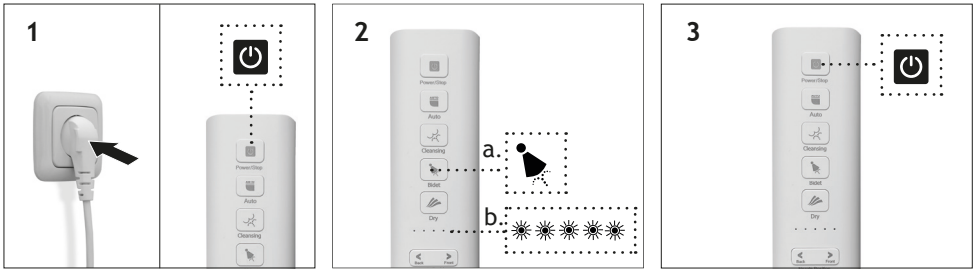
VORSICHT: Den Sprühkopf nicht gewaltsam ziehen, schieben oder drücken. Gefahr von Schäden oder Fehlfunktionen.

Empfohlenes Reinigungsintervall: Bei Bedarf, mindestens einmal im Monat.



4 KOPPELN DER FERNBEDIENUNG

1. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Schalten Sie den Toilettensitz aus, indem Sie die Ein-Aus-Taste ⏻ drücken.
2. Drücken Sie die Bidet-Taste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Alle fünf Kontrollleuchten auf der Fernbedienung beginnen gleichzeitig zu blinken.
3. Sobald die LED-Kontrollleuchten gleichzeitig blinken, drücken Sie die Ein-Aus-Taste ⏻, um den Toilettensitz einzuschalten.



5 VOR LÄNGEREN NUTZUNGSPAUSEN

Benötigtes Werkzeug:

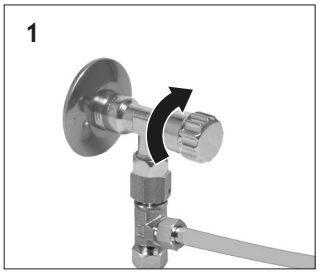
Entleeren Sie das Wasser im Toilettensitz vollständig, bevor Sie die Toilette längere Zeit nicht benutzen.

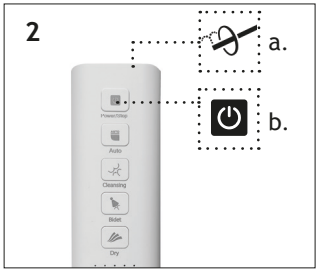
VORSICHT: Lassen Sie das Wasser im Gerät nicht über einen längeren Zeitraum unbenutzt. Gefahr von Hautschäden, Infektionen und anderen Krankheiten durch Keimbildung im Wasser.

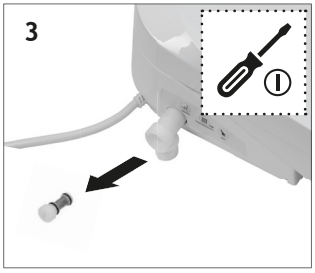
1. Schließen Sie das Einlass-Eckventil und lassen Sie das Wasser aus dem Einlassschlauch ablaufen, bis kein Wasser mehr austritt.

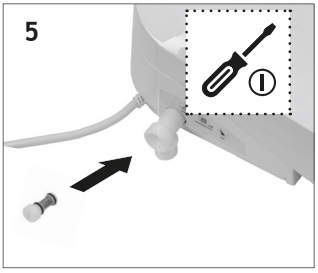
   VORSICHT: Entfernen Sie den Einlassfilter nicht, wenn das Einlass-Eckventil geöffnet ist. Gefahr von unkontrolliertem Wasseraustritt.

2. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste und schalten Sie dann den Toilettensitz mit der Ein-Aus-Taste aus.
3. Entfernen Sie den Wasserzulauffilter an der Seite des Toilettensitzes mit einem Schraubendreher. Drehen Sie den Filter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn heraus.
4. Lassen Sie das Wasser aus dem Zulaufschlauch ablaufen.
5. Nach dem Ablassen des Wassers setzen Sie den Wasserfilter wieder ein und ziehen ihn mit dem Schraubendreher fest.









FEHLERSUCHE

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Es kommt kein Wasser aus der Sprühdüse.	Das Scharnier der Düsenabdeckung ist blockiert.	Entfernen Sie Fremdkörper und stellen Sie die normale Drehung des Scharniers wieder her.
	Der Einlassfilter ist mit Schmutz verstopft.	Einlassfilter reinigen (siehe „Wartung und Pflege“).
	Der Kontaktsensor registriert eine sitzende Person nicht.	Passen Sie Ihre Sitzposition so an, dass der Sensor Sie erfassen kann.
Der Sprühkopf mit der Düse fährt aus, aber es kommt kein Wasser heraus.	Das Wasser ist abgestellt.	Drücken Sie die Ein-Aus-Taste und warten Sie, bis die Wasserversorgung wiederhergestellt ist.
	Das Einlass-Eckventil ist geschlossen.	Öffnen Sie das Einlass-Eckventil vollständig.
	Der Einlassfilter ist mit Schmutz verstopft.	Einlassfilter reinigen (siehe „Wartung und Pflege“).
	Der Wasserdruck ist auf die niedrigste Stufe eingestellt.	Erhöhen Sie den Wasserdruck (siehe „Einstellen des Wasserdrucks“).
	Die Düse ist mit Schmutz verstopft.	Reinigen Sie die Düse (siehe „Wartung und Pflege“).
Das Wasser ist kalt.	Die Zulaufwassertemperatur liegt unter 5 °C.	Erhöhen Sie die Zulaufwassertemperatur.
Das Reinigungsprogramm wird angehalten.	Das Reinigungsprogramm wurde ununterbrochen für mehr als 90 Sekunden verwendet.	Stoppen Sie den Vorgang und starten Sie ihn nach 5 Sekunden erneut.
	Der Kontaktsensor registriert eine sitzende Person nicht mehr.	Passen Sie Ihre Sitzposition so an, dass der Sensor Sie erfassen kann.
Die Trockenfunktion gibt nur kalte Luft ab.	Die Temperatur ist auf ein niedriges Niveau eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur (siehe „Einstellen der Wasser-, Sitz- und Lufttemperatur“).
Die Trocknungsfunktion gibt überhaupt keine Luft ab.	Die Abdeckung der Warmluftdüse ist blockiert.	Entfernen Sie alle Fremdkörper.
	Die Trocknungsfunktion wurde ununterbrochen für mehr als 180 Sekunden verwendet.	Unterbrechen Sie den Vorgang und starten Sie ihn nach 5 Sekunden erneut.
	Der Kontaktsensor registriert eine sitzende Person nicht.	Passen Sie Ihre Sitzposition so an, dass der Sensor Sie erfassen kann.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Der Toilettensitz ist kalt.	Die Temperatur ist auf ein niedriges Niveau eingestellt.	Erhöhen Sie die Temperatur (siehe „Einstellen der Wasser-, Sitz- und Lufttemperatur“).
	Es wird ein Sitzbezug verwendet.	Entfernen Sie den Sitzbezug.
Der Kontaktsensor registriert eine sitzende Person nicht.	Auf dem Sensor auf dem Sitz ist Wasser.	Trocknen Sie den Sitz.
	Es wird ein Sitzbezug verwendet.	Entfernen Sie den Sitzbezug.
Der Toilettensitz ist wackelig.	Die Befestigungsschrauben sind lose.	Nehmen Sie den Toilettensitz ab und ziehen Sie die Schrauben an der Montageplatte fest.
Es sind Signaltöne zu hören/ Die Nachtbeleuchtung flackert.	Das Selbstreinigungsprogramm der Düse läuft nach dem Verlassen des Sitzes automatisch ab.	Warten Sie, bis das Selbstreinigungsprogramm beendet ist.
	Der Toilettensitz wurde länger als 4 Tage nicht benutzt und führt automatisch ein Düsen-Selbstreinigungsprogramm durch.	Warten Sie, bis das Selbstreinigungsprogramm beendet ist.
Der Toilettensitz macht ein surrendes Geräusch und die Nachtbeleuchtung blinkt.	Die Umgebungstemperatur liegt unter 0 °C.	Heizen Sie zunächst den Raum, ziehen Sie den Netzstecker für 1 Minute und schalten Sie dann den Toilettensitz wieder ein, um die Toilette neu zu starten.
Die Kontrollleuchten der Fernbedienung sind schwach.	Die Batterien sind leer.	Batterien austauschen.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Fernbedienung ist nicht mit dem Toilettensitz gekoppelt.	Koppeln Sie die Fernbedienung mit dem Toilettensitz (siehe „Wartung und Pflege“).

URSACHENSUCHE:
Ziehen Sie das Netzkabel für 5 Minuten aus der Steckdose und schalten Sie das Gerät wieder ein.
Die Nachtbeleuchtung blinkt, um folgende Probleme anzuzeigen:
- Einmal alle 3 Sekunden: es liegt ein Fehler in der Wasserversorgung vor.
- Zweimal alle 3 Sekunden: es liegt ein Fehler bei der Wassererwärmung vor.
- Dreimal alle 3 Sekunden: es liegt ein Fehler bei der Sitzheizung vor.
- Viermal alle 3 Sekunden: es liegt ein Trocknungsfehler vor.

ERSATZTEILE

Bei Serviceanfragen oder Ersatzteilbestellungen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt oder schreiben Sie eine E-Mail an: aftersaleshb@flory.com.cn.

Bei Problemen innerhalb von 2 Jahren wenden Sie sich bitte zunächst mit der Rechnung an aftersaleshb@flory.com.cn.

Bei einem Qualitätsproblem innerhalb von 2 Jahren ab Rechnungsdatum senden wir dem Kunden einen neuen Sitz per Spedition nach Hause. Der Kunde kann den alten Sitz behalten, bis unser neuer Sitz ankommt.

ENTSORGUNG

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt worden sind (siehe „Batteriewechsel“).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

TABLE OF CONTENT

Safety instructions	22	Installation	29
Used Symbols	25	Fix remote control	31
Technical Data	25	How to use	32
Scope of delivery	26	Maintenance and Care	35
Needed materials and tools	26	Troubleshooting	39
Overview	27	Spare parts	41
Remote control	28	Disposal	41
Side control	29		

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR ELECTRIC DEVICES

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- This product is an electrical product. Do not allow water to enter its interior.
- Do not use a defective device. Disconnect the device from the mains supply and contact the customer service.
- The product must not be modified in any way. Do not allow any foreign objects to enter the device. Risk of electric shock and accident.
- Repairs must be performed only by a qualified repair person using original spare parts.
- If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The light source and the operating mechanism of this product are not replaceable. Once the light source reaches the end of its service life, the complete product must be replaced. Replaceability of the light source and operating mechanism would impact on safe operation in the intended environment.
- Use and maintain only as described in this manual. Any other use or modification to the product is considered as improper use and could cause danger.
- Always ensure the product is plugged into a suitable socket (see technical data and rating label).
- Do not use any cleaning agents that are abrasive or that contain solvents. When using cleaning agents, always observe the instructions of the manufacturer.
- Do not plug or unplug the mains cable with wet hands. Risk of electric shock and injuries.
- Risk of burns. After using the toilet seat with high temperatures, ensure to turn the temperature down again for older people, children and persons with sensitive skin.

- Warning! Always unplug the device from the mains socket before maintaining or taking it off the toilet bowl. Risk of electric shock.
- Shut off the water supply before maintenance work.
- Always connect to the public water supply system. Never connect the product to process water oder grey water. This can lead to urinary tract and skin infection.
- This product can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the harzards involved.
- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Product has to be earthed.
- Do not use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing volatile acids or formic or acetic acid on the outside of the toilet seat. Do not spray any air fresheners or aromatic products on the seat to eliminate odors. The product can be damaged. Risk of fire and electric shock.
- Keep cigarettes and flammable substances away from the product. Risk of electric shock and injuries.
- Never let the spray nozzle or the outlet of the air drying jet get in contact with urine. This can lead to odors and damage to the product.
- Ensure, that children do not insert their hands or foreign objects into the outlet of the air dryer or the spray head. Risk of electric shock, burns and injuries.
- Never stand on the lid or the seat of the device. Risk of damage to the product.
- Do not forcefully pull, push or press the spray nozzle, as this may cause damage or malfunction.
- Never pull or bend the connection pipe. Risk of water leakage and problems with the water supply.
- Do not submerge the product in water or any other liquid. Risk of electric shock and damage to the product.
- When cleaning the product or before a longer period of non-use, unplug and drain the water from the product.

FOR USE OF BATTERIES

- CAUTION! Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly. Only replace by batteries of the same type. Ensure correct polarity.
- Do not expose batteries to excessive heat from sunlight, fire, etc. Protect from mechanical shocks. Keep dry and clean. Keep out of reach of children.
- Do not open, disassemble, cut open, or short-circuit batteries. Do not use old and new batteries together.

- Observe the safety notes and other notes on the battery and its packaging.
- Remove leaking batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with eyes and skin.
- Do not ingest the battery, chemical burn hazard.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix different types of batteries or new and used batteries.
- Insert the batteries with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of.
- If the product is to be stored unused for a long period, the batteries have to be removed.
- The supply terminals are not to be short-circuited.

USED SYMBOLS

	Caution: Read the manual carefully!
	Danger: Risk of electric shock!
	Use insulating material
	Acoustic signal
	Use a Phillips screwdriver
	Use a flat screwdriver
	Use measuring tape

	Warning! Risk of accident and injury to persons and serious damage to property.
	Inspection required
	Tighten/loosen by hand
	Use a combination wrench
	Operate while no one is seated
	Operate while seated

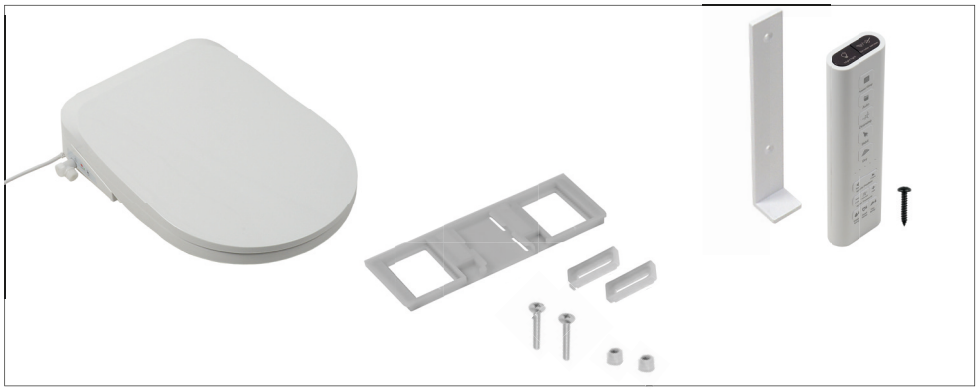
TECHNICAL DATA

Rated output	1200 W
Operating water pressure	0.08 - 0.6 MPa
Nominal voltage	220-240 V ~, 50-60 Hz
Degree of protection	IPX4
Protection class	I
Dimensions	500 x 370 x 113 mm
Weight	4 kg
Sprinkling duration	90 sec
Water temperature	3-40 °C
Operating temperature	3-40 °C
Max. load toilet seat	125 kg

Remote control:

Battery	2x 1.5 V AAA
Max. transmission power	<-5dBm
Frequency Range	433.92 MHz ±50 KHz

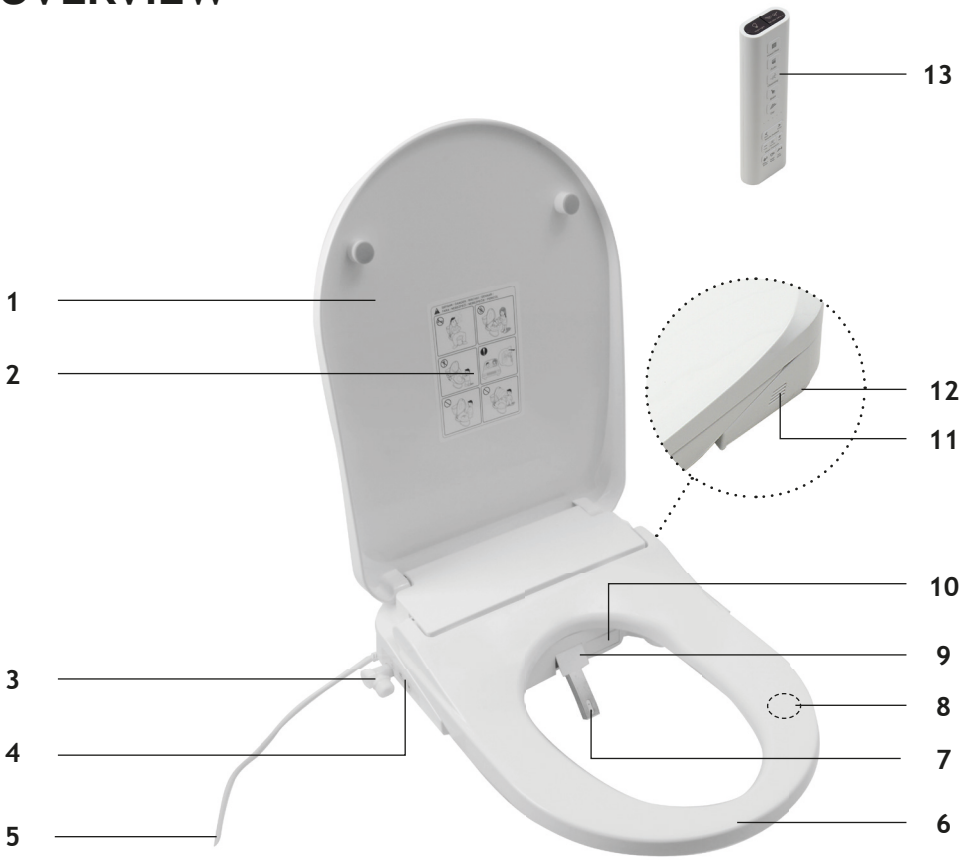
SCOPE OF DELIVERY



NEEDED MATERIALS AND TOOLS

2x 1.5 V AAA-Batteries	T-piece F3/8”xM3/8”xM3/8”	Water hose F3/8”xF3/8”
Phillips screwdriver	Flat screwdriver	Receptacle
Combination wrench	Measuring tape	Cloth
Insulating material		

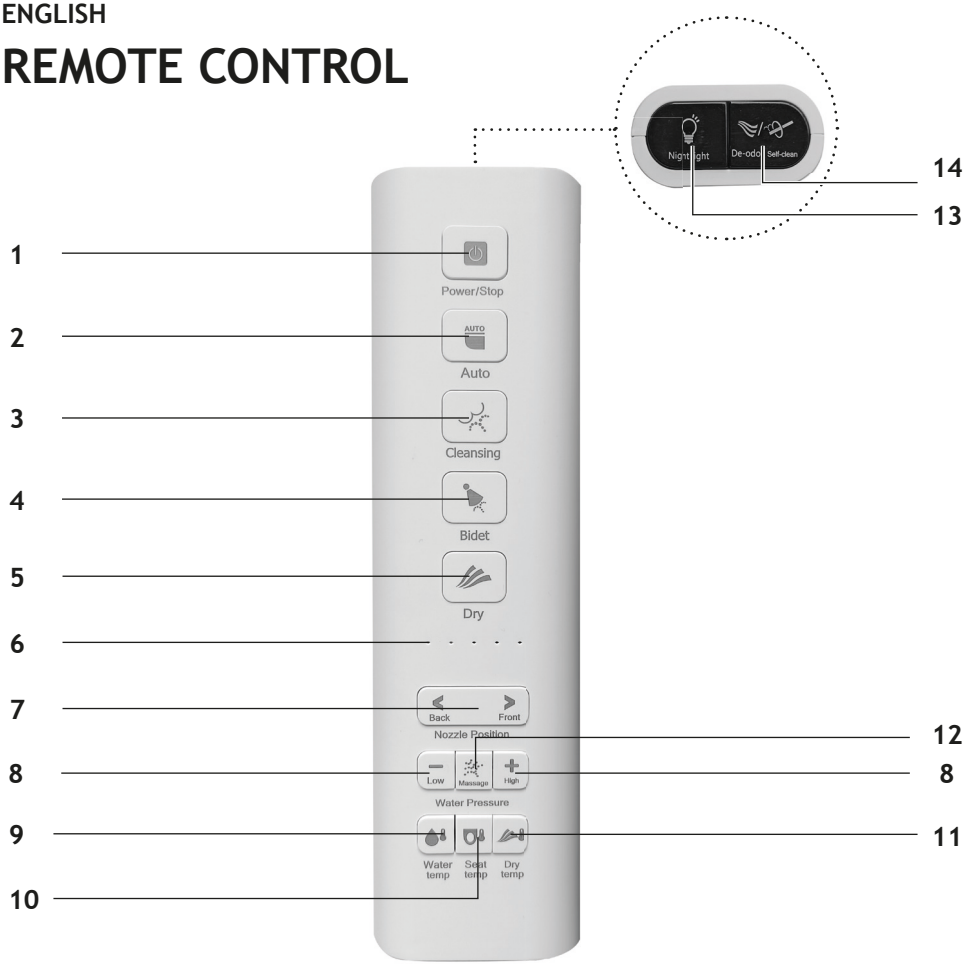
OVERVIEW



1	Lid	**8**	Contact sensor
2	Safety warnings	**9**	Spray head lid
3	Water connection with inlet filter	**10**	Warm air nozzle
4	Side control	**11**	Deodorization outlet
5	Supply cable	**12**	Release button
6	Heated seat	**13**	Remote control
7	Spray head with nozzle		

ENGLISH

REMOTE CONTROL



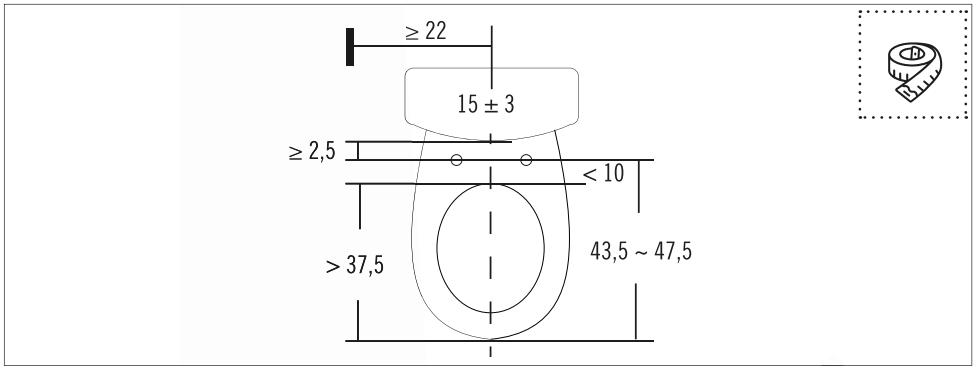
1	Power/Energy saving/Stop	**8**	Adjustment water pressure
2	Automatic program	**9**	Adjustment water temperature
3	Rear cleaning	**10**	Adjustment seat temperature
4	Front cleaning / Bidet	**11**	Adjustment air temperature
5	Warm air drying	**12**	Massage function
6	LED indicator lights	**13**	Night light
7	Adjustment nozzle position	**14**	Deodorization / self-cleaning

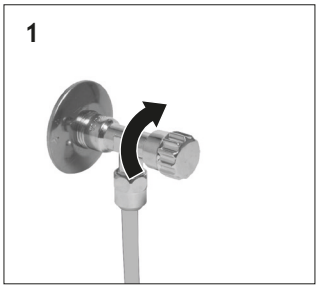
SIDE CONTROL

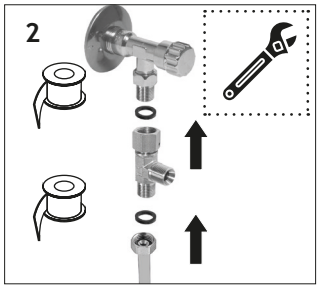
1	Rear cleaning	**3**	Front cleaning / bidet
2	Power/Energy saving/Stop		

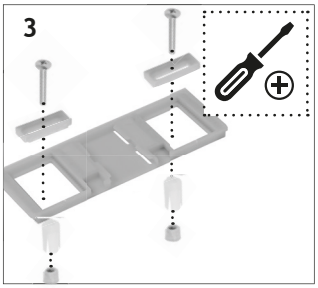
INSTALLATION

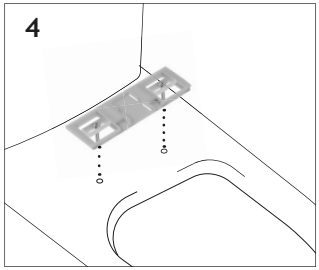
Needed tools:

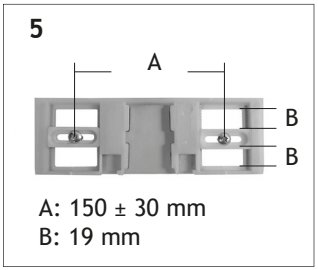


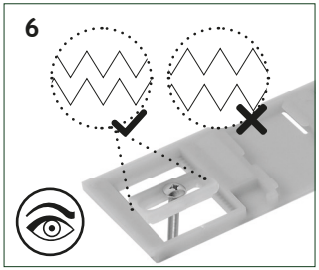


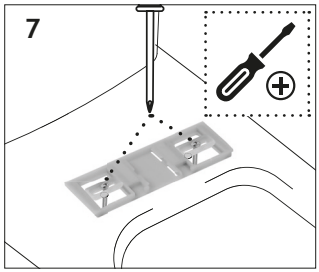


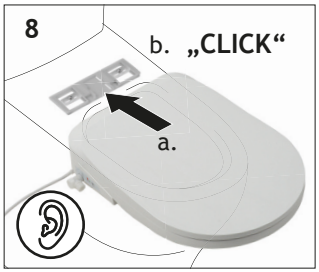


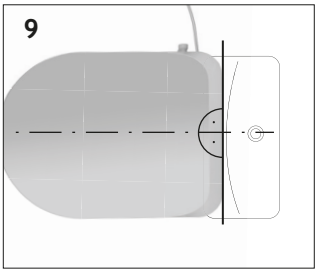

4

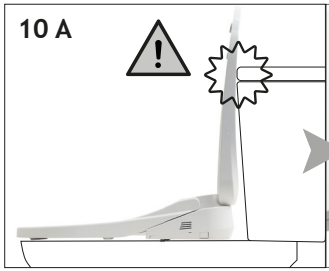

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

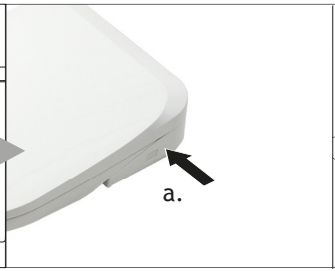

6

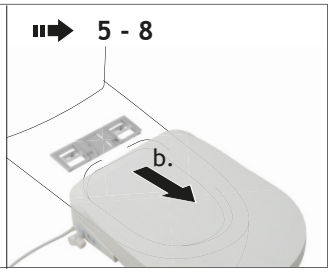

7

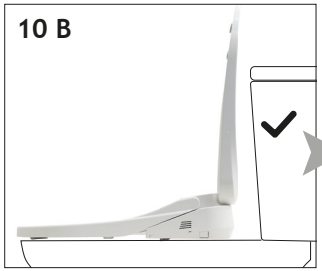

8
b. „CLICK“
a.

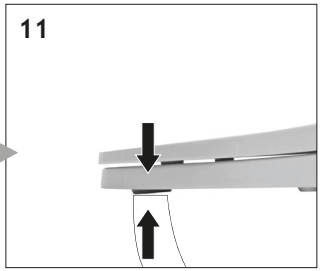

9

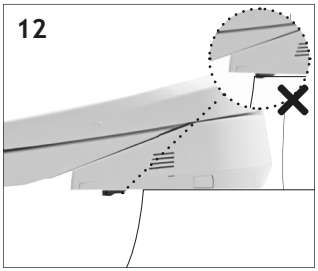

10 A

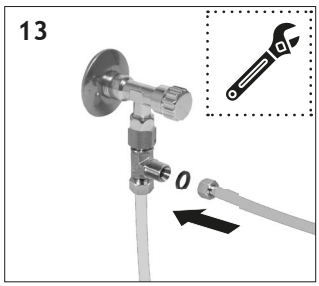

a.

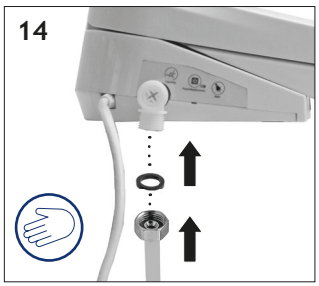

5 - 8
b.

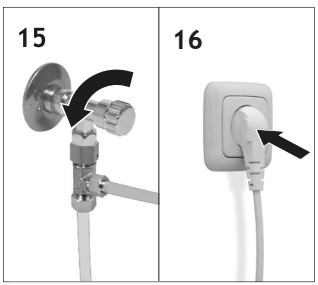

10 B


11


12

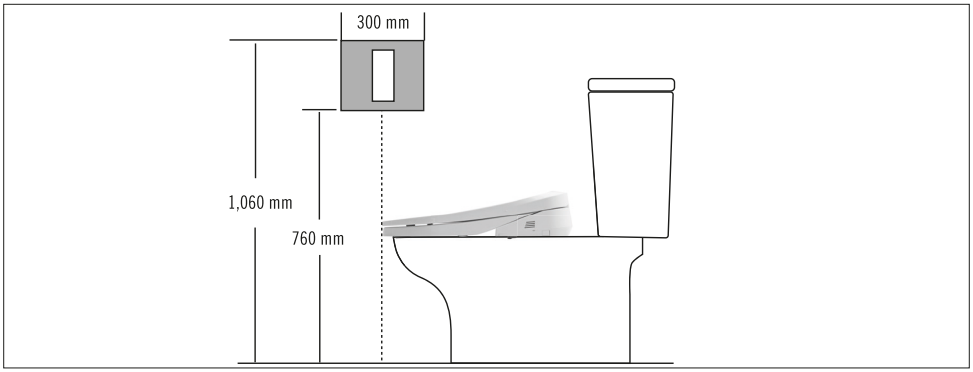

13
0

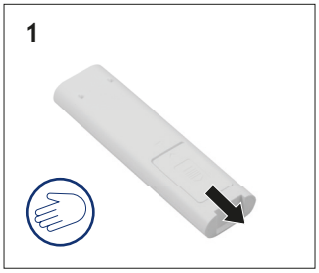

14

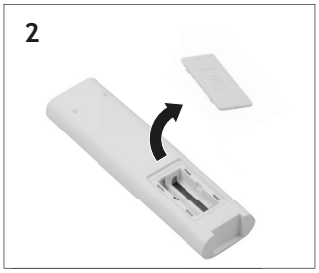

15
16

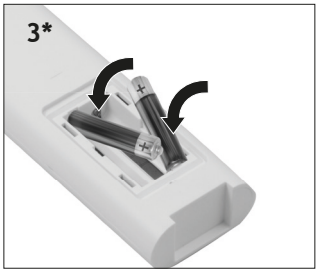
FIX REMOTE CONTROL

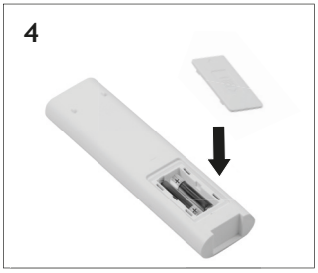
Needed tool:

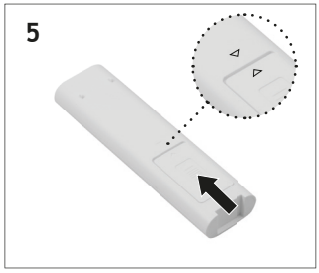


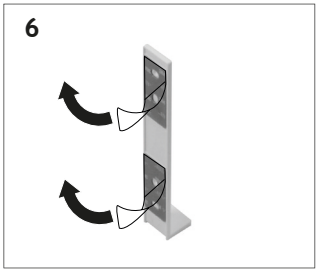


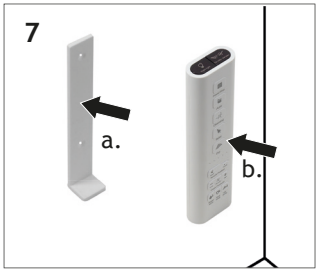












** observe polarity*

HOW TO USE

1 POWER ON-OFF / STOP / ENERGY SAVING

POWER ON: Press the button ⏻. A buzzing sound is to be heard, the night light turns on and the self cleaning function of the spray bar starts automatically.
ENERGY SAVING: Press the button ⏻ again to save energy. Two beeps are to be heard and the night light dims. Press again to switch back to normal mode.
POWER OFF: Press and hold the button ⏻ to turn off the device. A buzzing sound is to be heard and the night light turns off.

Sit on the toilet seat to activate the contact sensor. The toilet seat is now ready to use.

STOP: While seated, press button ⏻ on remote control or on the side control to stop functions 2, 3, 4 and 5.

2 AUTOMATIC PROGRAM

Note: If no one has been sitting on the device for 4 days, it changes into energy saving mode and executes a nozzle self cleaning program automatically.

While seated, press the AUTO-Button. The spray head self-cleaning is activated automatically. The rear wash starts. It finishes when the drying is completed.
15 seconds after standing up the spray head self-cleaning is activated again.

3 CLEANING

While seated, press the button for rear cleaning (🚿) or front cleaning (🚿-Taste) to start the respective cleaning process.

Double press the respective button 2x: The rear washing nozzle moves back and forth.
Each repeated pressing of the respective button switches between stationary and moving cleaning.

4 WARM AIR DRYING

Press the button to start the rear drying. The using of toilet paper can facilitate a quicker drying. Press the button to end the program.

Otherwise, it will end automatically after 90 seconds for water clean or 180 seconds for air drying.

5 ADJUSTMENT OF NOZZLE POSITION

While seated, press < or > to adjust the nozzle to 5 positions. The default is position 3.

With no one seated, press and hold < or > to extend the spray head further for manual cleaning (see „Maintenance and Care“).

6 ADJUSTMENT OF WATER PRESSURE

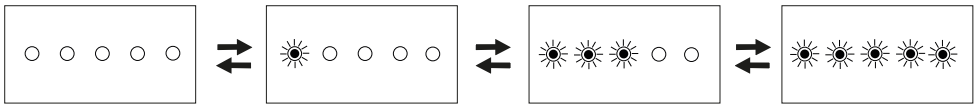
Pressing the buttons + or – on the remote control regulates the water pressure during the cleaning process in 5 levels. The default is level 3.

7 WATER-, SEAT- AND AIR TEMPERATURE

By pressing the buttons for water, for the seat and for the air dryer on the remote control you can regulate the respective temperatures in three levels: high, medium and low. The indicator light on the remote control displays the respective status.

The default for drying air is high, the default for water and seat is off.

Press the respective button repeatedly to switch between the settings displayed by the indicator lights:



Temperature off | low | medium | high

8 MASSAGE

After activating one of the cleaning functions, press to activate the massage mode. A double buzzing sound is to be heard.
When pressing again the function is de-activated with a single buzzing sound.

Note: Leaning back as much as possible will help align the cleaning position and reduce splashing of water.

9 NIGHTLIGHT

Press the button to turn on the night light. Press repeatedly to change the brightness to five levels in this cycle: 20% / 40% / 70% / 100% / OFF.

10 DEODORIZING / SELF-CLEANING

While seated, press the button to turn on the deodorization function. Press again to turn off. Turning on any cleaning function will stop the deodorization automatically. The deodorization function is activated automatically after leaving the toilet seat.

With no one seated, press the button to perform the self-cleaning function of the spray head. The cleaning will stop automatically after 2 minutes, or manually when pressing .

11 ENERGY SAVING

With no one seated, press the button on the side control to save energy. A double beep is to be heard, the night light dims.

Press again, the device returns to normal mode with a buzzing sound. The night light turns on.

MAINTENANCE AND CARE

1 CLEANING OF SEAT AND LID

1. Turn off the toilet seat with the On-Off button ⏻. Pull out the plug and disconnect the power supply.

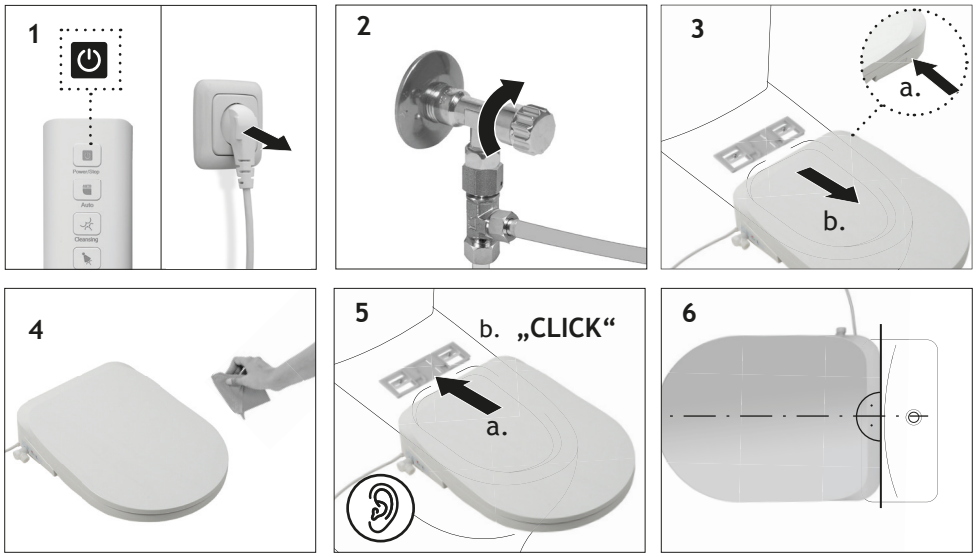
   WARNING!: Be sure to disconnect the power supply before maintenance and inspection. Risk of electric shock or malfunction.

2. Close the inlet angle valve.
3. Press the release button on the right side of the toilet seat and gently pull the seat in your direction.

   CAUTION! Do not force the seat when pulling it out. Pay attention to the water inlet hose and the power cord.

4. Clean the toilet seat with a soft, lint-free cloth. Do not use abrasive cleaning agents or cleaning agents containing volatile acids or formic or acetic acid when cleaning the toilet seat. Only use a mild detergent and water. Lift the seat and clean the toilet bowl. Pay attention to not forcefully bend the water inlet hose.
5. Align the center of the seat with the center of the mounting plate and push, until it audibly clicks into place. Pay attention to the water inlet hose and the power cord.
6. Ensure that the toilet seat is in a straight line with the toilet bowl.

Recommended cleaning interval:
Monthly



2 CLEANING THE INLET FILTER

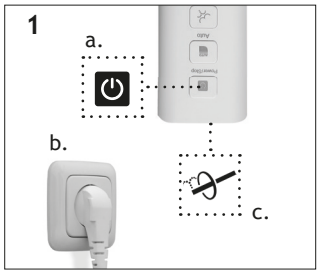
Needed tool:

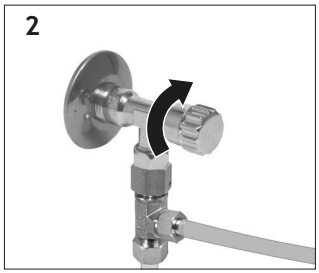
1. Turn off the device with the On-Off button . Pull out the plug and disconnect the power supply. Press the self-cleaning button .
2. Close the inlet angle valve.
3. Turn the water inlet filter on the side of the toilet seat with a screw-driver anti-clockwise and remove it carefully.

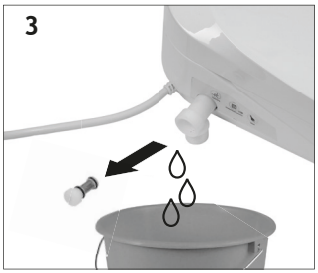
CAUTION! Do not remove the water inlet filter, while the angle valve is open. Risk of water leakage.

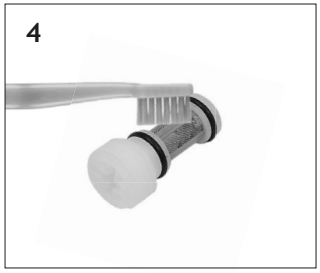
4. Use a toothbrush or a similar tool to remove dust and dirt from the filter.
5. Reinstall the filter.

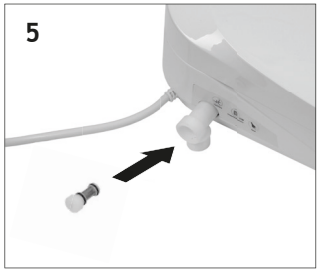
Recommended cleaning interval:
6 months, or when the water pressure is low.









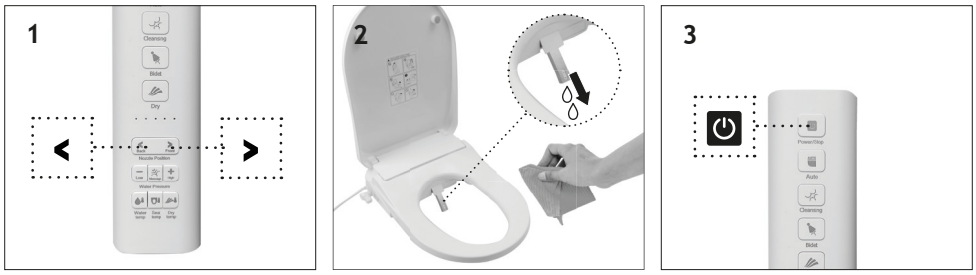


3 MANUALLY CLEANING THE SPRAY HEAD

1. While no one is seated, press and hold the < or > button on the remote control.
2. While the spray head extends, cleaning water flows out. Clean the spray head with a soft cloth soaked in water. Do not use toilet paper, dry cloths, brushes or similar tools.
3. After cleaning, press the On-Off button to retract the spray head. The spray head retracts automatically after 2 minutes.

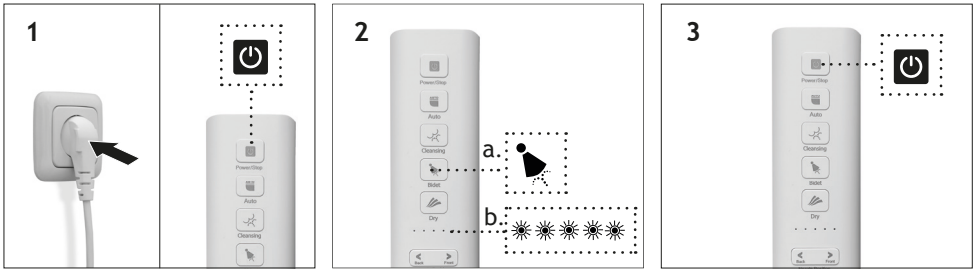
CAUTION: Do not forcefully pull, push or press the spray head, as this may cause damage or malfunction.

Recommended cleaning interval:
When required, at least once a month.



4 PAIRING THE REMOTE CONTROL

1. Connect the device to the power supply. Turn off the toilet seat by pressing the On-Off button .
2. Press and hold the bidet button on the remote control for 3 seconds. All five LED indicator lights on the remote control start flashing simultaneously.
3. As soon as the LED indicator lights flash simultaneously, press the On-Off button to turn on the toilet seat.



5 BEFORE LONGER PERIODS OF NON-USE

Needed tool:

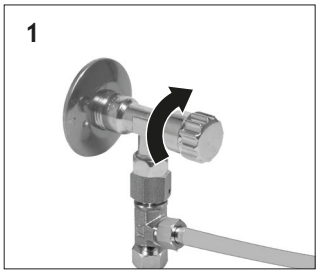
Completely empty the water in the toilet seat before longer periods of non-use.

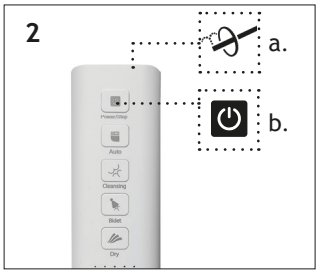
CAUTION: Do not leave the water in the device unused for a longer period. Risk of skin damage, infections and other diseases caused by germ formation in the water.

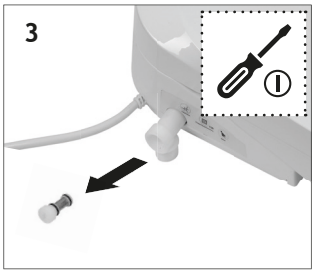
1. Close the inlet angle valve and allow the water to drain from the inlet hose until no more water comes out.

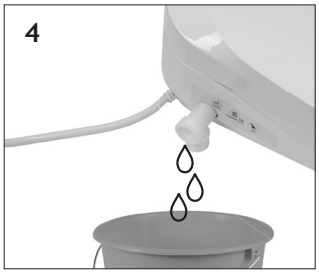
   CAUTION: Do not remove the inlet filter when the inlet angle valve is open. Otherwise, uncontrolled water leakage may occur.

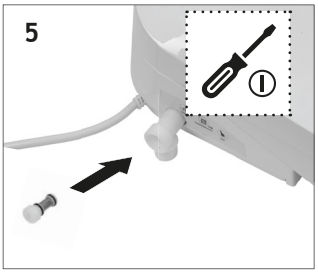
2. Press the self-cleaning button , then turn the toilet seat off using the On-Off button. .
3. Remove the water inlet filter on the side of the toilet seat with a screwdriver. Turn counterclockwise and pull out the filter.
4. Allow the water to drain from the inlet hose.
5. After draining the water, reinsert the water filter and tighten it with the screwdriver.











TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No water comes out of the spray nozzle.	The nozzle cover hinge is blocked.	Remove the foreign object and restore normal hinge rotation.
	The inlet filter is clogged with dirt.	Clean inlet filter (see „Maintenance and Care“).
	The contact sensor does not register a seated person.	Adjust your sitting position so that the sensor can register you.
The spray head with the nozzle extends, but no water comes out.	The water is turned off.	Press the On-Off button and wait for the water supply to be restored.
	The inlet angle valve is closed.	Open the inlet angle valve completely.
	The inlet filter is clogged with dirt.	Clean inlet filter (see „Maintenance and Care“).
	The water pressure is set to the lowest level.	Increase the water pressure (see „Adjustment of water pressure“).
	The nozzle is clogged with dirt.	Clean the nozzle (see „Maintenance and Care“).
The water is cold.	The inlet water temperature is below 5 °C.	Increase the inlet water temperature.
The cleaning program stops.	The cleaning program was used continuously for more than 90 seconds.	Pause the process and start again after 5 seconds.
	The contact sensor no longer registers a seated person.	Adjust your sitting position so that the sensor can register you.
The drying function emits only cold air.	The temperature is set at a low level.	Increase the temperature (see „Adjustment of water-, seat- and air temperature“).
The drying function emits no air at all.	The warm air nozzle cover is blocked.	Remove any foreign object.
	The drying function was used continuously for more than 180 seconds.	Interrupt the process and start again after 5 seconds.
	The contact sensor does not register a seated person.	Adjust your sitting position so that the sensor can register you.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The toilet seat is cold.	The temperature is set at a low level.	Increase the temperature (see „Adjustment of water-, seat- and air temperature“).
	A seat cover is used.	Remove the seat cover.
The contact sensor does not register a seated person.	There is water on the sensor on the seat.	Dry the seat.
	A seat cover is used.	Remove the seat cover.
The toilet seat is unstable.	The mounting screws are loose.	Remove the toilet seat and tighten the screws on the mounting plate.
Signal sounds can be heard /The night light flickers.	The nozzle self-cleaning program runs automatically after leaving the seat.	Wait until the self-cleaning program has finished.
	The toilet seat has not been used for more than 4 days and will automatically run a nozzle self-cleaning program.	Wait until the self-cleaning program has finished.
The toilet seat makes a buzzing sound and the night light flashes.	The ambient temperature is below 0 °C.	First heat the room, unplug the power for 1 minute, then turn the toilet seat back on to restart.
The indicator lights on the remote control are dim.	The batteries are low.	Exchange the batteries.
The remote control doesn‘t work.	The remote control is not paired with the toilet seat.	Pair the remote control with the toilet seat (see „Maintenance and care“).

FINDING THE CAUSE:

Unplug the power cord for 5 minutes and turn the product back on.

The night light flashes to indicate the problem:

- Flashing once every 3 seconds indicates a water supply error.
- Flashing twice every 3 seconds indicates a water heating error.
- Flashing three times every 3 seconds indicates a seat heating error.
- Flashing four times every 3 seconds indicates a drying error.

SPARE PARTS

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBACH store or write an email to: aftersaleshb@flory.com.cn.

For any problem within 2 years, please contact aftersaleshb@flory.com.cn with invoice first.

For any quality problem within 2 years from invoice date, we will send the customer a new seat by carrier to customer's door. The customer can keep the old seat till our new seat arrive.

DISPOSAL

The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see „Fix Remote Control“).

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	42	Installation	49
Pictogrammes utilisés	45	Installation de la télécommande	51
Caractéristiques techniques	45	Mode d'emploi	52
Contenu de la boîte	46	Maintenance et entretien	55
matériaux et outils nécessaires	46	Dépannage	59
Présentation générale	47	Pièces de rechange	61
Télécommande	48	Élimination	62
Contrôle latéral	49		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.
Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

- Ce produit est un produit électrique. Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur.
- N'utilisez pas un appareil défectueux. Débranchez l'appareil du réseau électrique et contactez le service client.
- Ce produit ne doit en aucun cas être modifié. Ne laissez aucun corps étranger pénétrer dans l'appareil. Cela peut entraîner un risque d'électrocution et d'accident.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement par un réparateur qualifié avec des pièces de rechange d'origine.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- La source lumineuse et le mécanisme de fonctionnement de ce produit ne sont pas remplaçables. Une fois que la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, le produit complet doit être remplacé. La remplaçabilité de la source lumineuse et du mécanisme de fonctionnement aurait un impact sur la sécurité de fonctionnement dans l'environnement prévu.
- N'utilisez et n'effectuez des travaux d'entretien que comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation et toute modification du produit est considérée comme une utilisation incorrecte et peut entraîner des dangers.
- Assurez-vous toujours que le produit est branché sur une prise appropriée (voir les carac-

téristiques techniques et l'étiquette signalétique).
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des solvants. Lorsque vous utilisez des produits de nettoyage, respectez toujours les instructions du fabricant.
- Ne branchez ni ne débranchez le câble d'alimentation avec des mains humides. Cela peut entraîner un risque d'électrocution et de blessures.
- Cela peut entraîner un risque de brûlures. Après avoir utilisé le bidet à des températures élevées, assurez-vous de baisser à nouveau la température pour les personnes âgées, les enfants et les personnes à la peau sensible.
- Avertissement ! Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de le retirer de la cuvette de toilette. Cela peut entraîner un risque d'électrocution.
- Coupez l'alimentation en eau pendant les travaux d'entretien.
- Connectez toujours l'appareil au système public d'alimentation en eau. Ne connectez jamais le produit à de l'eau de traitement ou à des eaux grises. Cela peut entraîner une infection des voies urinaires et de la peau.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation du produit en toute sécurité leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le produit doit être mis à la terre.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des acides volatils ou de l'acide formique ou acétique sur l'extérieur du bidet. Ne vaporisez pas de désodorisants ou de produits aromatiques sur le bidet pour éliminer les odeurs. Le produit peut être endommagé. Cela peut entraîner un risque d'incendie et d'électrocution.
- Tenez les cigarettes et les substances inflammables à l'écart du produit. Cela peut entraîner un risque d'électrocution et de blessures.
- Ne laissez jamais la buse de pulvérisation ou la sortie du jet de séchage à l'air entrer en contact avec de l'urine. Cela peut entraîner des odeurs et endommager le produit.
- Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas leurs mains ou des corps étrangers dans la sortie du séchoir à air ou dans la tête de pulvérisation. Cela peut entraîner un risque d'électrocution et de blessures.

- Ne tenez-vous jamais debout sur le couvercle ou le siège de l'appareil. Cela peut entraîner un risque d'endommagement du produit.
- Ne tirez pas, ne poussez pas et n'appuyez pas avec force sur la buse de pulvérisation, car cela pourrait l'endommager ou provoquer un dysfonctionnement.
- Ne tirez ou ne pliez jamais le tuyau de branchement. Cela peut entraîner un risque de fuite d'eau et de problèmes d'approvisionnement en eau.
- N'immergez pas le produit dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Cela peut entraîner un risque d'électrocution et d'endommagement du produit.
- Lors du nettoyage de l'appareil ou avant une période d'inutilisation prolongée, débranchez la prise et videz l'eau de l'appareil.

POUR L'UTILISATION DES PILES

- ATTENTION ! Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacez uniquement par des piles du même type. Veillez à respecter la polarité.
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive provenant de la lumière du soleil, du feu, etc. Protégez-les des chocs mécaniques. Conservez-les au sec et au propre. Tenez-les hors de la portée des enfants.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne coupez pas et ne court-circuitez pas les piles. N'utilisez pas de vieilles et de nouvelles piles ensemble.
- Respectez les consignes de sécurité et les autres indications figurant sur la batterie et son emballage.
- Retirez les piles qui fuient et nettoyez soigneusement le compartiment à piles. Évitez tout contact avec les yeux et la peau.
- N'ingérez pas la pile, car cela entraîne un risque de brûlure chimique.
- Ne rechargez pas les piles non rechargeables.
- Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles neuves et usagées.
- Insérez les piles en respectant la polarité.
- Les piles épuisées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité.
- Si le produit doit rester inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

PICTOGRAMMES UTILISÉS

	Attention : Lire attentivement le manuel !		**Avertissement !** Risque d'accident, de blessures corporelles et de dommages matériels graves
	Danger : Risque d'électrocution !		Inspection nécessaire
	Utiliser un matériau isolant		Serrer/desserrer à la main
	Signal sonore		Utiliser une clé mixte
	Utiliser un tournevis cruciforme		Faire fonctionner lorsque personne n'est assis
	Utiliser un tournevis plat		Faire fonctionner lorsque quelqu'un est assis
	Utiliser un mètre ruban		

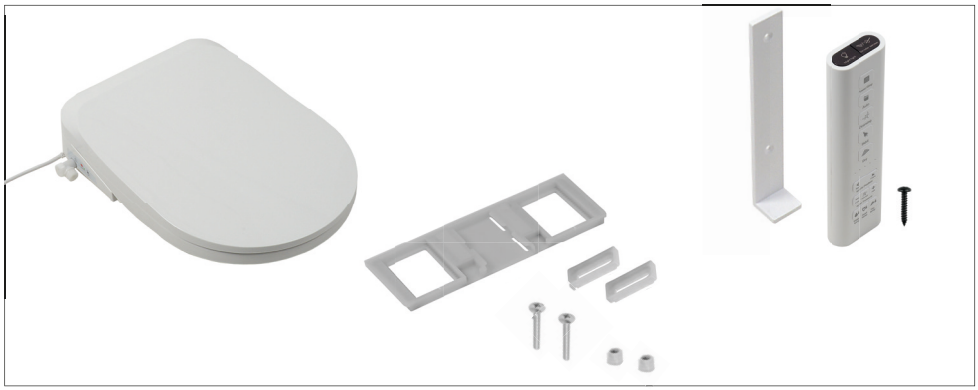
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominale	1 200 W
Pression de l'eau pendant l'utilisation	0,08-0,6 MPa
Tension nominale	220-240 V ~, 50-60 Hz
Indice de protection	IPX4
Classe de protection	I
Dimensions	500 x 370 x 113 mm
Poids	4 kg
Durée de pulvérisation	90 sec
Température de l'eau	3-40 °C
Température d'utilisation	3-40 °C
Charge maximale	125 kg

Télécommande :

Pile	2 x 1,5 V AAA
Puissance maximale de transmission	<-5 dBm
Plage de fréquences	433,92 MHz-±50 KHz

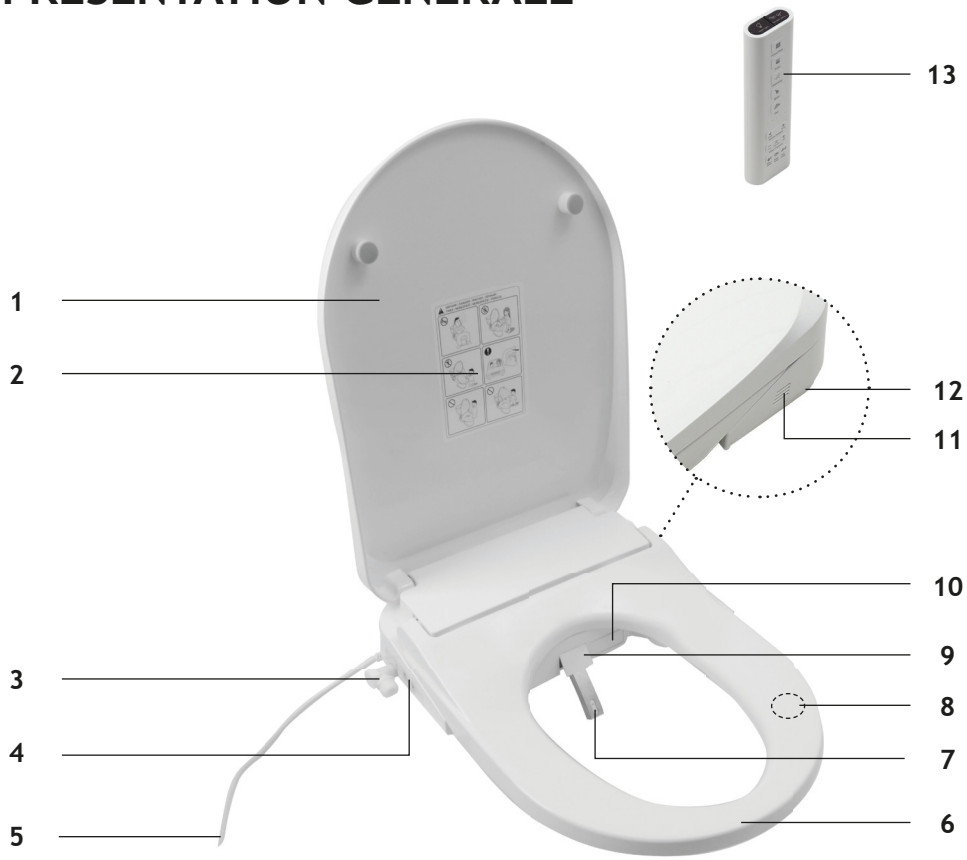
CONTENU DE LA BOÎTE



MATÉRIAUX ET OUTILS NÉCESSAIRES

 2 piles 1,5 V AAA	 Pièce en T F3/8” x M3/8” x M3/8”	 Tuyau d'alimentation en eau F3/8” x F3/8”
 Tournevis cruciforme	 Tournevis plat	 Réceptacle
 Clé mixte	 Mètre ruban	 Chiffon
 Matériau isolant		

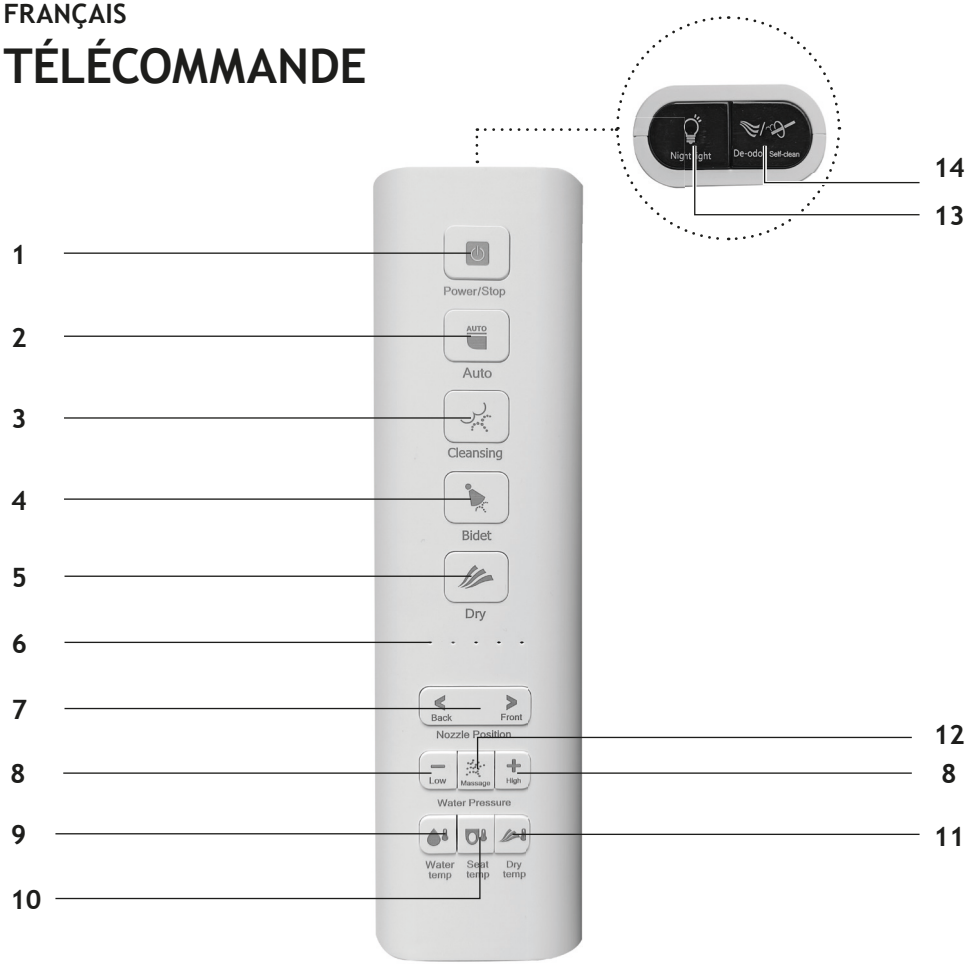
PRÉSENTATION GÉNÉRALE



1	Couvercle	**7**	Tête de pulvérisation avec buse
2	Avertissements de sécurité	**8**	Capteur de contact
3	Branchement d'arrivée d'eau avec filtre	**9**	Couvercle de tête de pulvérisation
4	Contrôle latéral	**10**	Buse d'air chaud
5	Câble d'alimentation	**11**	Sortie de désodorisation
6	Siège chauffé	**12**	Bouton de déverrouillage
		13	Télécommande

FRANÇAIS

TÉLÉCOMMANDE



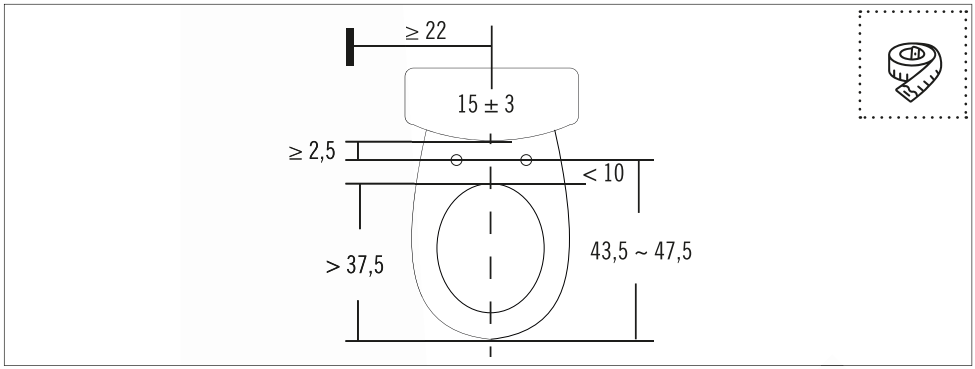
1	Allumer/Économie d'énergie/Arrêter
2	Programme automatique
3	Nettoyage arrière
4	Nettoyage avant/bidet
5	Séchage à l'air chaud
6	Voyants lumineux LED
7	Position de la buse de réglage
8	Réglage de la pression de l'eau
9	Réglage de la température de l'eau
10	Réglage de la température du bidet
11	Réglage de la température de l'air
12	Fonction de massage
13	Veilleuse
14	Désodorisation/nettoyage automatique

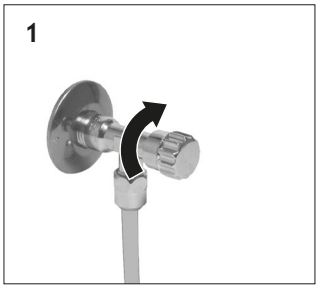
CONTRÔLE LATÉRAL

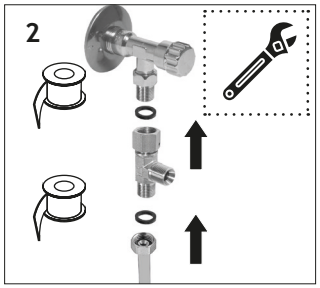
1	Nettoyage arrière	**3**	Nettoyage avant/bidet
2	Allumer/Économie d'énergie/Arrêter		

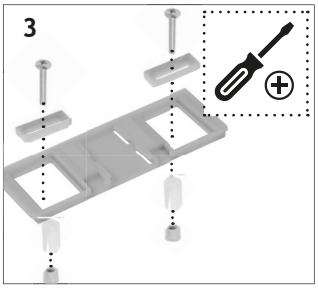
INSTALLATION

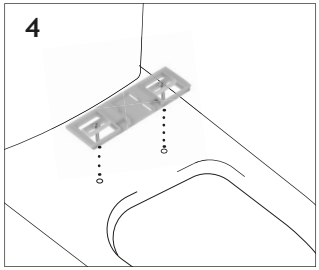
Outils nécessaires :

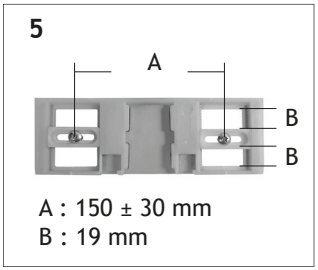


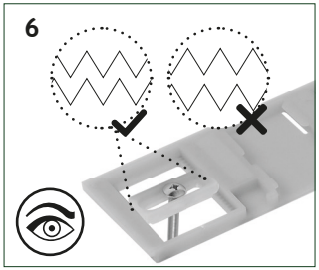


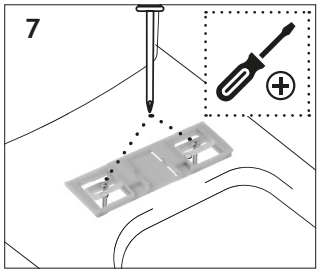


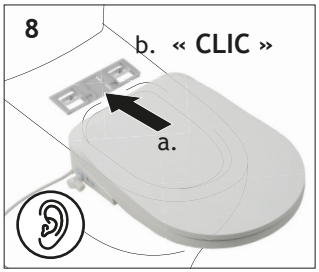


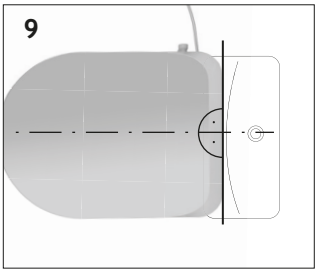

4

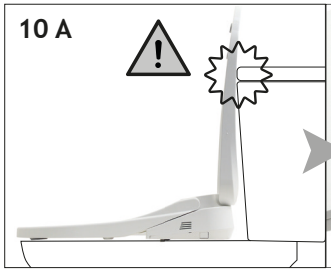

5
A
B
B
A : 150 ± 30 mm
B : 19 mm

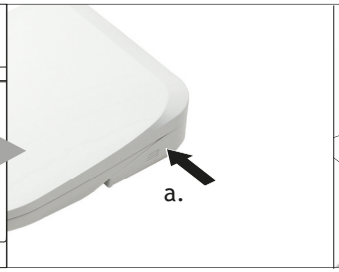

6

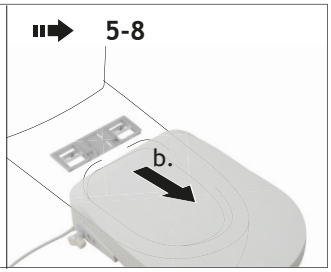

7

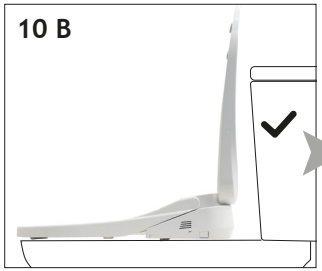

8
b. « CLIC »
a.

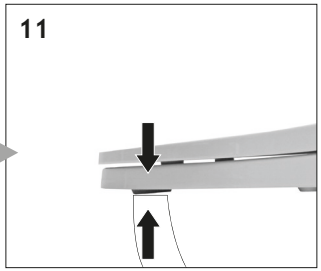

9

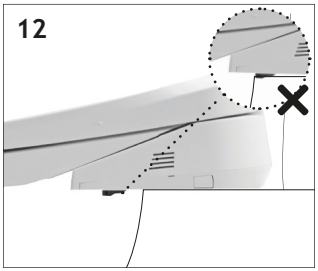

10 A

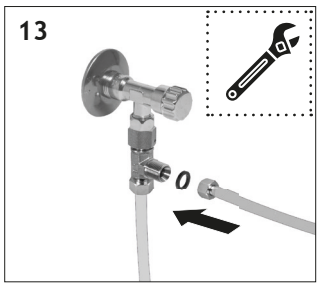

a.

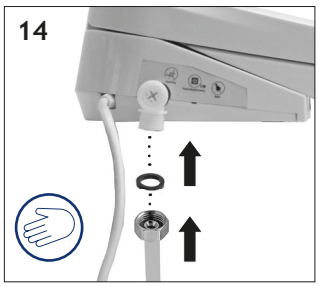

5-8
b.

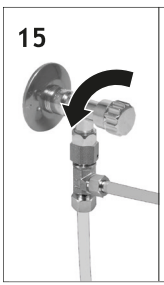

10 B


11


12


13

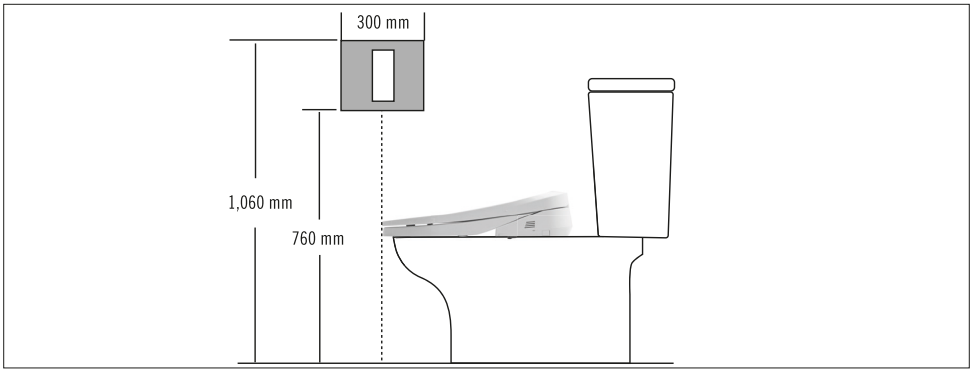

14

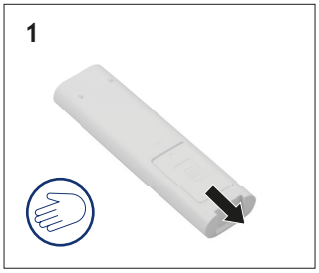

15

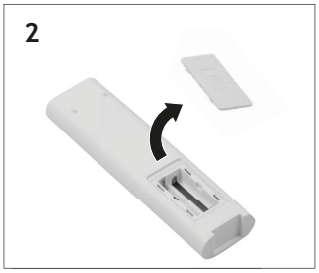
16

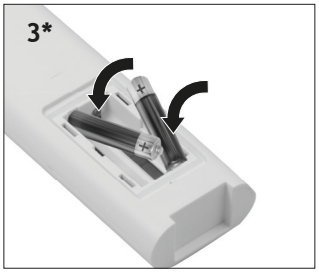
INSTALLATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

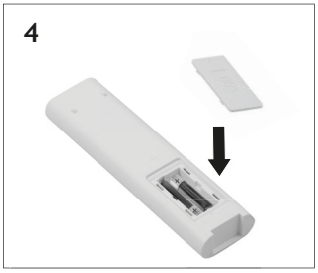
Outil nécessaire :

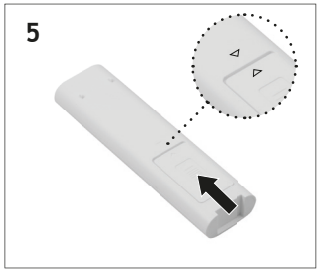


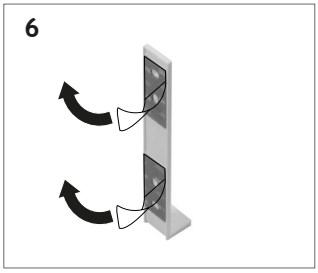


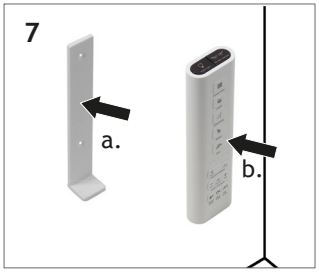












** respectez la polarité*

MODE D'EMPLOI

1 ALLUMER-ÉTEINDRE/ARRÊTER/ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

ALLUMER : Appuyez sur le bouton ⏻. Vous entendrez un bourdonnement, la veilleuse s'allumera et la fonction de nettoyage automatique de la barre de pulvérisation démarrera automatiquement.
ÉCONOMIE D'ÉNERGIE : Appuyez à nouveau sur le bouton ⏻ pour économiser de l'énergie. Vous entendrez deux bips et la veilleuse s'affaiblira. Appuyez à nouveau pour revenir au mode normal.
ÉTEINDRE : Appuyez sur le bouton ⏻ et maintenez-le enfoncé pour éteindre l'appareil. Vous entendrez un bourdonnement et la veilleuse s'éteindra.

Asseyez-vous sur le bidet pour activer le capteur de contact. Le bidet est maintenant prêt à être utilisé.

ARRÊTER : En position assise, appuyez sur le bouton ⏻ de la télécommande ou de la commande latérale pour arrêter les fonctions 2, 3, 4 et 5.

2 PROGRAMME AUTOMATIQUE

Remarque : Si personne ne s'est assis sur l'appareil pendant 4 jours, il passe en mode économie d'énergie et exécute automatiquement un programme de nettoyage automatique des buses.

En position assise, appuyez sur le AUTO-bouton. Le nettoyage automatique de la tête de pulvérisation est activé automatiquement. Le lavage arrière commence. Il finit lorsque le séchage est terminé.
15 secondes après s'être levé, le nettoyage automatique de la tête de pulvérisation est à nouveau activé.

3 NETTOYAGE

En position assise, appuyez sur le bouton de nettoyage arrière (🚿) ou de nettoyage avant (🚿-Taste) pour lancer le processus de nettoyage correspondant.

Appuyez deux fois sur le bouton correspondant 2x : La buse de lavage arrière se déplace d'avant en arrière.
Chaque pression répétée sur le bouton correspondant permet de passer d'un nettoyage stationnaire à un nettoyage en mouvement.

4 SÉCHAGE À L'AIR CHAUD

Appuyez sur le bouton pour démarrer le séchage arrière. L'utilisation de papier hygiénique peut permettre un séchage plus rapide. Appuyez sur le bouton pour terminer le programme.

Sinon, il se termine automatiquement après 90 secondes pour un nettoyage à l'eau ou 180 secondes pour un séchage à l'air.

5 RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA BUSE

En position assise, appuyez sur < ou sur > pour régler la buse sur 5 positions. La position par défaut est la position 3.

Lorsque personne n'est assis, appuyez sur < ou sur > et maintenez-le enfoncé pour étendre la tête de pulvérisation afin de procéder à un nettoyage manuel (voir « Maintenance et entretien »).

6 RÉGLAGE DE LA PRESSION DE L'EAU

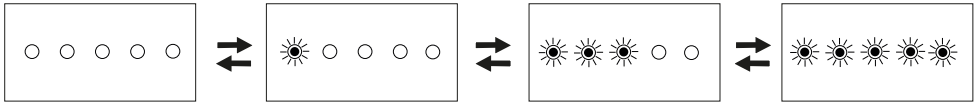
En appuyant sur les boutons + ou – de la télécommande,vous pouvez régler la pression de l'eau pendant le processus de nettoyage sur 5 niveaux. Le niveau de pression par défaut est le niveau 3.

7 TEMPÉRATURE DE L'EAU, DU BIDET ET DE L'AIR

En appuyant sur les boutons pour l'eau, pour le bidet et pour le séchoir à air sur la télécommande, vous pouvez régler les températures respectives sur trois niveaux : élevé, moyen et bas. Le voyant lumineux de la télécommande affiche l'état correspondant.

Par défaut, le niveau de séchage à l'air est élevé,tandis que l'eau et le bidet sont désactivés.

Appuyez plusieurs fois sur le bouton correspondant pour basculer entre les réglages affichés par les voyants lumineux :



Température désactivé | bas | moyen | élevé

8 MASSAGE

Après avoir activé l'une des fonctions de nettoyage, appuyez pour activer le mode massage. Vous entendrez un double bourdonnement.
En appuyant à nouveau sur le bouton, la fonction est désactivée par un simple bourdonnement.

Remarque : Le fait de se pencher le plus possible en arrière permet d'aligner la position de nettoyage et de réduire les éclaboussures d'eau.

9 VEILLEUSE

Appuyez sur le bouton pour allumer la veilleuse. Appuyez plusieurs fois pour modifier la luminosité sur cinq niveaux dans ce cycle : 20 %/40 %/70 %/100 %/ÉTEINDRE.

10 DÉSODORISATION/NETTOYAGE AUTOMATIQUE

En position assise, appuyez sur le bouton pour activer la fonction de désodorisation. Appuyez à nouveau pour la désactiver. L'activation d'une fonction de nettoyage arrête automatiquement la désodorisation.
La fonction de désodorisation est activée automatiquement après avoir quitté le bidet.

Lorsque personne n'est assis, appuyez sur le bouton pour activer la fonction de nettoyage automatique de la tête de pulvérisation. Le nettoyage s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes, ou manuellement en appuyant sur .

11 ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Lorsque personne n'est assis, appuyez sur le bouton de la commande latérale pour économiser de l'énergie. Vous entendrez un double bip et la veilleuse s'affaiblira.

Lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton, l'appareil revient en mode normal en émettant un bourdonnement. La veilleuse s'allume.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

1 NETTOYAGE DU BIDET ET DU COUVERCLE

1. Éteignez le bidet à l'aide du bouton « On-Off » ⏻. Retirez la fiche et déconnectez l'alimentation électrique.

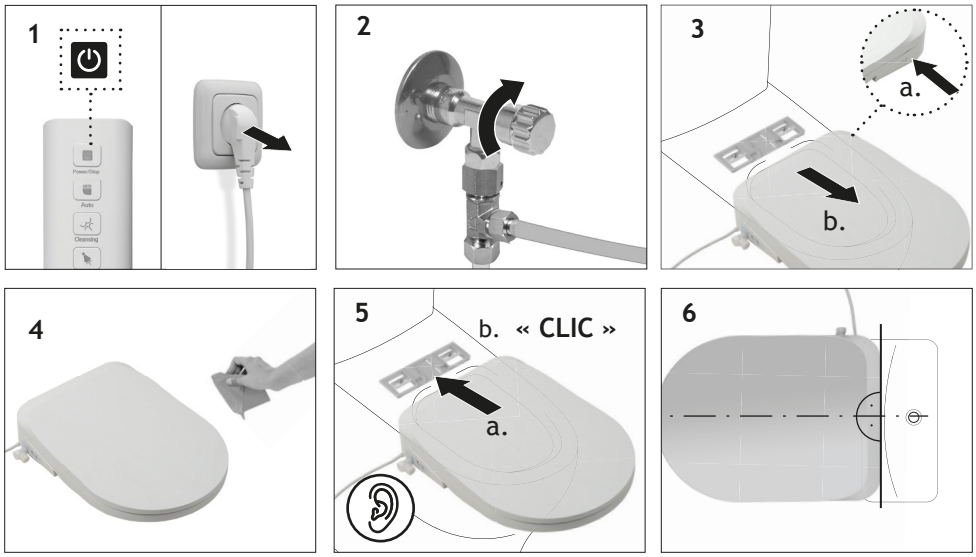
   AVERTISSEMENT ! : Assurez-vous de déconnecter l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien et à l'inspection. Cela peut entraîner un risque d'électrocution ou de dysfonctionnement.

2. Fermez la vanne d'angle d'alimentation en eau.
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur le côté droit du siège des toilettes et tirez doucement le siège dans votre direction.

   ATTENTION ! Ne forcez pas sur le bidet lorsque vous le retirez. Faites attention au tuyau d'arrivée d'eau et au câble d'alimentation.

4. Nettoyez le bidet avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou contenant des acides volatils ou de l'acide formique ou acétique pour nettoyer le bidet. Utilisez uniquement un détergent doux et de l'eau. Soulevez le bidet et nettoyez la cuvette de toilette. Veillez à ne pas plier le tuyau d'arrivée d'eau avec force.
5. Alignez le centre du bidet avec le centre de la plaque de montage et poussez jusqu'à ce que vous entendiez un déclic. Faites attention au tuyau d'arrivée d'eau et au câble d'alimentation.
6. Assurez-vous que le bidet soit aligné correctement avec la cuvette de toilette.

Intervalle de nettoyage recommandé :
Une fois par mois



2 NETTOYAGE DU FILTRE D'ARRIVÉE D'EAU

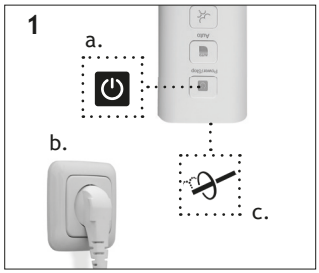
Outil nécessaire :

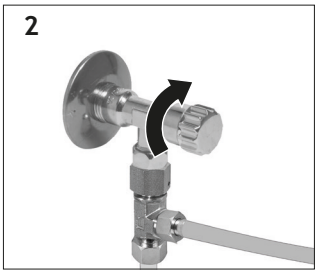
1. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton « On-Off » . Retirez la fiche et déconnectez l'alimentation électrique. Appuyez sur le bouton de nettoyage automatique .
2. Fermez la vanne d'angle d'alimentation en eau.
3. À l'aide d'un tournevis, tournez le filtre d'arrivée d'eau situé sur le côté du bidet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le avec précaution.

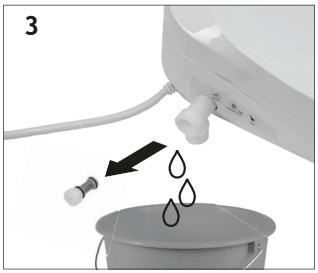
ATTENTION ! Ne retirez pas le filtre d'arrivée d'eau tant que la vanne d'angle est ouverte. Cela peut entraîner un risque de fuite d'eau.

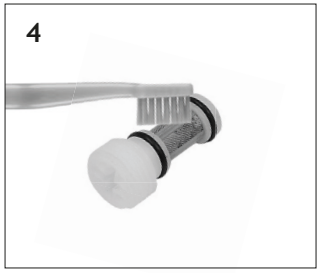
4. Utilisez une brosse à dents ou un outil similaire pour enlever la poussière et la saleté du filtre.
5. Réinstallez le filtre.

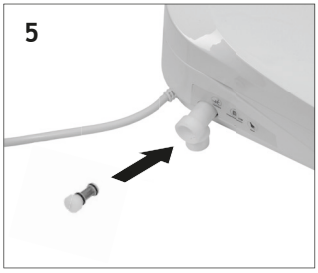
Intervalle de nettoyage recommandé :
Une fois tous les 6 mois, ou lorsque la pression de l'eau est faible.









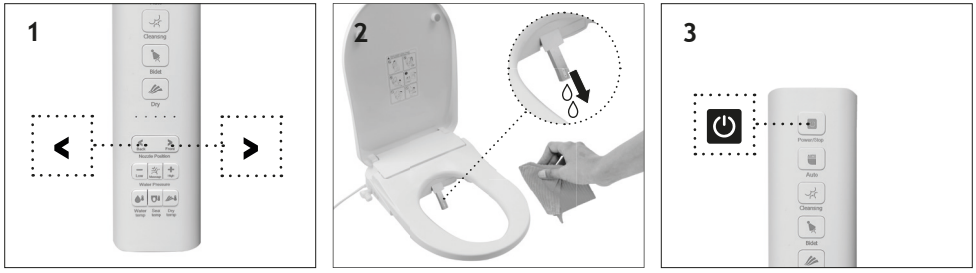


3 NETTOYAGE MANUEL DE LA TÊTE DE PULVÉRISATION

1. Lorsque personne n'est assis, appuyez sur le bouton < ou > de la télécommande et maintenez-le enfoncé.
2. Pendant que la tête de pulvérisation se déploie, l'eau de nettoyage s'écoule. Nettoyez la tête de pulvérisation avec un chiffon doux imbibé d'eau. N'utilisez pas de papier hygiénique, de chiffons secs, de brosses ou d'outils similaires.
3. Après le nettoyage, appuyez sur le bouton « On-Off » ⏻ pour rétracter la tête de pulvérisation. La tête de pulvérisation se rétracte automatiquement après 2 minutes.

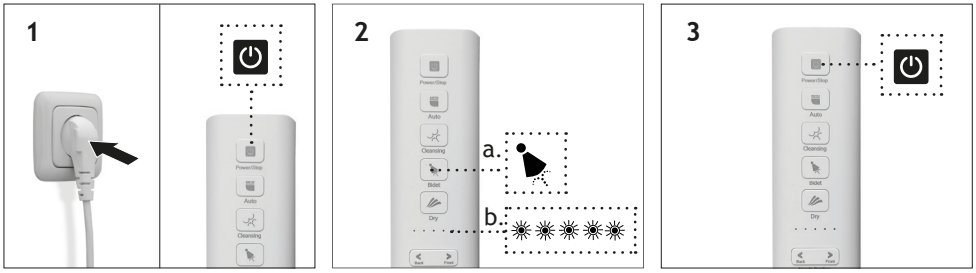
ATTENTION : Ne tirez pas, ne poussez pas et n'appuyez pas avec force sur la tête de pulvérisation, car cela pourrait l'endommager ou provoquer un dysfonctionnement.

Intervalle de nettoyage recommandé : Si nécessaire, au moins une fois par mois



4 APPAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE

1. Connecter l'appareil à l'alimentation électrique. Éteignez le bidet en appuyant sur le bouton « On-Off » ⏻.
2. Appuyez sur le bouton « Bidet » de la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Les cinq voyants lumineux LED de la télécommande se mettent à clignoter simultanément.
3. Dès que les voyants lumineux LED clignotent simultanément, appuyez sur le bouton « On-Off » ⏻ pour allumer le bidet.



5 AVANT LES PÉRIODES D'INUTILISATION PROLONGÉES

Outil nécessaire :

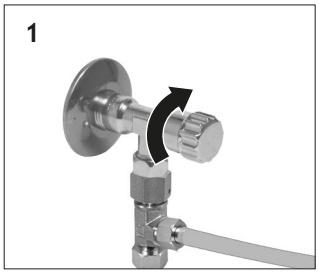
Videz complètement l'eau du bidet avant toute période d'inutilisation prolongée.

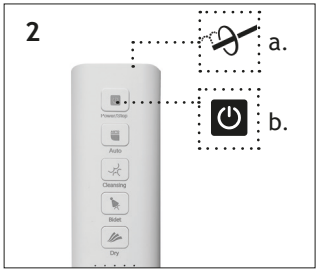
ATTENTION : Ne laissez pas l'eau dans l'appareil inutilisée pendant une période prolongée. Cela peut entraîner un risque de lésions cutanées, d'infections et d'autres maladies causées par la formation de germes dans l'eau.

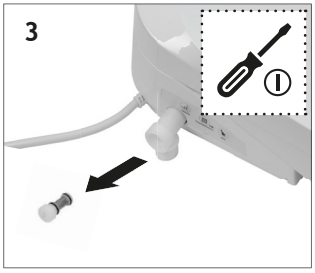
1. Fermez la vanne d'angle d'alimentation en eau et laissez l'eau s'écouler du tuyau d'arrivée d'eau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui sorte.

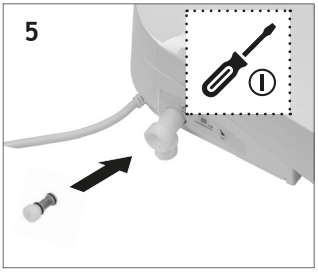
   ATTENTION : Ne retirez pas le filtre d'arrivée d'eau tant que la vanne d'angle d'alimentation en eau est ouverte. Sinon, des fuites d'eau incontrôlées peuvent se produire.

2. Appuyez sur le bouton de nettoyage automatique , puis éteignez le bidet à l'aide du bouton « On-Off ». .
3. Retirez le filtre d'arrivée d'eau situé sur le côté du bidet à l'aide d'un tournevis. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le filtre.
4. Laissez l'eau s'écouler du tuyau d'arrivée.
5. Après avoir vidé l'eau, réinsérez le filtre à eau et serrez-le à l'aide du tournevis.









DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L’eau ne sort pas de la buse de pulvérisation.	La charnière du couvercle de la buse est bloquée.	Retirez le corps étranger et rétablissez la rotation normale de la charnière.
	Le filtre d'arrivée d’eau est obstrué par de la saleté.	Nettoyez le filtre d'arrivée d’eau (voir « Maintenance et entretien »).
	Le capteur de contact ne détecte pas la présence d’une personne assise.	Ajustez votre position assise afin que le capteur puisse détecter votre présence.
La tête de pulvérisation et la buse se déploient, mais l'eau ne sort pas.	L'eau est coupée.	Appuyez sur le bouton « On-Off » et attendez que l'alimentation en eau soit rétablie.
	La vanne d'angle d'alimentation en eau est fermée.	Ouvrez complètement la vanne d'angle d'alimentation en eau.
	Le filtre d'arrivée d’eau est obstrué par de la saleté.	Nettoyez le filtre d'arrivée d’eau (voir « Maintenance et entretien »).
	La pression de l'eau est réglée au plus bas niveau.	Augmentez la pression de l'eau (voir « Réglage de la pression de l'eau »).
	Le buse est obstruée par de la saleté.	Nettoyez la buse (voir « Maintenance et entretien »).
L'eau est froide.	La température de l'eau à l’arrivée est inférieure à 5 °C.	Augmentez la température de l'eau à l’arrivée.
Le programme de nettoyage s'arrête.	Le programme de nettoyage a été utilisé en continu pendant plus de 90 secondes.	Interrompez le processus et recommencez après 5 secondes.
	Le capteur de contact ne détecte plus la présence d’une personne assise.	Ajustez votre position assise afin que le capteur puisse détecter votre présence.
La fonction de séchage n'émet que de l'air froid.	La température est réglée à un niveau bas.	Augmentez la température (voir « Réglage de la température de l'eau, du bidet et de l'air »).

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La fonction de séchage n'émet pas d'air du tout.	Le couvercle de la buse d'air chaud est bloqué.	Retirez tout corps étranger.
	La fonction de séchage a été utilisée en continu pendant plus de 180 secondes.	Interrompez le processus et recommencez après 5 secondes.
	Le capteur de contact ne détecte pas la présence d'une personne assise.	Ajustez votre position assise afin que le capteur puisse détecter votre présence.
Le bidet est froid.	La température est réglée à un niveau bas.	Augmentez la température (voir « Réglage de la température de l'eau, du bidet et de l'air »).
	Une couverture de bidet est utilisée.	Retirez la couverture de bidet.
Le capteur de contact ne détecte pas la présence d'une personne assise.	Il y a de l'eau sur le capteur du bidet.	Séchez le bidet.
	Une couverture de bidet est utilisée.	Retirez la couverture de bidet.
Le bidet est instable.	Les vis de montage sont desserrées.	Retirez le bidet et serrez les vis de la plaque de montage.
J'entends des signaux sonores/la veilleuse clignote.	Le programme de nettoyage automatique de la buse s'exécute automatiquement après avoir quitté le siège.	Attendez que le programme de nettoyage automatique soit terminé.
	Le bidet n'a pas été utilisé pendant plus de 4 jours et lance automatiquement un programme de nettoyage automatique de la buse.	Attendez que le programme de nettoyage automatique soit terminé.
Le bidet émet un bourdonnement et la veilleuse clignote.	La température ambiante est inférieure à 0 °C.	Commencez par chauffer la pièce, débranchez l'alimentation électrique pendant 1 minute, puis rallumez le bidet pour redémarrer.
Les témoins lumineux de la télécommande sont faibles.	Les piles sont faibles.	Remplacez les piles.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande n'est pas appairée avec le bidet.	Appairez la télécommande avec le bidet (voir « Entretien et maintenance »).

RECHERCHE DE LA CAUSE :

Débranchez le câble d'alimentation pendant 5 minutes et rallumez le produit.

La veilleuse clignote pour indiquer le problème :

- Un clignotement toutes les 3 secondes indique un problème d'alimentation en eau.
- Deux clignotements toutes les 3 secondes indiquent un problème de chauffage de l'eau.
- Trois clignotements toutes les 3 secondes indiquent un problème de chauffage du bidet.
- Quatre clignotements toutes les 3 secondes indique un problème de séchage.

PIÈCES DE RECHANGE

En cas de demandes de service ou de pièces de rechange, veuillez contacter votre magasin HORNBACH local ou envoyer un e-mail à : aftersaleshb@flory.com.cn.

Pour tout problème dans les 2 ans, veuillez d'abord contacter aftersaleshb@flory.com.cn avec la facture.
Pour tout problème de qualité dans les 2 ans suivant la date de facturation, nous enverrons au client un nouveau bidet par un transporteur directement à son domicile. Le client peut conserver l'ancien bidet jusqu'à l'arrivée du nouveau.

ÉLIMINATION

Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique.
- reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Assurez-vous que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Vous trouverez des indications à ce sujet dans le manuel de l'utilisateur (voir « Réparer la télécommande »).

Les piles usagées et les piles rechargeables doivent être mises au rebut de manière appropriée. les magasins de vente de piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Les données précises sur le type et le système chimique des piles figurent dans les caractéristiques techniques et les marquages correspondants sur les piles elles-mêmes.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et les matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matériaux en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

INDICE DEI CONTENUTI

Istruzioni di sicurezza	63	Installazione	70
Simboli utilizzati	66	Fissare il telecomando	72
Dati tecnici	66	Modo d'uso	73
Fornitura	67	Manutenzione e cura	76
materiali e utensili necessari	67	Risoluzione dei problemi	80
Panoramica	68	Parti di ricambio	82
Telecomando	69	Smaltimento	83
Controllo laterale	70		

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER I DISPOSITIVI ELETTRICI

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per futuro riferimento.

- Questo è un prodotto elettrico. Non fare entrare acqua all'interno.
- Non utilizzare un dispositivo difettoso. Disconnettere il dispositivo dall'alimentazione elettrica e contattare il servizio clienti.
- Il prodotto non deve essere modificato in alcun modo. Non fare entrare corpi estranei nel dispositivo. Rischio di scosse elettriche e incidenti.
- Le riparazioni devono essere effettuate solo da persone qualificate e utilizzando parti di ricambio originali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- La sorgente luminosa e i meccanismi di funzionamento di questo prodotto non sono sostituibili. Quando la sorgente luminosa raggiunge il termine del proprio ciclo di vita, l'intero prodotto deve essere sostituito. La sostituibilità della sorgente luminosa e dei meccanismi di funzionamento impatterebbero sul funzionamento sicuro nell'ambiente per cui è stato previsto.
- Utilizzare ed effettuare la manutenzione solo come descritto in questo manuale. Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato uso improprio e potrebbe causare notevoli pericoli.
- Assicurarsi sempre che il prodotto sia collegato a una presa di corrente adatta (vedere i dati tecnici e l'etichetta di valutazione).
- Non utilizzare detergenti abrasivi o contenenti solventi. Quando si utilizzano prodotti per la pulizia, osservare sempre le istruzioni del produttore.

- Non collegare o scollegare il cavo con le mani bagnate. Rischio di scosse elettriche e lesioni.
- Rischio di ustioni. Dopo aver utilizzato la toilette con temperature alte, assicurarsi di abbassare di nuovo la temperatura per persone anziane, bambini e persone con pelle sensibile.
- Avvertenza! Scollegare sempre il dispositivo dalla presa di corrente prima di fare manutenzione o toglierla dalla tazza del water. Rischio di scosse elettriche.
- Interrompere la fornitura d'acqua durante i lavori di manutenzione.
- Allacciarsi sempre al sistema di approvvigionamento idrico pubblico. Non collegare mai il prodotto ad acque di processo o acque grigie. Questo può portare a infezioni del tratto urinario e della pelle.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dai 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.
- Il prodotto deve essere collegato a una presa di terra.
- Non usare prodotti per la pulizia abrasivi o contenenti acidi volatili, acido formico o acido acetico nella parte esterna della tavoletta. Non spruzzare deodoranti per ambienti o prodotti aromatici sulla tavoletta per eliminare gli odori. Il prodotto può subire danni. Rischio di incendi e scosse elettriche.
- Tenere lontano dal prodotto sigarette e sostanze infiammabili. Rischio di scosse elettriche e lesioni.
- Non lasciare mai che lo spruzzatore o l'uscita del getto di asciugatura entrino in contatto con l'urina. Questo può portare a odori e danneggiamento del prodotto.
- Assicurarsi che i bambini non infilino le mani o corpi estranei nell'uscita del getto di asciugatura o nello spruzzatore. Rischio di scosse elettriche, ustioni e lesioni.
- Non salire in piedi sul coperchio o sulla tavoletta del dispositivo. Rischio di danno al prodotto.
- Non tirare, spingere o premere forzatamente lo spruzzatore, questo potrebbe causare danni o malfunzionamenti.
- Non tirare o piegare mai il tubo di collegamento. Rischio di perdita d'acqua e problemi con la fornitura dell'acqua.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altro liquido. Rischio di scosse elettriche e danno al prodotto.
- Quando si pulisce il prodotto o prima di un lungo periodo di non-utilizzo, staccare dalla

presa ed eliminare l'acqua dal prodotto.

PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE

- ATTENZIONE! Rischio di esplosione quando le batterie non vengono sostituite in modo corretto. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo. Assicurarsi che siano inserite con la polarità corretta.
- Non esporre le batterie al calore eccessivo della luce del sole, del fuoco, ecc. Proteggere dagli urti meccanici. Mantenere asciutto e pulito. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non aprire, disassemblare, tagliare, o mandare in cortocircuito le batterie. Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove.
- Rispettare le note di sicurezza e le altre note riguardanti la batteria e il suo contenitore.
- Rimuovere le batterie con perdite e pulire accuratamente il compartimento. Evitare il contatto con occhi e pelle.
- Non ingerire la batteria, rischio di ustione chimica.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non mescolare diversi tipi di batterie o batterie nuove e usate.
- Inserire le batterie con la polarità corretta.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchioe smaltite in modo sicuro.
- Se il prodotto deve essere riposto per lunghi periodi di tempo, le batterie devono essere rimosse.
- I terminali di alimentazione non devono andare in cortocircuito.

SIMBOLI UTILIZZATI

	Attenzione: Leggere attentamente il manuale!
	Pericolo: Rischio di scosse elettriche!
	Utilizzare materiale isolante
	Segnale acustico
	Utilizzare un cacciavite a croce
	Utilizzare un cacciavite piatto
	Utilizzare un metro a nastro

	Avvertenza! Rischio di incidente, lesioni alle persone e gravi danni alle proprietà.
	Ispezione necessaria.
	Stringere/allentare a mano
	Utilizzare una chiave combinata
	Operare quando non c'è nessuno seduto sopra
	Operare mentre si è seduti

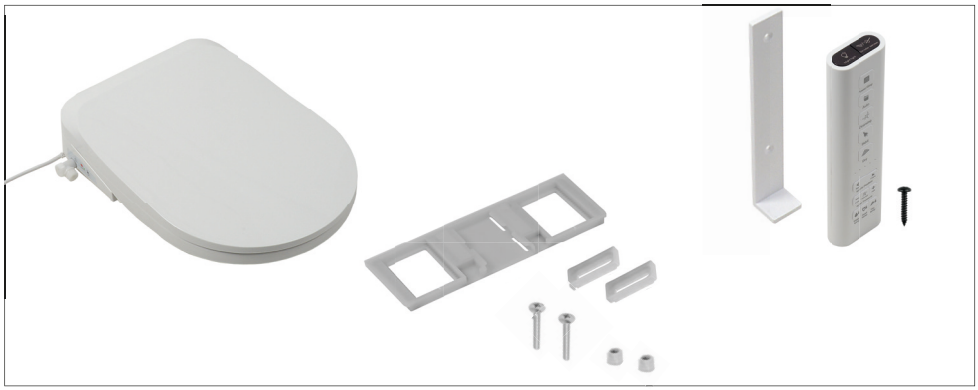
DATI TECNICI

Potenza nominale	1200 W
Pressione dell'acqua di esercizio	0.08 - 0.6 MPa
Tensione nominale	220-240 V ~, 50-60 Hz
Grado di protezione	IPX4
Classe di protezione	I
Dimensioni	500 x 370 x 113 mm
Peso	4 kg
Durata dello spruzzo	90 secondi
Temperatura dell'acqua	3-40 °C
Temperatura di funzionamento	3-40 °C
Carico massimo della tavoletta	125 kg

Telecomando:

Batteria	2x 1.5 V AAA
Potenza massima di trasmissione	<-5dBm
Intervallo di frequenza	433.92 MHz ±50 KHz

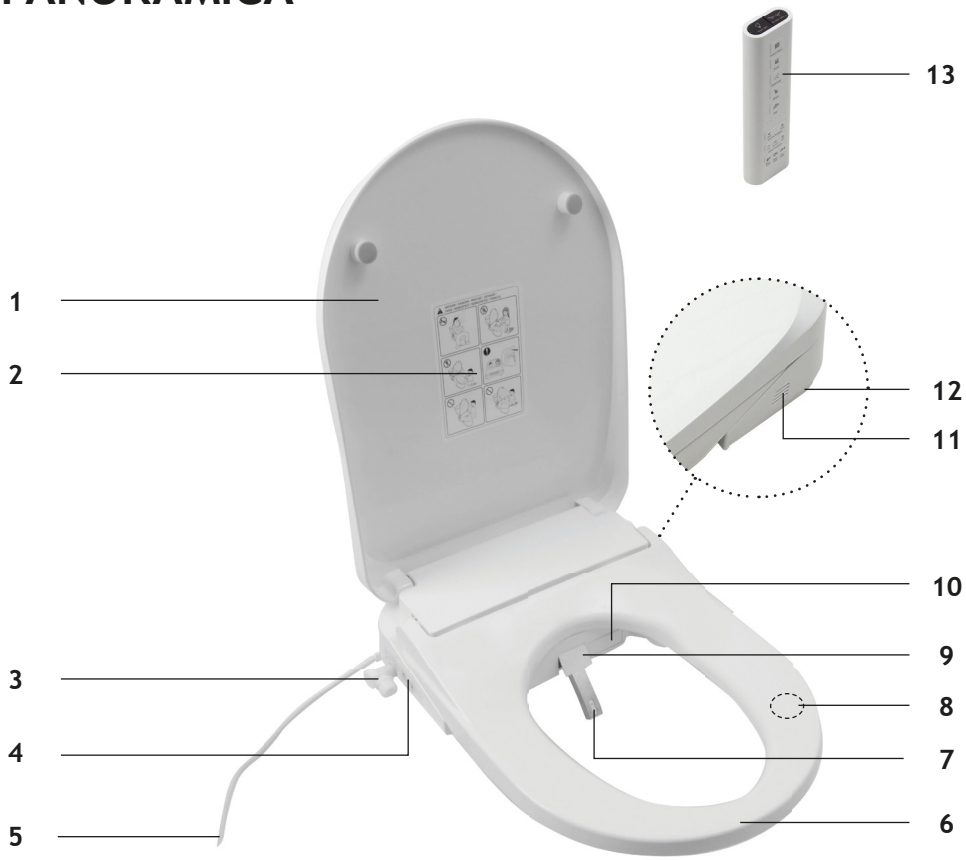
FORNITURA



MATERIALI E UTENSILI NECESSARI

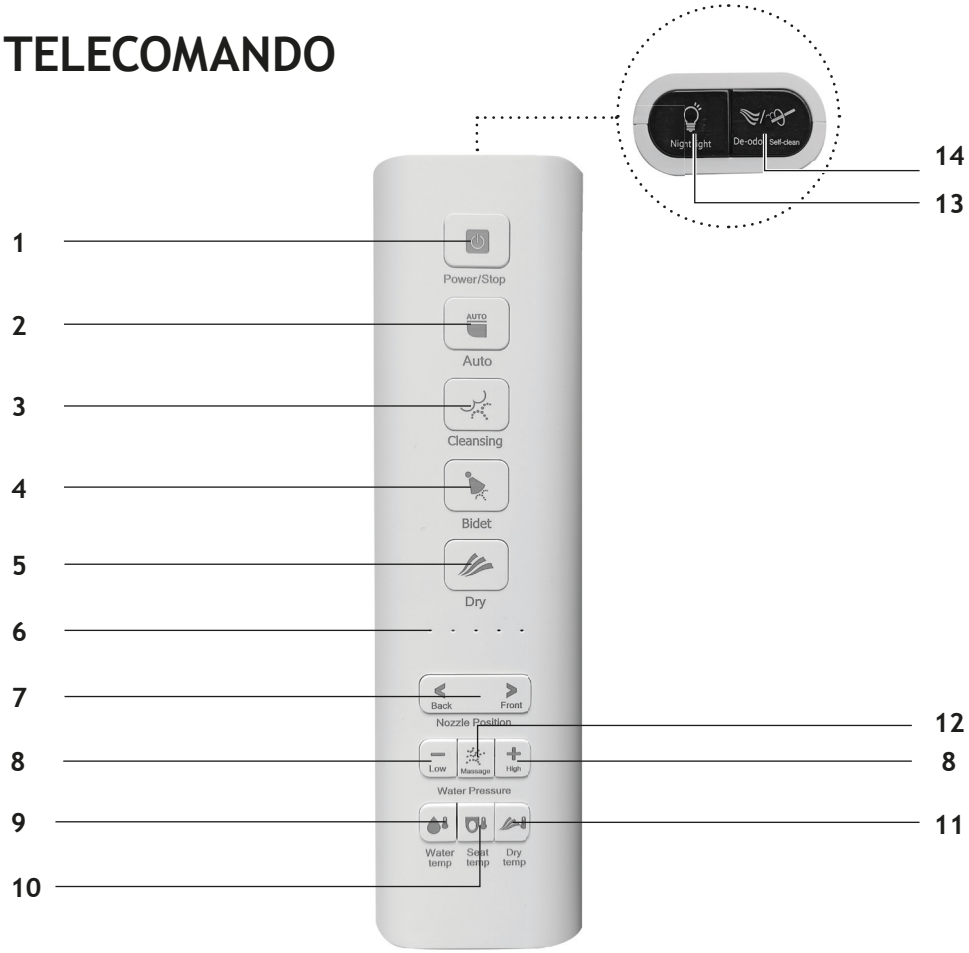
 2x batterie 1.5 V AAA	 Raccordo a T F3/8”xM3/8”xM3/8”	 Tubo dell’acqua F3/8”xF3/8”
 Cacciavite a stella	 Cacciavite piatto	 Recipiente
 Chiave combinata	 Metro a nastro	 Un panno
 Materiale isolante		

PANORAMICA



1	Coperchio	**7**	Spruzzatore con ugello
2	Avvertenze di sicurezza	**8**	Sensore a contatto
3	Allacciamento dell'acqua con filtro di ingresso	**9**	Coperchio dello spruzzatore
4	Controllo laterale	**10**	Ugello dell'aria calda
5	Cavo di alimentazione	**11**	Uscita di deodorazione
6	Tavoletta riscaldata	**12**	Pulsante di rilascio
		13	Telecomando

TELECOMANDO



1	Potenza/risparmio di energia/stop
2	Programma automatico
3	Pulizia posteriore
4	Pulizia frontale / Bidet
5	Asciugatura ad aria calda
6	Indicatore a luce LED
7	Regolazione della posizione dell'ugello
8	Regolazione della pressione dell'acqua
9	Regolazione della temperatura dell'acqua
10	Regolazione della temperatura della tavoletta
11	Regolazione della temperatura dell'aria
12	Funzione di massaggio
13	Luce notturna
14	Deodorazione / auto-pulizia

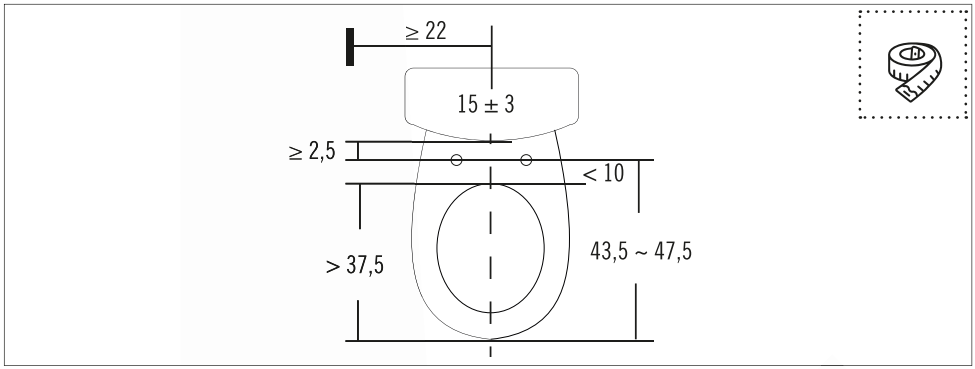
ITALIANO

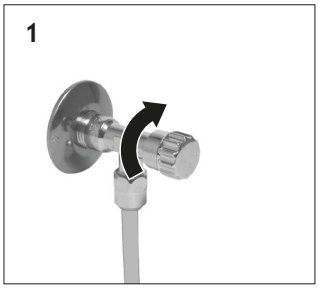
CONTROLLO LATERALE

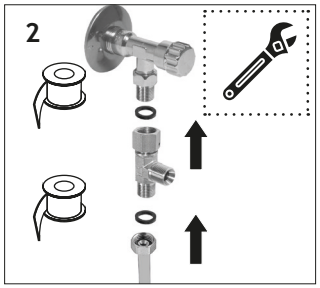
1	Pulizia posteriore	**3**	Pulizia frontale / Bidet
2	Potenza/risparmio di energia/stop		

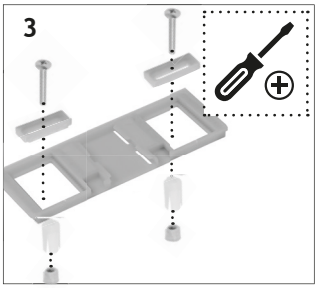
INSTALLAZIONE

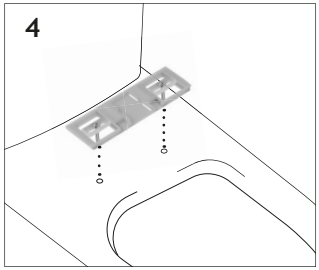
Utensili necessari:

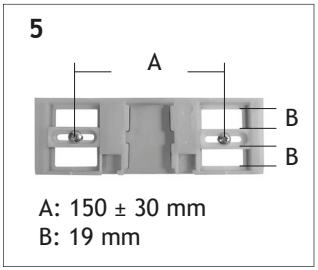


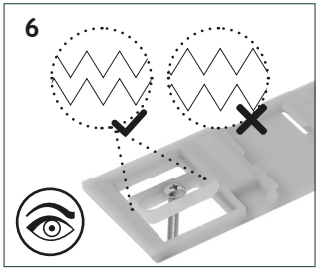


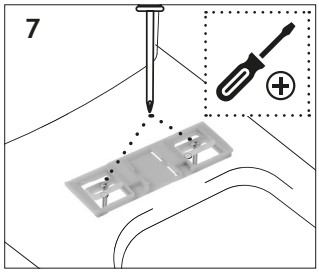


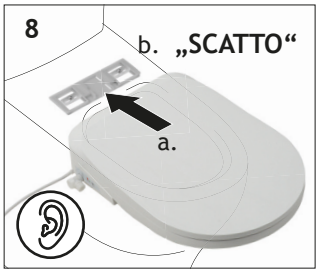


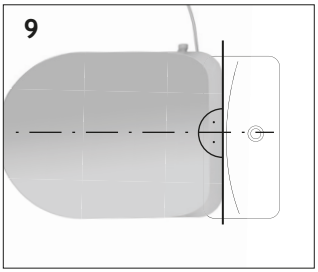

4

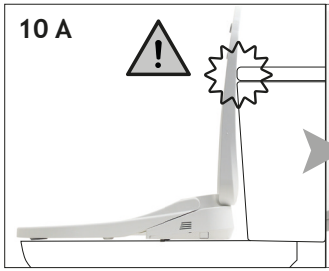

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

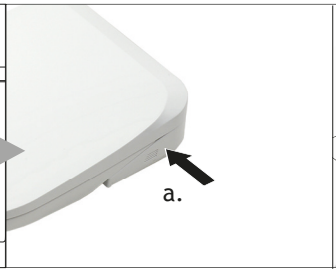

6

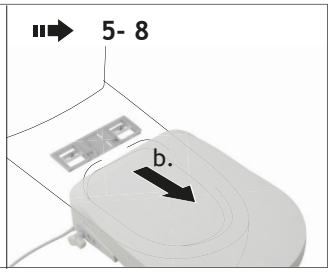

7

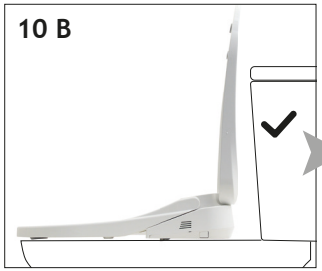

8
b. „SCATTO“
a.

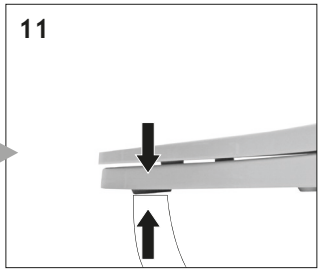

9

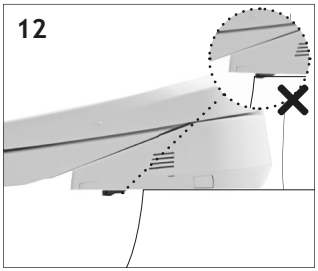

10 A

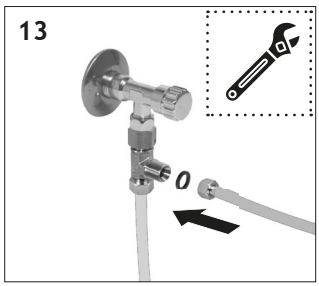

a.

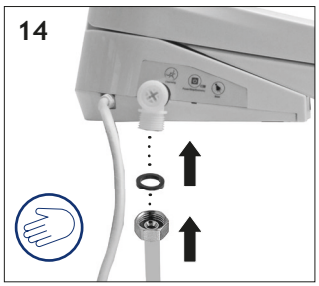

5- 8
b.

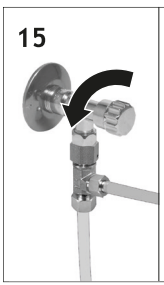

10 B


11


12


13


14

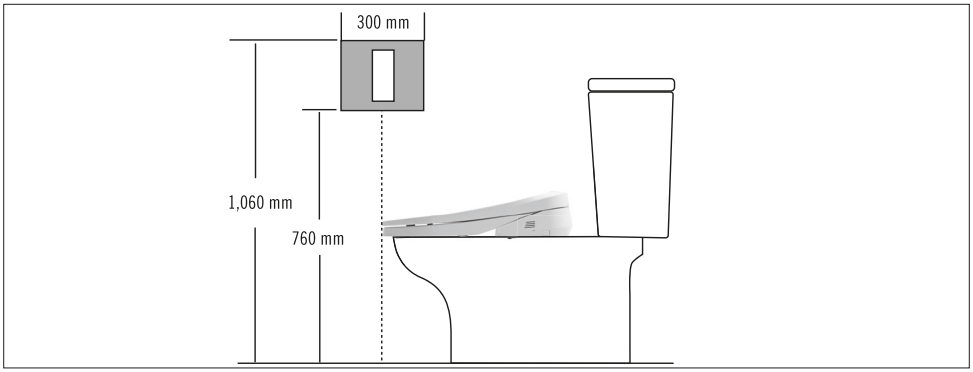

15

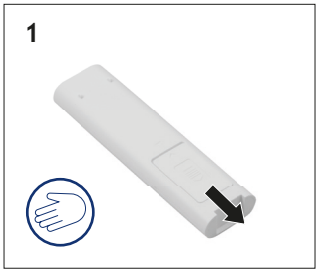
16

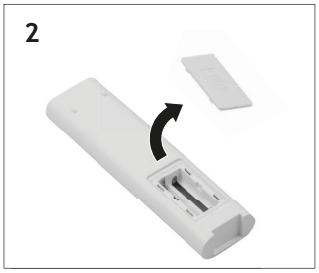
ITALIANO

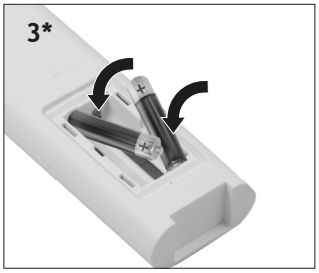
FISSARE IL TELECOMANDO

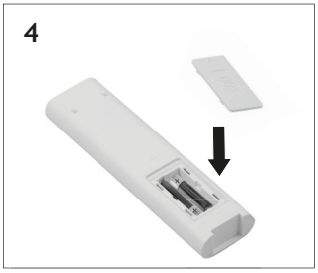
Utensili necessari:

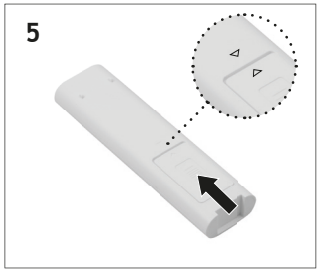


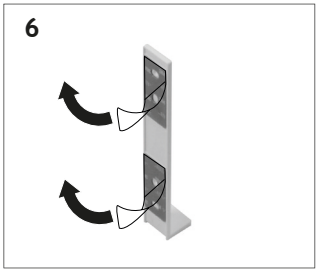


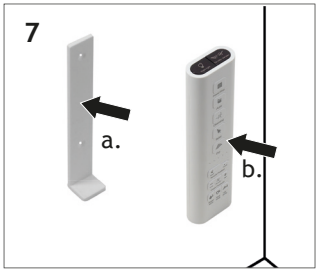












** rispettare la polarità*

MODO D'USO

1 ACCENSIONE-SPEGNIMENTO / STOP / RISPARMIO ENERGETICO

ACCENSIONE: Premere il tasto ⏻. Emette un ronzio, la luce notturna si accende e la funzione di auto-pulizia del porta-ugello inizia automaticamente.
RISPARMIO ENERGETICO: Premere di nuovo il tasto ⏻ per risparmiare energia. Emette due segnali acustici e la luce notturna si affievolisce. Premere ancora per passare di nuovo alla modalità normale.
SPEGNIMENTO: Premere e tener premuto il tasto ⏻ per spegnere il dispositivo. Emette un ronzio e la luce notturna si spegne.

Sedersi sulla tavoletta per attivare il sensore a contatto. La tavoletta ora è pronta all'uso.

STOP: Mentre si è seduti, premere il tasto ⏻ sul telecomando o sul controllo laterale per fermare le funzioni 2, 3, 4 e 5.

2 PROGRAMMA AUTOMATICO

Nota: Se nessuno si è seduto sul dispositivo per 4 giorni, esso passa alla modalità risparmio energetico ed esegue in automatico il programma di pulizia dell'ugello.

Mentre si è seduti, premere il tasto AUTO. Viene avviata l'auto-pulizia dello spruzzatore. Inizia il lavaggio posteriore. Termina quando l'asciugatura è completa.
L'auto-pulizia dello spruzzatore si attiva di nuovo 15 secondi dopo essersi alzati in piedi.

3 PULIZIA

Mentre si è seduti, premere il tasto per la pulizia posteriore (🚿) o la pulizia frontale (👆-prova) per iniziare il rispettivo processo di pulizia.

Premere due volte il rispettivo tasto 2x: L'ugello lavante posteriore si muove avanti e indietro.
Ogni pressione ripetuta del rispettivo tasto alterna tra pulizia fissa e in movimento.

4 ASCIUGATURA AD ARIA CALDA

Premere il tasto per iniziare l'asciugatura posteriore. L'uso della carta igienica può facilitare l'asciugatura rapida.
Premere il tasto per terminare il programma.

Altrimenti, terminerà in automatico dopo 90 secondi per il lavaggio o 180 secondi per l'asciugatura.

5 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELL'UGELLO

Mentre si è seduti, premere < o > per spostare l'ugello nelle 5 posizioni. La posizione predefinita è la 3.

Se nessuno è seduto, premere e tener premuto < o > per estendere ulteriormente lo spruzzatore per la pulizia manuale (vedere "Manutenzione e cura").

6 REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELL'ACQUA

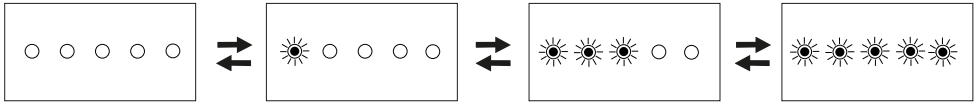
Premere i tasti + o – sul telecomando regola la pressione dell'acqua durante il processo di pulizia in 5 livelli. Il livello predefinito è il 3.

7 ACQUA-, TAVOLETTA- E TEMPERATURA DELL'ARIA

Premendo i tasti per l'acqua, per la tavoletta e per l'asciugatura ad aria nel telecomando è possibile regolare le rispettive temperature in tre livelli: alto, medio e basso. L'indicatore luminoso sul telecomando mostra il rispettivo stato.

Il livello predefinito per l'asciugatura è alto, mentre per l'acqua e la tavoletta è spento.

Premere ripetutamente il tasto per modificare le impostazioni mostrate dall'indicatore luminoso:



Temperatura spenta | bassa | media | alta

8 MASSAGGIO

Dopo aver attivato una delle funzioni di pulizia, premere per attivare la modalità di massaggio. Emette un doppio ronzio.
Premendo di nuovo la funzione viene disattivata con un singolo ronzio.

Nota: Reclinarsi il più possibile aiuta ad allineare la posizione di pulizia e ridurre gli schizzi d'acqua.

9 LUCE NOTTURNA

Premere il tasto per spegnere la luce notturna. Premere ripetutamente per cambiare la luminosità nei cinque livelli in questo ordine: 20% / 40% / 70% / 100% / SPENTO.

10 DEODORAZIONE / AUTO-PULIZIA

Mentre si è seduti, premere il tasto per accendere la funzione di deodorazione. Premere di nuovo per spegnerla. Accendere una qualsiasi funzione di pulizia fermerà automaticamente la deodorazione.
La funzione di deodorazione si attiva in automatico dopo essersi allontanati dalla tavoletta.

Quando nessuno è seduto, premere il tasto per attivare la funzione di auto-pulizia dello spruzzatore. La pulizia
si ferma in automatico dopo 2 minuti, o manualmente premendo .

11 RISPARMIO ENERGETICO

Quando nessuno è seduto, premere il tasto sul controllo laterale per risparmiare energia. Emette un doppio segnale acustico e la luce notturna si affievolisce.

Premere di nuovo, il dispositivo ritorna alla modalità normale con un ronzio. La luce notturna si accende.

ITALIANO

MANUTENZIONE E CURA

1 PULIZIA DELLA SEDUTA E DEL COPERCHIO

1. Spegnere la tavoletta con il tasto On-Off ⏻. Estrarre la spina e scollegare l'alimentazione.

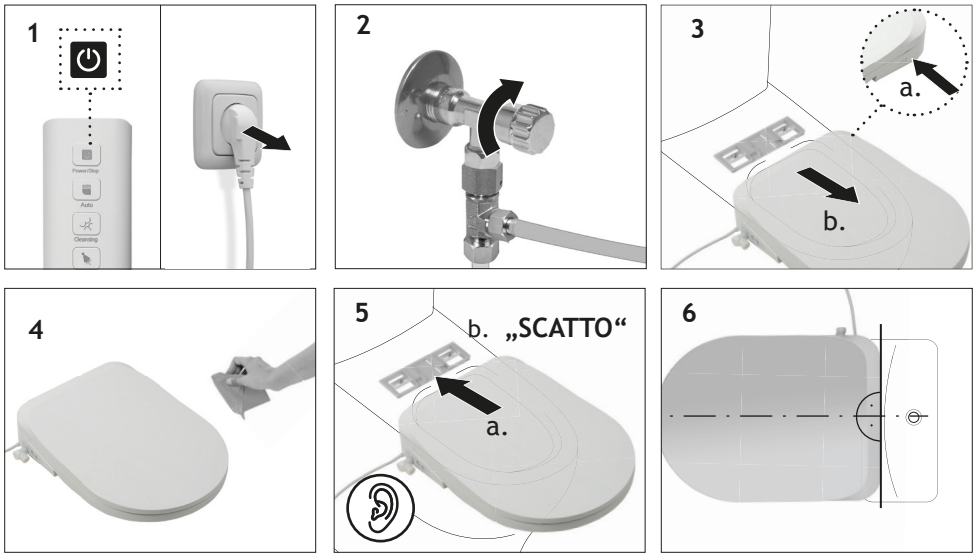
   AVVERTENZA!: Assicurarsi di scollegare l'alimentazione prima di manutenzione e ispezione. Rischio di scosse elettriche o malfunzionamenti.

2. Chiudere la valvola angolare d'ingresso.
3. Premere il tasto del rilascio sul lato destro della tavoletta e tirare gentilmente la tavoletta nella vostra direzione.

   ATTENZIONE! Non forzare la tavoletta quando la si estrae. Fare attenzione al tubo di carico dell'acqua e al cavo elettrico.

4. Pulire la tavoletta con un panno morbido privo di pilucchi. Non usare prodotti per la pulizia abrasivi o contenenti acidi volatili, acido formico o acido acetico quando si pulisce la tavoletta. Utilizzare solo un detergente delicato e acqua. Alzare la tavoletta e pulire la tazza del water. Fare attenzione a non piegare forzatamente il tubo di carico dell'acqua.
5. Allineare il centro della seduta con il centro della piastra di montaggio e spingere finché scatta in posizione. Fare attenzione al tubo di carico dell'acqua e al cavo elettrico.
6. Assicurarsi che la tavoletta sia in linea retta con la tazza.

Intervallo di pulizia consigliato:
Mensile



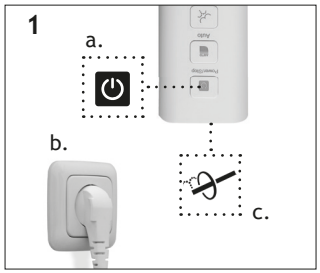
2 PULIZIA DEL FILTRO DI INGRESSO

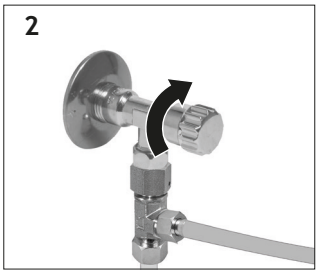
Utensili necessari:

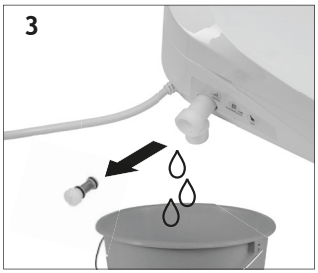
1. Spegnere il dispositivo con il tasto On-Off . Estrarre la spina e scollegare l'alimentazione. Premere il tasto di auto-pulizia .
2. Chiudere la valvola angolare d'ingresso.
3. Girare il filtro di ingresso dell'acqua sul lato della tavoletta con un cacciavite in senso antiorario e rimuoverlo con cautela.

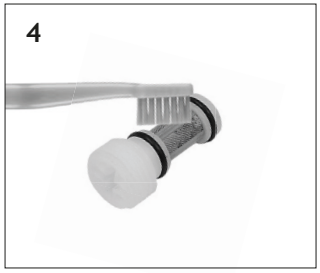
   ATTENZIONE! Non rimuovere il filtro di ingresso dell'acqua mentre la valvola angolare è aperta. Rischio di perdite d'acqua.
4. Utilizzare uno spazzolino o un utensile simile per rimuovere la polvere e lo sporco dal filtro.
5. Reinstallare il filtro.

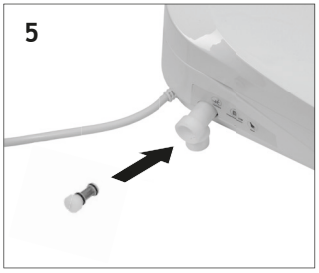
Intervallo di pulizia consigliato:
6 mesi, o quando la pressione dell'acqua è bassa.









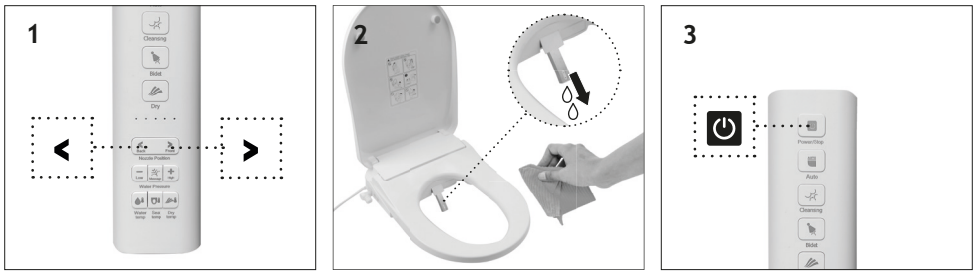


3 PULIRE MANUALMENTE LO SPRUZZATORE

1. Quando nessuno è seduto, premere e mantenere premuto il tasto < o > sul telecomando.
2. Mentre lo spruzzatore si estende, l'acqua per la pulizia esce. Pulire lo spruzzatore con un panno morbido e bagnato. Non usare carta igienica, panni asciutti, spazzole o utensili simili.
3. Dopo la pulizia, premere il tasto On-Off per far ritrarre lo spruzzatore. Lo spruzzatore si ritrae automaticamente dopo 2 minuti.

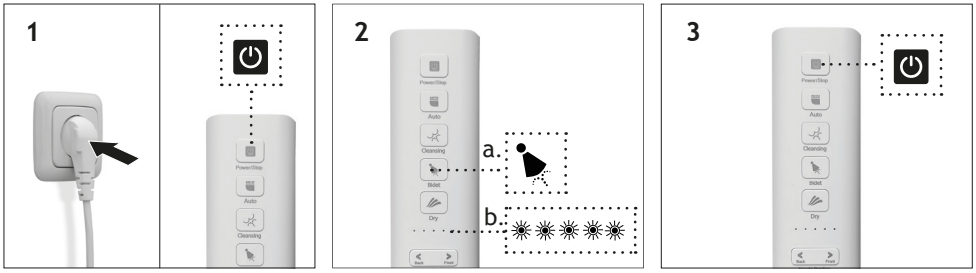
ATTENZIONE: Non tirare, spingere o premere forzatamente lo spruzzatore, questo potrebbe causare danni o malfunzionamenti.

Intervallo di pulizia consigliato: Quando necessario, almeno una volta al mese.



4 SINCRONIZZAZIONE DEL TELECOMANDO

1. Collegare il dispositivo all'alimentazione. Spegnere la tavoletta premendo il tasto On-Off .
2. Premere e tenere premuto il tasto del bidet sul telecomando per 3 secondi. Tutti e cinque gli indicatori luminosi LED sul telecomando iniziano a lampeggiare simultaneamente.
3. Appena gli indicatori LED lampeggiano simultaneamente, premere il tasto On-Off per accendere la tavoletta.



5 PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI NON UTILIZZO

Utensili necessari:

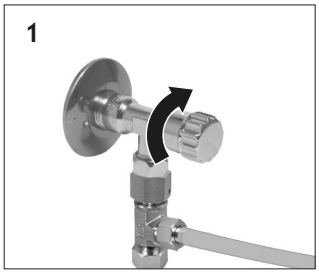
Svuotare completamente l'acqua nella tavoletta prima di lunghi periodi di non utilizzo.

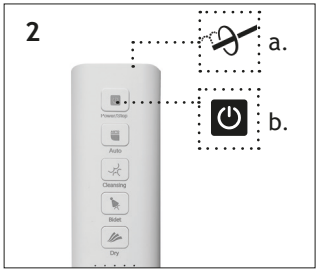
ATTENZIONE: Non lasciare acqua nel dispositivo che non viene utilizzato per lunghi periodi. Rischio di danno alla pelle, infezioni o altre malattie causate dalla formazioni di germi nell'acqua.

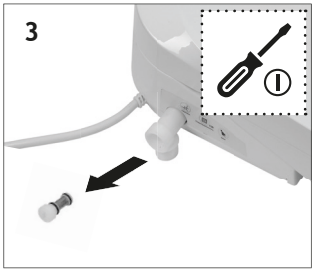
1. Chiudere la valvola angolare d'ingresso per permettere all'acqua di uscire dal tubo d'ingresso finché non esce più acqua.

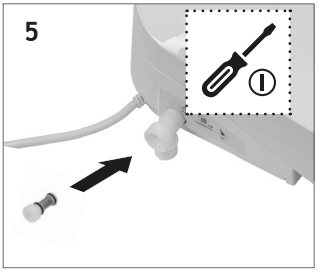
   ATTENZIONE: Non rimuovere il filtro di ingresso mentre la valvola angolare d'ingresso è aperta. Altrimenti possono verificarsi perdite incontrollate di acqua.

2. Premere il tasto di auto-pulizia, poi spegnere la tavoletta utilizzando il tasto on-off.
3. Rimuovere il filtro di ingresso dell'acqua sul lato della tavoletta con un cacciavite. Girare in senso orario ed estrarre il filtro.
4. Permettere all'acqua di uscire dal tubo d'ingresso.
5. Dopo aver fatto uscire l'acqua, reinserire il filtro e fissarlo con il cacciavite.









RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Non esce acqua dallo spruzzatore.	Il perno della copertura dell'ugello è bloccata.	Rimuovere il corpo estraneo e ripristinare la normale rotazione del perno.
	Il filtro d'ingresso è otturato dallo sporco.	Pulire il filtro d'ingresso (vedere "Manutenzione e cura").
	Il sensore a contatto non registra una persona seduta.	Sistemare la propria posizione in modo che il sensore possa registrare la vostra presenza.
Lo spruzzatore con l'ugello si estende, ma non esce acqua.	L'acqua è chiusa.	Premere il tasto on-off e aspettare che la fornitura d'acqua sia ripristinata.
	La valvola angolare d'ingresso è chiusa.	Aprire completamente la valvola angolare d'ingresso.
	Il filtro d'ingresso è otturato dallo sporco.	Pulire il filtro d'ingresso (vedere "Manutenzione e cura").
	La pressione dell'acqua è impostata al livello minimo.	Aumentare la pressione dell'acqua (vedere "Regolazione della pressione dell'acqua").
	L'ugello è otturato dallo sporco.	Pulire l'ugello (vedere "Manutenzione e cura").
L'acqua è fredda.	La temperatura dell'acqua in entrata è inferiore a 5 °C.	Aumentare la temperatura dell'acqua in entrata.
Il programma di pulizia si ferma.	Il programma di pulizia è stato utilizzato di continuo per più di 90 secondi.	Mettere in pausa il processo e riavviarlo dopo 5 secondi.
	Il sensore a contatto non registra più una persona seduta.	Sistemare la propria posizione in modo che il sensore possa registrare la vostra presenza.
La funzione di asciugatura emette solo aria fredda.	La temperatura è impostata su un livello basso.	Aumentare la temperatura (vedere "Regolazione di acqua-, seduta- e temperatura dell'aria").

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
La funzione di asciugatura non emette aria.	L'ugello dell'aria calda è bloccato.	Rimuovere qualsiasi corpo estraneo.
	La funzione di asciugatura è stata utilizzata di continuo per più di 180 secondi.	Mettere in pausa il processo e riavviarlo dopo 5 secondi.
	Il sensore a contatto non registra una persona seduta.	Sistemare la propria posizione in modo che il sensore possa registrare la vostra presenza.
La tavoletta è fredda.	La temperatura è impostata su un livello basso.	Aumentare la temperatura (vedere "Regolazione di acqua-, seduta- e temperatura dell'aria").
	È presente un copri tavoletta.	Rimuovere il copri tavoletta.
Il sensore a contatto non registra una persona seduta.	C'è acqua sul sensore della tavoletta.	Asciugare la seduta.
	È presente un copri tavoletta.	Rimuovere il copri tavoletta.
La tavoletta è instabile.	Le viti di montaggio sono allentate.	Rimuovere la tavoletta e stringere le viti nella piastra di montaggio.
Si sentono segnali acustici / la luce notturna sfarfalla.	Il programma di auto-pulizia dell'ugello parte in automatico dopo essersi alzati dalla tavoletta.	Attendere che il programma di auto-pulizia termini.
	La tavoletta non è stata utilizzata per più di 4 giorni e fa partire in automatico il programma di auto-pulizia dell'ugello.	Attendere che il programma di auto-pulizia termini.
La tavoletta emette un ronzio e la luce notturna lampeggia.	La temperatura dell'ambiente è inferiore a 0 °C.	Per prima cosa riscaldare la stanza, togliere la presa per 1 minuto, poi far ripartire la tavoletta.
Gli indicatori luminosi sul telecomando sono fiochi.	Le batterie hanno poca carica.	Cambiare le batterie.
Il telecomando non funziona.	Il telecomando non è associato alla tavoletta.	Associare il telecomando con la tavoletta (vedere "Manutenzione e cura").

ITALIANO

RICERCA DELLA CAUSA:

Scollegare il cavo elettrico per 5 minuti e riaccendere il prodotto.

La luce notturna lampeggia per indicare il problema:

- Lampeggia una volta ogni 3 secondi per indicare un errore della fornitura d'acqua.
- Lampeggia due volte ogni 3 secondi per indicare un errore nel riscaldamento dell'acqua.
- Lampeggia tre volte ogni 3 secondi per indicare un errore nel riscaldamento della tavoletta.
- Lampeggia quattro volte ogni 3 secondi per indicare un errore nell'asciugatura.

PARTI DI RICAMBIO

In caso di richieste di assistenza o parti di ricambio, contattare il negozio locale HORNBACH o scrivere a: aftersaleshb@flory.com.cn.

Per qualsiasi problema entro 2 anni, contattare aftersaleshb@flory.com.cn con la fattura.
Per qualsiasi problema qualità entro 2 anni dalla data della fattura, invieremo direttamente a casa del cliente una nuova tavoletta tramite corriere. Il cliente può tenere la vecchia tavoletta fino all'arrivo di quella nuova.

SMALTIMENTO

Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell’ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Troverete le informazioni inerenti nelle istruzioni per l'uso (vedere “Riparare il telecomando”).

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana Vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di blastica e i materiali di imballaggio dell’apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell’ambiente.

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinstructies	84	Zijbediening	91
Gebruikte symbolen	87	Installatie	91
Technische gegevens	87	Afstandsbediening bevestigen	93
Leveringsomvang	88	Hoe te gebruiken	94
Benodigde materialen en gereedschappen	88	Onderhoud en verzorging	97
Overzicht	89	Problemen oplossen	101
Afstandsbediening	90	Reserveonderdelen	103
		Verwijdering	104

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE APPARATEN

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

- Dit product is een elektrisch product. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt.
- Gebruik geen defect apparaat. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
- Het product mag op geen enkele wijze worden aangepast. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het apparaat terechtkomen. Risico op elektrische schokken en ongelukken.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde reparateur en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- De lichtbron en het bedieningsmechanisme van dit product kunnen niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron het einde van zijn levensduur bereikt, moet het volledige product worden vervangen. De vervangbaarheid van de lichtbron en het bedieningsmechanisme heeft gevolgen voor de veilige werking in de beoogde omgeving.
- Gebruik en onderhoud alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik of aanpassing aan het product wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan gevaar opleveren.
- Zorg er altijd voor dat het product op een geschikt stopcontact wordt aangesloten (zie de technische gegevens en het typeplaatje).

- Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen. Neem bij het gebruik van reinigingsmiddelen altijd de instructies van de fabrikant in acht.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en haal de stekker er niet uit met natte handen. Gevaar voor elektrische schokken en letsel.
- Risico op brandwonden. Zorg ervoor dat u na gebruik van de toiletbril bij hoge temperaturen de temperatuur weer lager zet voor ouderen, kinderen en personen met een gevoelige huid.
- Waarschuwing! Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert of deze van de toiletpot verwijdert. Risico op elektrische schokken.
- Draai vóór onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer dicht.
- Sluit altijd aan op het openbare waterleidingnet. Sluit het product nooit aan op proceswater of grijswater. Dit kan leiden tot urineweg- en huidinfecties.
- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 3 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met dit product spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Het product moet worden geaard.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die vluchtige zuren of mieren- of azijnzuur bevatten aan de buitenkant van de toiletbril. Spuit geen luchtverfrissers of aromatische producten op de toiletbril om geurtjes te verwijderen. Het product kan beschadigd raken. Risico op brand en elektrische schokken.
- Houd sigaretten en brandbare stoffen uit de buurt van het product. Gevaar voor elektrische schokken en letsel.
- Laat de sproeikop of de uitlaat van de luchtdroogstraal nooit in contact komen met urine. Dit kan leiden tot geurtjes en schade aan het product.
- Zorg ervoor dat kinderen hun handen of vreemde voorwerpen niet in de uitlaat van de luchtdroger of de sproeikop steken. Risico op elektrische schokken, brandwonden en letsel.
- Ga nooit op het deksel of de zitting van het apparaat staan. Risico op schade aan het product.
- Trek niet met kracht aan de sproeikop, duw er niet tegen en druk er niet op, want dit kan schade of storingen veroorzaken.
- Trek nooit aan de aansluitleiding en buig deze nooit. Er bestaat een risico op waterlekkage en problemen met de watertoevoer.
- Dompel het product niet onder in water of een andere vloei-

stof. Er bestaat een risico op elektrische schokken en schade aan het product.
- Wanneer u het product schoonmaakt of voordat u het langere tijd niet gebruikt, trek de stekker van het product uit het stopcontact, sluit de inlaathoekafsluiter en laat het water uit het product lopen.

VOOR GEBRUIK VAN BATTERIJEN
- VOORZICHTIG! Explosiegevaar als de batterijen niet correct worden vervangen. Vervang alleen batterijen met hetzelfde type. Zorg voor de juiste polariteit.
- Stel batterijen niet bloot aan overmatige hitte door zonlicht, vuur, enz. Bescherm ze tegen mechanische schokken. Houd droog en schoon. Houd buiten het bereik van kinderen.
- Open batterijen niet, haal ze niet uit elkaar, snij ze niet open en sluit ze niet kort. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Neem de veiligheidsvoorschriften en andere aanwijzingen op de batterij en de verpakking in acht.
- Verwijder lekkende batterijen en maak het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met ogen en huid.
- Slik de batterij niet in, want er bestaat gevaar voor chemische brandwonden.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid.
- Als het product lange tijd ongebruikt moet worden opgeborgen, moeten de batterijen worden verwijderd.
- De aansluitklemmen van de voeding mogen niet worden kortgesloten.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

	Voorzichtig: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!
	Gevaar: Risico op elektrische schokken!
	Gebruik afdichtingstape.
	Akoestisch signaal
	Gebruik een kruiskopschroevendraaier
	Gebruik een platte schroevendraaier.
	Gebruik een meetlint

	Waarschuwing! Risico op ongevallen, persoonlijk letsel en ernstige materiële schade.
	Inspectie vereist
	Met de hand vastdraaien/ losmaken
	Gebruik een combinatiesleutel.
	Bedien terwijl er niemand zit
	Bedien terwijl u zit

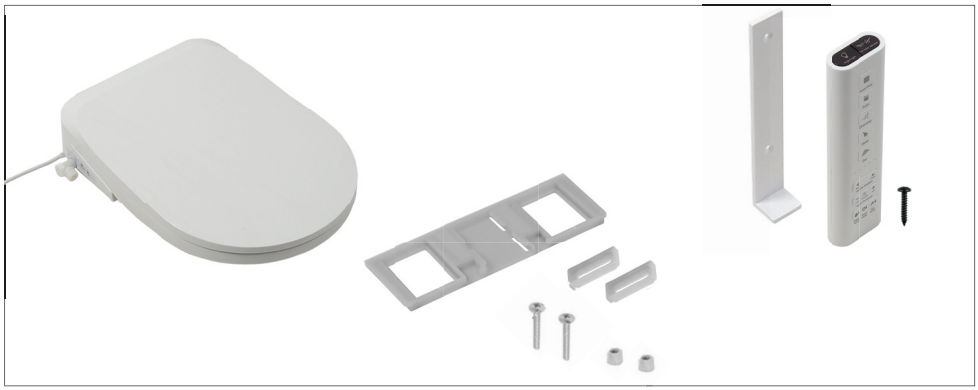
TECHNISCHE GEGEVENS

Nominaal vermogen	1200 W
Bedrijfswaterdruk	0,8 - 6 bar (0,08 - 0,6 MPa)
Nominale spanning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Beschermingsgraad	IPX4
Beschermingsklasse	I
Afmetingen	500 x 370 x 113 mm
Gewicht	4 kg
Sproeiduur	90 sec.
Watertemperatuur	3-40 °C
Bedrijfstemperatuur	3-40 °C
Max. belasting van toiletbril	125 kg

Afstandsbediening:

Batterij	2x 1,5 V AAA
Max. zendvermogen	<-5 dBm
Frequentiebereik	433,92 MHz ±50 KHz

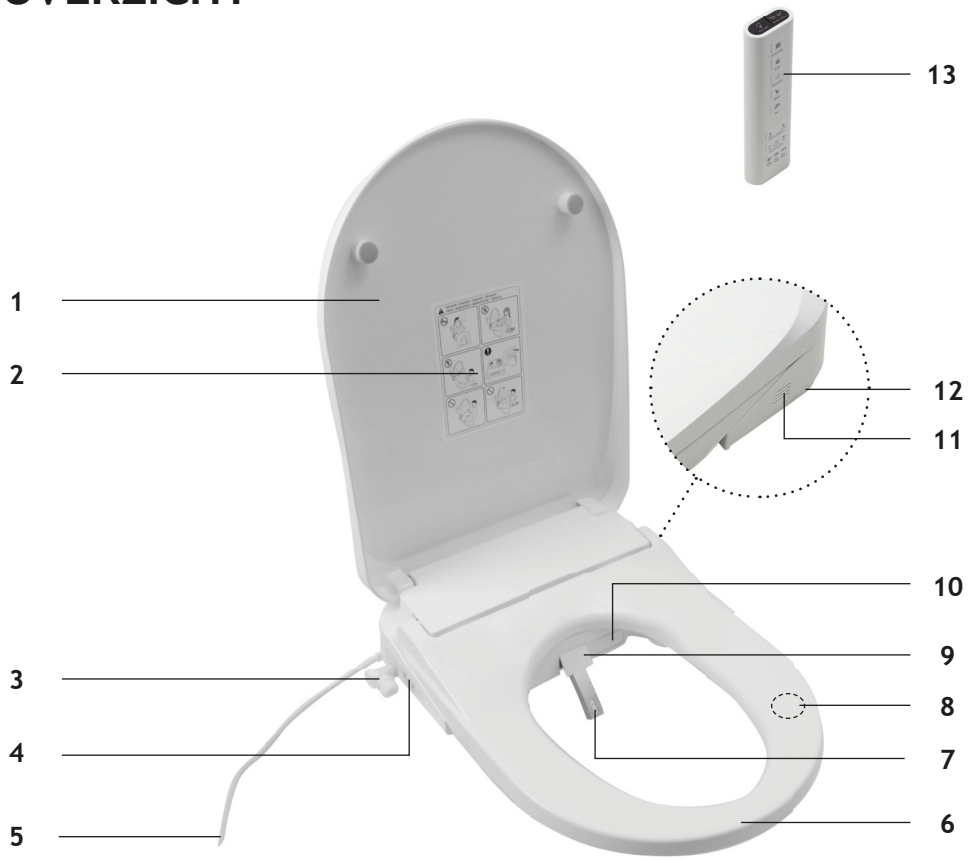
LEVERINGSOMVANG



BENODIGDE MATERIALEN EN GEREEDSCHAPPEN

2x 1,5 V AAA-batterijen	T-stuk F3/8“xM3/8”xM3/8”	Waterslang F3/8"xF3/8”
Kruiskopschroevendraaier	Platte schroevendraaier	Opvangbak
Combinatiesleutel	Meetlint	Doek
Afdichttape		

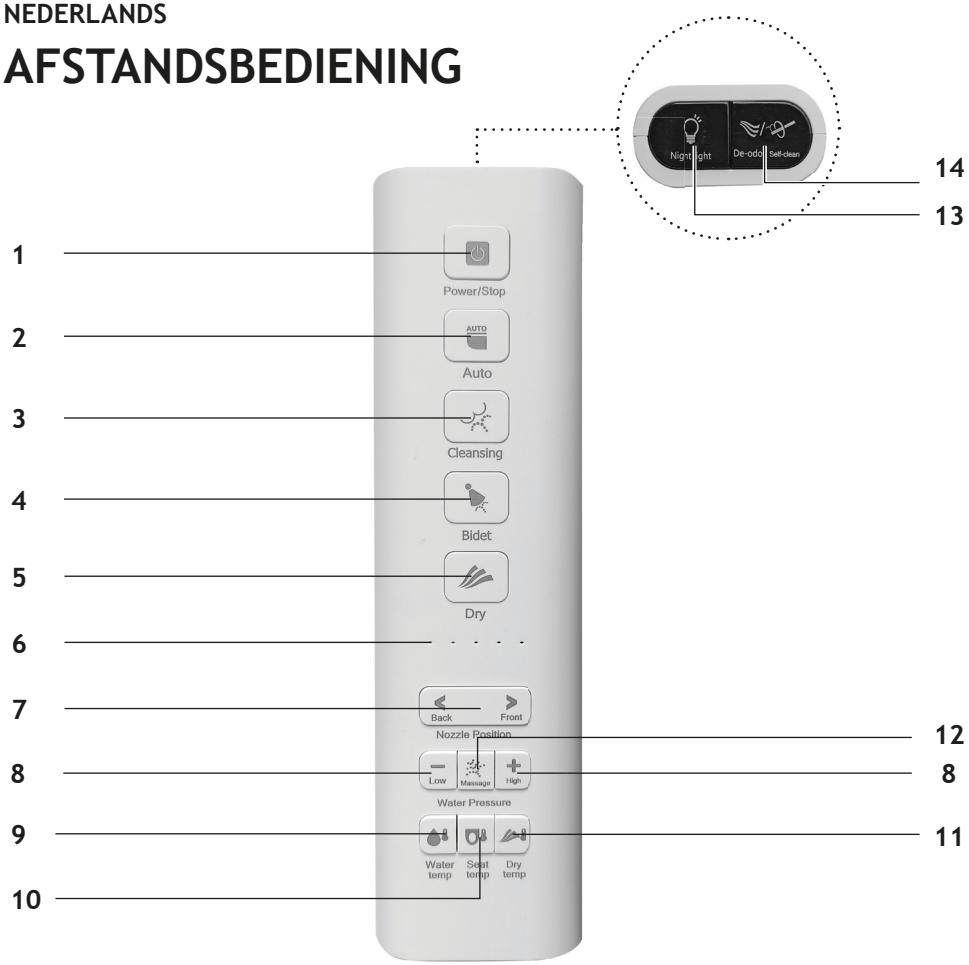
OVERZICHT



1	Deksel	**8**	Contactsensor
2	Veiligheidswaarschuwingen	**9**	Sproeikopklep
3	Wateraansluiting met inlaatfilter	**10**	Warmeluchtmondstuk
4	Zijbediening	**11**	Ontgeuringsuitlaat
5	Voedingskabel	**12**	Ontgrendelingsknop
6	Verwarmde zitting	**13**	Afstandsbediening
7	Sproeikop met mondstuk		

NEDERLANDS

AFSTANDSBEDIENING



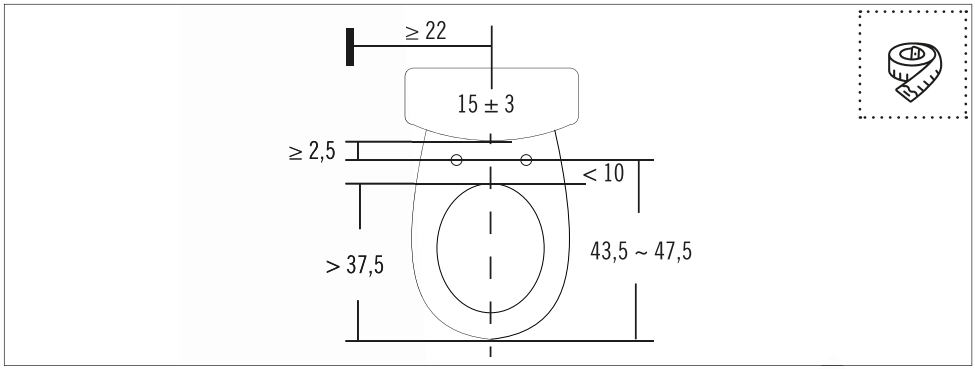
1	Aan/Uit/Energiebesparing/Stop	**8**	Waterdruk aanpassen
2	Automatisch programma	**9**	Watertemperatuur aanpassen
3	Wassen achter	**10**	Toiletbriltemperatuur aanpassen
4	Wassen vóór/Bidet	**11**	Luchttemperatuur aanpassen
5	Warme luchtdroging	**12**	Massagefunctie
6	LED-indicatorlampjes	**13**	Nachtlampje
7	Mondstukpositie aanpassen	**14**	Ontgeuring/zelfreiniging

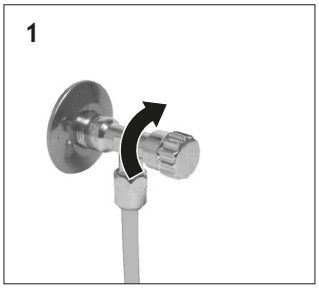
ZIJBEDIENING

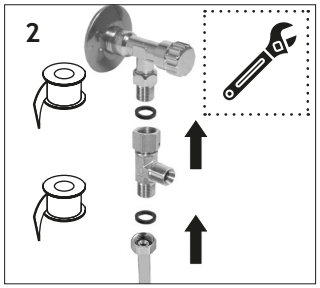
1	Wassen achter	**3**	Wassen vóór/Bidet
2	Aan/Uit/Energiebesparing/Stop		

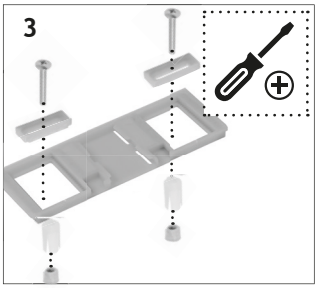
INSTALLATIE

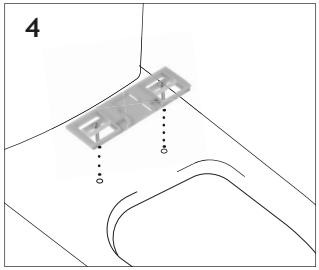
Benodigd gereedschap:

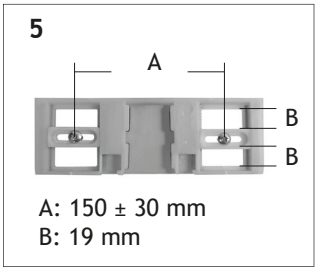


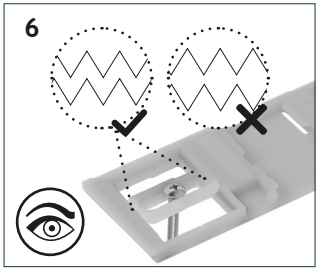


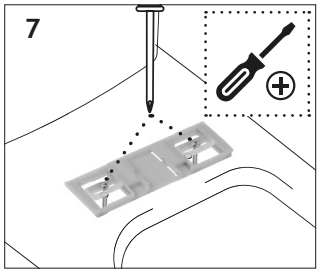


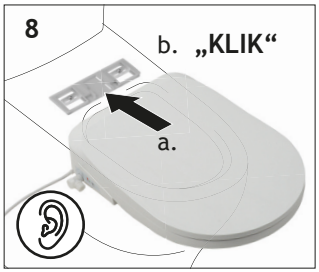


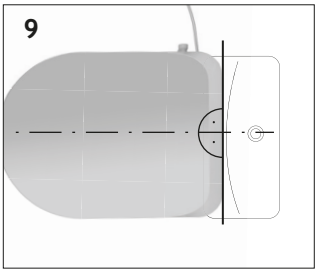

4

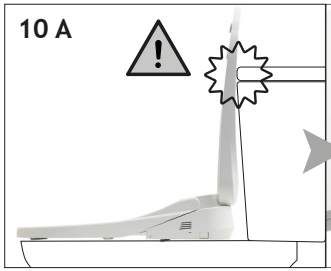

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

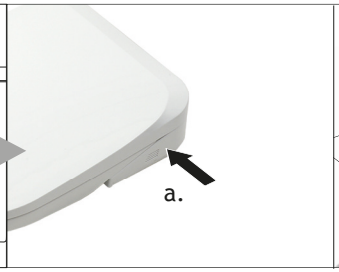

6

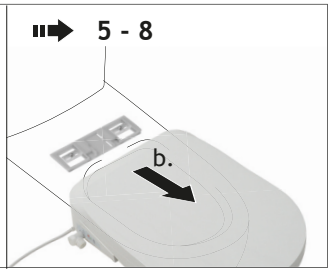

7

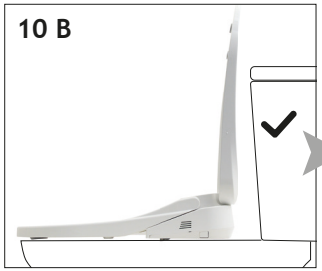

8
b. „KLIK“
a.

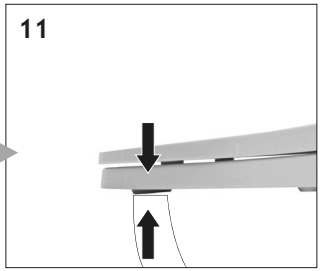

9

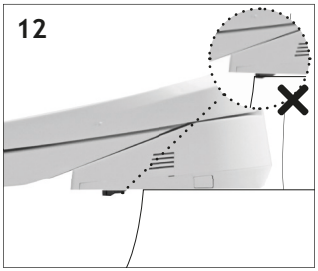

10 A

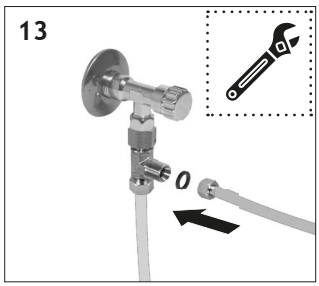

a.

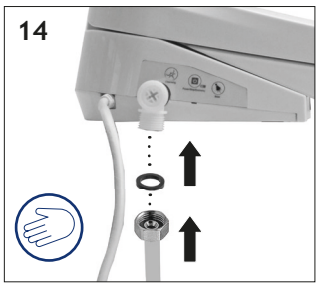

5 - 8
b.

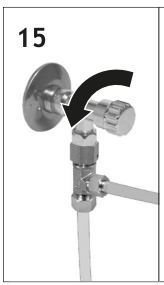

10 B


11


12


13

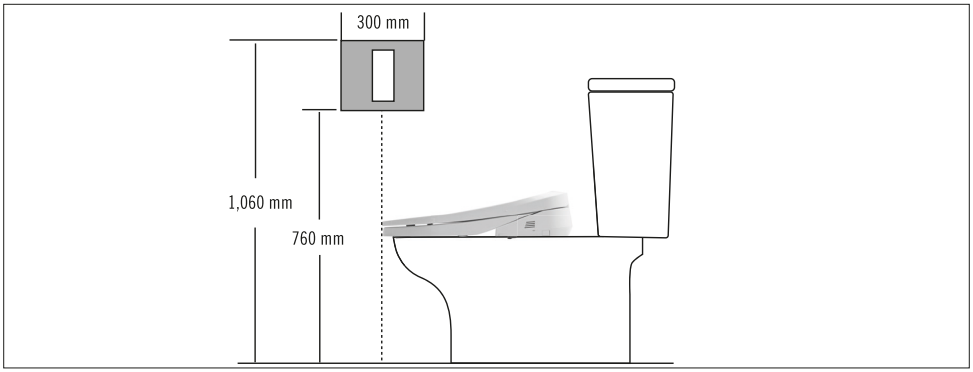

14

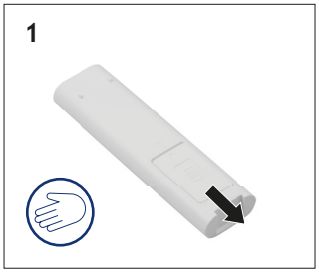

15

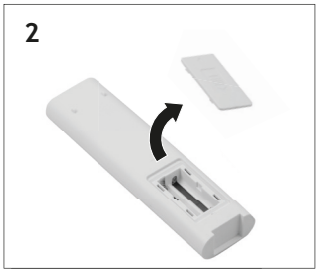
16

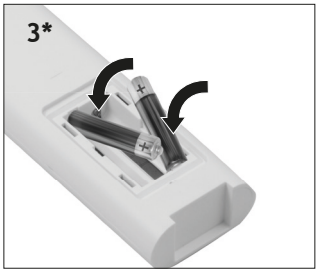
AFSTANDSBEDIENING BEVESTIGEN

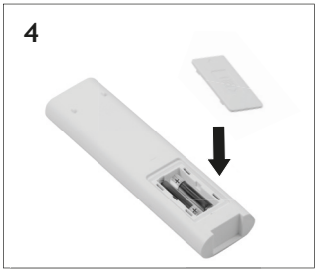
Benodigd gereedschap:

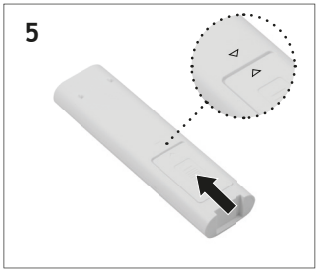


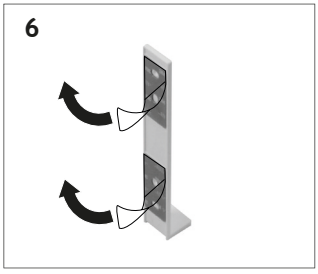


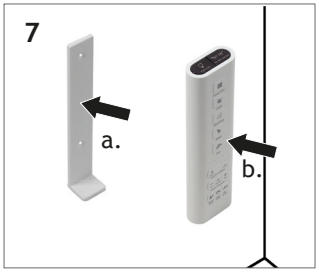












** let op de polariteit*

HOE TE GEBRUIKEN

1 AAN/UIT/STOP/ENERGIEBESPARING

INSCHAKELEN: Druk op de knop ⏻. Er klinkt een zoemend geluid, het nachtlampje gaat aan en de zelfreinigingsfunctie van de sproeikop start automatisch.
ENERGIEBESPARING: Druk nogmaals op de knop ⏻ om energie te besparen. Er klinken twee piepjes en het nachtlampje dimt. Druk nogmaals om terug te schakelen naar de normale modus.
UITSCHAKELEN: Houd de knop ingedrukt ⏻ om het apparaat uit te schakelen. Er klinkt een zoemend geluid en het nachtlampje gaat uit.

Ga op de toiletbril zitten om de contactsensor te activeren. De toiletbril is nu klaar voor gebruik.

STOP: Druk terwijl u zit op de knop ⏻ op de afstandsbediening of op de zijbediening om de functies 2, 3, 4 en 5 te stoppen.

2 AUTOMATISCH PROGRAMMA

Opmerking: Als er 4 dagen lang niemand op het apparaat heeft gezeten, schakelt het over naar de energiebesparingsmodus en voert het automatisch een zelfreinigingsprogramma voor het mondstuk uit.

Druk terwijl u zit op de knop AUTO. De zelfreiniging van de sproeikop wordt automatisch geactiveerd. Het wassen achter begint. Het eindigt wanneer het drogen is voltooid.
De zelfreiniging van de sproeikop wordt 15 seconden na het opstaan opnieuw geactiveerd.

3 WASSEN

Terwijl u zit, drukt u op de knop voor wassen achter ( ) of wassen vóór ( ) om het betreffende wasproces te starten.

Druk 2x op de betreffende knop: Het mondstuk voor het wassen achter beweegt heen en weer.
Elke keer dat u op de betreffende knop drukt, schakelt u tussen stilstaand en bewegend wassen.

4 WARME LUCHTDROGING

Druk op de knop om het drogen achter te starten. Het gebruik van toiletpapier kan zorgen voor een snellere droging.
Druk op de knop om het programma te beëindigen.

Anders zal het automatisch stoppen na 90 seconden voor wassen met water of na 180 seconden voor luchtdrogen.

5 POSITIE VAN HET MONDSTUK AANPASSEN

Druk terwijl u zit op de knop < of > om het mondstuk op 5 posities aan te passen. De standaardinstelling is positie 3.

Als er niemand zit, houdt u de knop < of > ingedrukt om de sproeikop verder uit te schuiven voor handmatig schoonmaken (zie “Onderhoud en verzorging”).

6 WATERDRUK AANPASSEN

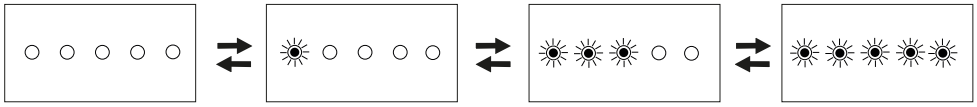
Door op de knoppen + of – op de afstandsbediening te drukken, regelt u de waterdruk tijdens het wasproces in 5 niveaus. De standaardinstelling is niveau 3.

7 WATER-, ZITTING- EN LUCHTTEMPERATUUR

Door op de knoppen voor water, voor de zitting en voor de luchtdroger op de afstandsbediening te drukken, kunt u de betreffende temperaturen op drie niveaus regelen: hoog, medium en laag. Het indicatorlampje op de afstandsbediening geeft de betreffende status aan.

De standaardinstelling voor lucht voor het drogen is hoog, de standaardinstelling voor water en zitting is uitgeschakeld.

Druk herhaaldelijk op de betreffende knop om te schakelen tussen de instellingen die worden weergegeven door de indicatorlampjes:



Temperatuur uit | laag | gemiddeld | hoog

8 MASSAGE

Druk na het activeren van één van de wasfuncties hierop om de massagemodus te activeren. Er is een dubbel zoemgeluid te horen.
Wanneer nogmaals hierop wordt gedrukt, wordt de functie uitgeschakeld met een enkel zoemgeluid.

Opmerking: Als u zoveel mogelijk achterover leunt, wordt de waspositie beter uitgelijnd en spettert er minder water.

9 NACHTLAMPJE

Druk op de knop om het nachtlampje in te schakelen. Druk herhaaldelijk om de helderheid in deze cyclus op vijf niveaus te wijzigen: 20%/40%/70%/100%/ UIT.

10 ONTGEURING/ZELFREINIGING

Druk terwijl u zit op de knop om de ontgeuringsfunctie in te schakelen. Druk nogmaals om uit te schakelen. Door een wasfunctie in te schakelen wordt de ontgeuring automatisch gestopt.
De ontgeuringsfunctie wordt automatisch geactiveerd na het verlaten van de toiletbril.

Als er niemand zit, drukt u op de knop om de zelfreinigingsfunctie van de sproeikop uit te voeren. De reiniging stopt automatisch na 2 minuten, of handmatig door op te drukken.

11 ENERGIEBESPARING

Als er niemand zit, drukt u op de knop op de zijbediening om energie te besparen. Er klinkt een dubbele pieptoon en het nachtlampje dimt.

Druk er nogmaals op en het apparaat keert terug naar de normale modus met een zoemend geluid. Het nachtlampje gaat aan.

ONDERHOUD EN VERZORGING

1 DE ZITTING EN HET DEKSEL SCHOONMAKEN

1. Schakel de toiletbril uit met de knop Aan/Uit ⏻. Trek de stekker uit het stopcontact.

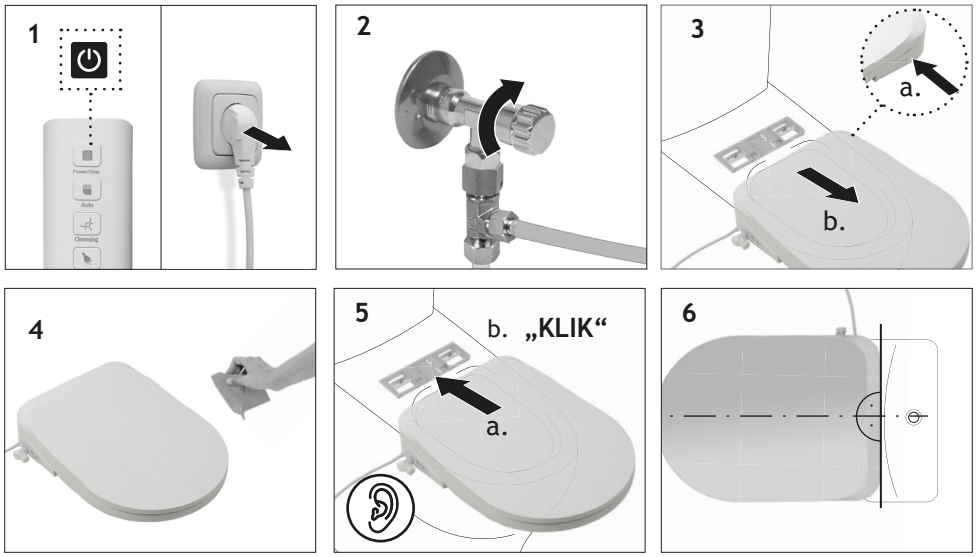
   WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat u de voeding uitschakelt voor onderhoud en inspectie. Risico op elektrische schokken of storingen.

2. Sluit de inlaathoekafsluiter.
3. Druk op de ontgrendelingsknop aan de rechterkant van de toiletbril en trek de zitting voorzichtig in uw richting.

   VOORZICHTIG! Forceer de zitting niet bij het eruit trekken. Let op de waterslang en het netsnoer.

4. Maak de toiletbril schoon met een zachte, pluisvrije doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen die vluchtige zuren, mieren- of azijnzuur bevatten om de toiletbril schoon te maken. Gebruik alleen een mild reinigingsmiddel en water. Til de zitting op en maak de toiletpot schoon. Let erop dat u de waterslang niet te hard buigt.
5. Lijn het midden van de zitting uit met het midden van de montageplaat en duw totdat de zitting hoorbaar vastklikt. Let op de waterslang en het netsnoer.
6. Zorg ervoor dat de toiletbril in een rechte lijn staat met de toiletpot.

Aanbevolen reinigingsinterval:
Maandelijks



2 HET INLAATFILTER SCHOONMAKEN

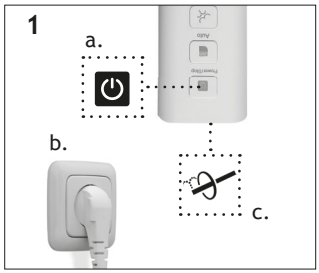
Benodigd gereedschap:

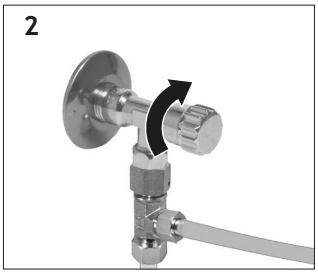
1. Schakel het apparaat uit met de knop Aan/Uit . Trek de stekker uit het stopcontact. Druk op de zelfreinigingsknop .
2. Sluit de inlaathoekafsluiter.
3. Draai het waterinlaatfilter aan de zijkant van de toiletbril met een schroevendraaier linksom en verwijder het voorzichtig.

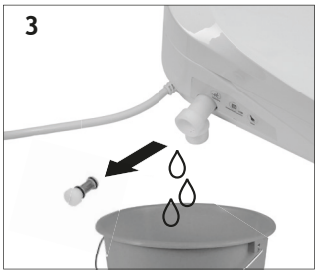
   VOORZICHTIG! Verwijder het waterinlaatfilter niet terwijl de inlaathoekafsluiter open staat. Risico op waterlekkage.

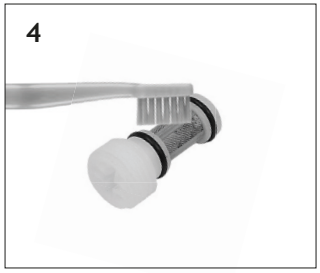
4. Gebruik een tandenborstel of een soortgelijk hulpmiddel om stof en vuil van het filter te verwijderen.
5. Installeer het filter opnieuw.

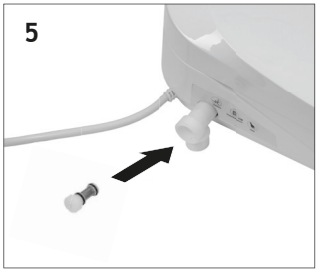
Aanbevolen reinigingsinterval:
6 maanden of als de waterdruk laag is.









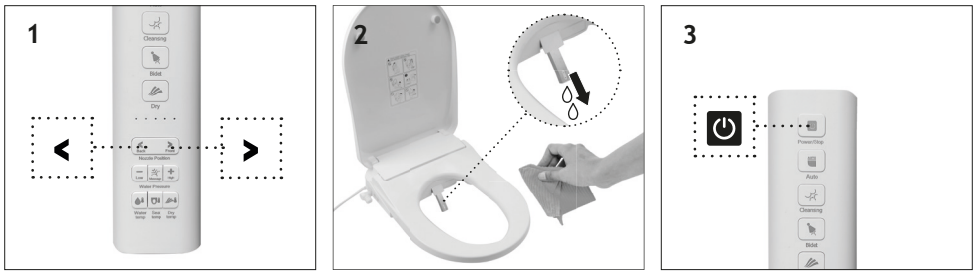


3 DE SPROEIKOP HANDMATIG SCHOONMAKEN

1. Houd de knop < of > op de afstandsbediening ingedrukt terwijl niemand erop zit.
2. Terwijl de sproeikop wordt uitgeschoven, stroomt er waswater uit. Maak de sproeikop schoon met een zachte doek gedrenkt in water. Gebruik geen toiletpapier, droge doeken, borstels of soortgelijke hulpmiddelen.
3. Druk na het schoonmaken op de knop Aan/Uit ⏻ om de sproeikop in te trekken. De sproeikop trekt automatisch in na 2 minuten.

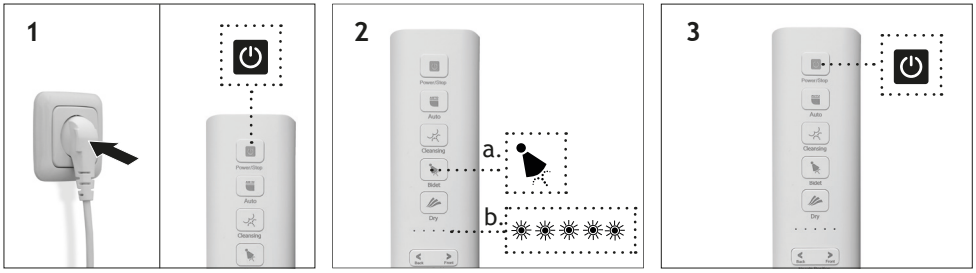
VOORZICHTIG: Trek niet met kracht aan de sproeikop, duw er niet tegen en druk er niet op, want dit kan schade of storingen veroorzaken.

Aanbevolen reinigingsinterval:
Indien nodig, minimaal één keer per maand.



4 DE AFSTANDSBEDIENING KOPPELEN

1. Sluit het apparaat aan op de voeding. Schakel de toiletbril uit door op de knop Aan/Uit ⏻ te drukken.
2. Houd de knop voor het bidet op de afstandsbediening 3 seconden ingedrukt. Alle vijf LED-indicatorlampjes op de afstandsbediening beginnen tegelijkertijd te knipperen.
3. Zodra de LED-indicatorlampjes tegelijkertijd knipperen, drukt u op de knop Aan/Uit ⏻ om de toiletbril in te schakelen.



5 VÓÓR LANGERE PERIODEN VAN NIET-GEBRUIK

Benodigd gereedschap:

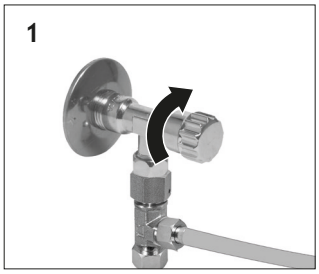
Laat het water in de toiletbril volledig weglopen voordat u het langere tijd niet gebruikt.

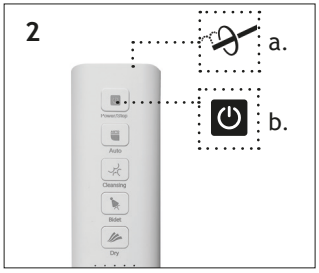
VOORZICHTIG: Laat geen water langere tijd ongebruikt in het apparaat zitten. Er bestaat een risico op huidbeschadiging, infecties en andere ziekten door de vorming van ziektekiemen in het water.

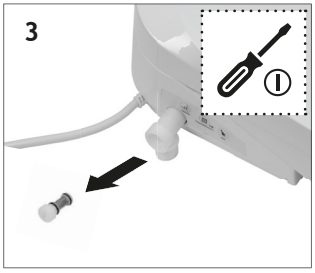
1. Sluit de inlaathoekafsluiter en laat het water uit de waterslang lopen tot er geen water meer uitkomt.

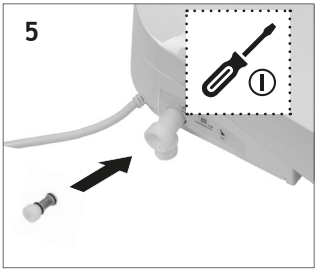
   VOORZICHTIG: Verwijder het inlaatfilter niet als de inlaathoekafsluiter open staat. Anders kan er ongecontroleerd water lekken.

2. Druk op de zelfreinigingsknop en schakel de toiletbril vervolgens uit met de knop Aan/Uit.
3. Verwijder het waterinlaatfilter aan de zijkant van de toiletbril met een schroevendraaier. Draai deze linksom en trek het filter eruit.
4. Laat het water uit de waterslang lopen.
5. Plaats na het afvoeren van het water het waterinlaatfilter terug en draai deze vast met de schroevendraaier.









PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er komt geen water uit de sproeikop.	Het scharnier van de sproeikopklep is geblokkeerd.	Verwijder het vreemde voorwerp en herstel de normale werking van het scharnier.
	Het waterinlaatfilter is verstopt met vuil.	Maak het waterinlaatfilter schoon (zie “Onderhoud en verzorging”).
	De contactsensor registreert geen zittende persoon.	Pas uw zithouding aan zodat de sensor u kan registreren.
De sproeikop met het mondstuk schuift uit, maar er komt geen water uit.	Het water is afgesloten.	Druk op de knop Aan/Uit en wacht tot de watertoevoer is hersteld.
	De inlaathoekafsluiter is gesloten.	Open de inlaathoekafsluiter volledig.
	Het waterinlaatfilter is verstopt met vuil.	Maak het waterinlaatfilter schoon (zie “Onderhoud en verzorging”).
	De waterdruk is ingesteld op het laagste niveau.	Verhoog de waterdruk (zie “Waterdruk aanpassen”).
	Het mondstuk is verstopt met vuil.	Maak het mondstuk schoon (zie “Onderhoud en verzorging”).
Het water is koud.	De temperatuur van het inlaatwater is lager dan 5 °C.	Verhoog de temperatuur van het inlaatwater.
Het wasprogramma stopt.	Het wasprogramma werd langer dan 90 seconden continu gebruikt.	Pauzeer het proces en begin na 5 seconden opnieuw.
	De contactsensor registreert niet langer een zittend persoon.	Pas uw zithouding aan zodat de sensor u kan registreren.
De droogfunctie blaast alleen koude lucht uit.	De temperatuur is op een laag niveau ingesteld.	Verhoog de temperatuur (zie “Water-, toiletbril- en luchttemperatuur aanpassen”).

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De droogfunctie blaast helemaal geen lucht uit.	De klep van het warmeluchtmondstuk is geblokkeerd.	Verwijder een eventueel vreemd voorwerp.
	De droogfunctie werd langer dan 180 seconden continu gebruikt.	Onderbreek het proces en begin na 5 seconden opnieuw.
	De contactsensor registreert geen zittende persoon.	Pas uw zithouding aan zodat de sensor u kan registreren.
De toiletbril is koud.	De temperatuur is op een laag niveau ingesteld.	Verhoog de temperatuur (zie “Water-, toiletbril- en luchttemperatuur aanpassen”).
	Het deksel van de toiletbril wordt gebruikt.	Verwijder het deksel van de toiletbril.
De contactsensor registreert geen zittende persoon.	Er zit water op de sensor op de toiletbril.	Maak de toiletbril droog.
	Het deksel van de toiletbril wordt gebruikt.	Verwijder het deksel van de toiletbril.
De toiletbril is instabiel.	De montageschroeven zitten los.	Verwijder de toiletbril en draai de schroeven op de montageplaat vast.
Er zijn signaalgeluiden te horen/het nachtlampje flikkert.	Het zelfreinigingsprogramma van het mondstuk loopt automatisch na het verlaten van de toiletbril.	Wacht tot het zelfreinigingsprogramma klaar is.
	De toiletbril is langer dan 4 dagen niet gebruikt en zal automatisch een zelfreinigingsprogramma voor het mondstuk uitvoeren.	Wacht tot het zelfreinigingsprogramma klaar is.
De toiletbril maakt een zoemend geluid en het nachtlampje knippert.	De omgevingstemperatuur is lager dan 0 °C.	Verwarm eerst de kamer, haal de stekker 1 minuut uit het stopcontact en zet dan de toiletbril weer aan om opnieuw te starten.
De indicatorlampjes op de afstandsbediening zijn gedimd.	De batterijen zijn bijna leeg.	Vervang de batterijen.
De afstandsbediening werkt niet.	De afstandsbediening is niet gekoppeld met de toiletbril.	Koppel de afstandsbediening met de toiletbril (zie “Onderhoud en verzorging”).

DE OORZAAK ZOEKEN:

Haal de stekker 5 minuten uit het stopcontact en zet het product weer aan.

Het nachtlampje knippert om het probleem aan te geven:

- Eén keer per 3 seconden knipperen duidt op een fout in de watertoevoer.
- Twee keer knipperen om de 3 seconden duidt op een fout in de waterverwarming.
- Drie keer knipperen om de 3 seconden geeft een fout in de verwarming van de zitting aan.
- Vier keer knipperen om de 3 seconden duidt op een droogfout.

RESERVEONDERDELEN

Neem in geval van serviceverzoeken of reserveonderdelen contact op met uw plaatselijke HORNBACH-winkel of stuur een e-mail naar: aftersaleshb@flory.com.cn.

Neem bij problemen binnen 2 jaar eerst contact op met aftersaleshb@flory.com.cn met vermelding van de factuur.
Als er zich binnen 2 jaar na factuurdatum een kwaliteitsprobleem voordoet, sturen we de klant per koerier een nieuwe zitting toe. De klant kan de oude zitting houden tot onze nieuwe zitting arriveert.

VERWIJDERING

Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Zorg ervoor dat alle batterijen uit het apparaat zijn verwijderd voordat u het weggooit. Opmerkingen hierover vindt u in de bedieningshandleiding (zie “Afstandsbediening bevestigen”).

Gebruikte batterijen en accu's correct verwijderen. Op verkoop- en inzamelpunten staan containers beschikbaar voor afgewerkte batterijen. De exacte gegevens over het type en het chemische systeem van de batterijen vindt u in de technische gegevens, de overeenkomstige markeringen op de batterijen zelf.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsanvisningar	105	Installation	112
Använda symboler	108	Laga fjärrkontrollen	114
Tekniska data	108	Hur man använder	115
Levererad utrustning	109	Underhåll och skötsel	118
material och verktyg som behövs	109	Felsökning	122
översikt	110	Reservdelar	124
Fjärrkontroll	111	Kassering	124
Sidokontroll	112		

SÄKERHETSANVISNINGAR

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA APPARATER

VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till allvarliga personskador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Detta är en elektrisk produkt. Låt inte vatten komma in i dess insida.
- Använd inte en defekt enhet. Koppla bort enheten från strömförsörjningen och kontakta kundservice.
- Produkten får inte modifieras på något sätt. Låt inga främmande föremål komma in i enheten. Risk för elektriska stötar och olyckor.
- Reparationer får endast utföras av en kvalificerad reparatör som använder originalreservdelar.
- Om strömkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande behöriga personer för att undvika fara.
- Ljuskällan och manövreringsmekanismen för denna produkt är inte utbytbara. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela produkten bytas ut. Utbytbarheten av ljuskällan och manövreringsmekanismen skulle påverka säker drift i avsedd miljö.
- Använd och underhåll får endast ske enligt beskrivning i denna manual. Annan användning eller modifiering av produkten betraktas som felaktig användning och kan därmed orsaka fara.
- Se alltid till att produkten är ansluten till ett lämpligt uttag (se tekniska data och märkningsetikett).
- Använd inga rengöringsmedel som är slipande eller som innehåller lösningsmedel. Vid användning av rengöringsmedel, följ alltid tillverkarens instruktioner.
- Anslut eller koppla inte in nätsladden med våta händer. Risk för elektriska stötar och skador.
- Risk för brännskador. Efter att ha använt toalettsitsen vid höga

temperaturer, sänk temperaturen igen för äldre, barn och personer med känslig hud.
- Varning! Koppla alltid ur enheten från vägguttaget innan du underhåller eller tar bort den från toalettskålen. Risk för elektriska stötar.
- Stäng av vattentillförseln före underhållsarbete.
- Anslut alltid till den allmänna vattenförsörjningen. Anslut aldrig produkten till processvatten eller grått vatten. Detta kan leda till urinvägs- och hudinfektion.
- Denna produkt kan användas av barn från 3 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller ges instruktioner i säker användning av produkten och förstår farorna.
- Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Produkten måste vara jordad.
- Använd inte på utsidan av toalettsitsen slipande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller flyktiga syror, myr- eller ättiksyra. Spraya inte några luftfräschare eller aromatiska produkter på sätet för att ta bort lukt. Produkten kan skadas. Risk för brand och elektriska stötar.
- Håll cigaretter och brandfarliga ämnen borta från produkten. Risk för elektriska stötar och skador.
- Låt aldrig spraymunstycket eller utloppet för lufttorkningsstrålen komma i kontakt med urin. Detta kan orsaka lukt och skada produkten.
- Se till att barn inte för in sina händer eller främmande föremål i utloppet på torktumlaren eller duschhuvudet. Risk för elektriska stötar, brännskador och andra skador.
- Stå aldrig på enhetens lock eller säte. Risk för produktskador.
- Dra, tryck eller tryck inte med våld på spraymunstycket, eftersom detta kan orsaka skada eller felfunktion.
- Dra eller böj aldrig anslutningsröret. Risk för vattenläckage och problem med vattenförsörjningen.
- Sänk inte ned produkten i vatten eller någon annan vätska. Risk för elektriska stötar och skador på produkten.
- Vid rengöring av produkten eller före en längre period av icke-användning, koppla ur och töm ut vattnet från produkten.

FÖR ANVÄNDNING AV BATTERIER
- OBSERVERA! Explosionsrisk när batterierna inte byts ut på rätt sätt. Byt endast ut mot batterier av samma typ. Säkerställ korrekt polaritet.
- Utsätt inte batterier för stark värme från solljus, eld etc. Skydda mot mekaniska stötar. Håll torrt och rent. Förvaras utom räckhåll för barn.
- Öppna, plocka isär, skär upp eller kortslut inte batterier. Använd inte gamla och nya batterier tillsammans.

- Observera säkerhetsanvisningarna och andra anvisningar på batteriet och dess förpackning.
- Ta bort läckande batterier och rengör batterifacket noggrant. Undvik kontakt med ögon och hud.
- Svälj inte batteriet, risk för kemiska brännskador.
- Ladda inte upp ej uppladdningsbara batterier.
- Blanda inte olika typer av batterier eller nya och använda batterier.
- Sätt i batterierna med rätt polaritet.
- Förbrukade batterier skall avlägsnas från apparaten och kasseras på ett säkert sätt.
- Om produkten skall förvaras oanvänd under en längre period måste batterierna tas ur.
- Matningskontakterna får inte kortslutas.

ANVÄNDA SYMBOLER

	Observera: Läs manualen noggrant!
	Fara: Risk för elektriska stötar!
	Använd isoleringsmaterial.
	Akustisk signal
	Använd en stjärnskruvmejsel
	Använd en platt skruvmejsel
	Använd måttband

	Varning! Risk för olyckor och personskador samt allvarliga skador på egendom.
	Besiktning krävs
	Dra åt/lossa för hand
	Använd en kombinationsnyckel
	Använd när ingen sitter
	Använd när du sitter

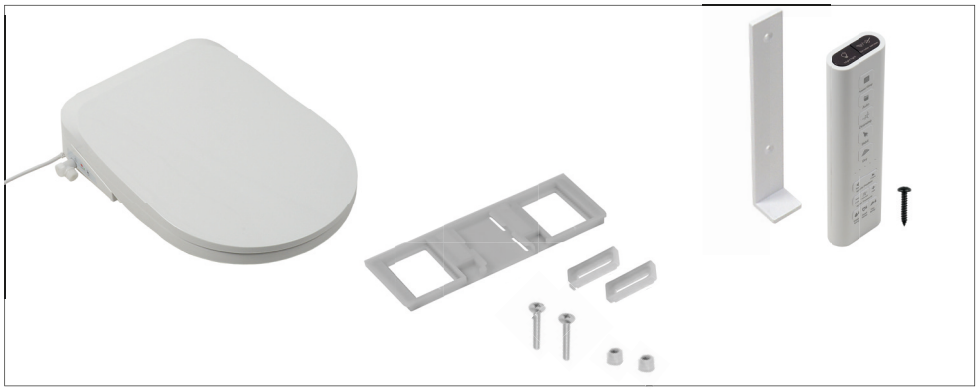
TEKNISKA DATA

Nominell uteffekt	1 200 W
Vattentryck vid drift	0,08 - 0,6 MPa
Nominell spänning	220-240 V ~, 50-60 Hz
Grad av skydd	IPX4
Skyddsklass	I
Mått	500 x 370 x 113 mm
Vikt	4 kg
Spruttid	90 sek
Vattentemperatur	3-40 °C
Driftstemperatur	3-40 °C
Max. vikt på toalettsitsen	125 kg

Fjärrkontroll:

Batteri	2x 1,5 V AAA
Max. överföringseffekt	<-5dBm
Frekvensintervall	433,92 MHz ±50 KHz

LEVERERAD UTRUSTNING

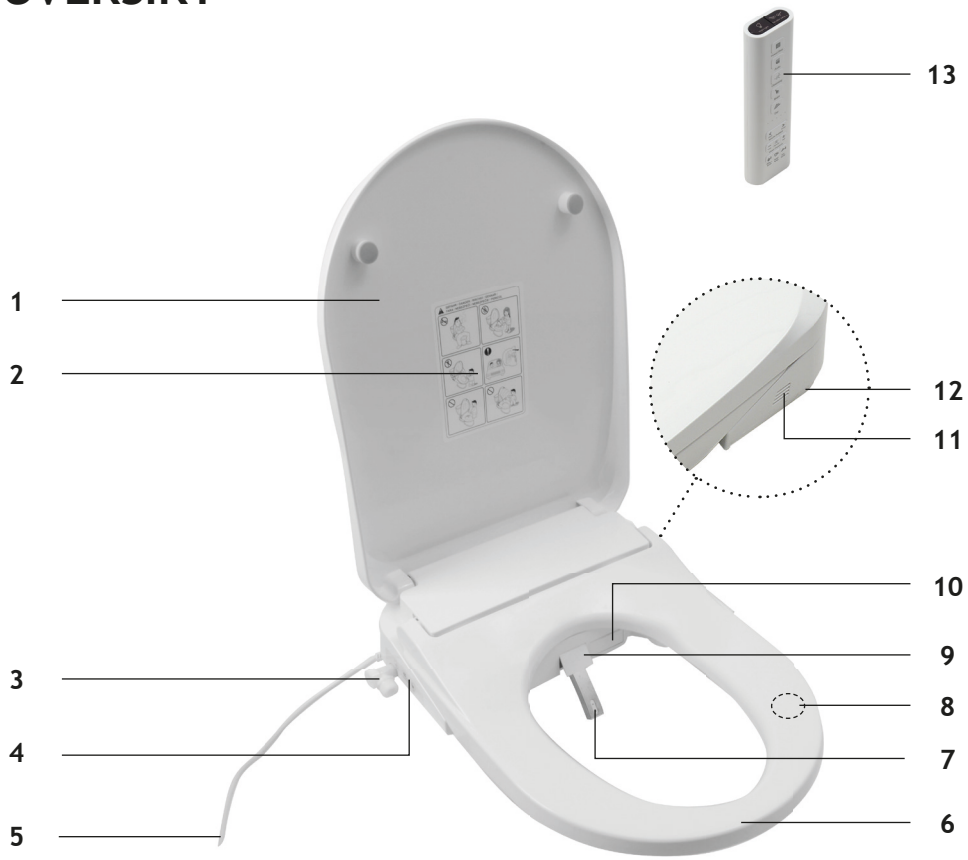


MATERIAL OCH VERKTYG SOM BEHÖVS

2x 1,5 V AAA-batterier	T-stycke F3/8"x-M3/8"xM3/8"	Vattenslang F3/8”xF3/8”
Phillips skruvmejsel	Platt skruvmejsel	Behållare
Kombinationsnyckel	Måttband	Trasa
Isolerande material		

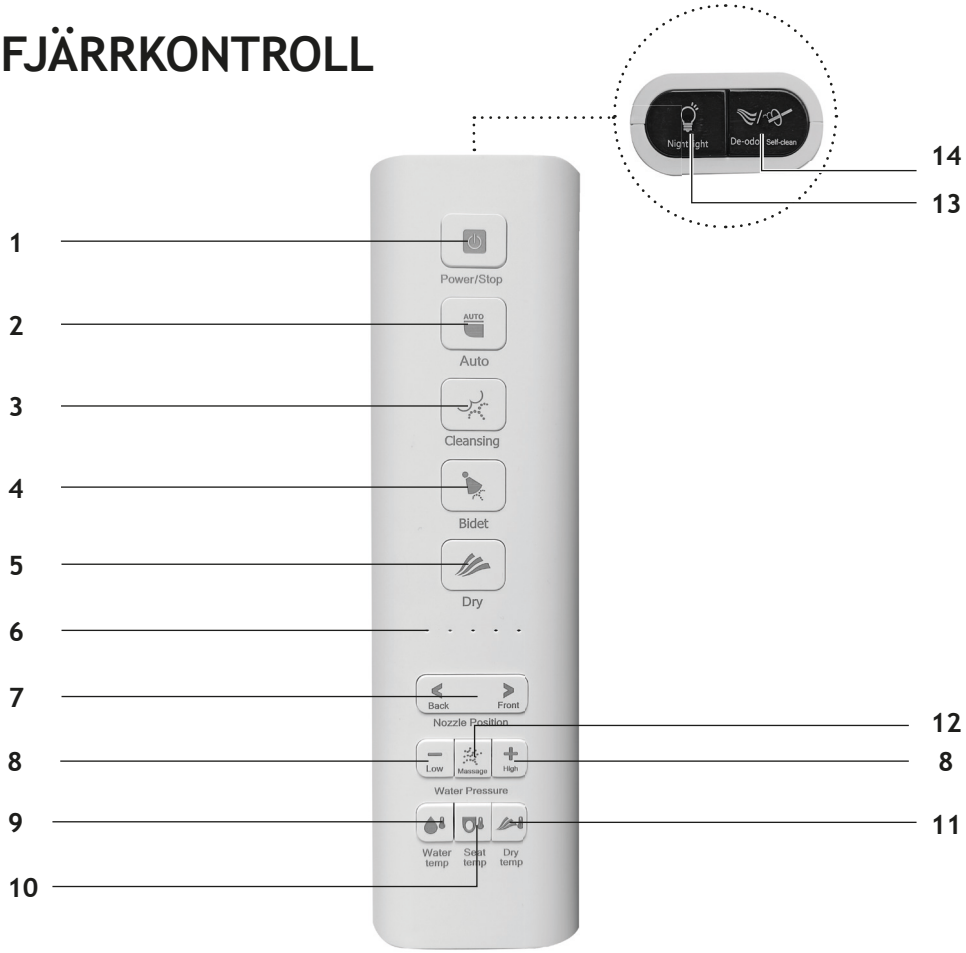
SVENSKA

ÖVERSIKT



1	Lock	**8**	Kontaktgivare
2	Säkerhetsvarningar	**9**	Sprayhuvudlock
3	Vattenanslutning med inloppsfilter	**10**	Varmluftsmunstycke
4	Sidokontroll	**11**	Deodoriseringsuttag
5	Matningskabel	**12**	Släppknappen
6	Uppvärmt säte	**13**	Fjärrkontroll
7	Sprayhuvud med munstycke		

FJÄRRKONTROLL



1	Ström/Energibesparing/Stopp	**8**	Justering av vattentrycket
2	Automatiskt program	**9**	Justering av vattentemperatur
3	Rengöring bak	**10**	Justering av sätestemperatur
4	Frontrengöring / Bidé	**11**	Justering av lufttemperatur
5	Varmluftstorkning	**12**	Massagefunktion
6	LED-indikatorlampor	**13**	Nattljus
7	Justeringsmunstyckesposition	**14**	Deodorisering / självrengöring

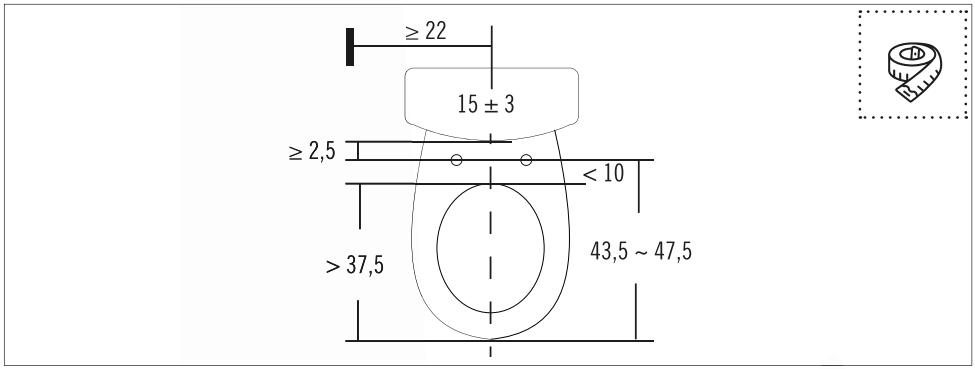
SVENSKA

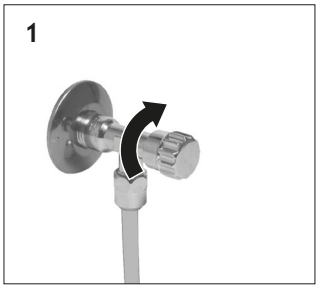
SIDOKONTROLL

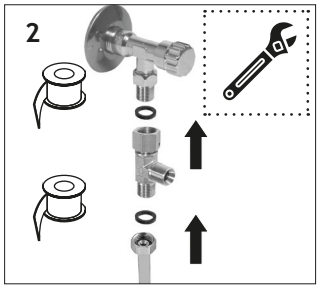
1	Rengöring bak	**3**	Frontrengöring / bidé
2	Ström/Energibesparing/Stopp		

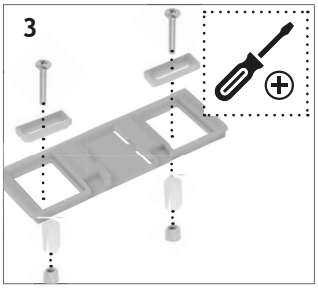
INSTALLATION

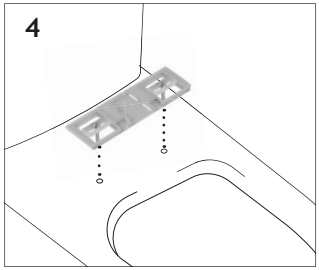
Behövliga verktyg:

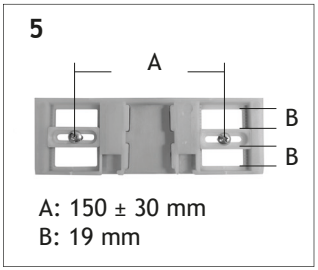


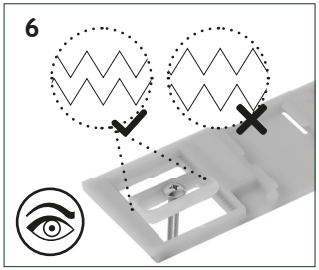


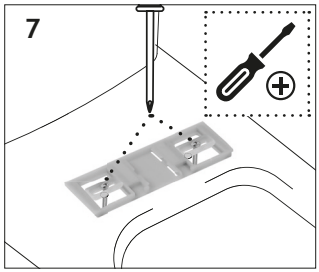


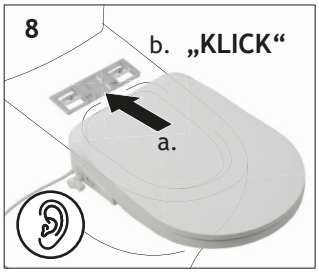


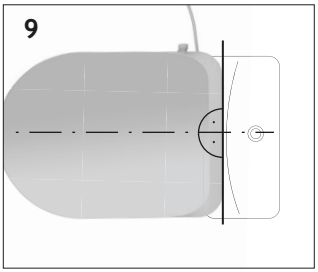

4

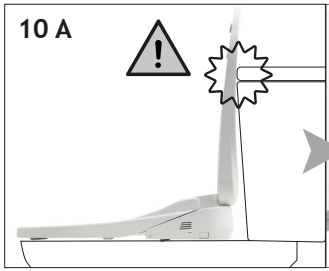

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

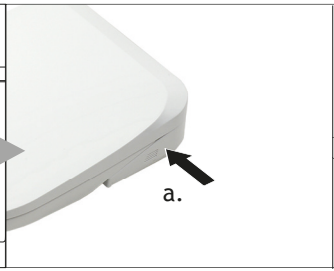

6

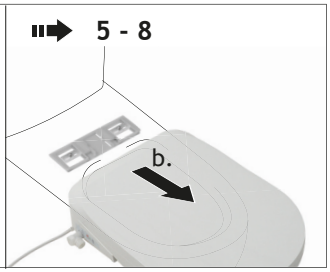

7

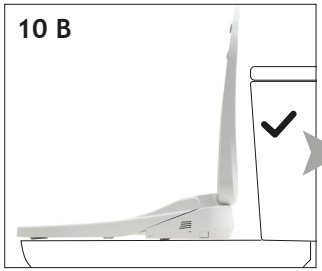

8
b. „KLICK“
a.

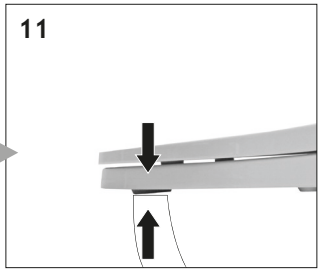

9

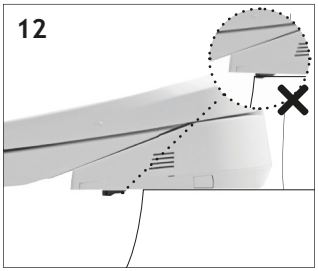

10 A

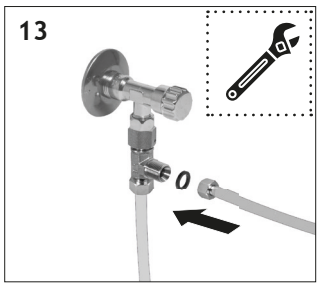

a.

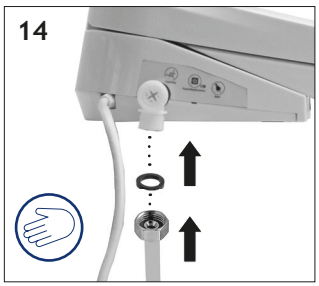

5 - 8
b.

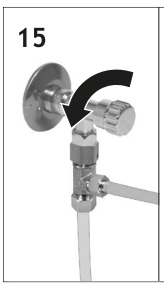

10 B


11


12


13


14

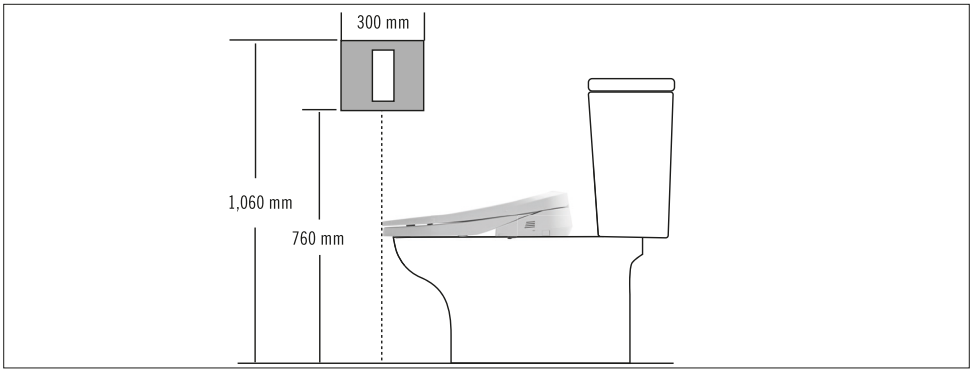

15

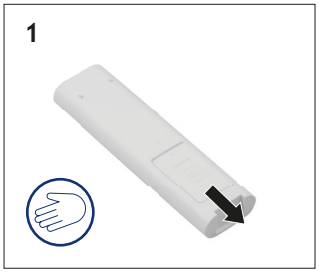
16

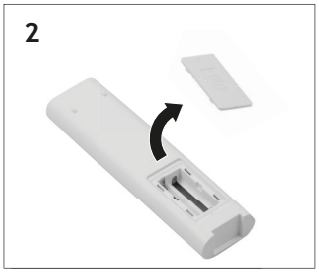
SVENSKA

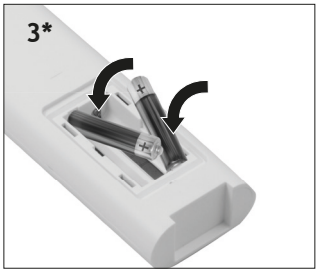
LAGA FJÄRRKONTROLLEN

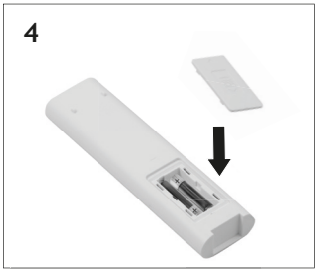
Behövligt verktyg:

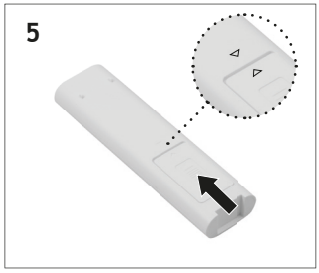


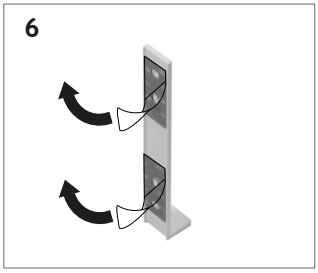


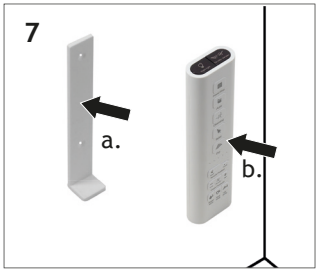












** observera polaritet*

HUR MAN ANVÄNDER

1 STRÖM PÅ-AV/STOPP/ENERGIBESPARING

STRÖM PÅ: Tryck på knappen ⏻. Ett surrande ljud hörs, nattlampan tänds och spraybalkens självrengörande funktion startar automatiskt.
ENERGISPARLÄGE: Tryck på knappen ⏻ igen för att spara energi. Två pip hörs och nattljuset dämpas. Tryck igen för att växla tillbaka till normalt läge.
STRÖM AV: Tryck och håll ned knappen ⏻ för att stänga av enheten. Ett surrande ljud hörs och nattlampan släcks.

Sätt dig på toalettsitsen för att aktivera kontaktsensorn. Toalettsitsen är nu redo att användas.

STOPP: När du sitter, tryck på knappen ⏻ på fjärrkontrollen eller på sidokontrollen för att stoppa funktionerna 2, 3, 4 och 5.

2 AUTOMATISKT PROGRAM

Obs: Om ingen har suttit på enheten på 4 dagar växlar den till energisparläge och kör automatiskt ett självrengöringsprogram för munstycket.

När du sitter, tryck på AUTO-knappen. Självrengöringen av spruthuvudet aktiveras automatiskt. Den bakre tvätten startar. Den är klar när torkningen är klar.
15 sekunder efter uppresning aktiveras spruthuvudets självrengöring igen.

3 RENGÖRING

När du sitter, tryck på knappen för bakre rengöring (-knapp) (🚿) eller främre rengöring (-knapp) för att starta respektive rengöringsprocess.

Dubbeltryck på respektive knapp 2x: Det bakre tvättmunstycket rör sig fram och tillbaka.
Varje upprepad tryckning på respektive knapp växlar den mellan stationär och rörlig rengöring.

4 VARMLUFTSTORKNING

Tryck på knappen för att starta den bakre torkningen. Användning av toalettpapper kan underlätta en snabbare torkning.
Tryck på knappen för att avsluta programmet.

Annars slutar det automatiskt efter 90 sekunder för vattenrening eller 180 sekunder för lufttorkning.

5 JUSTERING AV MUNSTYCKETS POSITION

< >

När du sitter, tryck på < eller > för att justera munstycket till 5 positioner. Standard är position 3.

Medan ingen sitter, tryck och håll < eller > för att förlänga spruthuvudet ytterligare för manuell rengöring (se "Underhåll och skötsel").

6 JUSTERING AV VATTENTRYCK

– +

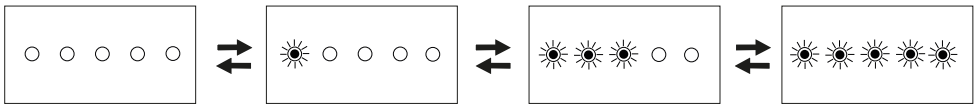
Genom att trycka på knapparna + eller – på fjärrkontrollen regleras vattentrycket i 5 nivåer under rengöringsprocessen. Standard är nivå 3.

7 VATTEN-, SÄTES- OCH LUFTTEMPERATUR

Genom att trycka på knapparna för vatten, för sätet och för lufttorken på fjärrkontrollen kan du reglera respektive temperatur i tre nivåer: hög, medel och låg. Indikatorlampan på fjärrkontrollen visar respektive status.

Standardinställningen för torkning av luft är hög, standardinställningen för vatten och säte är avstängd.

Tryck på respektive knapp upprepade gånger för att växla mellan inställningarna som visas av indikatorlamporna:



Temperatur av | låg | medel | hög

8 MASSAGE

När du har aktiverat en av rengöringsfunktionerna, tryck för att aktivera massageläget. Ett dubbelt surrande ljud hörs.
När du trycker igen avaktiveras funktionen med ett enda surrande ljud.

Obs: Att luta sig bakåt så mycket som möjligt hjälper till att anpassa rengöringspositionen och minska vattenstänk.

9 NATTLJUS

Tryck på knappen för att tända nattljuset. Tryck upprepade gånger för att ändra ljusstyrkan till fem nivåer enligt denna cykel: 20 % / 40 % / 70 % / 100 % / AV.

10 DEODORISERANDE/SJÄLVRENGÖRANDE

När du sitter, tryck på knappen för att aktivera deodoriseringsfunktionen. Tryck igen för att stänga av.
Om du slår på någon rengöringsfunktion stoppas deodoriseringen automatiskt.
Deodoriseringsfunktionen aktiveras automatiskt efter att man har lämnat toalettsitsen.

När ingen sitter, tryck på knappen för att utföra spruthuvudets självrengörande funktion. Rengöringen avbryts automatiskt efter 2 minuter, eller manuellt när du trycker på .

11 ENERGIBESPARING

När ingen sitter, tryck på knappen på sidokontrollen för att spara energi. Ett dubbelt pip hörs, nattljuset dämpas.

Tryck igen, enheten återgår till normalt läge med ett surrande ljud. Nattlampan tänds.

SVENSKA

UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

1 RENGÖRING AV SITS OCH LOCK

1. Stäng av toalettsitsen med På-Av-knappen ⏻. Dra ur kontakten och koppla bort strömförsörjningen.

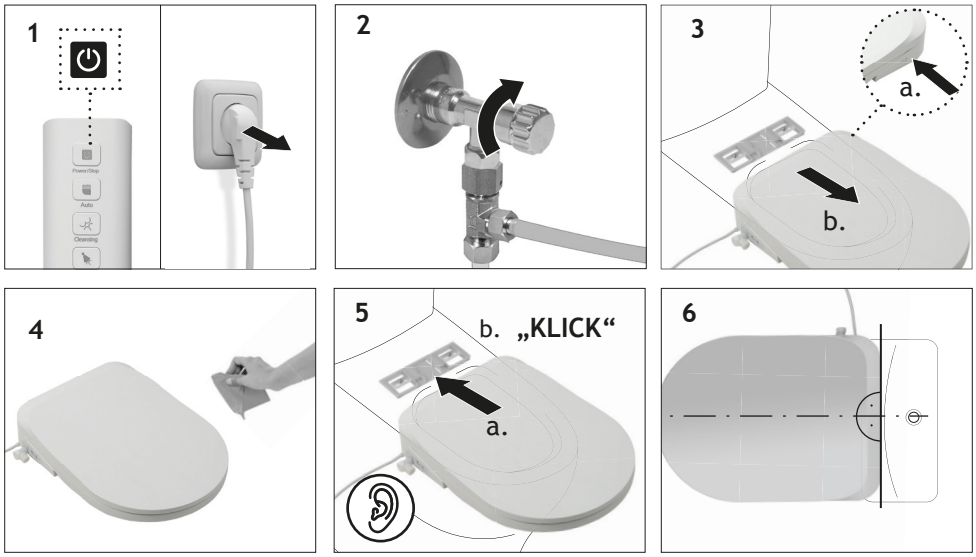
   VARNING!: Se till att koppla bort strömförsörjningen före underhåll och inspektion. Risk för elektrisk stöt eller felfunktion.

2. Stäng inloppsvinkelventilen.
3. Tryck på frigöringsknappen på höger sida av toalettsitsen och dra försiktigt sätet åt dig.

   OBSERVERA! Tvinga inte sätet när du drar ut det. Var uppmärksam på vatteninloppsslangen och nätsladden.

4. Rengör toalettsitsen med en mjuk, luddfri trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller flyktiga syror eller myr- eller ättiksyra vid rengöring av toalettsitsen. Använd endast ett milt rengöringsmedel och vatten. Lyft sätet och rengör toalettskålen. Var uppmärksam på att inte böja vatteninloppsslangen med våld.
5. Rikta in mitten av sätet med mitten av monteringsplattan och tryck tills det hörbart klickar på plats. Var uppmärksam på vatteninloppsslangen och nätsladden.
6. Se till att toalettsitsen är i en rak linje med toalettskålen.

Rekommenderat rengöringsintervall:
Månatlig



2 RENGÖRING AV INLOPPSFILTRET

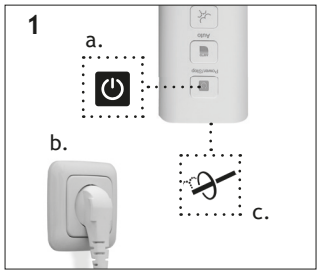
Behövligt verktyg:

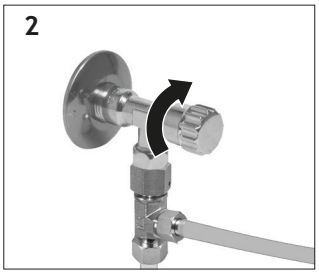
1. Stäng av enheten med på-av-knappen . Dra ur kontakten och koppla bort strömförsörjningen. Tryck på självrengöringsknappen .
2. Stäng inloppsvinkelventilen.
3. Vrid vatteninloppsfiltret på sidan av toalettstolen med en skruvmejsel moturs och ta försiktigt bort det.

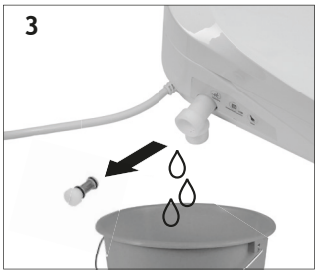
   OBSERVERA! Ta inte bort vatteninloppsfiltret när vinkelventilen är öppen. Risk för vattenläckage.

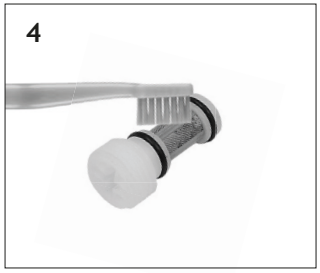
4. Använd en tandborste eller liknande verktyg för att ta bort damm och smuts från filtret.
5. Sätt tillbaka filtret.

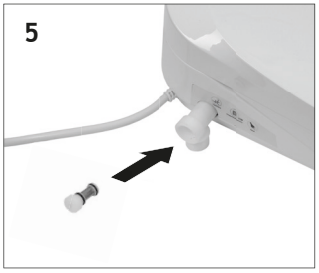
Rekommenderat rengöringsintervall: 6 månader, eller när vattentrycket är lågt.









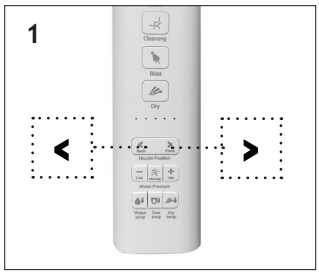


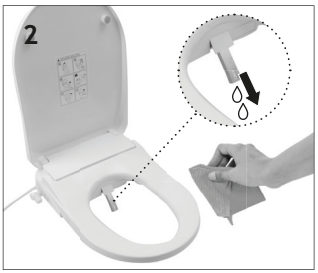
3 MANUELL RENGÖRING AV SPRUTHUVUDET

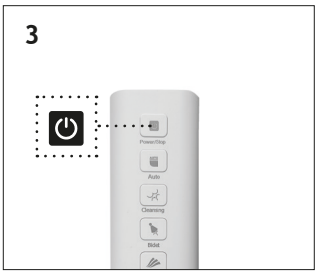
1. När ingen sitter, tryck och håll ned < eller >-knappen på fjärrkontrollen.
2. Medan sprayhuvudet skjuts ut rinner rengöringsvatten ut. Rengör sprayhuvudet med en mjuk trasa indränkt i vatten. Använd inte toalettpapper, torra trasor, penslar eller liknande verktyg.
3. Efter rengöring, tryck på På-Av-knappen för att dra tillbaka spruthuvudet. Sprayhuvudet dras in automatiskt efter 2 minuter.

OBSERVERA: Dra eller tryck inte på sprayhuvudet med våld, eftersom detta kan orsaka skador eller felfunktion.

Rekommenderat rengöringsintervall: Vid behov, minst en gång i månaden.

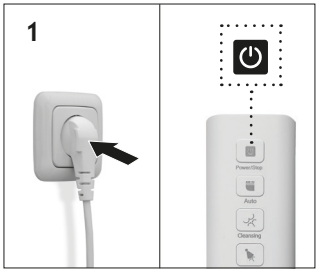


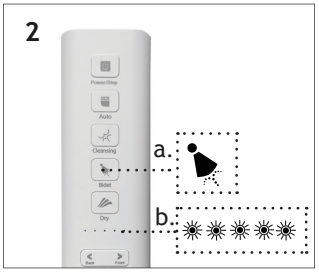


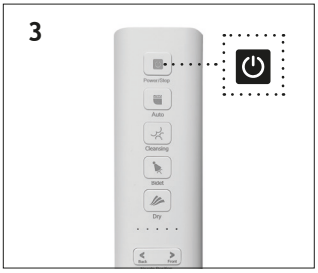


4 PARA IHOP FJÄRRKONTROLLEN

1. Anslut enheten till strömförsörjningen. Stäng av toalettsitsen genom att trycka på På-Av-knappen .
2. Tryck och håll bidéknappen på fjärrkontrollen intryckt i 3 sekunder. Alla fem LED-indikatorlampor på fjärrkontrollen börjar blinka samtidigt.
3. Så snart LED-indikatorlamporna blinkar samtidigt, tryck på På-Av-knappen för att slå på toalettsitsen.







5 FÖRE LÄNGRE PERIODER AV ICKE-ANVÄNDNING

Behövligt verktyg:

Töm vattnet i toalettsitsen helt innan längre perioder utan användning.

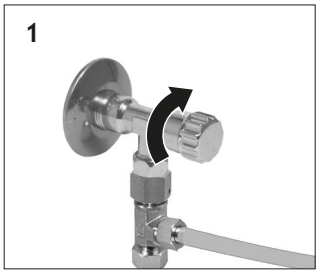
OBSERVERA: Lämna inte vattnet oanvänt i enheten under en längre tid. Risk för hudskador, infektioner och andra sjukdomar orsakade av bakteriebildning i vattnet.

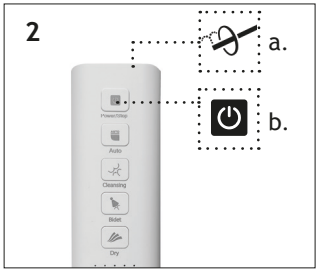
1. Stäng inloppsvinkelventilen och låt vattnet rinna ur inloppsslangen tills inget mer vatten kommer ut.

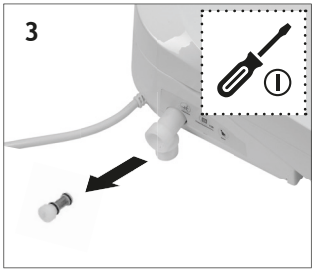
   OBSERVERA: Ta inte bort inloppsfiltret när inloppsvinkelventilen är öppen. Annars kan okontrollerat vattenläckage uppstå.

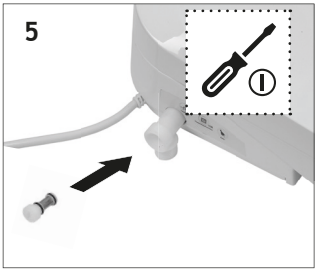
2. Tryck på självrengöringsknappen , och stäng sedan av toalettsitsen med På-Av-knappen .

3. Ta bort vatteninloppsfiltret på sidan av toalettstolen med en skruvmejsel. Vrid moturs och dra ut filtret.
4. Låt vattnet rinna av från inloppsslangen.
5. När du har tömt vattnet, sätt tillbaka vattenfiltret och dra åt det med skruvmejseln.









FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Inget vatten kommer ut ur sprutmunstycket.	Munstyckskåpans gångjärn är blockerad.	Ta bort det främmande föremålet och återställ normal gångjärnsrotation.
	Inloppsfiltret är igensatt av smuts.	Rengör inloppsfiltret (se "Underhåll och skötsel").
	Kontaktsensorn registrerar inte en sittande person.	Justera din sittställning så att sensorn kan registrera dig.
Sprayhuvudet med munstycket skjuts ut, men inget vatten kommer ut.	Vattnet stängs av.	Tryck på På-Av-knappen och vänta tills vattentillförseln återställs.
	Inloppsvinkel-ventilen är stängd.	Öppna inloppsvinkel-ventilen helt.
	Inloppsfiltret är igensatt av smuts.	Rengör inloppsfiltret (se "Underhåll och skötsel").
	Vattentrycket är inställt på den lägsta nivån.	Öka vattentrycket (se "Justering av vattentryck").
	Munstycket är igensatt av smuts.	Rengör munstycket (se "Underhåll och skötsel").
Vattnet är kallt.	Inloppsvattnets temperatur är under 5 °C.	Öka temperaturen på inloppsvattnet.
Rengöringsprogrammet stoppas.	Rengöringsprogrammet användes kontinuerligt i mer än 90 sekunder.	Pausa processen och börja om efter 5 sekunder.
	Kontaktsensorn registrerar inte längre en sittande person.	Justera din sittställning så att sensorn kan registrera dig.
Torkfunktionen avger endast kall luft.	Temperaturen är inställd på en låg nivå.	Öka temperaturen (se "Justering av vatten-, sätes- och lufttemperatur").
Torkfunktionen avger ingen luft alls.	Varmluftsmunstycket är blockerat.	Ta bort främmande föremål.
	Torkfunktionen användes kontinuerligt i mer än180 seconds.	Avbryt processen och starta om efter 5 sekunder.
	Kontaktsensorn registrerar inte en sittande person.	Justera din sittställning så att sensorn kan registrera dig.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Toalettsitsen är kall.	Temperaturen är inställd på en låg nivå.	Öka temperaturen (se "Justering av vatten-, sätes- och lufttemperatur").
	En stolsöverdrag används.	Ta bort sätesöverdraget.
Kontaktsensorn registrerar inte en sittande person.	Det finns vatten på sensorn vid sätet.	Torka sätet.
	En stolsöverdrag används.	Ta bort sätesöverdraget.
Toalettsitsen är instabil.	Monteringsskruvarna är lösa.	Ta bort toalettsitsen och dra åt skruvarna på monteringsplattan.
Signalljud kan höras / Nattljuset flimrar.	Munstyckets självrengörande program körs automatiskt efter att ha lämnat sätet.	Vänta tills självrengöringsprogrammet har avslutats.
	Toalettsitsen har inte använts på mer än 4 dagar och kommer automatiskt att köra ett självrengörande program för munstycken.	Vänta tills självrengöringsprogrammet har avslutats.
Toalettsitsen ger ifrån sig ett surrande ljud och nattlampan blinkar.	Den omgivande temperaturen är under 0 °C.	Värm först rummet, koppla ur strömmen i 1 minut och sätt sedan på toalettsitsen igen för att starta om.
Indikeringslamporna på fjärrkontrollen är svaga.	Batterierna är för svaga.	Byt ut batterierna.
Fjärrkontrollen fungerar inte.	Fjärrkontrollen är inte ihopkopplad med toalettsitsen.	Para ihop fjärrkontrollen med toalettsitsen (se "Underhåll och skötsel").

HITTA ORSAKEN:

Dra ur nätsladden i 5 minuter och slå på produkten igen.

Nattlampan blinkar för att indikera problemet:

- Blinkning en gång var tredje sekund indikerar ett vattentillförselfel.
- Blinkning två gånger var 3:e sekund indikerar ett vattenuppvärmningsfel.
- Blinkning tre gånger var 3:e sekund indikerar ett fel på stolsuppvärmningen.
- Blinkning fyra gånger var tredje sekund indikerar ett torkfel.

RESERVDELAR

I händelse av serviceförfrågningar eller reservdelar, kontakta din lokala HORNBACH-butik eller skriv ett e-postmeddelande till: aftersaleshb@flory.com.cn.

För eventuella problem inom 2 år, kontakta aftersaleshb@flory.com.cn med faktura först.
För eventuella kvalitetsproblem inom 2 år från fakturadatum skickar vi kunden ett nytt säte med transportör till kundens dörr. Kunden kan behålla den gamla stolen tills den nya anländer.

KASSERING

Symbolen ”överstruken soptunna” kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Se till att alla batterier har tagits ur apparaten innan du kasserar den. Anvisningar om detta hittar du i bruksanvisningen (se "Laga fjärrkontroll").

Avfallshantera förbrukade batterier och batteripaket på korrekt sätt. I affärer där man säljer batterier och vid kommunala insamlingsställen finns behållare för insamling av gamla batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data och på motsvarande märkning på batterierna.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshantera det miljövänligt.

OBSAH

Bezpečnostní pokyny	125	Instalace	132
Použité symboly	128	Upevnění dálkového ovládání	134
Technické údaje	128	Jak používat	135
Rozsah dodávky	129	Údržba a péče	138
Potřebné materiály a nástroje	129	Zjišťování a odstraňování poruch	142
Přehled součástí	130	Náhradní díly	144
Dálkové ovládání	131	Likvidace	144
Boční ovládání	132		

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY PRO ELEKTRICKÁ ZAŘÍZENÍ

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nebudou-li dodrženy výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.
Všechny výstrahy a pokyny uchovejte pro pozdější použití.

- Tento výrobek je elektrické zařízení. Nedopusťte, aby se do jeho vnitřního prostoru dostala voda.
- Poškozené zařízení nepoužívejte. Odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktujte zákaznický servis.
- Výrobek nesmí být žádným způsobem upravován. Nedopusťte, aby se do zařízení dostaly nějaké cizí předměty. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nehody.
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití originálních náhradních dílů.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoby s odpovídající kvalifikací, aby se zamezilo nebezpečí.
- Světelný zdroj a ovládací mechanismus tohoto výrobku nelze vyměnit. Jakmile světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý výrobek. Možnost výměny světelného zdroje a ovládacího mechanismu by měla vliv na bezpečný provoz v zamýšleném prostředí.
- Výrobek používejte a údržbu provádějte pouze způsobem popsaným v této příručce. Jakékoli jiné použití nebo úprava výrobku se považuje za nesprávné použití a mohlo by způsobit nebezpečí.
- Vždy zajistěte, aby byl výrobek zapojen do vhodné zásuvky (viz technické údaje a typový štítek).
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které obsahují abraziva nebo rozpouštědla. Při používání čisticích prostředků vždy dodržujte pokyny výrobce.
- Nepřipojujte ani neodpojujte napájecí kabel mokrýma ru-

kama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nebezpečí popálení. Po použití záchodového sedátka při vysoké teplotě zajistěte, aby byla teplota u starších osob, dětí a osob s citlivou pokožkou opět snížena.
- Výstraha! Před údržbou nebo před sundáním zařízení ze záchodové mísy jej vždy odpojte ze zásuvky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před zahájením údržby uzavřete přívod vody.
- Připojte se výhradně k veřejnému vodovodu. Nikdy nepřipojujte výrobek k užitkové vodě nebo použité (šedé) vodě. Může to vést k infekci močových cest a kůže.
- Tento výrobek mohou používat děti ve věku od 3 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze tehdy, pokud jim byl poskytnut dozor nebo byly poučeny o používání zařízení bezpečným způsobem a rozumí nebezpečím, která jsou s ním spojena.
- Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, pracovník jeho servisu nebo osoby s odpovídající kvalifikací, aby se zamezilo nebezpečí.
- Výrobek musí být uzemněn.
- Na vnější stranu záchodového sedátka nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky obsahující těkavé kyseliny nebo kyselinu mravenčí či octovou. Na sedátko nestříkejte žádné osvěžovače vzduchu nebo aromatické přípravky k odstranění zápachu. Mohlo by dojít k poškození výrobku. Hrozí nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem.
- Nepřibližujte k výrobku cigarety a hořlavé látky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a zranění.
- Nikdy nedovolte, aby se rozprašovací tryska nebo výstupní otvor sušicí vzduchové trysky dostaly do kontaktu s močí. Může to vést k zápachu a poškození výrobku.
- Zabraňte dětem vkládat ruce nebo cizí předměty do výstupu vzduchového vysoušeče nebo rozprašovací trubice. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, popálení a zranění.
- Nikdy nestoupejte na víko nebo sedátko zařízení. Hrozí riziko poškození výrobku.
- Za rozprašovací trysku netahejte, netlačte na ni silou ani ji nestlačujte, protože to může způsobit poškození nebo poruchu.
- Nikdy netahejte za připojovací trubku ani ji neohýbejte. Nebezpečí úniku vody a problémů s přívodem vody.
- Výrobek neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození výrobku.
- Při čištění výrobku nebo před delší dobou nepoužívání odpojte zástrčku a vypusťte z výrobku vodu.

PRO POUŽITÍ BATERIÍ

- UPOZORNĚNÍ! Hrozí nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií. Vyměňujte pouze za baterie stejného typu. Dbejte na správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie nadměrnému teplu, jako je sluneční světlo, oheň apod. Chraňte před mechanickými nárazy. Uchovávejte je v suchu a čistotě. Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Baterie neotevírejte, nerozebírejte, nerozřezávejte ani nezkratujte. Nepoužívejte společně staré a nové baterie.
- Dodržujte bezpečnostní poznámky a další poznámky o baterii a jejím obalu.
- Vyjměte baterie, ze kterých vytéká elektrolyt a důkladně vyčistěte přihrádku baterie. Zabraňte přitom kontaktu s očima a pokožkou.
- Baterii nepolykejte, hrozí nebezpečí chemického poleptání.
- Nenabíjejte nenabíjecí baterie.
- Nekombinujte různé typy baterií nebo nové a použité baterie.
- Baterie vkládejte se správnou polaritou.
- Vybité baterie je třeba ze spotřebiče vyjmout a bezpečně zlikvidovat.
- Pokud bude výrobek delší dobu skladován nepoužívaný, je třeba baterie vyjmout.
- Napájecí svorky se nesmí zkratovat.

POUŽITÉ SYMBOLY

	Upozornění: Pozorně si přečtěte návod!
	Nebezpečí: Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	Použijte izolační materiál
	Akustický signál
	Použijte křížový šroubovák
	Použijte plochý šroubovák
	Použijte měřicí pásmo

	Výstraha! Hrozí nebezpečí úrazu a zranění osob a vážné škody na majetku.
	Je nutná kontrola.
	Utahujte/povolujte ručně
	Použijte kombinovaný klíč
	Používejte, když na sedátku nikdo nesedí
	Používejte, když sedíte na sedátku.

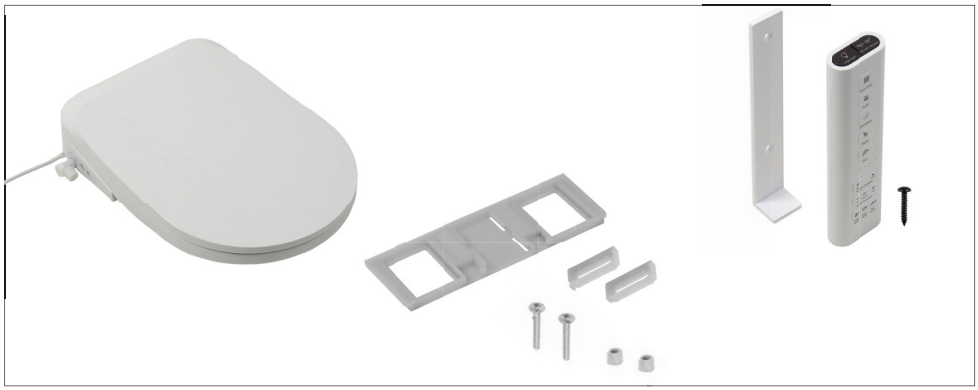
TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý výkon	1 200 W
Provozní tlak vody	0,08 - 0,6 MPa
Jmenovité napětí	220-240 V ~, 50-60 Hz
Stupeň ochrany	IPX4
Třída ochrany	I
Rozměry	500 x 370 x 113 mm
Hmotnost	4 kg
Doba trvání postřiku	90 s
Teplota vody	3-40 °C
Provozní teplota	3-40 °C
Max. zatížení záchodového sedátka:	125 kg

Dálkové ovládání:

Typ baterie	2x 1,5 V AAA
Max. přenosový výkon	< -5 dBm
Frekvenční rozsah	433,92 MHz ±50 kHz

ROZSAH DODÁVKY

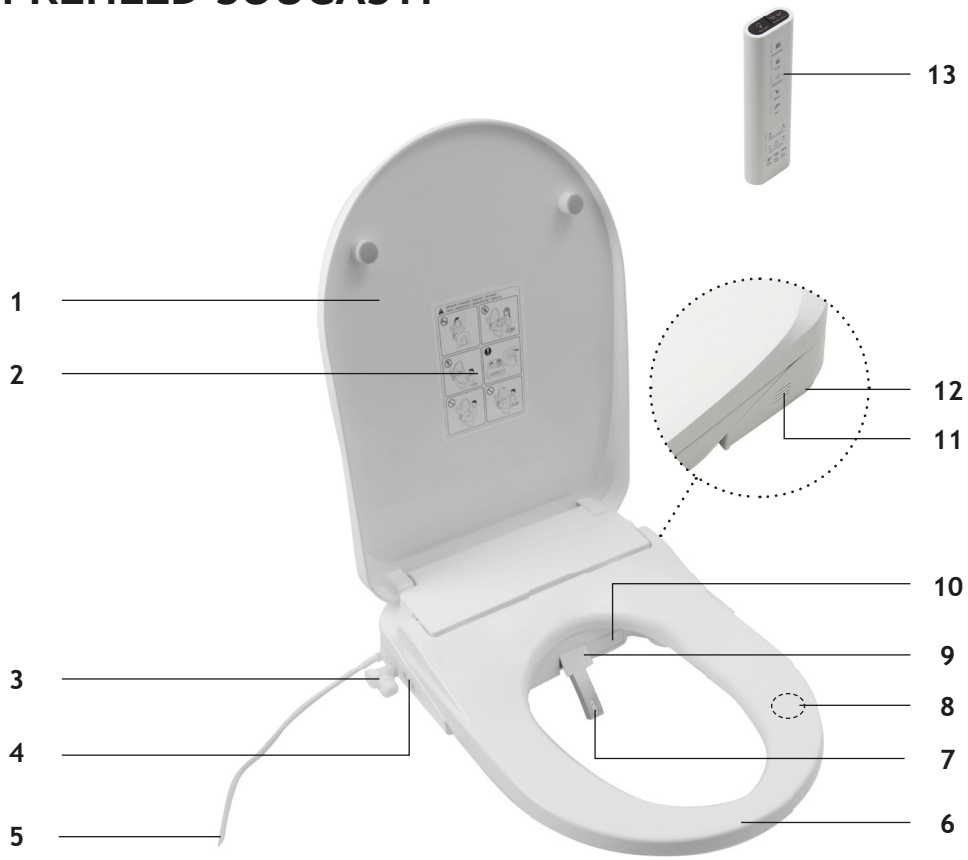


POTŘEBNÉ MATERIÁLY A NÁSTROJE

 2 ks baterie 1,5 V, typ AAA	 Tvarovka T F3/8”xM3/8”xM3/8”	 Hadice na vodu F3/8”xF3/8”
 Křížový šroubovák	 Plochý šroubovák	 Nádoba
 Kombinovaný klíč	 Měřící pásmo	 Tkanina
 Izolační materiál		

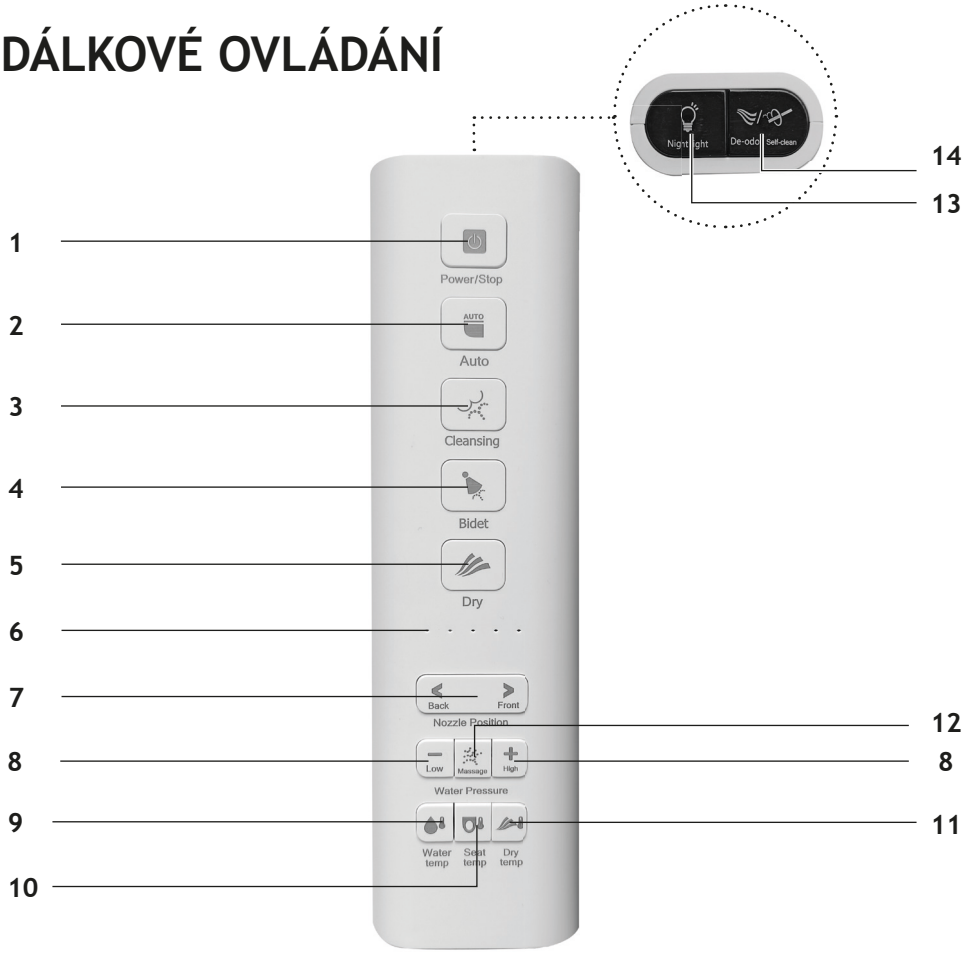
ČESKY

PŘEHLED SOUČÁSTÍ



1	Víko	**8**	Kontaktní čidlo
2	Bezpečnostní upozornění	**9**	Víko rozprašovací hlavice
3	Vodní přípojka se vstupním filtrem	**10**	Tryska pro teplý vzduch
4	Boční ovládání	**11**	Dezodorizační výstup
5	Přívodní kabel	**12**	Uvolňovací tlačítko
6	Vyhřívané sedátko	**13**	Dálkové ovládání
7	Rozprašovací hlavice s tryskou		

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



1	Zapnutí / Úsporný režim / Vypnutí	**8**	Nastavení tlaku vody
2	Automatický program	**9**	Nastavení teploty vody
3	Zadní čištění	**10**	Nastavení teploty sedátka
4	Přední čištění / bidet	**11**	Nastavení teploty vzduchu
5	Sušení teplým vzduchem	**12**	Masážní funkce
6	LED kontrolky	**13**	Noční světlo
7	Nastavení polohy trysky	**14**	Dezodorizace / samočištění

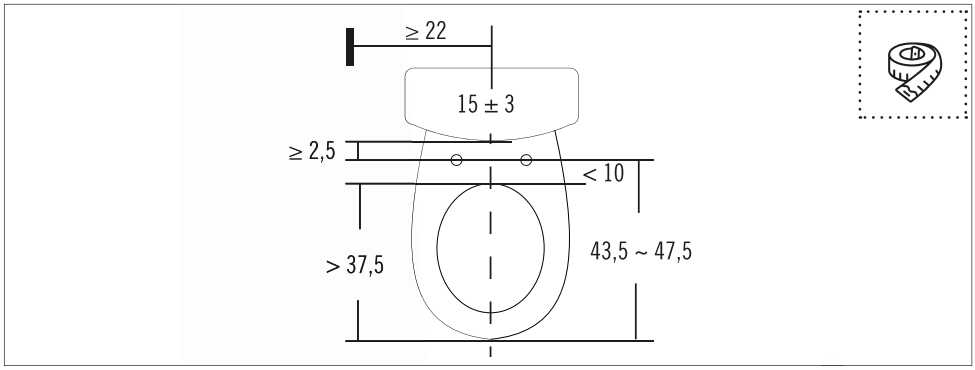
ČESKY

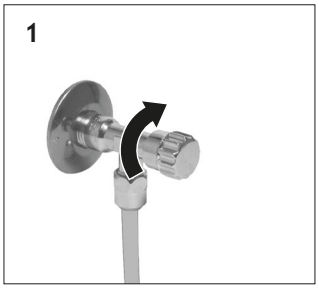
BOČNÍ OVLÁDÁNÍ

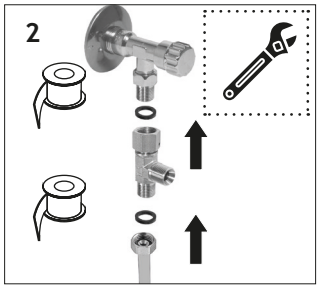
1	Zadní čištění	**3**	Přední čištění / bidet
2	Zapnutí / Úsporný režim / Vypnutí		

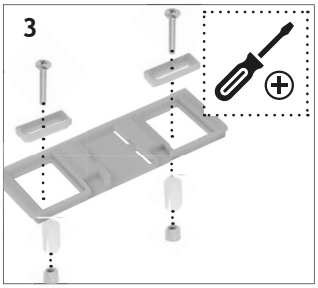
INSTALACE

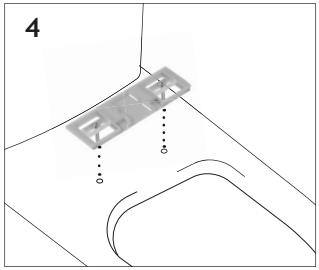
Potřebné nářadí:

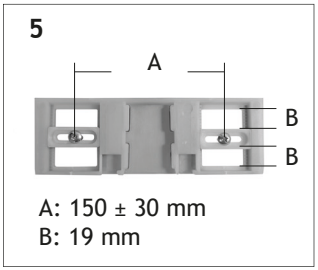


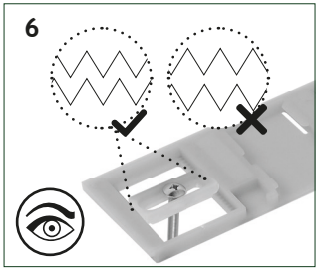


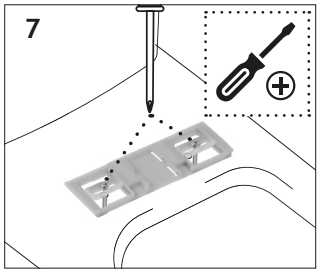


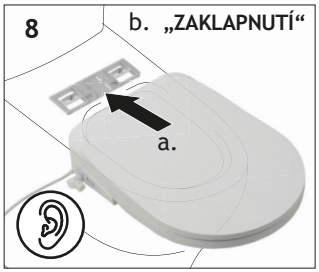


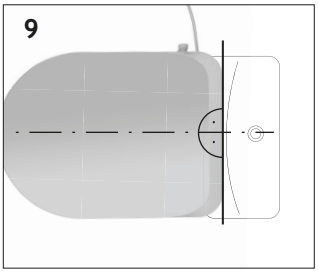

4

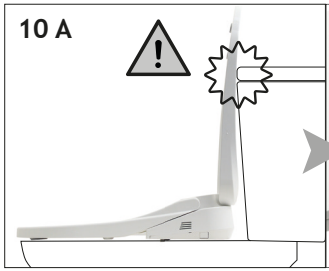

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

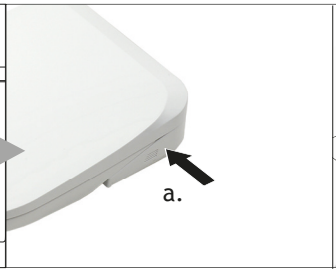

6

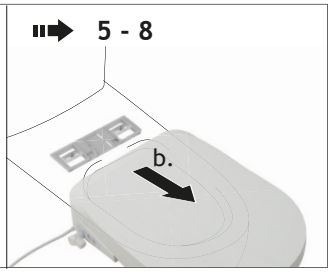

7

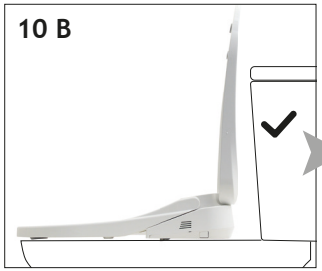

8
b. „ZAKLAPNUTÍ“
a.

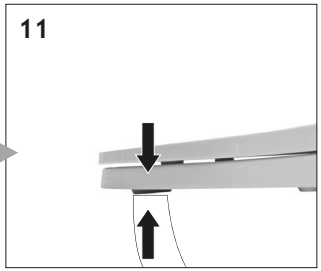

9

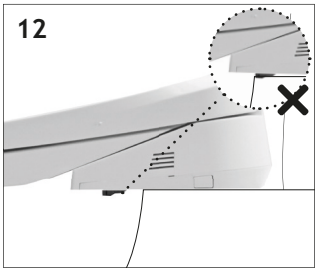

10 A

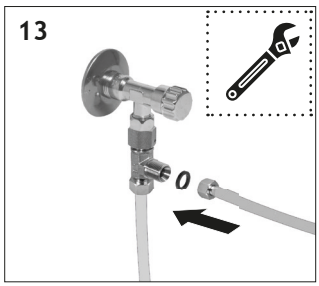

a.

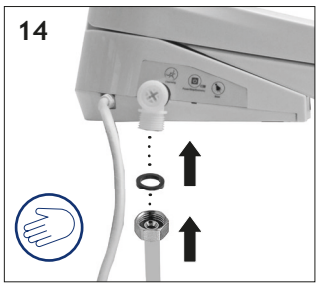

5 - 8
b.

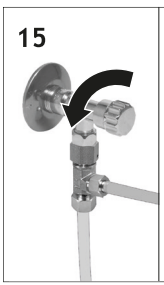

10 B


11


12


13


14

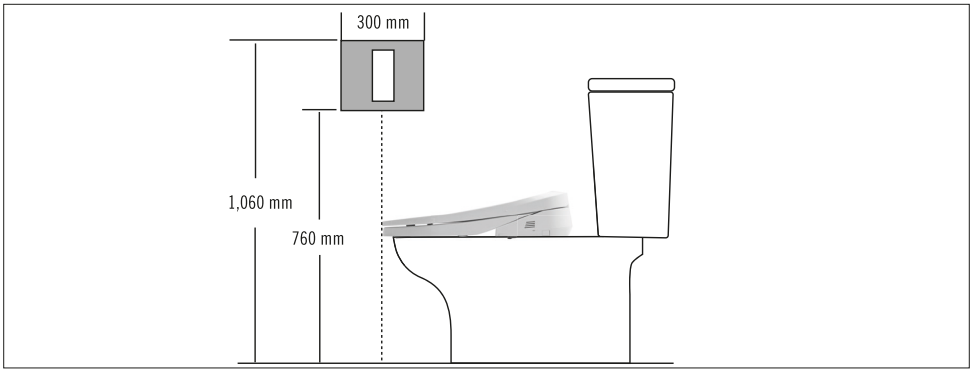

15

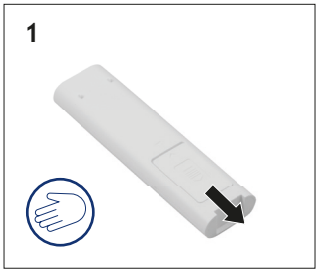
16

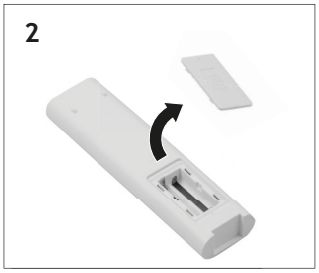
ČESKY

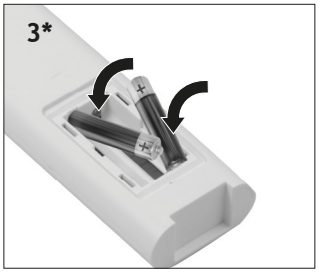
UPEVNĚNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

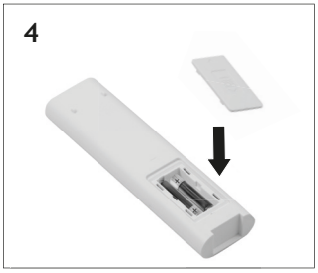
Potřebné nářadí:

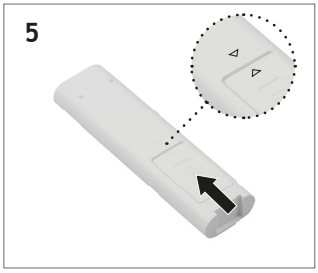


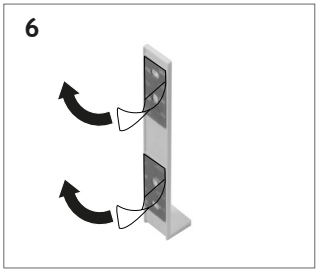


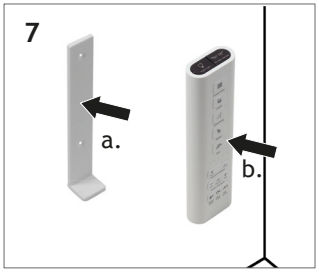












** dodržujte polaritu*

JAK POUŽÍVAT

1 ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ / ZASTAVENÍ / ÚSPORA ENERGIE

ZAPNUTÍ: Stiskněte tlačítko ⏻. Uslyšíte bzučivý zvuk, rozsvítí se noční světlo a automaticky se spustí funkce samočištění rozprašovací lišty.
ÚSPORA ENERGIE: Opětovným stisknutím tlačítka ⏻ dojde k aktivaci úsporného režimu. Uslyšíte dvě pípnutí a noční světlo se ztlumí. Opětovným stisknutím se vrátíte do normálního režimu.
VYPNUTÍ: Stisknutím a podržením tlačítka ⏻ zařízení vypnete. Uslyšíte bzučivý zvuk a noční světlo zhasne.

Posaďte se na záchodové sedátko, aby se aktivoval kontaktní senzor. Záchodové sedátko je nyní připraveno k použití.

ZASTAVENÍ: Až budete sedět na sedátku, stiskněte tlačítko ⏻ na dálkovém ovladači nebo na bočním ovladači pro zastavení funkcí 2, 3, 4 a 5.

2 AUTOMATICKÝ PROGRAM

Poznámka: Pokud na zařízení nikdo neseděl po dobu 4 dnů, přepne se do úsporného režimu a automaticky spustí program samočištění trysky.

Až budete sedět na sedátku, stiskněte tlačítko AUTO. Automaticky se aktivuje samočištění rozprašovací hlavice. Spustí se zadní mytí. Program skončí, až bude dokončeno sušení.
Po 15 sekundách od okamžiku, kdy se postavíte, se opět aktivuje samočištění rozprašovací hlavice.

3 ČIŠTĚNÍ

Až budete sedět na sedátku, stiskněte tlačítko pro zadní čištění ( ) nebo přední čištění ( ) a spusťte příslušný proces čištění.

Dvakrát stiskněte příslušné tlačítko 2×: Zadní mycí tryska se bude pohybovat dopředu a dozadu.
Každé opakované stisknutí příslušného tlačítka přepne mezi čištěním, kdy bude tryska stacionárníkdy se bude pohybovat.

4 SUŠENÍ TEPLÝM VZDUCHEM

Stiskněte tlačítko pro zahájení zadního sušení. Použití toaletního papíru může napomoci rychlejšímu sušení.
Stisknutím tlačítka program ukončíte.

Jinak se automaticky ukončí po 90 sekundách u čištění vodou nebo 180 sekundách u sušení vzduchem.

5 NASTAVENÍ POLOHY TRYSKY

Až budete sedět na sedátku, stiskněte tlačítko < nebo > a nastavte trysku do jedné z 5 poloh. Výchozí je poloha 3.

Pokud na zařízení nikdo nesedí, stiskněte a podržte < nebo > pro větší vysunutí rozprašovací hlavy při ručním čištění (viz „Údržba a péče“).

6 NASTAVENÍ TLAKU VODY

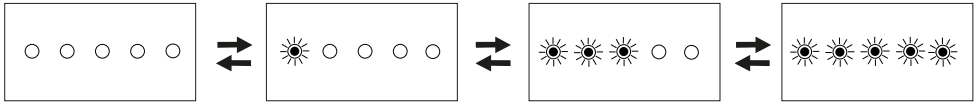
Stisknutím tlačítek + nebo – na dálkovém ovladači regulujete tlak vody během procesu čištění v 5 úrovních. Výchozí je poloha 3.

7 TEPLOTA VODY, SEDÁTKA A VZDUCHU

Stisknutím tlačítek pro vodu, sedátko a vysoušení vzduchem na dálkovém ovladači můžete regulovat příslušné teploty ve třech úrovních: vysoké, střední a nízké. Kontrolka na dálkovém ovladači zobrazuje příslušný stav.

Výchozí nastavení pro vysoušení vzduchem je vysoká úroveň, výchozí nastavení pro vodu a sedátko je vypnuto.

Opakovaným stisknutím příslušného tlačítka přepnete mezi nastaveními, zobrazenými kontrolkami:



Teplota vypnuto | nízká | střední | vysoká

8 MASÁŽ

Po aktivaci jedné z čisticích funkcí stiskněte tlačítko pro aktivaci masážního režimu. Uslyšíte dvojitý bzučivý zvuk.
Dalším stisknutím tlačítka se funkce deaktivuje a zazní jedno bzučení.

Poznámka: Nakloňte se co nejvíce dozadu, abyste pomohli vyrovnat polohu čištění a omezit stříkání vody.

9 NOČNÍ OSVĚTLENÍ

Stisknutím tlačítka zapnete noční světlo. Opakovaným stisknutím změníte jas na jednu z pěti úrovní v tomto pořadí: 20% / 40% / 70% / 100% / VYPNUTO.

10 DEZODORIZACE / SAMOČIŠTĚNÍ

Až budete sedět na sedátku, stiskněte tlačítko , abyste zapnuli funkci dezodorizace. Opětovným stisknutím ji vypnete. Zapnutím jakékoli funkce čištění se dezodorizace automaticky zastaví.
Funkce dezodorizace se aktivuje automaticky po opuštění záchodového sedátka.

Když nikdo nesedí, stiskněte tlačítko pro provedení samočisticí funkce rozprašovací hlavice. Čištění se zastaví automaticky po 2 minutách nebo ručně po stisknutí tlačítka .

11 ÚSPORA ENERGIE

Až na sedátku nebude nikdo sedět, stiskněte tlačítko na bočním ovládání pro aktivaci úsporného režimu. Uslyšíte dvojité pípnutí a noční světlo se ztlumí.

Po opětovném stisknutí se přístroj vrátí do normálního režimu a uslyšíte bzučivý zvuk. Noční světlo se znovu rozsvítí.

ČESKY

ÚDRŽBA A PÉČE

1 ČIŠTĚNÍ SEDÁTKA A VÍKA

1. Vypněte záchodové sedátko tlačítkem Zapnutí/Vypnutí ⏻. Vytáhněte zástrčku a odpojte zařízení od napájení.

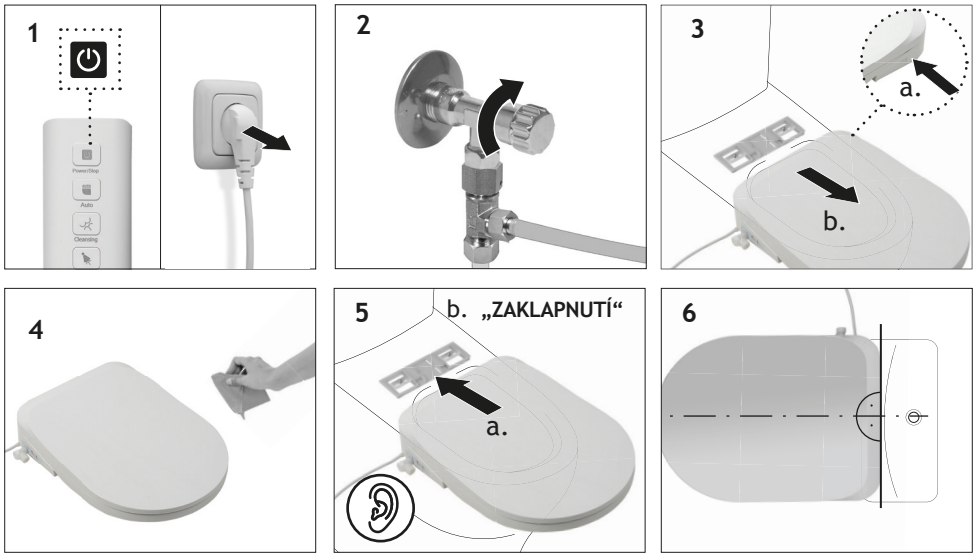
   VÝSTRAHA!: Před údržbou a kontrolou nezapomeňte odpojit napájení. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo porucha.

2. Uzavřete rohový ventil přívodu vody.
3. Stiskněte uvolňovací tlačítko na pravé straně záchodového sedátka a jemně sedátko táhněte směrem k vám.

   UPOZORNĚNÍ! Při vytahování sedátka nepoužívejte sílu. Dávejte pozor na hadici přívodu vody a napájecí kabel.

4. Záchodové sedátko očistěte měkkým hadříkem, který za sebou nezanechává žmolky. Při čištění záchodového sedátka nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo čisticí prostředky obsahující těkavé kyseliny nebo kyselinu mravenčí či octovou. Používejte pouze jemný čisticí prostředek a vodu. Zvedněte sedátko a vyčistěte záchodovou mísu. Dávejte pozor, abyste silou neohýbali hadici přívodu vody.
5. Vyrovnejte střed sedátka se středem montážní desky a tlačte, dokud neuslyšíte, že zapadlo na své místo. Dávejte pozor na hadici přívodu vody a napájecí kabel.
6. Ujistěte se, že záchodové sedátko je zarovnáno rovnoběžně se záchodovou mísou.

Doporučený interval čištění:
Měsíčně



2 ČIŠTĚNÍ VSTUPNÍHO FILTRU

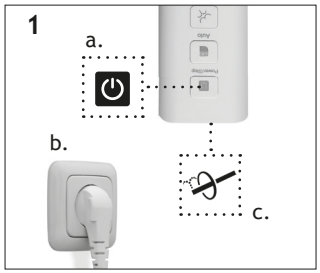
Potřebné nářadí:

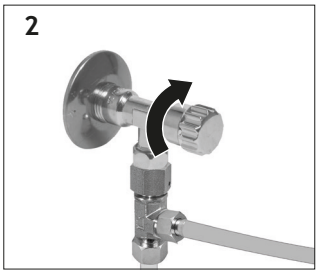
1. Vypněte přístroj tlačítkem Zapnutí/Vypnutí . Vytáhněte zástrčku a odpojte zařízení od napájení. Stiskněte tlačítko samočištění .
2. Uzavřete rohový ventil přívodu vody.
3. Pomocí šroubováku otočte vstupní filtr vody na straně záchodového sedátka proti směru hodinových ručiček a opatrně jej vyjměte.

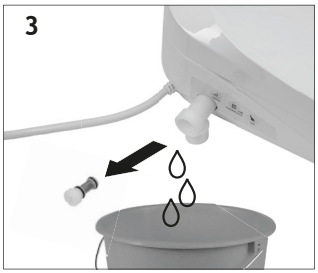
   UPOZORNĚNÍ! Nevyjímejte vstupní vodní filtr, pokud je rohový ventil otevřený. Nebezpečí úniku vody.

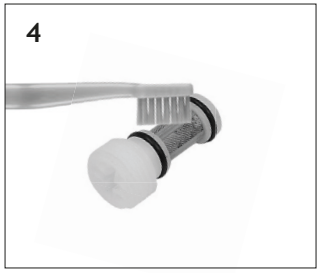
4. K odstranění prachu a nečistot z filtru použijte zubní kartáček nebo podobný nástroj.
5. Filtr znovu namontujte.

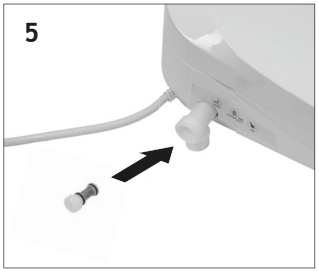
Doporučený interval čištění:
6 měsíců nebo při nízkém tlaku vody.









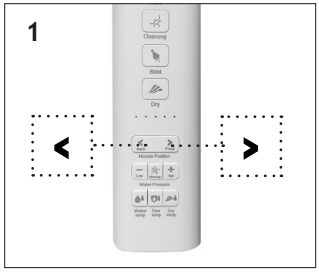


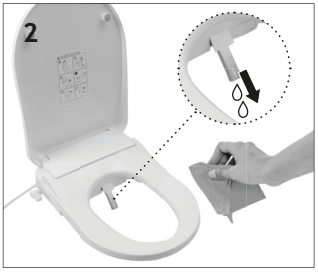
3 RUČNÍ ČIŠTĚNÍ ROZPRAŠOVACÍHLAVICE

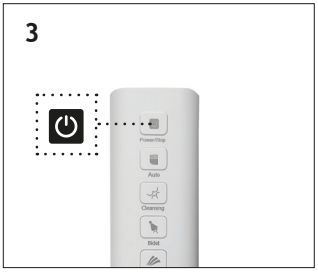
1. Když na sedátku nikdo nesedí, stiskněte a podržte tlačítko < nebo > na dálkovém ovládání.
2. Během vysouvání z rozprašovací hlavice vytéká čistá voda. Rozprašovací hlavici očistěte namočeným, měkkým hadříkem. Nepoužívejte toaletní papír, suché hadříky, kartáče nebo podobné pomůcky.
3. Po vyčištění stiskněte tlačítko Zapnutí/Vypnutí ⏻, aby se rozprašovací hlava zasunula. Rozprašovací hlavice se automaticky zatáhne po 2 minutách.

UPOZORNĚNÍ: Za rozprašovací hlavici netahejte, netlačte na ni silou ani ji nestlačujte, protože to může způsobit poškození nebo poruchu.

Doporučený interval čištění:
V případě potřeby nebo alespoň jednou za měsíc.

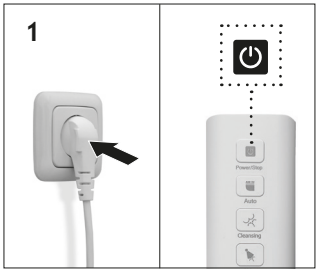


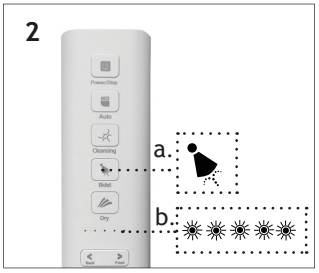


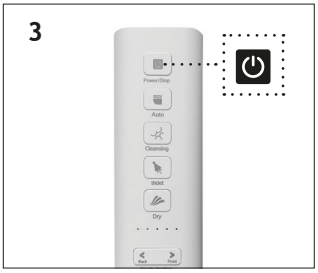


4 PÁROVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE

1. Připojte zařízení ke zdroji napájení. Záchodové sedátko vypnete stisknutím tlačítka Zapnutí/Vypnutí ⏻.
2. Stiskněte a podržte tlačítko bidetu na dálkovém ovladači po dobu 3 sekund. Všech pět LED kontrolek na dálkovém ovladači začne současně blikat.
3. Jakmile kontrolky LED začnou současně blikat, stisknutím tlačítka Zapnutí/Vypnutí ⏻ záchodové sedátko zapnete.







5 PŘED DELŠÍ DOBOU MIMO PROVOZ

Potřebné nářadí:

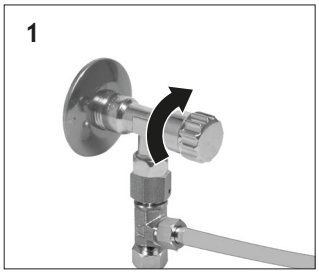
Před delší dobou mimo provoz zcela vyprázdněte vodu v záchodovém sedátku.

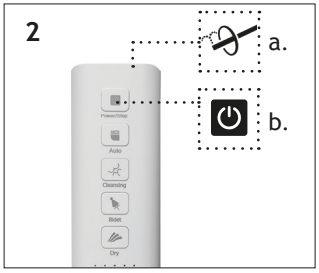
UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte vodu v nepoužívaném zařízení dlouhou dobu. Hrozí nebezpečí poškození pokožky, infekcí a jiných onemocnění, způsobených tvorbou bakterií ve vodě.

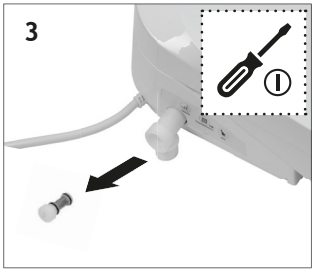
1. Uzavřete rohový ventil přívodu vody a počkejte, dokud voda z přívodní hadice zcela nevyteče.

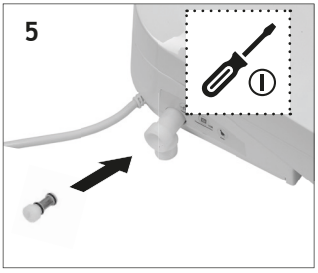
   UPOZORNĚNÍ: Nevyjímejte vstupní filtr, pokud je otevřený vstupní rohový ventil. Jinak může dojít k nekontrolovanému úniku vody.

2. Stiskněte samočisticí tlačítko , poté vypněte záchodové sedátko pomocí tlačítka Zapnutí/Vypnutí. .
3. Pomocí šroubováku vyjměte přívodní filtr vody na boku záchodového sedátka. Otočte filtrem proti směru hodinových ručiček a vyjměte jej.
4. Nechte vodu z přívodní hadice vytéct.
5. Po vypuštění vody znovu vložte vodní filtr a utáhněte jej šroubovákem.









ZJIŠŤOVÁNÍ A ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Z rozprašovací trysky neteče voda.	Závěs krytu trysky je zablokovaný.	Odstraňte cizí předmět a obnovte normální otáčení závěsu.
	Vstupní filtr je ucpaný nečistotami.	Vyčistěte vstupní filtr (viz „Údržba a péče“).
	Kontaktní čidlo nezaregistrovalo sedící osobu.	Upravte polohu sezení tak, aby vás čidlo mohlo zaregistrovat.
Rozprašovací hlavice se vysune, ale voda z ní nevytéká.	Voda je vypnutá.	Stiskněte tlačítko Zapnutí/Vypnutí a počkejte, dokud nebude obnovena dodávka vody.
	Přívodní rohový ventil je zavřený.	Úplně otevřete přívodní rohový ventil.
	Vstupní filtr je ucpaný nečistotami.	Vyčistěte vstupní filtr (viz „Údržba a péče“).
	Tlak vody je nastaven na nejnižší úroveň.	Zvyšte tlak vody (viz „Nastavení tlaku vody“).
	Tryska je ucpaná nečistotami.	Vyčistěte trysku (viz „Údržba a péče“).
Voda je studená.	Teplota vstupní vody je pod 5 °C.	Zvyšte teplotu vstupní vody.
Čisticí program se zastavuje.	Čisticí program byl používán nepřetržitě déle než 90 sekund.	Přerušte proces a po 5 sekundách jej znovu spusťte.
	Kontaktní čidlo již neregistruje sedící osobu.	Upravte polohu sezení tak, aby vás čidlo mohlo zaregistrovat.
Funkce sušení vypouští pouze studený vzduch.	Teplota je nastavena na nízkou úroveň.	Zvyšte teplotu (viz „Nastavení teploty vody, sedátka a vzduchu“).
Funkce sušení nevypouští vůbec žádný vzduch.	Kryt trysky teplého vzduchu je zablokovaný.	Odstraňte všechny cizí předměty.
	Funkce sušení byla používána nepřetržitě déle než 180 sekund.	Přerušte proces a po 5 sekundách jej znovu spusťte.
	Kontaktní čidlo nezaregistrovalo sedící osobu.	Upravte polohu sezení tak, aby vás čidlo mohlo zaregistrovat.

PROBLÉM	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Záchodové sedátko je studené.	Teplota je nastavena na nízkou úroveň.	Zvyšte teplotu (viz „Nastavení teploty vody, sedátka a vzduchu“).
	Na sedátku je položen kryt.	Zvedněte kryt sedátka.
Kontaktní čidlo nezaregistrovalo sedící osobu.	Na čidle sedátka je voda.	Osušte sedátko.
	Na sedátku je položen kryt.	Zvedněte kryt sedátka.
Záchodové sedátko je nestabilní.	Jsou uvolněné montážní šrouby.	Sundejte záchodové sedátko a utáhněte šrouby na montážní desce.
Jsou slyšet zvukové signály /Noční světlo bliká.	Program samočištění trysky se spustí automaticky po opuštění sedátka.	Počkejte, dokud samočisticí program neskončí.
	Záchodové sedátko nebylo používáno déle než 4 dny a automaticky spustí program samočištění trysky.	Počkejte, dokud samočisticí program neskončí.
Záchodové sedátko vydává bzučivý zvuk a bliká noční světlo.	Okolní teplota je nižší než 0 °C.	Nejprve místnost vytopte, odpojte na 1 minutu ze zásuvky a poté záchodové sedátko znovu zapněte.
Kontrolky na dálkovém ovladači jsou tlumené.	Baterie jsou slabé.	Vyměňte baterie.
Dálkový ovladač nefunguje.	Dálkový ovladač není spárován se záchodovým sedátkem.	Spárujte dálkový ovladač se záchodovým sedátkem (viz „Údržba a péče“).

HLEDÁNÍ PŘÍČINY:

Odpojte napájecí kabel na 5 minut a výrobek znovu zapněte.

Problém je signalizován blikáním nočního světla:

- Jedno bliknutí každé 3 sekundy znamená chybu přívodu vody.
- Dvě bliknutí každé 3 sekundy znamenají chybu ohřevu vody.
- Tři bliknutí každé 3 sekundy znamenají chybu ohřevu sedátka.
- Čtyři bliknutí každé 3 sekundy znamenají chybu funkce sušení.

NÁHRADNÍ DÍLY

V případě požadavků na servis nebo náhradní díly kontaktujte místní prodejnu HORNBACH nebo napište e-mail na adresu: aftersaleshb@flory.com.cn.

V případě jakéhokoli problému vzniklého během 2 let se nejprve obraťte na aftersaleshb@flory.com.cn a přiložte fakturu.
V případě jakéhokoli problému s kvalitou do 2 let od data vystavení faktury zašleme zákazníkovi nové sedátko přepravcem až k zákazníkovi domů. Zákazník si může ponechat staré sedátko, dokud mu nedorazí nové.

LIKVIDACE

Symbol "přeškrtnuté popelnice" vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Před likvidací spotřebiče se ujistěte, že z něj byly vyjmuty všechny baterie. Pokyny k tomu najdete v návodu k obsluze (viz „Oprava dálkového ovladače“).

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvidujte. V obchodech, ve kterých se prodávají baterie, a na sběrných místech města jsou k dispozici kontejnery na vypotřebované baterie. Přesné údaje k typu a chemickému systému baterií naleznete v technických údajích, příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

OBSAH

Bezpečnostné pokyny	145	Inštalácia	152
používané symboly	148	Oprava diaľkového ovládania	154
Technické parametre	148	Ako používať	155
Rozsah dodávky	149	Údržba a starostlivosť	158
potrebný materiál a nástroje	149	Riešenie problémov	162
prehľad	150	Náhradné diely	164
Diaľkové ovládanie	151	Likvidácia	164
Bočné ovládanie	152		

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.
Nedodržanie výstrah a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
Všetky výstrahy a pokyny si uložte na budúce použitie.

- Tento výrobok je elektrický výrobok. Nedovoľte, aby sa do jeho vnútra dostala voda.
- Nepoužívajte poškodené zariadenie. Odpojte zariadenie od elektrickej siete a kontaktujte zákaznícky servis.
- Tento výrobok sa nesmie nijako upravovať. Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostali akékoľvek cudzie predmety. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a nehody.
- Opravy smie vykonávať len kvalifikovaný technik s použitím originálnych náhradných dielov.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Svetelný zdroj a ovládací mechanizmus tohto výrobku nie je možné vymeniť. Po skončení životnosti svetelného zdroja sa musí vymeniť celý výrobok. Vymeniteľnosť svetelného zdroja a ovládacieho mechanizmu by mala vplyv na bezpečnú prevádzku v určenom prostredí.
- Používajte a udržiavajte len tak, ako je popísané v tejto príručke. Akékoľvek iné použitie alebo úprava tohto výrobku sa bude považovať za nesprávne použitie a mohla by spôsobiť nebezpečenstvo.
- Vždy sa uistite, že je výrobok zapojený do vhodnej zásuvky (pozri technické parametre a typový štítok).
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, ani prostriedky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá. Pri používaní čistiacich prostriedkov vždy dodržiavajte pokyny výrobcu.
- Sieťový kábel nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a poranenia.

- Nebezpečenstvo popálenia. Po použití záchodovej dosky s vysokou teplotou zabezpečte opätovné zníženie teploty pre staršie osoby, deti a osoby s citlivou pokožkou.
- Výstraha! Pred údržbou alebo odstránením zariadenia z toaletnej misy ho vždy odpojte od sieťovej zásuvky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pred údržbou uzavrite prívod vody.
- Vždy sa pripájajte na verejný vodovod. Výrobok nikdy nepripájajte k prevádzkovej vode alebo sivej vode. Môže to viesť k infekcii močových ciest a kože.
- Tento výrobok môžu používať deti vo veku od 3 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Výrobok musí byť uzemnený.
- Na vonkajšiu stranu záchodovej dosky nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce prchavé kyseliny alebo kyselinu mravčiu či octovú. Na dosku nestriekajte žiadne osviežovače vzduchu ani aromatické výrobky na odstránenie zápachu. Výrobok sa môže poškodiť. Nebezpečenstvo požiaru a úrazu elektrickým prúdom.
- Cigarety a horľavé látky uchovávajte mimo dosahu výrobku. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a poranenia.
- Nikdy nedovoľte, aby sa rozprašovacia dýza alebo výstupná dýza sušiaceho vzduchu dostali do kontaktu s močom. Môže to viesť k zápachu a poškodeniu výrobku.
- Zabezpečte, aby deti nevkladali ruky alebo cudzie predmety do výstupu sušiaceho vzduchu alebo do rozprašovacej trysky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, popálenín a poranení.
- Nikdy nestojte na poklope alebo doske zariadenia. Riziko poškodenia výrobku.
- Za rozprašovaciu dýzu silno neťahajte, netlačte ani ju nestláčajte, pretože to môže spôsobiť poškodenie alebo poruchu.
- Nikdy neťahajte ani neohýbajte spojovacie potrubie. Hrozí nebezpečenstvo úniku vody a problémy s prívodom vody.
- Výrobok neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Riziko úrazu elektrickým prúdom a poškodenia výrobku.
- Pri čistení výrobku alebo pred dlhším nepoužívaním odpojte zástrčku a vypustite vodu z výrobku.

PRE POUŽÍVANIE BATÉRIÍ

- Upozornenie! Nebezpečenstvo výbuchu pri nesprávnej výmene batérií. Vymieňajte len za batérie rovnakého typu. Dbajte na správnu polaritu.
- Nevystavujte batérie nadmernému teplu zo slnečného žiarenia, ohňu a pod. Chráňte pred mechanickými nárazmi. Uchovávajte v suchu a čistote. Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nepoužívajte spolu staré a nové batérie.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ďalšie poznámky na batérii a jej obale.
- Odstráňte vytečené batérie a dôkladne vyčistite priestor pre batérie. Zabráňte kontaktu s očami a pokožkou.
- Batériu neprehltajte, hrozí nebezpečenstvo chemického popálenia.
- Nenabíjajte nedobíjateľné batérie.
- Nemiešajte rôzne typy batérií alebo nové a použité batérie.
- Vložte batérie so správnou polaritou.
- Vybité batérie je potrebné zo spotrebiča vybrať a bezpečne zlikvidovať.
- Ak sa má výrobok dlhší čas skladovať nepoužívaný, batérie sa musia vybrať.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

POUŽÍVANÉ SYMBOLY

	Upozornenie: Pozorne si prečítajte návod na obsluhu!
	Nebezpečenstvo: Riziko úrazu elektrickým prúdom!
	Použite izolačný materiál
	Akustický signál
	Použite krížový skrutkovač Phillips
	Použite plochý skrutkovač
	Použite meraciu pásku

	Výstraha! Riziko nehody a zranenia osôb a vážneho poškodenia majetku.
	Vyžaduje sa kontrola
	Utiahnite/uvoľnite ručne
	Použite kombinovaný kľúč
	Pracujte, keď nikto nesedí
	Ovládajte, keď sedíte

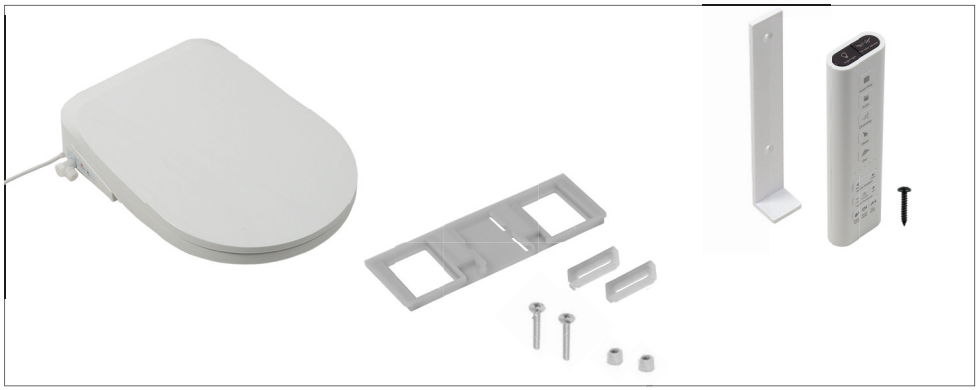
TECHNICKÉ PARAMETRE

Menovitý výkon	1200 W
Prevádzkový tlak vody	0,08 - 0,6 MPa
Menovité napätie	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Stupeň ochrany	IPX4
Trieda ochrany	I
Rozmery	500 x 370 x 113 mm
Hmotnosť	4 kg
Trvanie kropenia	90 sekúnd
Teplota vody	3 - 40 °C
Prevádzková teplota	3 - 40 °C
Max. zaťaženie záchodovej dosky	125 kg

Diaľkové ovládanie:

Batéria	2 x 1,5 V AAA
Max. prenosový výkon	<-5 dBm
Frekvenčný rozsah	433,92 MHz ± 50 KHz

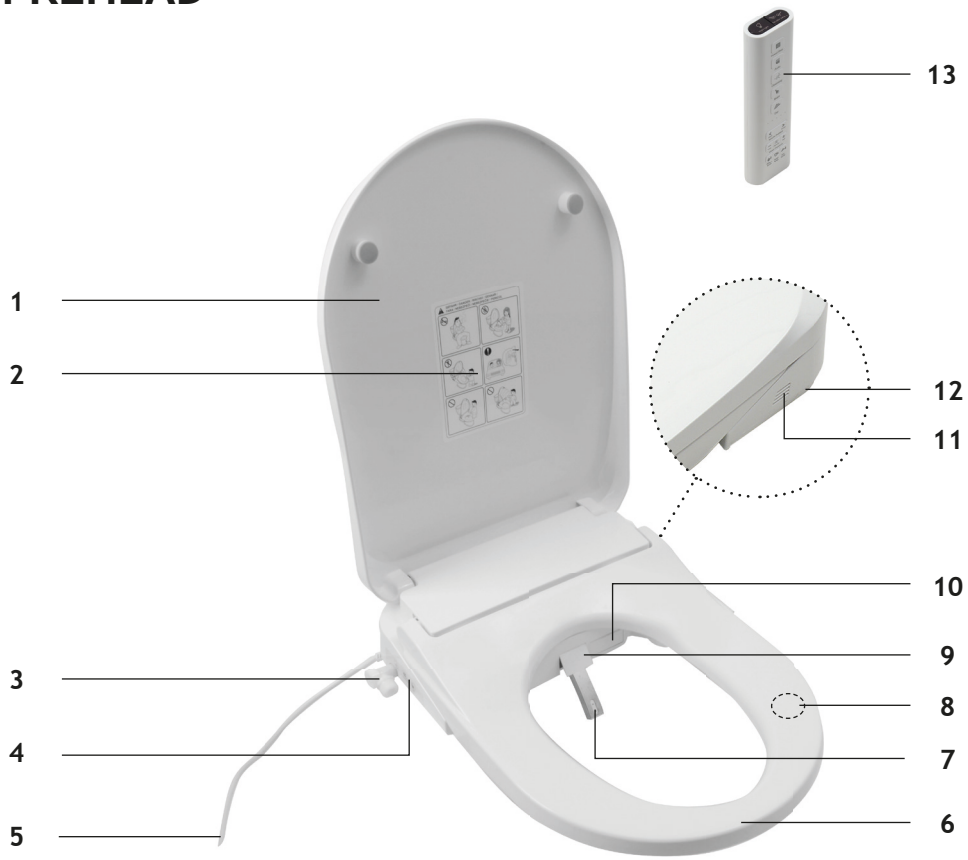
ROZSAH DODÁVKY



POTREBNÝ MATERIÁL A NÁSTROJE

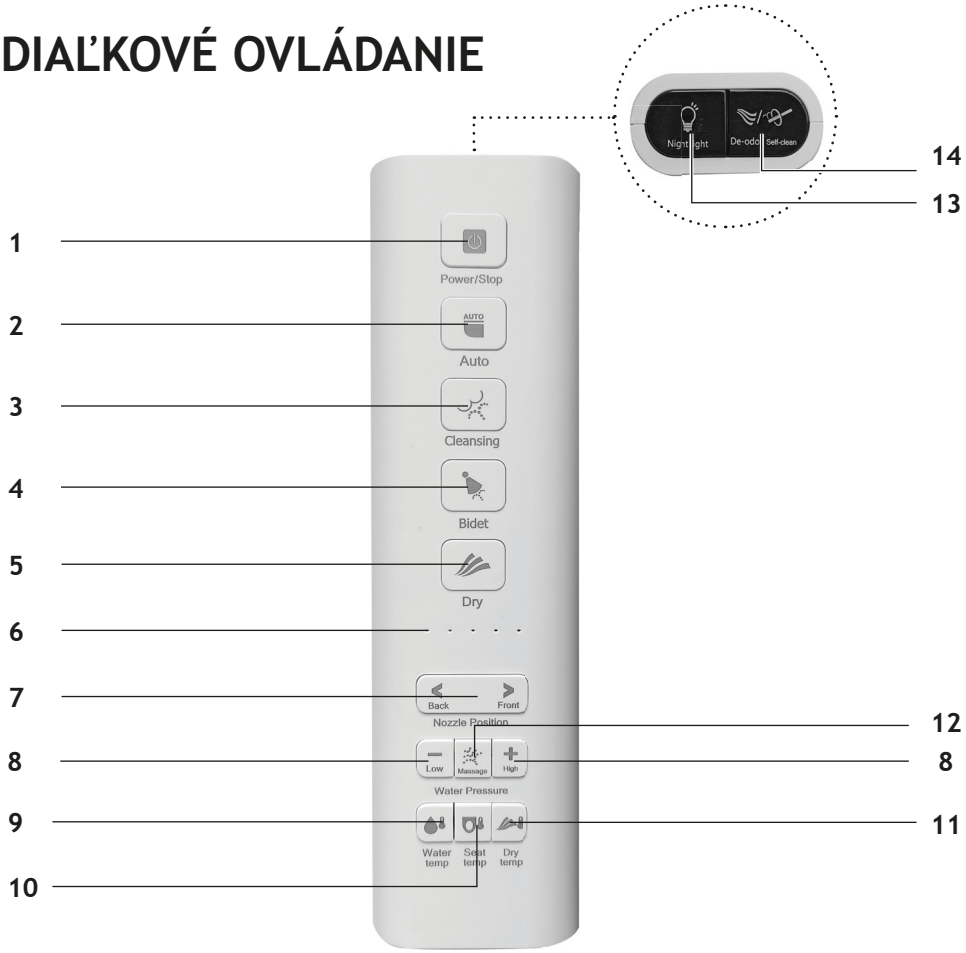
 2 x 1,5 V AAA - Batérie	 T-kus F3/8” x M3/8” x M3/8”	 Vodovodná hadica F3/8” x F3/8”
 Krížový skrutkovač Phillips	 Plochý skrutkovač	 Nádržka
 Kombinovaný kľúč	 Meracia páska	 Tkanina
 Izolačný materiál		

PREHĽAD



1	Poklop
2	Bezpečnostné výstrahy
3	Prípojka vody so vstupným filtrom
4	Bočné ovládanie
5	Prívodný kábel
6	Vyhrievaná doska
7	Rozprašovacia hlava s dýzou
8	Kontaktný snímač
9	Poklop rozprašovacej hlavice
10	Tryska na teplý vzduch
11	Dezodorizačný výstup
12	Uvoľňovacie tlačidlo
13	Diaľkové ovládanie

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



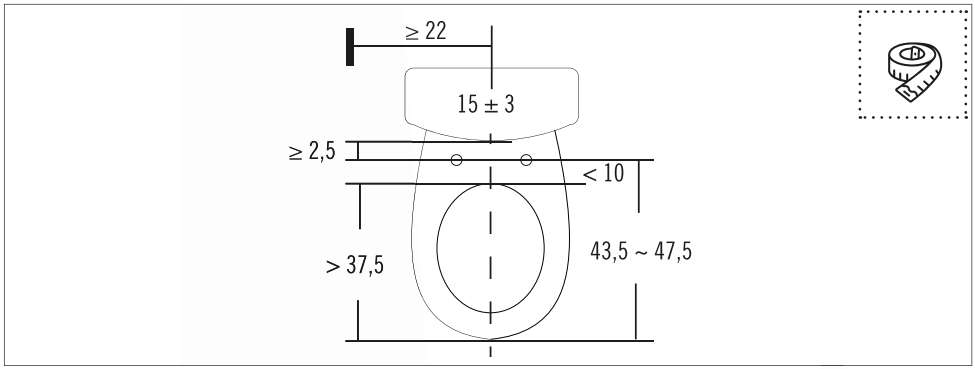
1	Spustenie/úspora energie/zastavenie
2	Automatický program
3	Čistenie pozadia
4	Predné čistenie/bidet
5	Sušenie teplým vzduchom
6	LED kontrolky
7	Nastavenie polohy dýzy
8	Nastavenie tlaku vody
9	Nastavenie teploty vody
10	Nastavenie teploty dosky
11	Nastavenie teploty vzduchu
12	Masážna funkcia
13	Nočné svetlo
14	Deodorizácia/samočistenie

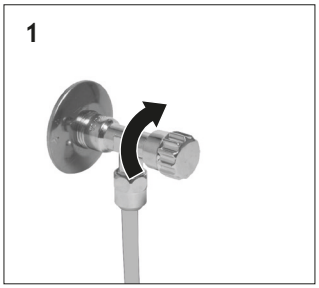
BOČNÉ OVLÁDANIE

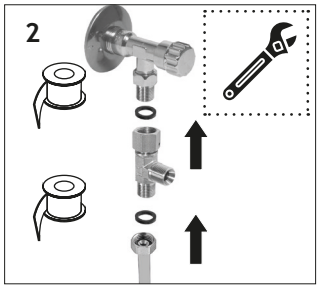
1	Čistenie pozadia	**3**	Predné čistenie/bidet
2	Spustenie/úspora energie/zastavenie		

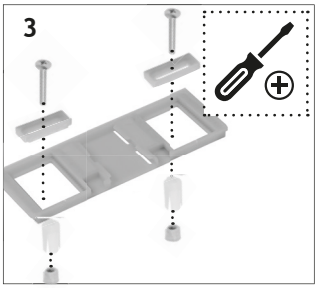
INŠTALÁCIA

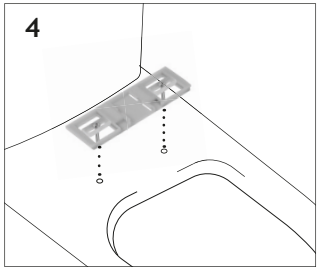
Potrebné nástroje:

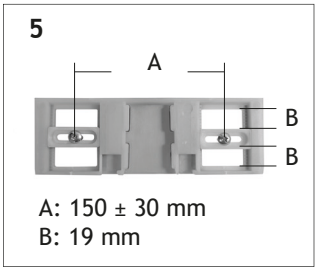


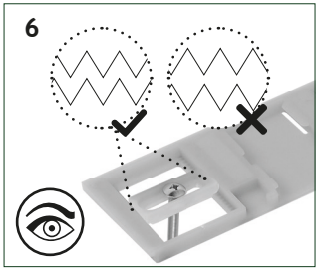


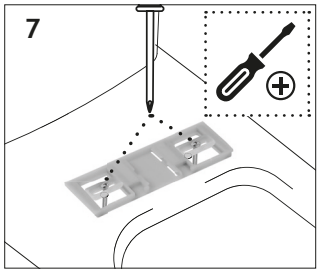


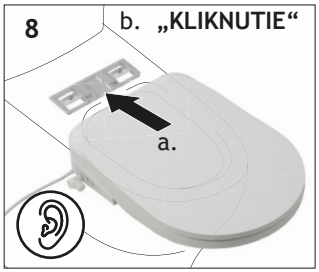


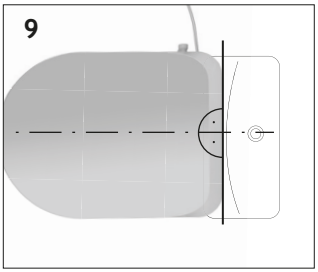

4

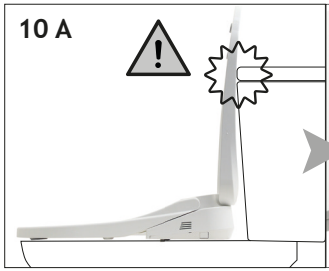

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

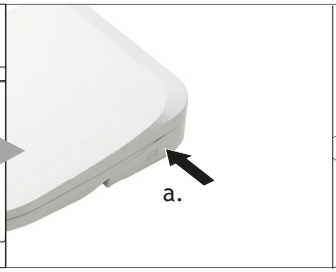

6

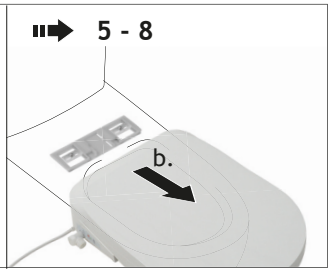

7

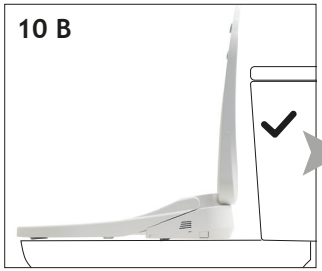

8
b. „KLIKNUTIE“
a.

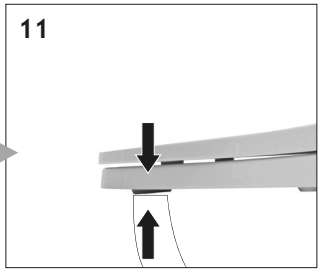

9

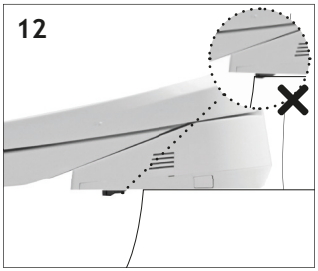

10 A

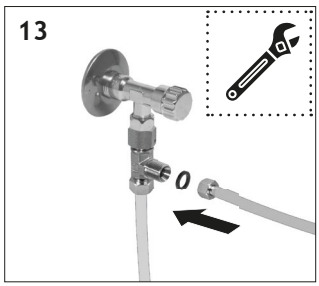

a.

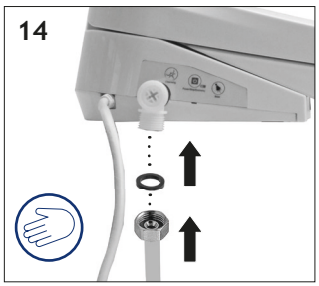

5 - 8
b.

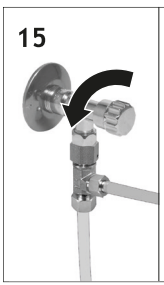

10 B


11


12


13


14

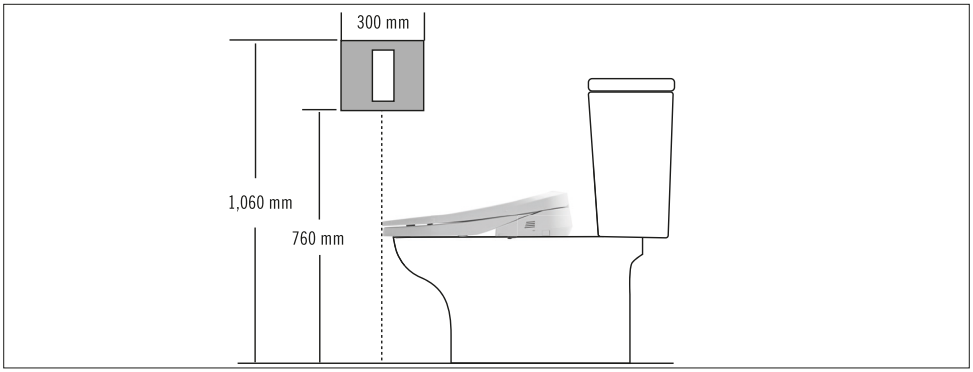

15

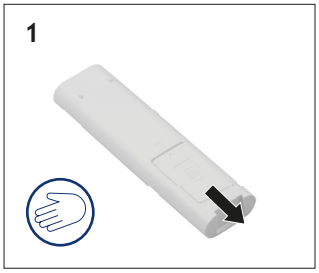
16

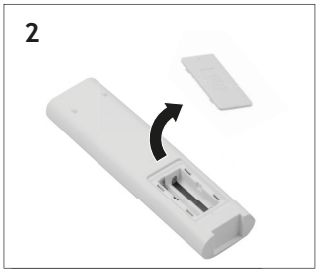
SLOVENČINA

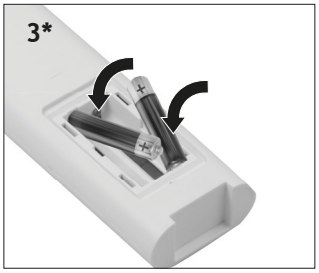
OPRAVA DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

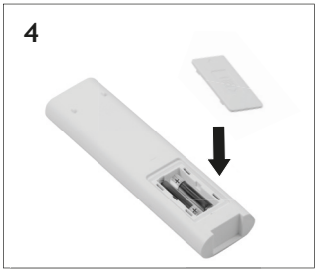
Potrebný nástroj:

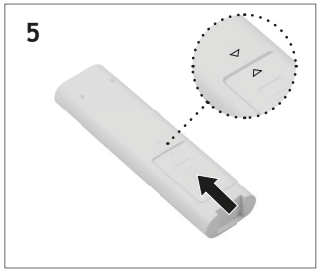


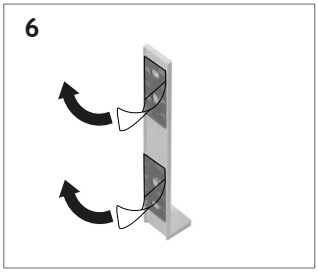


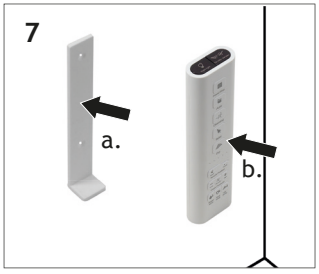












** dodržiavajte polaritu*

AKO POUŽÍVAŤ

1 ZAPNUTIE-VYPNUTIE/ZASTAVENIE/ÚSPORA ENERGIE

ZAPNUTIE NAPÁJANIA: Stlačte tlačidlo ⏻. Ozve sa bzučanie, zapne sa nočné svetlo a automaticky sa spustí samočistiaca funkcia rozprašovacej lišty.
ÚSPORA ENERGIE: Opätovným stlačením tlačidla ⏻ šetríte energiu. Ozvú sa dve pípnutia a nočné svetlo sa stlmí. Opätovným stlačením sa prepnete späť do normálneho režimu.
VYPNUTIE NAPÁJANIA: Stlačením a podržaním tlačidla ⏻ zariadenie vypnete. Ozve sa bzučanie a nočné svetlo sa vypne.

Posaďte sa na záchodovú dosku, aby sa aktivoval kontaktný snímač. Záchodová doska je teraz pripravená na používanie.

ZASTAVENIE: Počas sedenia stlačte tlačidlo ⏻ na diaľkovom ovládači alebo na bočnom ovládači, čím zastavíte funkcie 2, 3, 4 a 5.

2 AUTOMATICKÝ PROGRAM

Poznámka: Ak na zariadení nikto nesedel 4 dni, zariadenie sa prepne do úsporného režimu a automaticky vykoná program samočistenia trysky.

Počas sedenia stlačte tlačidlo AUTO. Samočistenie rozprašovacej hlavice sa aktivuje automaticky. Spustí sa umývanie pozadia. Ukončí sa po dokončení sušenia.
Po 15 sekundách od postavenia sa opäť aktivuje samočistenie rozprašovacej hlavice.

3 ČISTENIE

Počas sedenia stlačte tlačidlo pre čistenie pozadia (🚿) alebo predné čistenie (tlačidlo 🚿), čím spustíte príslušný proces čistenia.

Dvakrát stlačte príslušné tlačidlo, 2 ks: Tryska na umývanie pozadia sa pohybuje dopredu a dozadu.
Každým opakovaným stlačením príslušného tlačidla sa prepína medzi stacionárnym a pohyblivým čistením.

4 SUŠENIE TEPLÝM VZDUCHOM

Stlačením tlačidla spustíte sušenie pozadia. Použitie toaletného papiera môže uľahčiť rýchlejšie sušenie.
Stlačením tlačidla program ukončíte.

V opačnom prípade sa automaticky ukončí po 90 sekundách pre čistenie vodou alebo po 180 sekundách pre sušenie vzduchom.

5 NASTAVENIE POLOHY TRYSKY

Počas sedenia stlačte tlačidlo < alebo > na nastavenie trysky do 5 polôh. Predvolená je poloha 3.

Keď nikto nesedí, stlačte a podržte tlačidlo < alebo >, aby ste ešte viac vysunuli rozprašovaciu hlavicu na ručné čistenie (pozri časť „Údržba a starostlivosť“).

6 NASTAVENIE TLAKU VODY

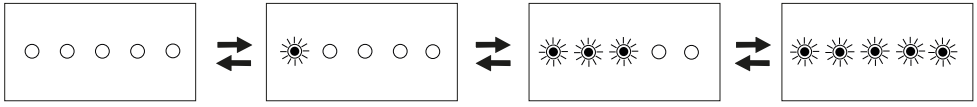
Stlačením tlačidiel + alebo – na diaľkovom ovládači regulujete tlak vody počas čistenia v 5 úrovniach. Predvolená je úroveň 3.

7 TEPLOTA VODY, DOSKY A VZDUCHU

Stlačením tlačidiel pre vodu, pre dosku a pre sušič vzduchu na diaľkovom ovládači môžete regulovať príslušné teploty v troch úrovniach: vysoká, stredná a nízka. Kontrolka na diaľkovom ovládači zobrazuje príslušný stav.

Predvolená hodnota pre sušenie vzduchom je vysoká, predvolená hodnota pre vodu a dosku je vypnutá.

Opakovaným stláčaním príslušného tlačidla prepínate medzi nastaveniami zobrazenými kontrolkami:



Teplota vypnutá | nízka | stredná | vysoká

8 MASÁŽ

Po aktivácii jednej z čistiacich funkcií stlačte tlačidlo na aktiváciu masážneho režimu. Ozve sa dvojité zabzučanie.
Po opätovnom stlačení sa funkcia deaktivuje jedným zabzučaním.

Poznámka: Čo najväčšie opretie sa dozadu pomôže vyrovnať čistiacu polohu a obmedziť striekajúcu vodu.

9 NOČNÉ SVETLO

Stlačením tlačidla zapnete nočné svetlo. Opakovaným stláčaním môžete v tomto cykle meniť jas na päť úrovní: 20 %/40 %/70 %/100 %/VYPNUTÉ.

10 DEZODORIZÁCIA / SAMOČISTENIE

Počas sedenia stlačte tlačidlo , aby ste zapli funkciu dezodorizácie. Opätovným stlačením sa vypne. Zapnutím akejkoľvek funkcie čistenia sa dezodorizácia automaticky zastaví. Funkcia dezodorizácie sa aktivuje automaticky po opustení záchodovej dosky.

Keď nikto nesedí, stlačte tlačidlo na vykonanie funkcie samočistenia rozprašovacej hlavice. Čistenie sa zastaví automaticky po 2 minútach alebo manuálne po stlačení .

11 ÚSPORA ENERGIE

Keď nikto nesedí, stlačte tlačidlo na bočnom ovládaní, aby ste šetrili energiu. Ozve sa dvojité pípnutie, nočné svetlo sa stlmí.

Opätovným stlačením sa zariadenie vráti do normálneho režimu s bzučaním. Nočné svetlo sa zapne.

SLOVENČINA

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

1 ČISTENIE DOSKY A POKLOPU

1. Vypnite záchodovú dosku pomocou tlačidla zapnutia - vypnutia ⏻. Vytiahnite zástrčku a odpojte napájanie.

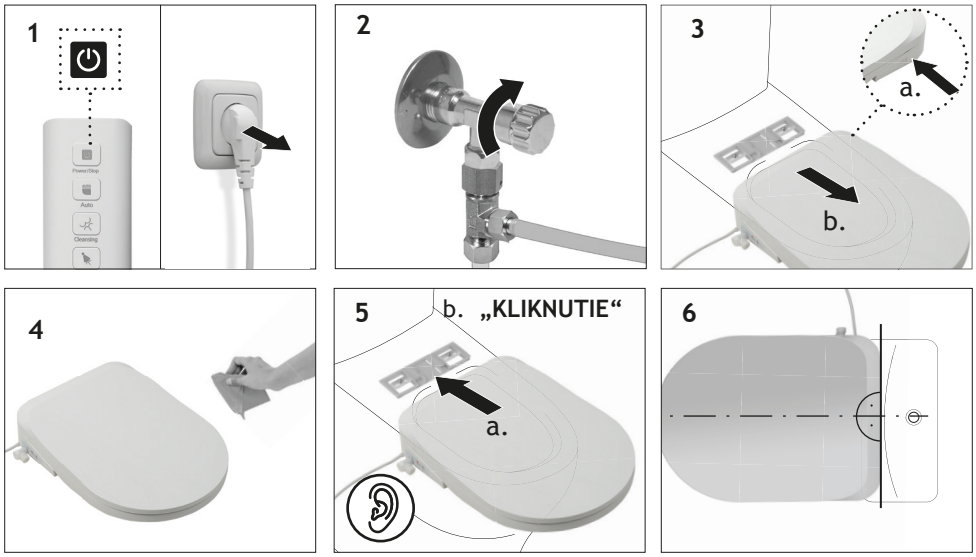
   VÝSTRAHA!: Pred údržbou a kontrolou sa uistite, že ste odpojili napájanie. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo poruchy.

2. Zatvorte uhlový ventil prívodu.
3. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na pravej strane záchodovej dosky a jemne potiahnite dosku svojím smerom.

   UPOZORNENIE! Pri vyťahovaní dosky nevyvíjajte silu. Dávajte pozor na prívodnú hadicu vody a napájací kábel.

4. Záchodovú dosku vyčistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri čistení záchodovej dosky nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky obsahujúce prchavé kyseliny alebo kyselinu mravčiu či octovú. Používajte len jemný čistiaci prostriedok a vodu. Zdvihnite dosku a vyčistite záchodovú misu. Dávajte pozor, aby ste násilne neohýbali prívodnú hadicu vody.
5. Zarovnajte stred dosky so stredom montážnej dosky a zatlačte, kým počuteľne nezacvakne na miesto. Dávajte pozor na prívodnú hadicu vody a napájací kábel.
6. Uistite sa, že záchodová doska je v priamej línii so záchodovou misou.

Odporúčaný interval čistenia:
Mesačne



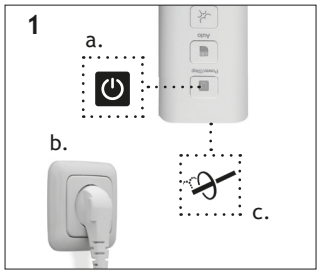
2 ČISTENIE VSTUPNÉHO FILTRA

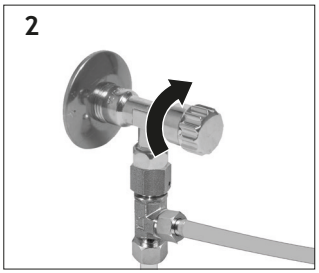
Potrebný nástroj:

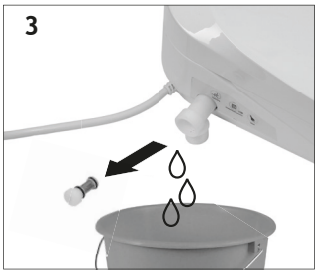
1. Vypnite zariadenie tlačidlom zapnutia - vypnutia . Vytiahnite zástrčku a odpojte napájanie. Stlačte tlačidlo samočistenia .
2. Zatvorte uhlový ventil prívodu.
3. Otočte vstupný filter vody na boku záchodovej dosky pomocou skrutkovača proti smeru hodinových ručičiek a opatrne ho vyberte.

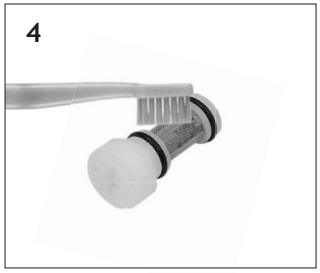
   UPOZORNENIE! Neodstraňujte vstupný filter vody, ak je otvorený uhlový ventil. Hrozí nebezpečenstvo úniku vody.
4. Na odstránenie prachu a nečistôt z filtra použite zubnú kefku alebo podobný nástroj.
5. Opätovne nainštalujte filter.

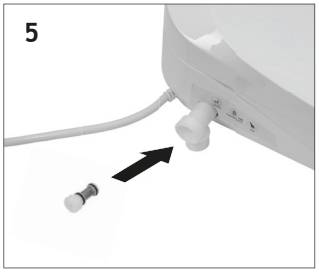
Odporúčaný interval čistenia:
6 mesiacov alebo pri nízkom tlaku vody.









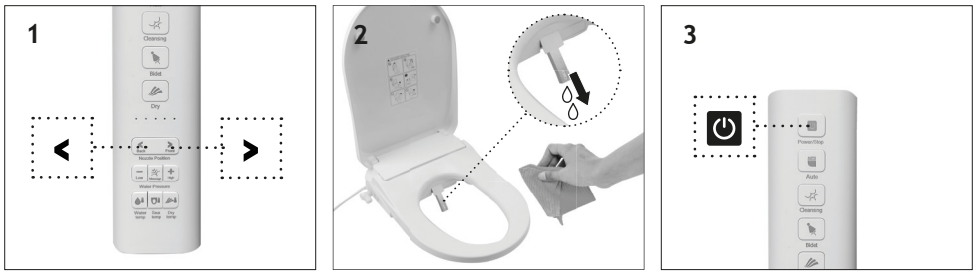


3 RUČNÉ ČISTENIE ROZPRAŠOVACEJ HLAVICE

1. Keď nikto nesedí, stlačte a podržte tlačidlo < alebo > na diaľkovom ovládaní.
2. Keď sa rozprašovacia hlavica vysunie, čistiaca voda vyteká. Čistite rozprašovaciu hlavicu mäkkou handričkou namočenou vo vode. Nepoužívajte toaletný papier, suché utierky, kefky ani podobné nástroje.
3. Po vyčistení stlačte tlačidlo zapnutia - vypnutia, aby sa rozprašovacia hlavica zasunula. Rozprašovacia hlavica sa automaticky zasunie po 2 minútach.

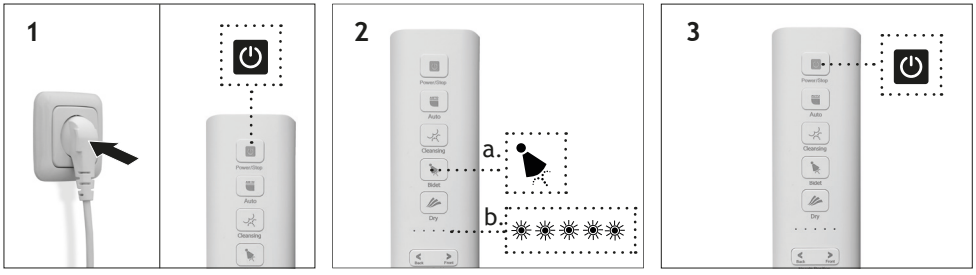
UPOZORNENIE: Za rozprašovaciu hlavicu silno neťahajte, netlačte na ňu ani ju nestláčajte, pretože to môže spôsobiť poškodenie alebo poruchu.

Odporúčaný interval čistenia:
Ak je to potrebné, aspoň raz za mesiac.



4 SPÁROVANIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDANIA

1. Pripojte zariadenie k napájaniu. Vypnite záchodovú dosku stlačením tlačidla zapnutia - vypnutia.
2. Stlačte a podržte tlačidlo bidetu na diaľkovom ovládaní na 3 sekundy. Všetkých päť LED kontroliek na diaľkovom ovládaní začne súčasne blikať.
3. Hneď ako začnú LED kontrolky blikať súčasne, stlačte tlačidlo zapnutia - vypnutia, čím zapnete záchodovú dosku.



5 PRED DLHŠÍM OBDOBÍM NEPOUŽÍVANIA

Potrebný nástroj:

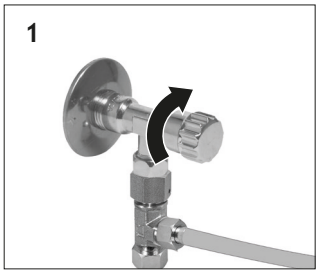
Pred dlhším nepoužívaním úplne vyprázdnite vodu v záchodovej mise.

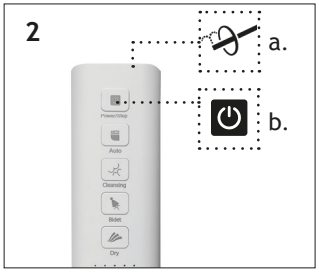
UPOZORNENIE: Nenechávajte vodu v prístroji dlhšie nepoužívanú. Hrozí riziko poškodenia pokožky, infekcií a iných ochorení spôsobených tvorbou baktérií vo vode.

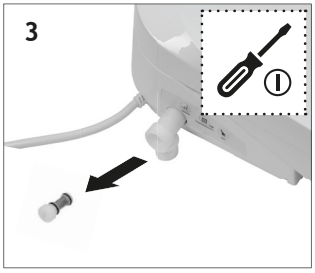
1. Zatvorte prívodný uhlový ventil a nechajte vodu z prívodnej hadice odtekať, až kým nevytečie.

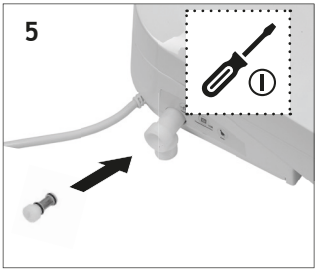
   UPOZORNENIE: Nevyberajte vstupný filter, keď je otvorený prívodný uhlový ventil. V opačnom prípade môže dôjsť k nekontrolovanému úniku vody.

2. Stlačte tlačidlo samočistenia , potom vypnite záchodovú dosku pomocou tlačidla zapnutia - vypnutia. .
3. Pomocou skrutkovača odstráňte vstupný filter vody na bočnej strane záchodovej dosky. Otočte proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite filter.
4. Nechajte vodu z prívodnej hadice vytiecť.
5. Po vypustení vody znovu vložte vodný filter a utiahnite ho skrutkovačom.









RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Z rozprašovacej trysky nevyteká voda.	Záves krytu trysky je zablokovaný.	Odstráňte cudzí predmet a obnovte normálne otáčanie závesu.
	Vstupný filter je zanesený nečistotami.	Vyčistite vstupný filter (pozri časť „Údržba a starostlivosť“).
	Kontaktný snímač nezaznamenáva sediacu osobu.	Upravte polohu sedenia tak, aby vás snímač mohol zaregistrovať.
Rozprašovacia hlavica s tryskou sa vysúva, ale nevyteká z nej voda.	Voda je vypnutá.	Stlačte tlačidlo zapnutia a počkajte, kým sa obnoví prívod vody.
	Uhlový ventil prívodu je zatvorený.	Úplne otvorte uhlový ventil prívodu.
	Vstupný filter je zanesený nečistotami.	Vyčistite vstupný filter (pozri časť „Údržba a starostlivosť“).
	Tlak vody je nastavený na najnižšiu úroveň.	Zvýšte tlak vody (pozri „Nastavenie tlaku vody“).
	Tryska je zanesená nečistotami.	Vyčistite trysku (pozri časť „Údržba a starostlivosť“).
Voda je studená.	Teplota vody na prívode je nižšia ako 5 °C.	Zvýšte teplotu vody na prívode.
Čistiaci program sa zastaví.	Čistiaci program sa používal nepretržite dlhšie ako 90 sekúnd.	Pozastavte proces a spustite ho znova po 5 sekundách.
	Kontaktný snímač už nezaregistruje sediacu osobu.	Upravte polohu sedenia tak, aby vás snímač mohol zaregistrovať.
Funkcia sušenia vypúšťa iba studený vzduch.	Teplota je nastavená na nízku úroveň.	Zvýšte teplotu (pozri „Nastavenie teploty vody, dosky a vzduchu“).
Funkcia sušenia nevypúšťa žiadny vzduch.	Kryt trysky teplého vzduchu je zablokovaný.	Odstráňte akýkoľvek cudzí predmet.
	Funkcia sušenia sa používala nepretržite dlhšie ako 180 sekúnd.	Prerušte proces a spustite ho znova po 5 sekundách.
	Kontaktný snímač nezaznamenáva sediacu osobu.	Upravte polohu sedenia tak, aby vás snímač mohol zaregistrovať.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Toaletná doska je studená.	Teplota je nastavená na nízku úroveň.	Zvýšte teplotu (pozri „Nastavenie teploty vody, dosky a vzduchu“).
	Používa sa kryt dosky.	Odstráňte kryt dosky.
Kontaktný snímač nezaznamenáva sediacu osobu.	Na snímači na doske je voda.	Vysušte dosku.
	Používa sa kryt dosky.	Odstráňte kryt dosky.
Záchodová doska nie je stabilná.	Montážne skrutky sú uvoľnené.	Odstráňte záchodovú dosku a utiahnite skrutky na montážnej doske.
Je počuť signálne zvuky/ nočné svetlo bliká.	Program samočistenia dýzy sa spustí automaticky po opustení dosky.	Počkajte, kým samočistiaci program neskončí.
	Ak sa záchodová doska nepoužívala viac ako 4 dni, automaticky sa spustí program samočistenia trysky.	Počkajte, kým samočistiaci program neskončí.
Záchodová doska bzučí a bliká nočné svetlo.	Okolitá teplota je nižšia ako 0 °C.	Najskôr miestnosť vyhrejte, na 1 minútu odpojte zásuvku od elektrickej siete a potom záchodovú dosku opäť zapnite, aby sa znova spustila.
Kontrolky na diaľkovom ovládači sú tlmené.	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie.
Diaľkové ovládanie nefunguje.	Diaľkové ovládanie nie je spárované so záchodovou doskou.	Spárujte diaľkové ovládanie so záchodovou doskou (pozri časť „Údržba a starostlivosť“).

ZISTENIE PRÍČINY:

Odpojte napájací kábel na 5 minút a výrobok opäť zapnite.

Nočné svetlo bliká, čím signalizuje problém:

- Blikanie raz za 3 sekundy signalizuje chybu prívodu vody.
- Blikanie dvakrát za 3 sekundy indikuje chybu ohrevu vody.
- Blikanie trikrát za 3 sekundy znamená chybu ohrevu dosky.
- Blikanie štyrikrát za 3 sekundy signalizuje chybu sušenia.

NÁHRADNÉ DIELY

V prípade požiadaviek na servis alebo náhradné diely sa obráťte na miestnu predajňu HORNBACH alebo napíšte e-mail na adresu: aftersaleshb@flory.com.cn.

V prípade akéhokoľvek problému v priebehu 2 rokov sa najprv obráťte na popredajné služby aftersaleshb@flory.com.cn s faktúrou. Pri akomkoľvek probléme s kvalitou do 2 rokov od dátumu vystavenia faktúry zašleme zákazníkovi novú dosku prepravcom až k dverám zákazníka. Zákazník si môže ponechať starú dosku, kým mu nedorazí naša nová doska.

LIKVIDÁCIA

Symbol „priečiarknutý kontajner na odpadky“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispejete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- -pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu
- -aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm)
- -pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Pred likvidáciou spotrebiča sa uistite, že z neho boli vybraté všetky batérie. Poznámky k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri „Oprava diaľkového ovládania“).

Použité batérie a dobíjateľné batérie sa musia správne zlikvidovať. Predajne batérií a obecné zberné miesta ponúkajú špeciálne kontajnery na likvidáciu batérií. Presné údaje o type a chemickom systéme batérií nájdete v technických údajoch, príslušné označenia na samotných batériách.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

CUPRINS

Instrucțiuni de siguranță	165	Instalarea	172
Simboluri folosite	168	Fixați telecomanda	174
Date tehnice	168	Cum se utilizează	175
Obiectul livrării	169	Întreținerea și îngrijirea	178
Materiale și unelte necesare	169	Depanare	182
prezentare generală	170	Piese de schimb	184
Telecomandă	171	Eliminarea	185
Comandă laterală	172		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU DISPOZITIVELE ELECTRICE

AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- Acest produs este un produs electric. Nu lăsați apa să pătrundă în interior.
- Nu utilizați un dispozitiv defect. Deconectați dispozitivul de la rețea și contactați serviciul de asistență pentru clienți.
- Acest produs nu trebuie modificat sub nicio formă. Asigurați-vă că nu există obiecte străine în dispozitiv. Pericol de electrocutare sau accidentare.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de către o persoană calificată care folosește piese de schimb originale.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Sursa de lumină și mecanismul de acționare ale acestui produs nu se pot înlocui. Odată ce sursa de lumină ajunge la finalul duratei de funcționare, întregul produs trebuie înlocuit. Înlocuirea sursei de lumină și a mecanismului de acționare ar afecta siguranța utilizării în mediul destinat.
- Utilizați și întrețineți produsul conform descrierilor din acest manual. Orice altă utilizare sau modificare a produsului este considerată utilizare necorespunzătoare și poate genera pericole.
- Verificați întotdeauna ca produsul să fie conectat la o priză adecvată (consultați datele tehnice și eticheta produsului).
- Nu folosiți agenți de curățare care sunt abrazivi sau conțin solvenți. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului atunci când utilizați agenți de curățare.
- Nu conectați sau deconectați niciodată cablul de alimentare

cu mâinile ude. Pericol de electrocutare sau vătămare.
- Pericol de arsuri. După utilizarea colacului de toaletă la temperaturi ridicate, reduceți temperatura pentru a proteja persoanele în vârstă, copiii și persoanele cu piele sensibilă.
- Avertisment! Deconectați întotdeauna dispozitivul de la priză înainte de întreținere sau de demontarea de pe vasul de toaletă. Pericol de electrocutare.
- Opriți alimentarea cu apă în timpul lucrărilor de întreținere.
- Conectați produsul doar la sistemul public de alimentare cu apă. Nu conectați produsul la apă tehnologică sau apă gri. Aceasta poate provoca infecții urinare și ale pielii.
- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 3 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Produsul trebuie conectat la împământare.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau care conțin acizi volatili, acid formic sau acetic pentru curățarea suprafeței colacului de toaletă. Evitați pulverizarea de odorizante sau produse aromatizante pe colac pentru a elimina mirosurile. Produsul se poate defecta. Pericol de incendiu și de electrocutare.
- Țineți produsul la distanță de țigări și materiale inflamabile. Pericol de electrocutare sau vătămare.
- Nu lăsați duza de pulverizare sau ieșirea jetului de aer pentru uscare să intre în contact cu urina. Acest lucru poate provoca mirosuri neplăcute și defectarea produsului.
- Asigurați-vă că cei mici nu introduc mâinile sau obiecte străine în ieșirea jetului de aer sau în capul de pulverizare. Pericol de electrocutare, arsuri și vătămare.
- Nu vă urcați pe capacul sau pe colacul dispozitivului. Risc de defectare a produsului.
- Evitați să trageți, să împingeți sau să apăsați cu putere duza de pulverizare, deoarece acest lucru poate duce la defectarea sau la funcționarea incorectă a produsului.
- Nu trageți sau îndoiți țeava de conexiune. Risc de scurgeri de apă și de probleme cu alimentarea cu apă.
- Nu scufundați produsul în apă sau în orice alt lichid. Pericol de electrocutare și de defectare a produsului.
- Când curățați produsul sau înainte de o perioadă lungă de depozitare, deconectați-l de la priză și goliți-l de apă.

PENTRU UTILIZAREA BATERIILOR

- ATENȚIE! Pericol de explozie dacă bateriile nu sunt înlocuite corect. Înlocuiți doar cu baterii de același tip. Asigurați-vă că polaritatea este corectă.
- Nu expuneți bateriile la căldură excesivă provenită de la lumina soarelui, foc, etc. Protejați-le de șocuri mecanice. Păstrați-le uscate și curate. Țineți-le departe de copii.
- Nu deschideți, demontați, tăiați sau scurtcircuitați bateriile. Nu folosiți baterii vechi împreună cu baterii noi.
- Respectați indicațiile de siguranță și alte informații de pe baterii și de pe ambalajul acestora.
- Scoateți bateriile care au scurs și curățați bine compartimentul bateriei. Evitați contactul cu ochii și pielea.
- Nu înghițiți bateria, există pericol de arsuri chimice.
- Nu reîncărcați baterii nereîncărcabile.
- Nu amestecați baterii de tipuri diferite sau baterii noi cu cele uzate.
- Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.
- Bateriile uzate trebuie îndepărtate din aparat și eliminate în siguranță.
- Dacă produsul urmează să fie depozitat o perioadă lungă fără a fi utilizat, bateriile trebuie scoase.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

SIMBOLURI FOLOSITE

	Atenție: Citiți cu atenție manualul!
	Pericol: Pericol de electrocutare!
	Utilizați material de izolație
	Semnal sonor
	Folosiți o șurubelniță în curce
	Folosiți o șurubelniță plată
	Folosiți ruleta

	Avertisment! Pericol de accidentare și vătămare a persoanelor și pagube importante aduse bunurilor.
	Inspecție necesară
	Strângeți/slăbiți cu mâna
	Utilizați o cheie combinată
	Acționați dispozitivul când nu se află nimeni așezat
	Acționați dispozitivul în timp ce sunteți așezat

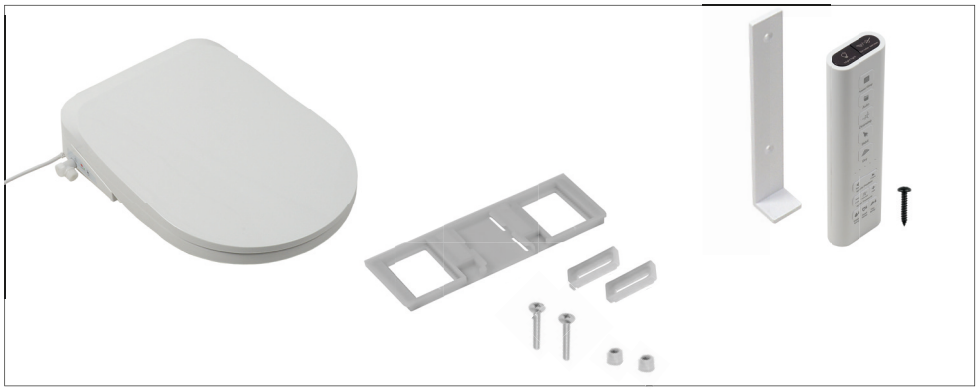
DATE TEHNICE

Putere nominală	1200 W
Presiunea apei de funcționare	0,08 - 0,6 MPa
Tensiune nominală	220-240 V ~, 50-60 Hz
Grad de protecție	IPX4
Clasa de protecție	I
Dimensiuni	500 x 370 x 113 mm
Greutate	4 kg
Durata de pulverizare	90 sec
Temperatura apei	3-40 °C
Temperatura de funcționare	3-40 °C
Greutatea maximă admisă pe colacul de toaletă	125 kg

Telecomanda:

Baterie	2x 1,5 V AAA
Puterea max. de transmisie	<-5dBm
Interval de frecvență:	433,92 MHz ±50 KHz

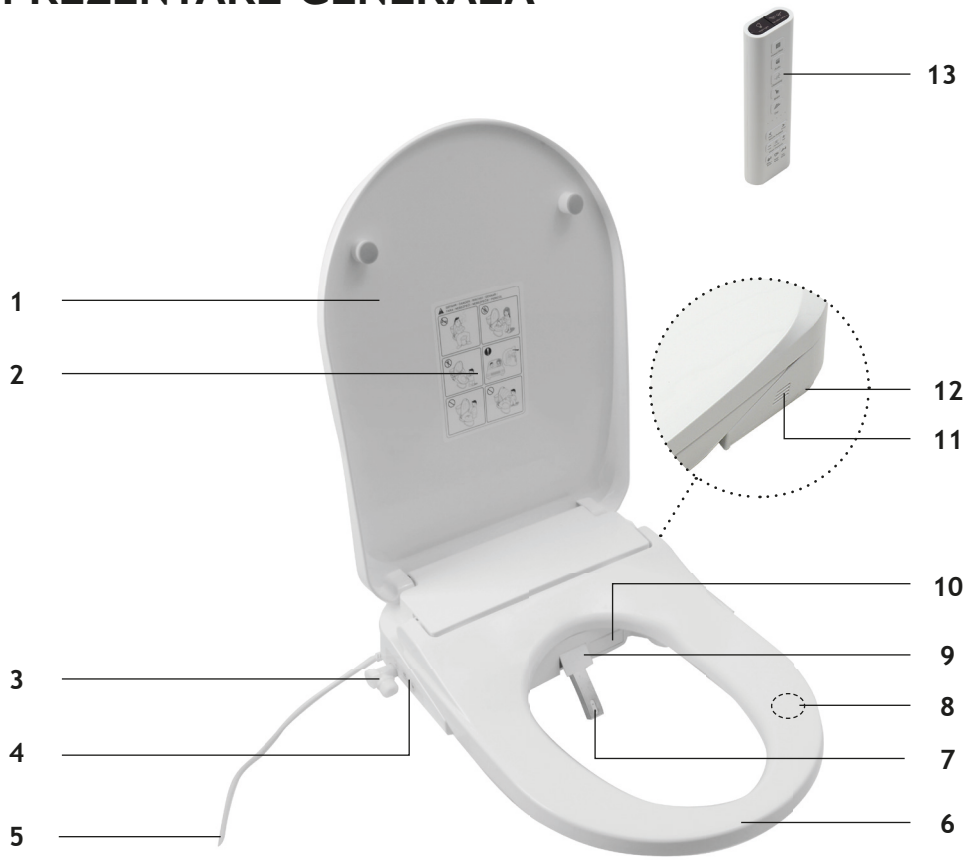
OBIECTUL LIVRĂRII



MATERIALE ȘI UNELTE NECESARE

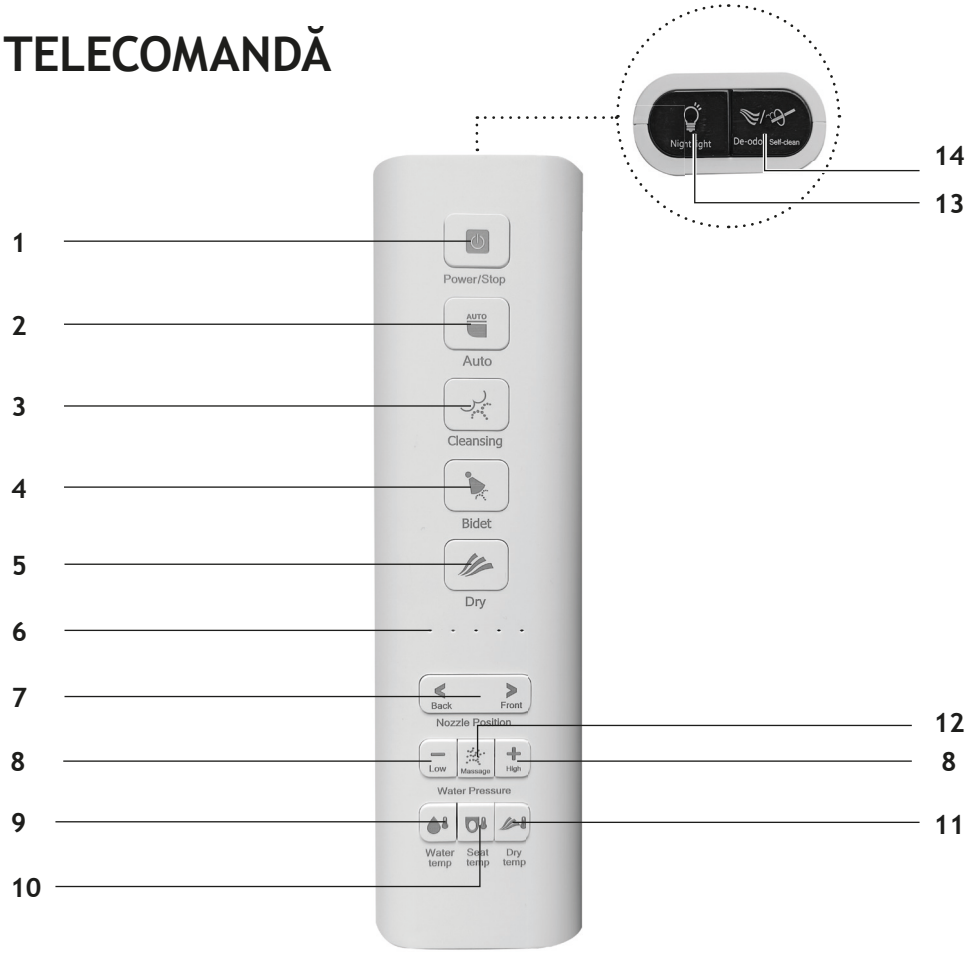
Baterii 2x 1,5 V AAA	Teu F3/8”xM3/8”xM3/8”	Furtun de apă F3/8”xF3/8”
Șurubelniță în cruce	Șurubelniță plată	Recipient
Cheie combinată	Ruletă	Lavetă
Bandă izolatoare		

PREZENTARE GENERALĂ



1	Capac	**8**	Senzor de contact
2	Avertismente de siguranță	**9**	Capac cap de pulverizare
3	Racord de apă cu filtru de admisie	**10**	Duză aer cald
4	Comandă laterală	**11**	Orificiu de deodorizare
5	Cablu de alimentare	**12**	Buton de eliberare
6	Scaun încălzit	**13**	Telecomandă
7	Cap de pulverizare cu duză		

TELECOMANDĂ



1	Pornire/Economisire energie/Oprire
2	Program automat
3	Curățare spate
4	Curățare față/Bideu
5	Uscare cu aer cald
6	Lumini indicatoare cu LED
7	Reglarea poziției duzei
8	Reglarea presiunii apei
9	Reglarea temperaturii apei
10	Reglarea temperaturii scaunului
11	Reglarea temperaturii aerului
12	Funcție de masaj
13	Lumină nocturnă
14	Deodorizare/curățare automată

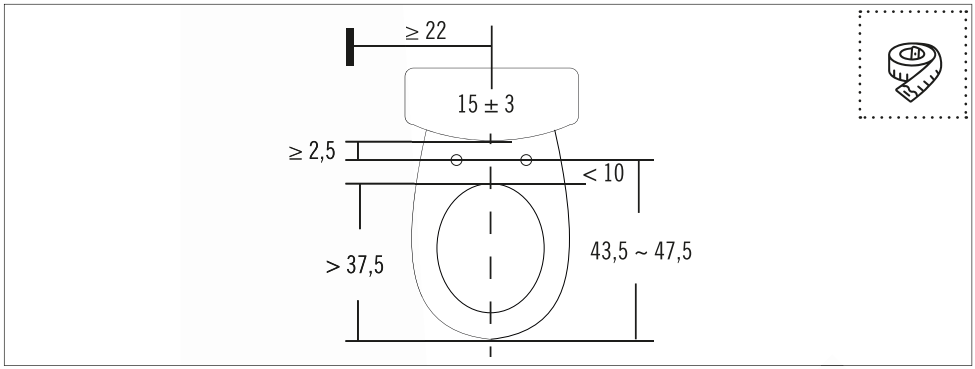
ROMÂNĂ

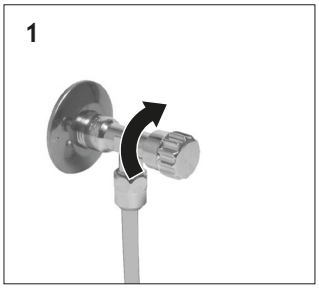
COMANDĂ LATERALĂ

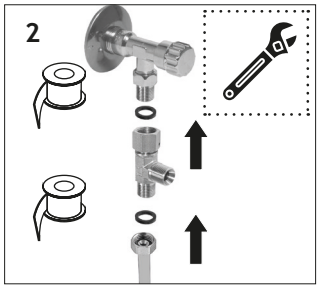
1	Curățare spate	**3**	Curățare față / bideu
2	Pornire/Economisire energie/Oprire		

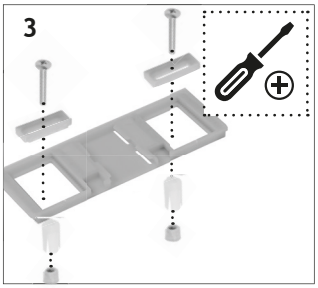
INSTALAREA

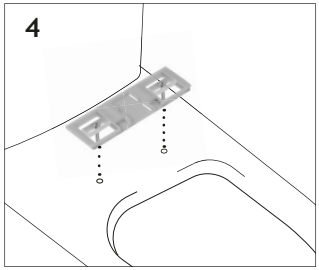
Unelte necesare:

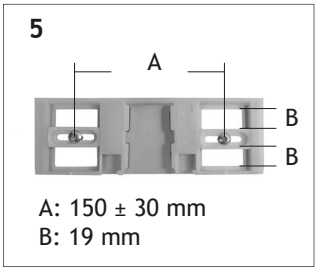


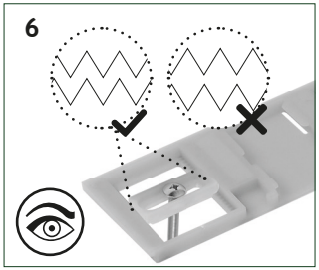


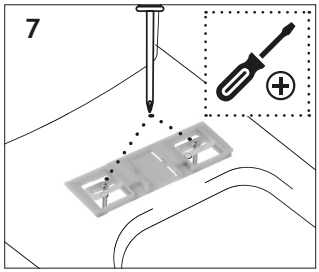


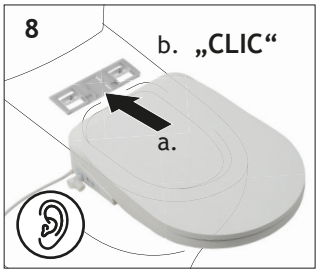


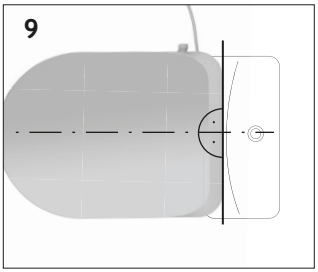

4

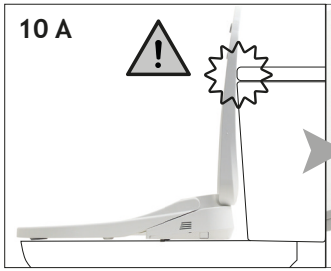

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

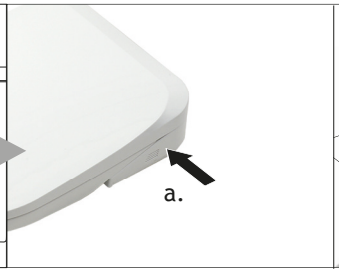

6

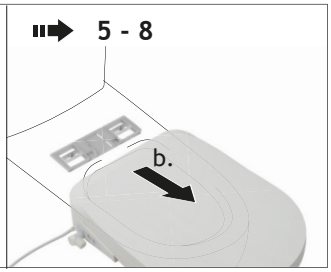

7

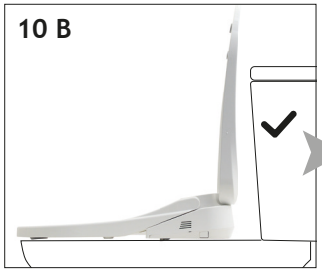

8
b. „CLIC“
a.

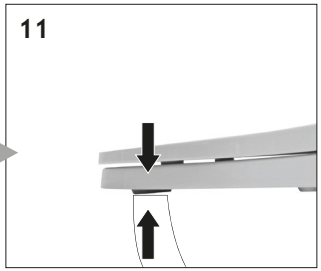

9

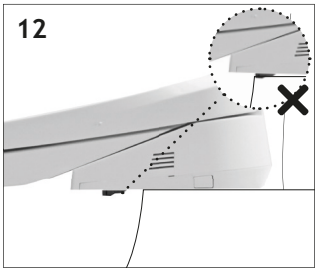

10 A

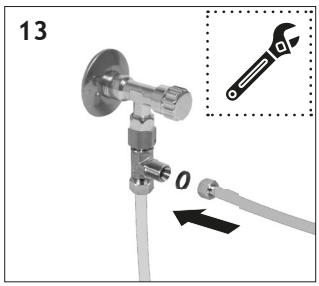

a.

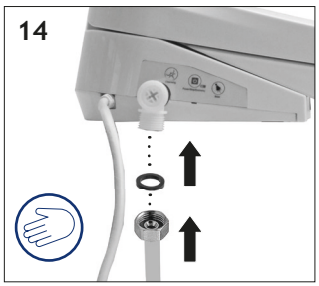

5 - 8
b.

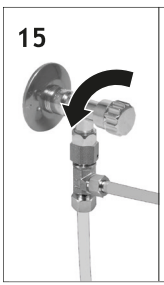

10 B


11


12


13
0


14

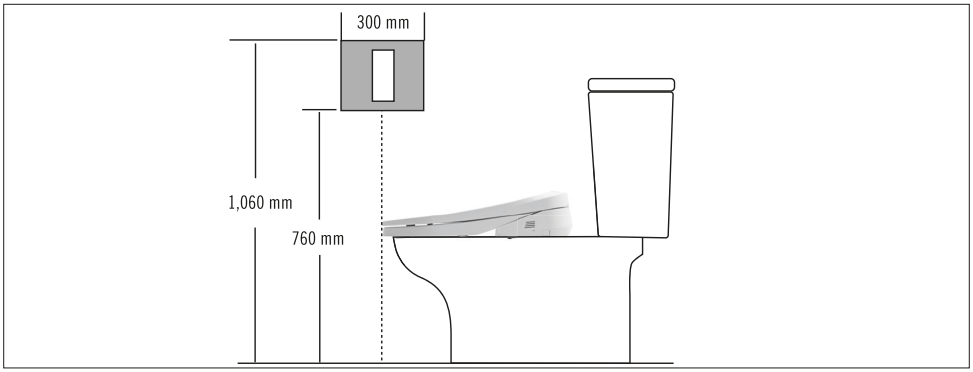

15

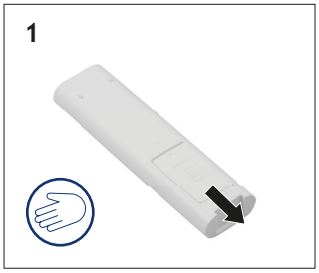
16

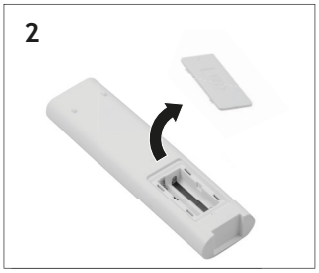
ROMÂNĂ

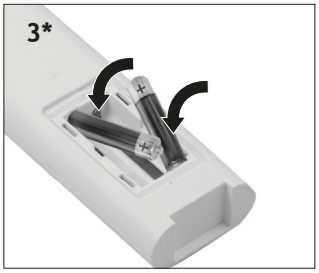
FIXAȚI TELECOMANDA

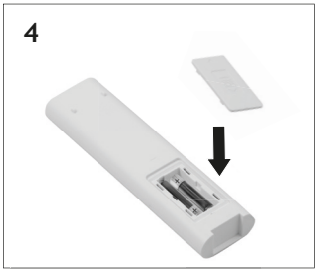
Unealtă necesară:

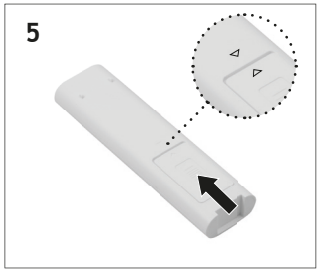


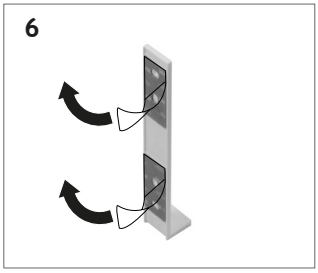


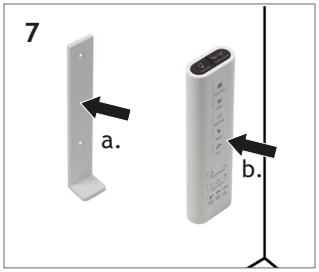












** respectați polaritatea*

CUM SE UTILIZEAZĂ

1 PORNIRE ȘI OPRIRE ALIMENTARE / OPRIRE / ECONOMISIRE ENERGIE

PORNIRE: Apăsați butonul . Se aude un bâzâit, lumina de noapte se aprinde și funcția de curățare automată a barei de pulverizare pornește automat.
ECONOMISIRE DE ENERGIE: Apăsați din nou butonul pentru a economisi energie. Se aud două semnale sonore și lumina de noapte se stinge. Apăsați din nou pentru a reveni la modul normal.
OPRIRE: Țineți apăsat butonul pentru a opri dispozitivul. Se aude un bâzâit și lumina de noapte se stinge.

Așezați-vă pe scaunul de toaletă pentru a activa senzorul de contact. Scaunul este acum pregătit pentru utilizare.

OPRIRE: În timp ce sunteți așezat, apăsați butonul de pe telecomandă sau de pe comanda laterală pentru a opri funcțiile 2, 3, 4 și 5.

2 PROGRAM AUTOMAT

Observație: Dacă nu s-a așezat nimeni pe dispozitiv timp de 4 zile, acesta trece în modul de economisire a energiei și execută automat un program de curățare automată a duzei.

În timp ce sunteți așezat, apăsați butonul . Curățarea automată a capului de pulverizare este activată automat. Spălarea spate este inițiată. Se termină când uscarea este finalizată.
La 15 secunde după ridicare, curățarea automată a capului de pulverizare este activată din nou.

3 CURĂȚAREA

În timp ce sunteți așezat, apăsați butonul pentru curățarea spate ( ) sau curățarea față ( ) pentru a începe procesul de curățare respectiv.

Apăsați de două ori butonul respectiv (x2): Duza de spălare spate se deplasează înainte și înapoi.
Fiecare apăsare repetată a butonului comută între curățarea staționară și cea cu mișcare.

4 USCARE CU AER CALD

Apăsați butonul pentru a porni uscarea spate. Folosirea hârtiei igienice poate facilita o uscare mai rapidă.
Apăsați butonul pentru a încheia programul.

În caz contrar, acesta se va opri automat după 90 de secunde pentru curățarea cu apă sau după 180 de secunde pentru uscarea cu aer.

5 REGLAREA POZIȚIEI DUZEI

< >

În timp ce sunteți așezat, apăsați < sau > pentru a regla duza în 5 poziții. Poziția implicită este 3.

Când nimeni nu este așezat, țineți apăsat < sau > pentru a extinde duza de pulverizare pentru curățare manuală (a se consulta secțiunea „Întreținere și îngrijire“).

6 REGLAREA PRESIUNII APEI

− +

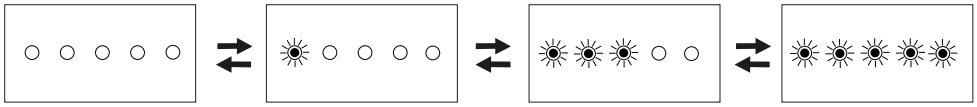
Apăsarea butoanelor + sau − de pe telecomandă, reglează presiunea apei în timpul procesului de curățare în 5 niveluri. Nivelul implicit este 3.

7 TEMPERATURA APEI, A SCAUNULUI ȘI A AERULUI

Apăsând butoanele pentru apă, pentru scaun și pentru uscătorul de aer de pe telecomandă, puteți regla temperaturile corespunzătoare în trei niveluri: ridicat, mediu și scăzut. Indicatorul luminos de pe telecomandă afișează statusul selectat.

Valoarea implicită pentru aerul de uscare este ridicată, valoarea implicită pentru apă și pentru scaun este dezactivată.

Apăsați butonul respectiv în mod repetat pentru a comuta între setările afișate de indicatorii luminoși:



Temperatură oprită | scăzută | medie | ridicată

8 MASAJ

După activarea uneia dintre funcțiile de curățare, apăsați pentru a activa modul de masaj. Se aude un bâzâit dublu.
Când apăsați din nou, funcția este dezactivată și se aude un singur bâzâit.

Observație: Aplecarea pe spate cât mai mult posibil va ajuta la alinierea poziției de curățare și la reducerea stropirii cu apă.

9 LUMINA DE NOAPTE

Apăsați butonul pentru a aprinde lumina de noapte. Apăsați în mod repetat pentru a schimba luminozitatea la cinci niveluri în acest ciclu: 20% / 40% / 70% / 100% / OPRIT.

10 DEODORIZARE / CURĂȚARE AUTOMATĂ

În timp ce sunteți așezat, apăsați butonul pentru a activa funcția de deodorizare. Apăsați din nou pentru a o dezactiva. Activarea oricărei funcții de curățare va opri automat deodorizarea.
Funcția de deodorizare este activată automat după părăsirea scaunului de toaletă.

Când nimeni nu este așezat, apăsați butonul pentru a activa funcția de autocurățare a capului de pulverizare. Curățarea se va opri automat după 2 minute sau se va opri manual prin apăsarea butonului .

11 ECONOMISIRE ENERGIE

Când nimeni nu este așezat, apăsați butonul de pe comanda laterală pentru a activa modul de economisire a energiei. Se aude un bip dublu, lumina de noapte se stinge.

Apăsați din nou, dispozitivul revine la modul normal cu un bâzâit. Lumina de noapte se aprinde.

ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

1 CURĂȚAREA SCAUNULUI ȘI A CAPACULUI

1. Opriți scaunul de toaletă cu butonul de Pornire-Oprire ⏻. Scoateți ștecherul și deconectați de la rețea.

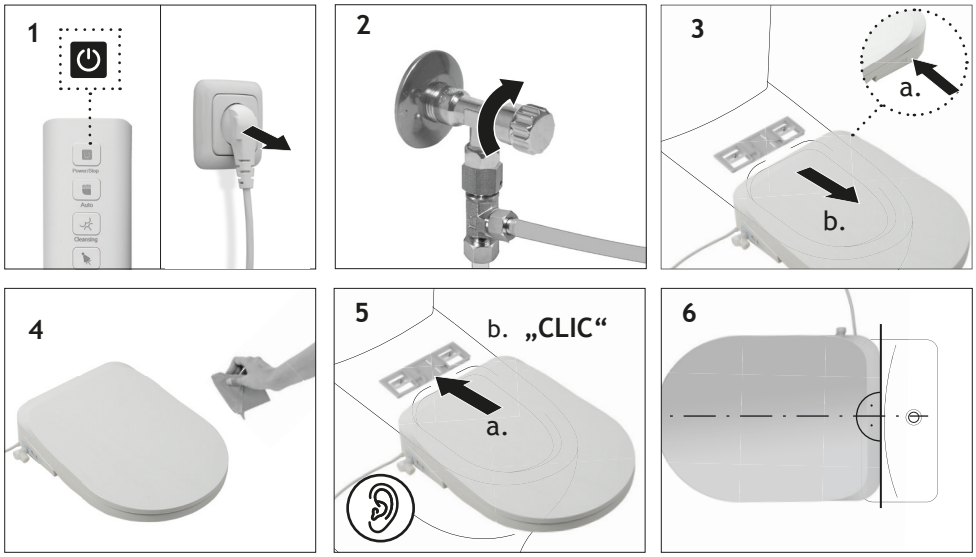
   AVERTISMENT!: Asigurați-vă că deconectați de la rețeaua de energie înainte de întreținere și inspecție. Pericol de electrocutare sau defecțiune.

2. Închideți robinetul cu ventil de colț.
3. Apăsați butonul de eliberare de pe partea dreaptă a scaunului de toaletă și trageți scaunul cu grijă în direcția dumneavoastră.

   ATENȚIE! Nu forțați scaunul în timpul scoaterii. Acordați atenție furtunului de intrare a apei și cablului de alimentare.

4. Curățați scaunul toaletei cu o lavetă moale, fără scame. Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau produse care conțin acizi volatili, acid formic sau acid acetic. Folosiți doar un detergent delicat și apă. Ridicați scaunul și curățați vasul toaletei. Evitați îndoirea forțată a furtunului de intrare a apei.
5. Aliniați centrul scaunului cu centrul plăcii de montare și împingeți până când se aude un clic. Acordați atenție furtunului de intrare a apei și cablului de alimentare.
6. Asigurați-vă că scaunul toaletei este aliniat perfect cu vasul.

Interval recomandat pentru curățare:
Lunar



2 CURĂȚAREA FILTRULUI DE ADMISIE

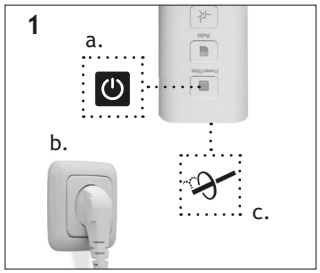
Unealtă necesară:

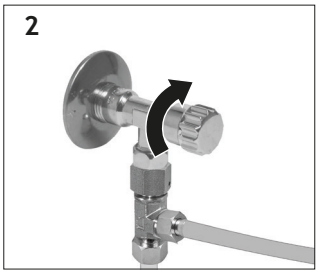
1. Opriți dispozitivul folosind butonul de Pornire-Oprire . Scoateți ștecherul și deconectați de la rețea. Apăsați butonul de curățare automată .
2. Închideți robinetul cu ventil de colț.
3. Cu ajutorul unei șurubelnițe, rotiți filtrul de admisie a apei, situat pe lateralul scaunului toaletei, în sens antiorar și scoateți-l cu grijă.

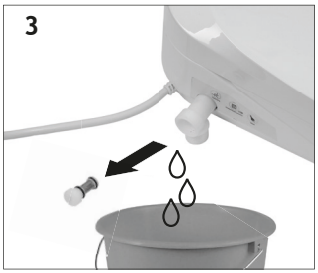
ATENȚIE! Nu scoateți filtrul de admisie a apei în timp ce robinetul cu ventil de colț este deschis. Există risc de scurgere de apă.

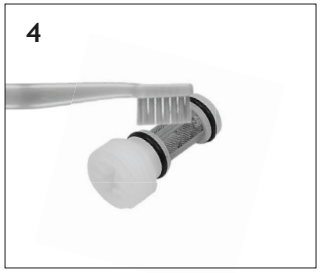
4. Folosiți o periuță de dinți sau un instrument similar pentru a îndepărta praful și murdăria de pe filtru.
5. Remontați filtrul.

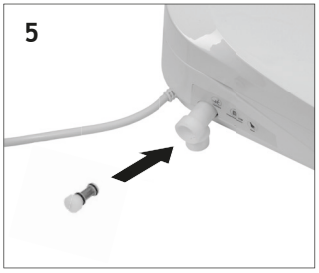
Interval recomandat pentru curățare:
La fiecare 6 luni sau ori de câte ori presiunea apei este scăzută.









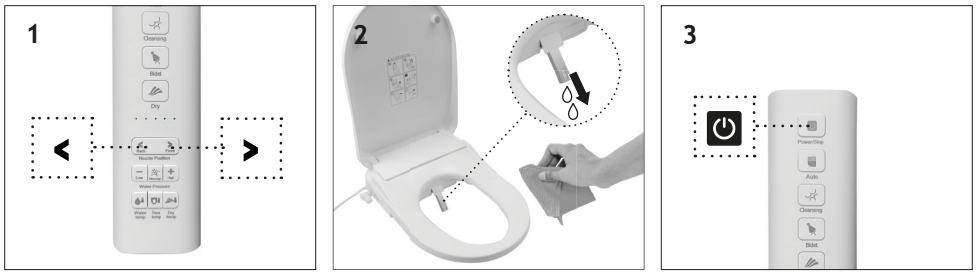


3 CURĂȚAREA MANUALĂ A CAPULUI DE PULVERIZARE

1. Când nimeni nu este așezat, țineți apăsat butonul < sau butonul > de pe telecomandă.
2. În timp ce capul de pulverizare se extinde, apa de curățare curge. Curățați capul de pulverizare cu o lavetă moale îmbibată în apă. Nu utilizați hârtie igienică, lavete uscate, perii sau obiecte similare.
3. După curățare, apăsați butonul de Pornire-Oprire ⏻ pentru a retrage capul de pulverizare. Capul de pulverizare se retrage automat după 2 minute.

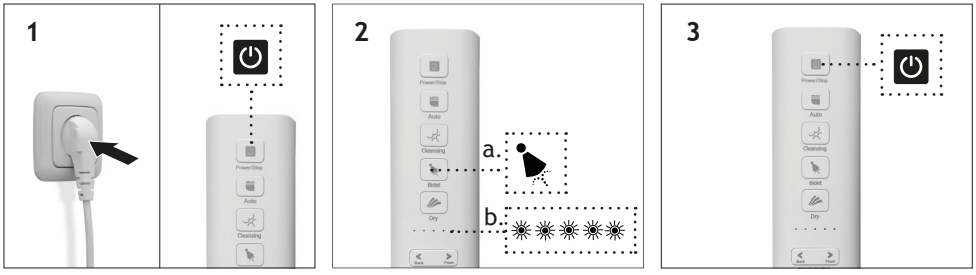
ATENȚIE: Nu trageți, împingeți sau apăsați cu putere pe capul de pulverizare, deoarece acest lucru poate provoca defecțiuni sau funcționare defectuoasă.

Interval recomandat pentru curățare: Când este necesar, cel puțin o dată pe lună.



4 ASOCIEREA TELECOMENZII

1. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare. Opriți colacul toaletei apăsând butonul de Pornire-Oprire ⏻.
2. Țineți apăsat butonul pentru bideu de pe telecomandă timp de 3 secunde. Toate cele cinci LED-uri indicatoare de pe telecomandă vor începe să licărească simultan.
3. De îndată ce LED-urile indicatoare licăresc simultan, apăsați butonul de Pornire-Oprire ⏻ pentru a porni colacul toaletei.



5 ÎNAINTE DE PERIOADE MAI LUNGI DE NEUTILIZARE

Unealtă necesară:

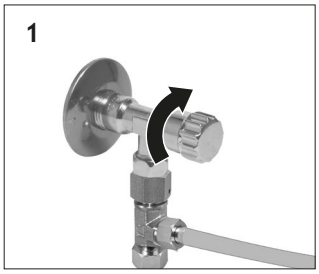
Goliți complet apa din colacul toaletei înainte de perioade mai lungi de neutilizare.

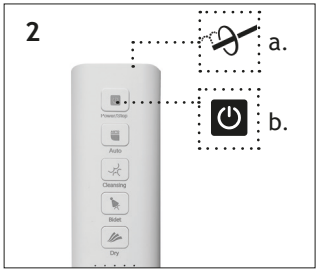
ATENȚIE: Nu lăsați apa în dispozitivul neutilizat pentru o perioadă îndelungată. Există pericol de afectare a pielii, infecții și alte boli cauzate de formarea germenilor în apă.

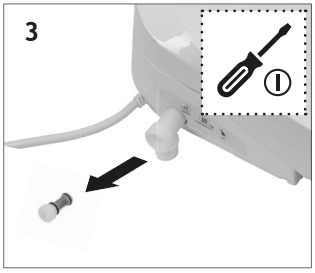
1. Închideți robinetul cu ventil de colț și lăsați apa să se scurgă din furtunul de alimentare până când nu mai curge deloc.

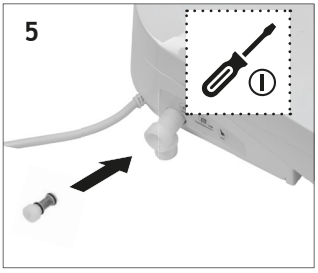
   ATENȚIE: Nu scoateți filtrul de admisie a apei cât timp robinetul cu ventil de colț este deschis. În caz contrar, pot apărea scurgeri necontrolate de apă.

2. Apăsați butonul de curățare automată , apoi opriți scaunul de toaletă folosind butonul de Pornire-Oprire. .
3. Scoateți filtrul de admisie a apei de pe partea laterală a scaunului de toaletă cu o șurubelniță. Rotiți în sens antiorar și scoateți filtrul.
4. Lăsați apa să se scurgă din furtunul de alimentare.
5. După scurgerea apei, reintroduceți filtrul de apă și strângeți-l cu șurubelnița.









DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Nu iese apă din duza de pulverizare.	Balamaua capacului duzei este blocată.	Scoateți obiectul străin și restabiliți rotirea normală a balamalei.
	Filtrul de admisie este înfundat cu murdărie.	Curățați filtrul de admisie (a se consulta „Întreținere și îngrijire”).
	Senzorul de contact nu înregistrează o persoană așezată.	Reglați-vă poziția de șezut astfel încât senzorul să vă poată înregistra.
Capul de pulverizare cu duză se extinde, dar nu iese apa.	Apa este oprită.	Apăsați butonul de Pornire-Oprire și așteptați restabilirea alimentării cu apă.
	Robinetul cu ventil de colț este închis.	Deschideți complet robinetul cu ventil de colț.
	Filtrul de admisie este înfundat cu murdărie.	Curățați filtrul de admisie (a se consulta „Întreținere și îngrijire”).
	Presiunea apei este setată la cel mai scăzut nivel.	Creșteți presiunea apei (a se consulta „Reglarea presiunii apei“).
	Duza este înfundată cu murdărie.	Curățați duza (a se consulta „Întreținere și îngrijire“).
Apa este rece.	Temperatura apei de intrare este sub 5 °C.	Creșteți temperatura apei de intrare.
Programul de curățare se oprește.	Programul de curățare a fost utilizat continuu timp de mai mult de 90 de secunde.	Întrerupeți procesul și începeți din nou după 5 secunde.
	Senzorul de contact nu mai înregistrează o persoană așezată.	Reglați-vă poziția de șezut astfel încât senzorul să vă poată înregistra.
Funcția de uscare emite doar aer rece.	Temperatura este setată la un nivel scăzut.	Creșteți temperatura (a se consulta „Reglarea temperaturii apei, a scaunului și a aerului”).

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Funcția de uscare nu emite deloc aer.	Capacul duzei de aer cald este blocat.	Scoateți obiectele străine.
	Funcția de uscare a fost utilizată continuu mai mult de 180 secunde.	Întrerupeți procesul și începeți din nou după 5 secunde.
	Senzorul de contact nu înregistrează o persoană așezată.	Reglați-vă poziția de șezut astfel încât senzorul să vă poată înregistra.
Scaunul de toaletă este rece.	Temperatura este setată la un nivel scăzut.	Creșteți temperatura (a se consulta „Reglarea temperaturii apei, a scaunului și a aerului”).
	Se folosește husa de scaun.	Scoateți husa scaunului.
Senzorul de contact nu înregistrează o persoană așezată.	Există apă pe senzorul de pe scaun.	Uscați scaunul.
	Se folosește husa de scaun.	Scoateți husa scaunului.
Scaunul de toaletă este instabil.	Șuruburile de montare sunt slăbite.	Scoateți scaunul de toaletă și strângeți șuruburile de pe placa de montare.
Se pot auzi semnale sonore / Lumina de noapte pâlpâie.	Programul de curățare a duzelor rulează automat după părăsirea scaunului.	Așteptați până la finalizarea programului de curățare automată.
	Scaunul de toaletă nu a fost folosit de mai mult de 4 zile și va rula automat un program de autocurățare a duzelor.	Așteptați până la finalizarea programului de curățare automată.
Scaunul de toaletă scoate un bâzâit și lumina de noapte licărește.	Temperatura mediului ambiant este sub 0 °C.	Mai întâi încălziți camera, deconectați de la curent timp de 1 minut, apoi porniți din nou scaunul de toaletă pentru a reporni.
Indicatoarele luminoase de pe telecomandă luminează slab.	Bateriile sunt descărcate.	Schimbați bateriile.
Telecomanda nu funcționează.	Telecomanda nu este asociată cu scaunul de toaletă.	Asociați telecomanda cu scaunul de toaletă (a se consulta „Întreținere și îngrijire”).

ROMÂNĂ

GĂSIREA CAUZEI:

Deconectați cablul de alimentare timp de 5 minute și porniți din nou produsul.

Lumina de noapte licărește pentru a indica problema:

- Licărirea o dată la 3 secunde indică o eroare de alimentare cu apă.
- Licărirea de două ori la fiecare 3 secunde indică o eroare de încălzire a apei.
- Licărirea de trei ori la fiecare 3 secunde indică o eroare de încălzire a scaunului.
- Licărirea de patru ori la fiecare 3 secunde indică o eroare de uscare.

PIESE DE SCHIMB

În cazul solicitărilor de service sau de piese de schimb, vă rugăm să contactați magazinul local HORNBACH sau să trimiteți un e-mail la: aftersaleshb@flory.com.cn.

Pentru orice problemă în termen de 2 ani, vă rugăm să contactați aftersaleshb@flory.com.cn, prezentând și factura.
Pentru orice problemă de calitate în termen de 2 ani de la data facturii, vom înlocui produsul și vom trimite un scaun nou direct la ușa clientului, prin intermediul unui transportator. Clientul poate păstra scaunul vechi până la sosirea noului scaun.

ELIMINAREA

Simbolul pubela cu roți, barată cu o cruce impune eliminarea separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asemenea echipamente pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și nocive. Sunteți obligat(ă) prin lege să eliminați aceste produse la punctele de colectare speciale în scopul reciclării DEEE și sub nicio formă să nu le eliminați ca deșeuri municipale nesortate. În acest fel contribuiți la conservarea resurselor și la protecția mediului.

În Germania, HORNBACH este obligat:

- să primească gratuit la schimb, în magazinele HORNBACH, aparatele vechi de același tip atunci când cumpărați aparate electrice sau electronice noi;
- să primească la schimb până la 3 DEEE de același tip (cu lungimea laturii de max. 25 cm) gratuit în HORNBACH, chiar dacă nu cumpărați un aparat nou;
- să colecteze un aparat vechi de același tip, gratuit, când se livrează un aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie, sau să vă ajute să eliminați aparatul la cel mai apropiat punct.

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați www.hornbach.com sau autoritatea dvs. locală.

Asigurați-vă că toate bateriile au fost scoase din aparat înainte de a-l arunca. Veți găsi observații despre acest lucru în instrucțiunile de utilizare (a se consulta „Fixați telecomanda”).

Bateriile uzate și bateriile reîncărcabile trebuie eliminate în mod corespunzător. Magazinele care vând baterii și punctele de colectare municipale oferă containere speciale pentru eliminarea bateriilor. Datele precise despre tipul și sistemul chimic al bateriilor pot fi găsite în specificațiile tehnice și în marcajele corespunzătoare de pe bateriile în sine.

Copiii nu trebuie să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, din cauza riscului de vătămare și sufocare. Depozitați materialul respectiv în siguranță sau eliminați-l într-un mod ecologic.

OBSAH

Instrukcje bezpieczeństwa	186	Instalacja	193
używane symbole	189	Montaż pilota	195
Dane techniczne	189	Jak używać	196
Zakres dostawy	190	Konserwacja i pielęgnacja	199
potrzebne materiały i narzędzia	190	Rozwiązywanie problemów	203
omówienie	191	Części zapasowe	205
Zdalne sterowanie	192	Utylizacja	206
Sterowanie boczne	193		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- Ten produkt jest produktem elektrycznym. Nie dopuść do przedostania się wody do wnętrza produktu.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia. Odłącz produkt od zasilania i skontaktuj się z obsługą klienta.
- Produktu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie dopuść do przedostania się do urządzenia jakichkolwiek ciał obcych. Ryzyko porażenia prądem i wypadku.
- Naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Źródło światła i mechanizm obsługi tego produktu nie podlegają wymianie. Gdy źródło światła osiągnie koniec swojego okresu użytkowania, należy wymienić cały produkt. Możliwość wymiany źródła światła i mechanizmu obsługi może mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkowania produktu w środowisku docelowym.
- Używaj i konserwuj wyłącznie zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe użycie i może stwarzać zagrożenie.
- Zawsze upewnij się, że produkt jest podłączony do odpowiedniego gniazdka (zobacz dane techniczne i etykietę znamionową).
- Nie używaj ściernych środków czyszczących lub zawierających

rozpuszczalniki. Stosując środki czyszczące zawsze stosuj się do instrukcji producenta.
- Nie podłączaj i nie odłączaj przewodu sieciowego mokrymi rękami. Ryzyko porażenia prądem i obrażeń.
- Ryzyko poparzenia. W przypadku osób starszych, dzieci i osób o wrażliwej skórze należy pamiętać o ponownym obniżeniu temperatury po skorzystaniu z deski sedesowej z wysokim ustawieniem temperatury.
- Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do konserwacji lub zdjęciem go z muszli klozetowej. Ryzyko porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zamknąć dopływ wody.
- Zawsze podłączaj się do publicznej sieci wodociągowej. Nigdy nie podłączaj produktu do wody technologicznej ani wody szarej. Może to prowadzić do infekcji dróg moczowych i skóry.
- Z produktu mogą korzystać dzieci w wieku 3 lat i starsze, oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub którym brak doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, znajdują się od nadzorem oraz udzielono im przeszkolenia w zakresie bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Produkt musi być uziemiony.
- Do czyszczenia zewnętrznej powierzchni deski sedesowej nie należy używać ściernych środków czyszczących ani środków czyszczących zawierających lotne kwasy, kwas mrówkowy lub octowy. Nie rozpylaj na desce żadnych odświeżaczy powietrza ani substancji zapachowych w celu pozbycia się nieprzyjemnych zapachów. Można uszkodzić produkt. Ryzyko pożaru i porażenia prądem.
- Trzymaj papierosy i substancje łatwopalne z dala od produktu. Ryzyko porażenia prądem i obrażeń.
- Nigdy nie dopuść do kontaktu dyszy spryskującej lub wylotu powietrza z moczem. Może to powodować powstawanie nieprzyjemnych zapachów i uszkodzenie produktu.
- Upewnij się, że dzieci nie wkładają rąk ani obcych przedmiotów do wylotu suszarki lub głowicy spryskującej. Ryzyko porażenia prądem, oparzeń i obrażeń.
- Nigdy nie stawaj na pokrywie ani na siedzisku urządzenia. Ryzyko uszkodzenia produktu.
- Nie należy ciągnąć, pchać ani naciskać dyszy spryskującej na siłę, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie.
- Nigdy nie ciągnij ani i nie zginaj rury przyłączeniowej. Ryzyko wycieku wody i problemów z dostawą wody.

- Nie zanurzaj produktu w wodzie ani innym płynie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym i uszkodzenia produktu.
- Przed czyszczeniem produktu lub przed dłuższym okresem nieużytkowania należy odłączyć produkt od zasilania i spuścić wodę z produktu.

DOTYCZY STOSOWANIA BATERII

- OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniaj baterie wyłącznie na baterie tego samego typu. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła pochodzącego ze światła słonecznego, ognia, itp. Chroń je przed wstrząsami mechanicznymi. Utrzymuj je w suchości i czystości. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie otwieraj, nie rozbieraj, nie rozcinaj ani nie zwieraj baterii. Nie używaj jednocześnie starych i nowych baterii.
- Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i innych uwag umieszczonych na bateriach i ich opakowaniu.
- Wyjmij cieknące baterie i dokładnie wyczyść komorę baterii. Unikaj kontaktu z oczami i skórą.
- Nie połykaj baterii, istnieje ryzyko oparzenia chemicznego.
- Nie ładuj baterii, których nie można ponownie naładować.
- Nie należy mieszać różnych rodzajów baterii ani baterii nowych z używanymi.
- Włóż baterie zwracając uwagę na prawidłową biegunowość.
- Wyczerpane baterie należy wyjąć z urządzenia i bezpiecznie zutylizować.
- Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Nie wolno zwierać styków zasilania.

UŻYWANE SYMBOLE

	Ostrożnie: Przeczytaj uważnie instrukcję!
	Niebezpieczeństwo: Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
	Użyj materiału izolacyjnego
	Sygnał dźwiękowy
	Użyj śrubokręta krzyżakowego
	Użyj płaskiego śrubokręta
	Użyj taśmy mierniczej

	Ostrzeżenie! Ryzyko wypadku, obrażeń ciała i poważnych uszkodzeń mienia.
	Wymagana inspekcja
	Dokręcanie/luzowanie ręczne
	Użyj klucza płasko-oczkowego
	Obsługuj, gdy nikt nie siedzi na sedesie
	Obsługa w pozycji siedzącej

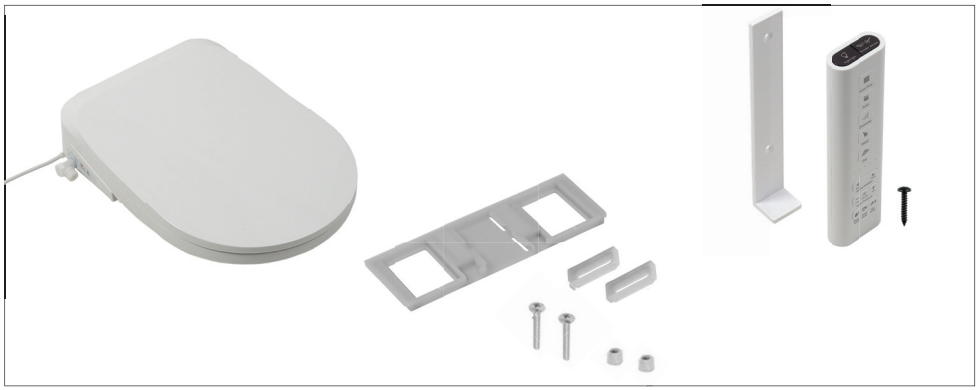
DANE TECHNICZNE

Moc znamionowa	1200 W
Ciśnienie robocze wody	0,08 - 0,6 MPa
Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochrony	I
Wymiary	500 x 370 x 113 mm
Waga	4 kg
Czas spryskiwania	90 sek.
Temperatura wody	3- 40°C
Temperatura pracy	3- 40°C
Maksymalne obciążenie deski sedesowej	125 kg

Zdalne sterowanie:

Baterie	2 x 1,5 V AAA
Maksymalna moc transmisji	<-5dBm
Zakres częstotliwości	433,92 MHz ± 50 KHz

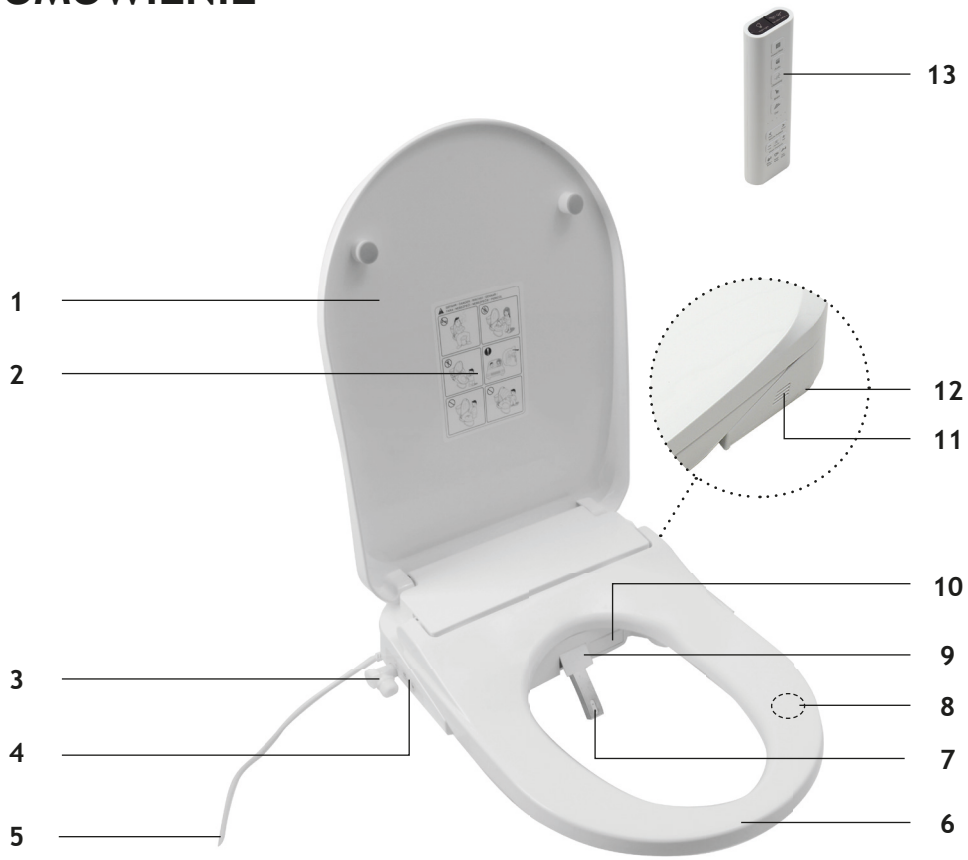
ZAKRES DOSTAWY



POTRZEBNE MATERIAŁY I NARZĘDZIA

 2 baterie AAA 1,5 V	 Trójnik F3/8” x M3/8” x M3/8”	 Przewód wodny F3/8” x F3/8”
 Wkrętak krzyżakowy	 Płaski śrubokręt	 Gniazdko
 Klucz płasko-oczkowy	 Taśma miernicza	 Ścierecz ka
 Materiał izolacyjny		

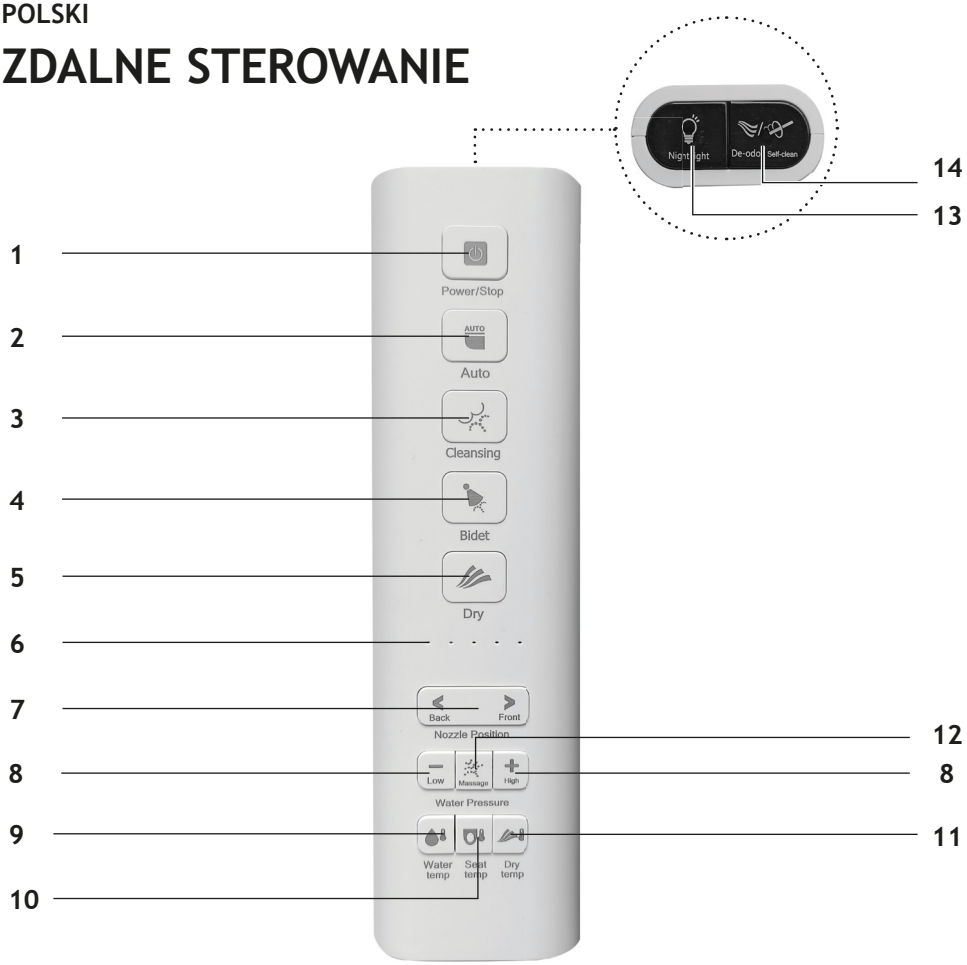
OMÓWIENIE



1	Pokrywa
2	Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa
3	Przyłącze wodne z filtrem wlotowym
4	Sterowanie boczne
5	Kabel zasilania
6	Podgrzewane siedzenie
7	Głowica spryskująca z dyszą
8	Czujnik kontaktowy
9	Pokrywa dyszy spryskującej
10	Dysza ciepłego powietrza
11	Wylot dezodoryzacji
12	Przycisk zwalniający
13	Zdalne sterowanie

POLSKI

ZDALNE STEROWANIE



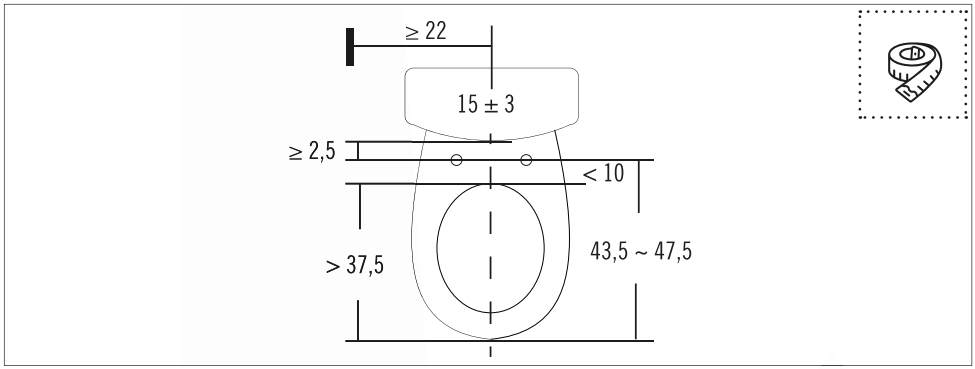
1	Zasilanie/Oszczędzanie energii/ Stop
2	Program automatyczny
3	Mycie tylne
4	Mycie przednie/Bidet
5	Suszenie ciepłym powietrzem
6	Kontrolki LED
7	Regulacja położenia dyszy
8	Regulacja ciśnienia wody
9	Regulacja temperatury wody
10	Regulacja temperatury siedziska
11	Regulacja temperatury powietrza
12	Funkcja masażu
13	Światło nocne
14	Dezodoryzacja/samooczyszczanie

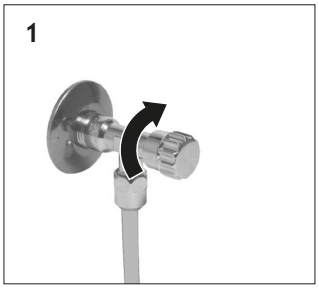
STEROWANIE BOCZNE

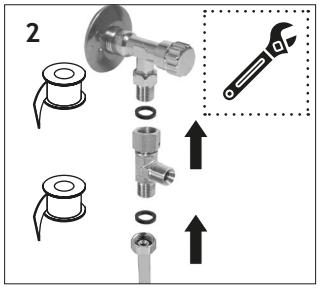
1	Mycie tylne	**3**	Mycie przednie/Bidet
2	Zasilanie/Oszczędzanie energii/ Stop		

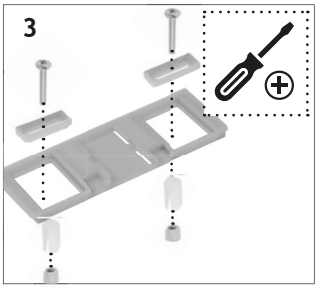
INSTALACJA

Potrzebne narzędzia:

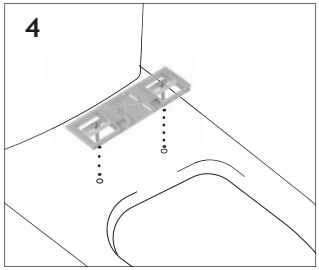


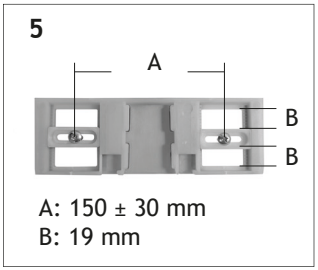


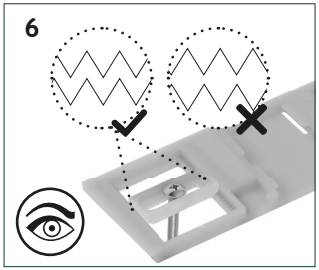


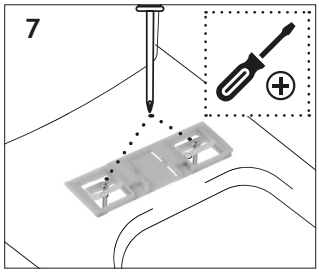


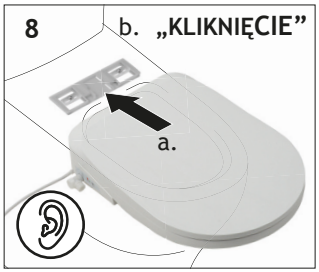
POLSKI

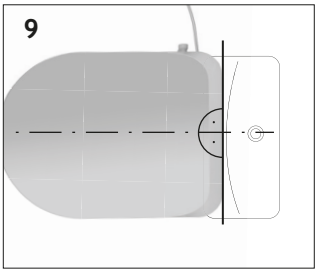

4

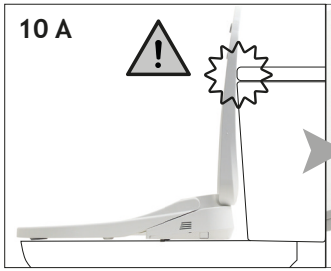

5
A
B
B
A: 150 ± 30 mm
B: 19 mm

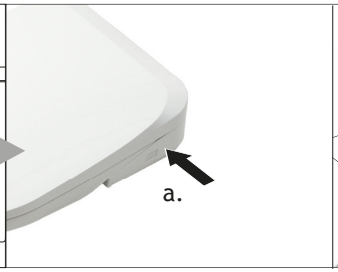

6

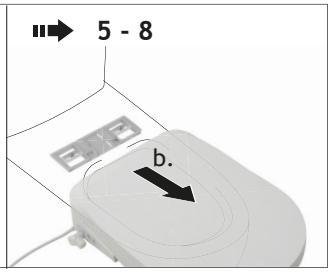

7

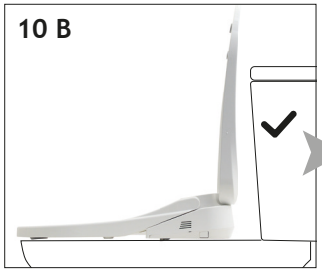

8
b. „KLIKNIĘCIE”
a.

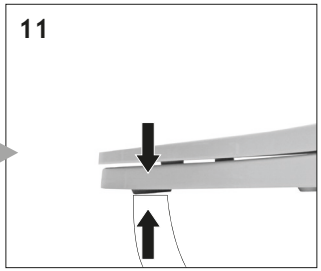

9

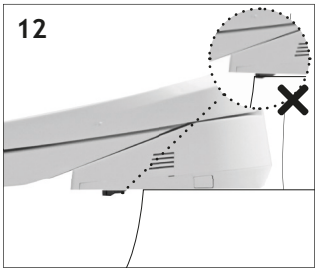

10 A

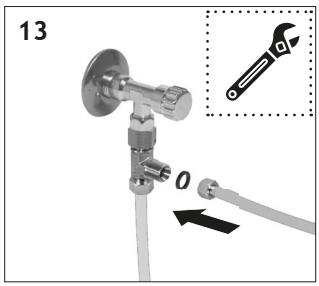

a.

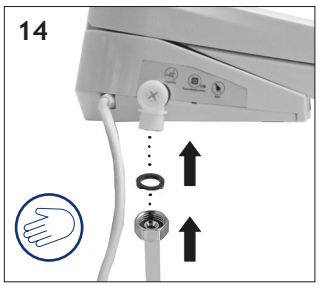

5 - 8
b.

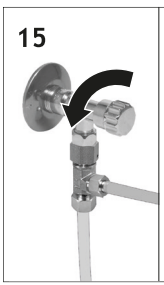

10 B


11


12


13

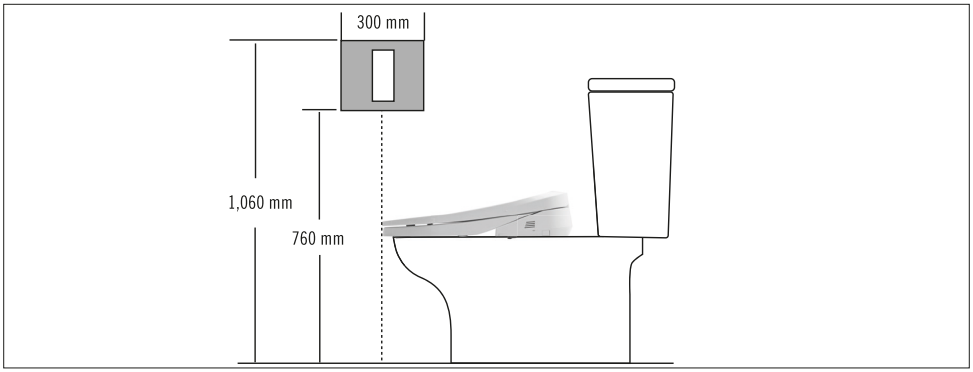

14

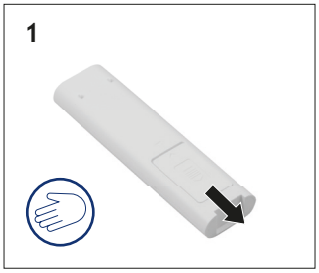

15

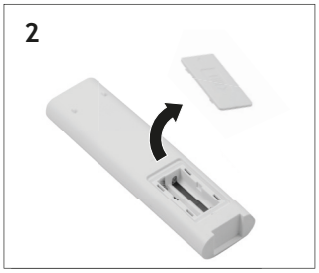
16

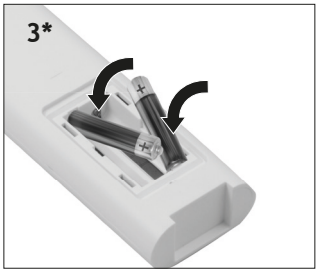
MONTAŻ PILOTA

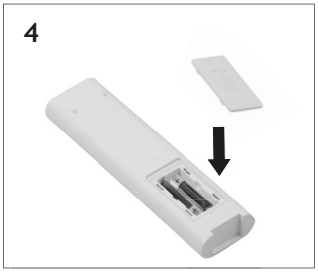
Potrzebne narzędzie:

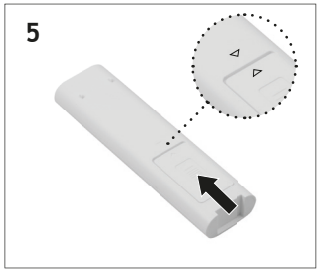


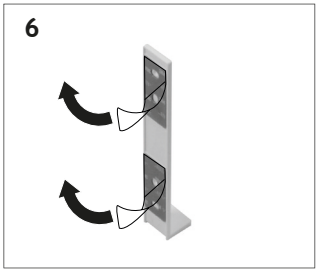


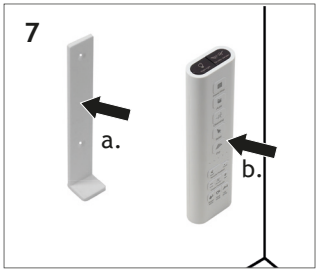












** przestrzegaj polaryzacji*

JAK UŻYWAĆ

1 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE/ZATRZYMYWANIE/OSZCZĘDZANIE ENERGII

WŁĄCZANIE: Naciśnij przycisk . Słychać sygnał dźwiękowy, włącza się oświetlenie nocne i automatycznie uruchamia się funkcja samoczyszczenia listwy spryskującej.
OSZCZĘDZANIE ENERGII: Aby oszczędzać energię, naciśnij ponownie przycisk . Słychać dwa sygnały dźwiękowe, a oświetlenie nocne przygasa. Naciśnij ponownie, aby powrócić do trybu normalnego.
WYŁĄCZANIE: Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk . Słychać sygnał dźwiękowy i oświetlenie nocne gaśnie.

Usiądź na desce sedesowej, aby aktywować czujnik kontaktowy. Deska sedesowa jest teraz gotowa do użycia.

STOP: Siedząc, naciśnij przycisk na pilocie lub na panelu bocznym, aby zatrzymać funkcje 2, 3, 4 i 5.

2 PROGRAM AUTOMATYCZNY

Uwaga: Jeśli przez 4 dni nikt nie korzysta z urządzenia, przełącza się ono w tryb oszczędzania energii i automatycznie uruchamia program samoczyszczenia dyszy.

Siedząc, naciśnij przycisk . Funkcja samooczyszczania głowicy spryskującej uruchamia się automatycznie. Rozpoczyna się mycie tylne. Kończy się po zakończeniu suszenia. 15 sekund po wstaniu samoczyszcząca głowica spryskująca zostanie ponownie aktywowana.

3 CZYSZCZENIE

Siedząc, naciśnij przycisk mycia tylnego ( ) lub przedniego (-Taste), aby rozpocząć odpowiedni proces mycia.

Naciśnij dwukrotnie odpowiedni przycisk 2x: Tylna dysza myjąca porusza się do przodu i do tyłu. Każde kolejne naciśnięcie odpowiedniego przycisku powoduje zmianę pomiędzy myciem stacjonarnym i ruchomym.

4 SUSZENIE CIEPŁYM POWIETRZEM

Naciśnij przycisk , aby rozpocząć suszenie tylne. Użycie papieru toaletowego może przyspieszyć suszenie.
Aby zakończyć program, naciśnij przycisk .

W przeciwnym wypadku proces zakończy się automatycznie po 90 sekundach w przypadku mycia wodą lub po 180 sekundach w przypadku suszenia powietrzem.

5 REGULACJA POZYCJI DYSZY

Siedząc, naciśnij < lub >, aby regulować pozycję dyszy w 5 pozycjach. Domyślna pozycja to 3.

Gdy nikt nie siedzi na sedesie, naciśnij i przytrzymaj < lub > w celu dalszego wydłużenia głowicy spryskującej w celu ręcznego czyszczenia (patrz: „Konserwacja i pielęgnacja").

6 REGULACJA CIŚNIENIA WODY

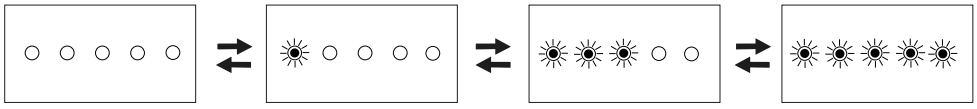
Naciskanie przycisków + lub – na pilocie reguluje ciśnienie wody podczas mycia w 5 poziomach. Domyślny poziom to 3.

7 TEMPERATURA WODY, SIEDZISKA I POWIETRZA

Naciskając przyciski (woda), (siedzisko) i (suszenie powietrzem) na pilocie, można regulować temperaturę na trzech poziomach: wysokim, średnim i niskim. Wskaźnik na pilocie wyświetla odpowiedni status.

Domyślne ustawienie dla suszenia powietrzem ustawione to wysoki poziom, domyślne ustawienie dla wody i siedziska to wyłączone.

Naciskaj odpowiedni przycisk kilkakrotnie, aby przełączać się między ustawieniami wyświetlanymi na kontrolkach:



Temperatura wyłączona | niska | średnia | wysoka

8 MASAŻ

Po włączeniu jednej z funkcji myjących naciśnij, aby aktywować tryb masażu. Słychać podwójny sygnał dźwiękowy.
Po ponownym naciśnięciu funkcja zostaje wyłączona; słychać pojedynczy sygnał dźwiękowy.

Uwaga: Odchylenie się do tyłu w jak największym stopniu pomoże w wyrównaniu pozycji myjącej i zmniejszy rozchlapywanie wody.

9 OŚWIETLENIE NOCNE

Naciśnij przycisk, aby włączyć oświetlenie nocne. Naciskaj kilkakrotnie, aby zmienić jasność na jeden z pięciu poziomów: 20%/40%/70%/100%/ WYŁĄCZONE.

10 DEZODORYZACJA/SAMOCZYSZCZENIE

Siedząc, naciśnij przycisk, aby włączyć funkcję dezodoryzacji. Naciśnij ponownie, aby ją wyłączyć. Włączenie dowolnej funkcji mycia spowoduje automatyczne zatrzymanie dezodoryzacji.
Funkcja dezodoryzacji uruchamia się automatycznie po wstaniu z deski sedesowej.

Jeśli nikt nie siedzi na sedesie, naciśnij przycisk, aby wykonać funkcję samoczyszczenia głowicy spryskującej. Czyszczenie zakończy się automatycznie po 2 minutach, można je również wyłączyć ręcznie naciśnięciem przycisku.

11 OSZCZĘDZANIE ENERGII

Gdy nikt nie siedzi na sedesie, naciśnij przycisk na bocznym panelu sterowania w celu oszczędzania energii. Słychać podwójny sygnał dźwiękowy, a oświetlenie nocne przygasa.

Ponowne naciśnięcie powoduje powrót urządzenia do trybu normalnego i wyemitowanie sygnału dźwiękowego. Włącza się oświetlenie nocne.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

1 CZYSZCZENIE SIEDZISKA I POKRYWY

1. Wyłącz deskę sedesową przyciskiem Włączania/Wyłączania ⏻. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu.

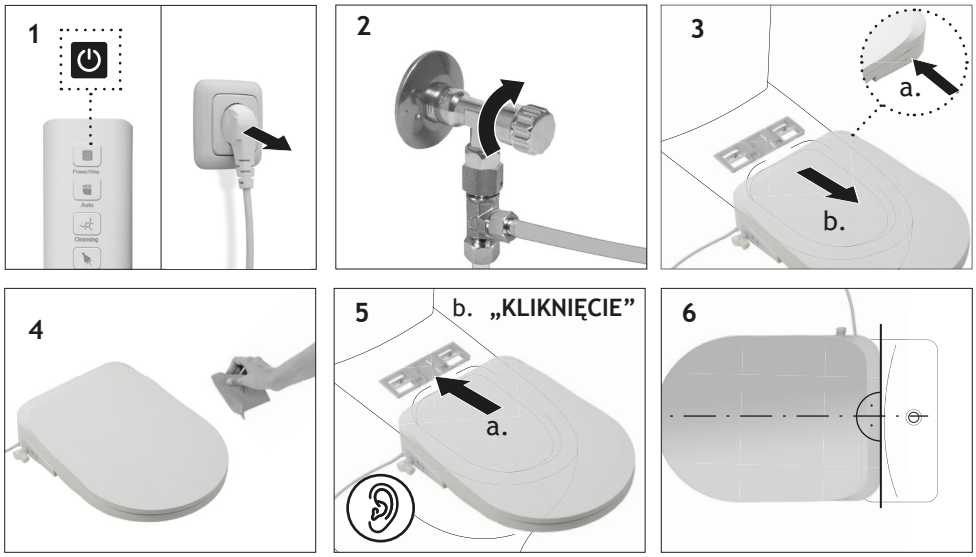
   OSTRZEŻENIE!: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub przeglądów należy koniecznie odłączyć zasilanie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub awarii.

2. Zamknij kątowy zawór wlotowy.
3. Naciśnij przycisk zwalniający znajdujący się po prawej stronie deski sedesowej i delikatnie pociągnij deskę w swoim kierunku.

   OSTROŻNIE! Nie wyciągaj siedziska na siłę. Należy zwrócić uwagę na wąż doprowadzający wodę i przewód zasilania.

4. Wyczyść deskę sedesową miękką, niepozostawiającą włókien ściereczką. Do czyszczenia deski sedesowej nie należy używać ściernych środków czyszczących ani środków zawierających lotne kwasy, kwas mrówkowy lub octowy. Używaj wyłącznie łagodnego detergentu i wody. Podnieś deskę sedesową i wyczyść muszlę klozetową. Należy uważać, aby nie zginać na siłę węża doprowadzającego wodę.
5. Wyrównaj środek siedziska ze środkiem płyty montażowej i dociśnij, aż usłyszysz kliknięcie. Należy zwrócić uwagę na wąż doprowadzający wodę i przewód zasilania.
6. Upewnij się, że deska sedesowa znajduje się w linii prostej z muszlą klozetową.

Zalecany odstęp czasu między czyszczeniami:
Co miesiąc



2 CZYSZCZENIE FILTRA WLOTOWEGO

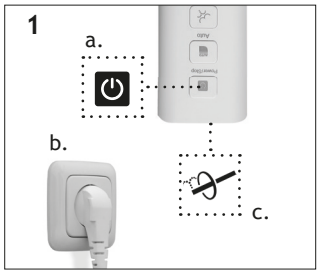
Potrzebne narzędzie:

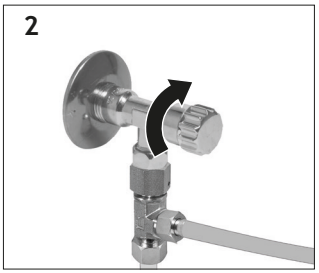
1. Wyłącz urządzenie przyciskiem Włączania/Wyłączania . Wyciągnij wtyczkę z kontaktu. Naciśnij przycisk samoczyszczenia .
2. Zamknij kątowy zawór wlotowy.
3. Za pomocą śrubokręta przekręć filtr wlotu wody znajdujący się z boku deski sedesowej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i ostrożnie go wyjmij.

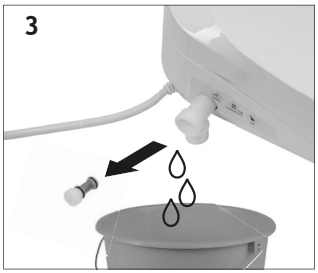
OSTROŻNIE! Nie wyjmuj filtra wlotowego wody, gdy zawór kątowy jest otwarty. Ryzyko wycieku wody.

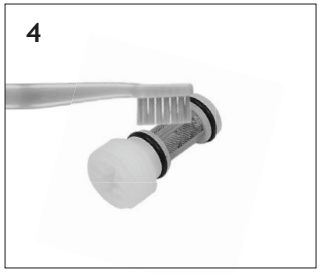
4. Za pomocą szczoteczki do zębów lub podobnego narzędzia usuń drobinki i brud z filtra.
5. Zamontuj filtr z powrotem.

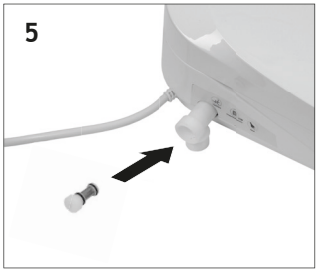
Zalecany odstęp czasu między czyszczeniami:
6 miesięcy lub gdy ciśnienie wody jest niskie.









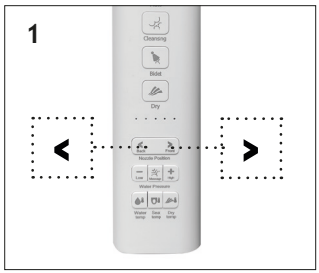


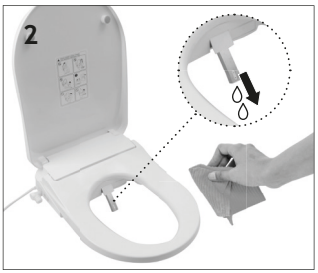
3 RĘCZNE CZYSZCZENIE GŁOWICY SPRYSKUJĄCEJ

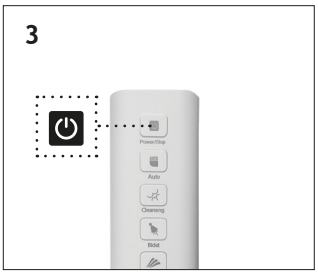
1. Kiedy nikt nie siedzi na sedesie, naciśnij i przytrzymaj przycisk < lub > na pilocie.
2. Gdy głowica spryskująca się wysunie, wypłynie woda. Głowicę spryskującą należy czyścić miękką szmatką zwilżoną wodą. Nie należy używać papieru toaletowego, suchych ściereczek, szczotek ani podobnych narzędzi.
3. Po wyczyszczeniu naciśnij przycisk Włączania/Wyłączania , aby schować głowicę spryskującą. Głowica spryskująca chowa się automatycznie po 2 minutach.

OSTROŻNIE: Nie należy ciągnąć, pchać ani naciskać głowicy spryskującej na siłę, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie.

Zalecany odstęp czasu między czyszczeniami:
W razie potrzeby, co najmniej raz w miesiącu.

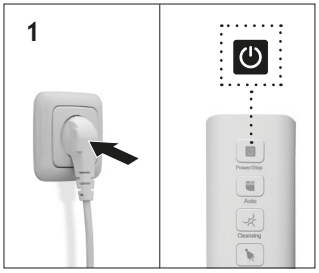


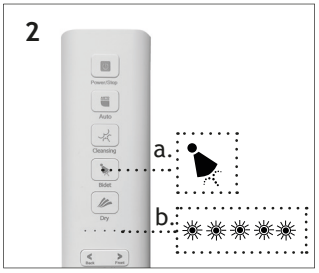


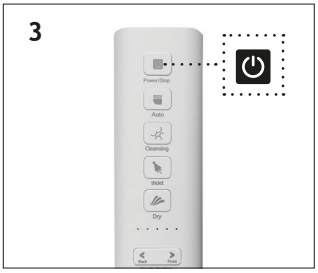


4 PAROWANIE PILOTA

1. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Wyłącz deskę sedesową naciskając przycisk Włączania/Wyłączania .
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk bidetu na pilocie przez 3 sekundy. Wszystkie pięć kontrolek LED na pilocie zacznie jednocześnie migać.
3. Gdy tylko kontrolki LED zaczną migać jednocześnie, naciśnij przycisk Włączania/Wyłączania , aby włączyć deskę sedesową.







5 PRZED DŁUŻSZYMI OKRESAMI NIEUŻYTKOWANIA

Potrzebne narzędzie:

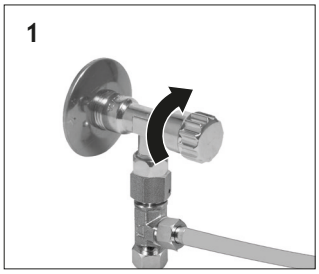
Przed dłuższym okresem niekorzystania należy całkowicie opróżnić deskę sedesową z wody.

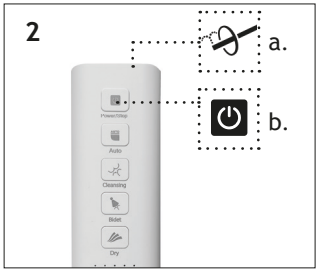
OSTROŻNIE: Nie pozostawiaj wody w urządzeniu nieużywanym przez dłuższy czas. Ryzyko uszkodzenia skóry, infekcji i innych chorób wywołanych przez rozwój zarazków w wodzie.

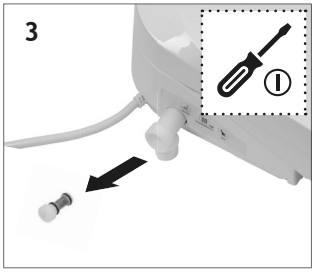
1. Zamknij zawór kątowy wlotowy i pozwól wodzie spływać z węża dopływowego, aż przestanie wypływać.

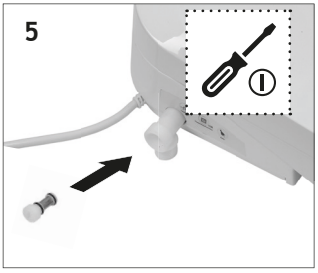
   OSTROŻNIE: Nie wyjmuj filtra wlotowego, gdy zawór kątowy wlotowy jest otwarty. W przeciwnym razie może dojść do niekontrolowanego wycieku wody.

2. Naciśnij przycisk samoczyszczenia, a następnie wyłącz deskę sedesową za pomocą przycisku Włączania/Wyłączania.
3. Za pomocą śrubokręta wyjmij filtr wlotu wody znajdujący się z boku deski sedesowej. Obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij filtr.
4. Pozwól wodzie spłynąć z węża dopływowego.
5. Po spuszczeniu wody należy ponownie włożyć filtr wody i dokręcić go śrubokrętem.









ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Z dyszy spryskującej nie wypływa woda.	Zawias pokrywy dyszy jest zablokowany.	Usuń obcy przedmiot i przywróć normalny obrót zawiasu.
	Filtr wlotowy jest zapchany brudem.	Wyczyść filtr wlotowy (patrz: „Konserwacja i pielęgnacja”).
	Czujnik kontaktowy nie wykrywa osoby siedzącej.	Dostosuj swoją pozycję siedzącą tak, aby czujnik mógł Cię zarejestrować.
Głowica spryskująca z dyszą wysuwa się, ale nie wypływa woda.	Woda jest wyłączona.	Naciśnij przycisk Włączania/Wyłączania i poczekaj, aż dopływ wody zostanie przywrócony.
	Zawór kątowy wlotowy jest zakręcony.	Odkręć całkowicie zawór kątowy wlotowy.
	Filtr wlotowy jest zapchany brudem.	Wyczyść filtr wlotowy (patrz: „Konserwacja i pielęgnacja”).
	Ciśnienie wody ustawione jest na najniższy poziom.	Zwiększ ciśnienie wody (patrz: „Regulacja ciśnienia wody”).
	Dysza jest zatkana brudem.	Wyczyść dyszę (patrz: „Konserwacja i pielęgnacja”).
Woda jest zimna.	Temperatura wody na wlocie jest niższa niż 5°C.	Zwiększ temperaturę wody wlotowej.
Program myjący zatrzymuje się.	Program myjący był używany nieprzerwanie przez ponad 90 sekund.	Wstrzymaj proces i rozpocznij ponownie po 5 sekundach.
	Czujnik kontaktowy nie wykrywa już osoby siedzącej.	Dostosuj swoją pozycję siedzącą tak, aby czujnik mógł Cię zarejestrować.
Funkcja suszenia nadmuchuje wyłącznie zimne powietrze.	Temperaturę ustawiono na niskim poziomie.	Zwiększ temperaturę (patrz: „Regulacja temperatury wody, siedziska i powietrza”).

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Funkcja suszenia w ogóle nie nadmuchuje powietrza.	Pokrywa dyszy ciepłego powietrza jest zablokowana.	Usuń wszystkie ciała obce.
	Funkcja suszenia była używana nieprzerwanie przez ponad 180 sekund.	Przerwij proces i rozpocznij ponownie po 5 sekundach.
	Czujnik kontaktowy nie wykrywa osoby siedzącej.	Dostosuj swoją pozycję siedzącą tak, aby czujnik mógł Cię zarejestrować.
Deska sedesowa jest zimna.	Temperaturę ustawiono na niskim poziomie.	Zwiększ temperaturę (patrz: „Regulacja temperatury wody, siedziska i powietrza”).
	Na siedzisku znajduje się pokrowiec.	Zdejmij pokrowiec z siedziska.
Czujnik kontaktowy nie wykrywa osoby siedzącej.	Na czujniku na siedzisku znajduje się woda.	Wytrzyj siedzisko do sucha.
	Na siedzisku znajduje się pokrowiec.	Zdejmij pokrowiec z siedziska.
Deska sedesowa jest niestabilna.	Śruby montażowe są poluzowane.	Zdejmij deskę sedesową i dokręć śruby na płycie montażowej.
Słychać sygnał dźwiękowy/Oświetlenie nocne migocze.	Program samoczyszczenia dyszy uruchamia się automatycznie po wstaniu z siedziska.	Poczekaj, aż program samooczyszczania się zakończy.
	Jeśli deska sedesowa nie była używana przez dłużej niż 4 dni, automatycznie uruchomi się program samoczyszczenia dyszy.	Poczekaj, aż program samooczyszczania się zakończy.
Deska sedesowa wydaje sygnał dźwiękowy, a oświetlenie nocne miga.	Temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C.	Najpierw ogrzej pomieszczenie, odłącz zasilanie na 1 minutę, a następnie ponownie włącz deskę sedesową.
Kontrolki na pilocie słabo świecą.	Baterie są słabe.	Wymień baterie.
Pilot nie działa.	Pilot nie jest sparowany z deską sedesową.	Sparuj pilota z deską sedesową (patrz: „Konserwacja i pielęgnacja”).

ZNALEZIENIE PRZYCZYNY:

Odłącz przewód zasilania na 5 minut, a następnie włącz ponownie produkt.

Miganie oświetlenia nocnego sygnalizuje problem:

- Mignięcie raz na 3 sekundy oznacza błąd w dopływie wody.
- Dwukrotne mignięcie co 3 sekundy oznacza błąd podgrzewania wody.
- Trzykrotne mignięcie co 3 sekundy oznacza błąd podgrzewania siedziska.
- Czterokrotne mignięcie co 3 sekundy oznacza błąd suszenia.

CZĘŚCI ZAPASOWE

W przypadku próśb o serwis lub części zamienne, prosimy o kontakt z lokalnym sklepem HORNBACH lub wysłanie wiadomości e-mail na adres: aftersaleshb@flory.com.cn.

W przypadku jakichkolwiek problemów w przeciągu 2 lat od momentu zakupu najpierw prosimy o kontakt na adres aftersaleshb@flory.com.cn, dołączając fakturę.
W przypadku jakichkolwiek problemów z jakością w ciągu 2 lat od daty wystawienia faktury, dostarczymy klientowi kurierem nowe siedzisko. Klient może zatrzymać stare siedzisko do czasu dostarczenia nowego.

UTYLIZACJA

Symbol przekreślonego kosza na śmieci na kółkach oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) należy utylizować oddzielnie. Taki sprzęt może zawierać cenne, ale niebezpieczne substancje. Prawo wymaga od Ciebie zwrotu tych produktów do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu WEEE i pod żadnym pozorem nie możesz ich wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. W ten sposób możesz przyczynić się do oszczędzania zasobów i ochrony środowiska.

W Niemczech HORNBACH jest zobowiązany do:

- bezpłatnego odbioru starych urządzeń tego samego typu w sklepach HORNBACH przy zakupie nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego.
- bezpłatnego odbioru do 3 urządzeń WEEE tego samego typu (o długości krawędzi maks. do 25 cm) w sklepach HORNBACH, nawet jeśli nie kupisz nowego urządzenia.
- w przypadku dostawy nowego urządzenia elektrycznego lub elektronicznego do prywatnego gospodarstwa domowego, do bezpłatnego odbioru starego urządzenia tego samego typu lub umożliwienia jego zwrotu w najbliższej okolicy.

Dalsze szczegóły można uzyskać na stronie www.hornbach.com lub u władz lokalnych.

Przed wyrzuceniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie baterie zostały z niego wyjęte. Informacje na ten temat znajdziesz w instrukcji obsługi (patrz: „Naprawa pilota”).

Zużyte baterie i akumulatory należy odpowiednio zutylizować. Sklepy sprzedające baterie oraz miejskie punkty zbiórki baterii oferują specjalne pojemniki do utylizacji baterii. Dokładne dane dotyczące typu i składu chemicznego baterii można znaleźć w danych technicznych i odpowiednich oznaczeniach znajdujących się na samych bateriach.

Dzieciom nie wolno bawić się plastikowymi torbami i materiałami opakowaniowymi ze względu na ryzyko obrażeń i uduszenia. Przechowuj taki materiał w bezpieczny sposób lub utylizuj go w sposób przyjazny dla środowiska.

HORNBACH Baumarkt AG, Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim/Germany, www.hornbach.com, product@hornbach.com
V1.0_25/01